



Организация Объединенных Наций

Доклад
Генерального секретаря
о работе Организации

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты • Сорок девятая сессия

Дополнение № 1 (A/49/1)

Доклад
Генерального секретаря
о работе Организации

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты · Сорок девятая сессия
Дополнение № 1 (A/49/1)



Организация Объединенных Наций · Нью-Йорк, 1995

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

ISSN 0251-0001

[Подлинный текст на английском языке]
[28 февраля 1995 года]*

Содержание

	Пункты	Стр.
I. Введение	1-13	1
II. Координация всеобъемлющей стратегии	14-122	5
А. Органы Организации Объединенных Наций	14-100	5
В. Обеспечение адекватной финансовой основы	101-105	17
С. Подготовка к пятидесятой годовщине	106-112	18
D. Университет Организации Объединенных Наций	113-122	19
III. Фундамент мира: развитие, гуманитарная деятельность и права человека	123-396	21
А. Глобальная деятельность в области развития	127-187	22
В. Оперативная деятельность в целях развития	188-258	31
С. Региональная деятельность в целях развития	259-315	45
D. Гуманитарный императив	316-368	54
E. Защита и поощрение прав человека	369-396	64
IV. Расширение деятельности в области превентивной дипломатии и урегулирования конфликтов	397-787	69
А. Осуществление «Повестки дня для мира»	397-410	69
В. Превентивная дипломатия и миротворчество	411-416	71
С. Поддержание мира в меняющихся условиях	417-435	72
D. Текущая деятельность в области превентивной		
дипломатии, миротворчества и поддержания мира	436-632	76
E. Крупномасштабные комплексные усилия	633-727	104
F. Сотрудничество с региональными организациями	728-739	118
G. Разоружение	740-752	120
H. Постконфликтное миростроительство	753-787	122
V. Заключение: сохранение приверженности	788-797	129

* Ранее выпущен в mimeографированном виде в качестве документа А/49/1 от 2 сентября 1994 года.

Содержание (продолжение)

Список диаграмм	Стр.
1. Распределение ассигнований в бюджете по программам Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1994-1995 годов	3
2. Резолюции и пункты повестки дня Генеральной Ассамблеи, 1989-1994 годы	5
3. Участие глав государств и правительств в общих прениях, 1989-1994 годы	6
4. Совет Безопасности: число официальных заседаний и консультаций полного состава, 1988-1994 годы	7
5. Совет Безопасности: число принятых резолюций и заявлений Председателя, 1988-1994 годы	7
6. Положение со взносами по состоянию на 15 августа 1994 года	17
7. Добровольные взносы в различные целевые фонды Организации Объединенных Наций, 1991-1993 годы	32
8. Добровольные взносы (в счет основных и неосновных ресурсов) в Программу развития Организации Объединенных Наций и программы, находящиеся под ее управлением, 1989-1993 годы	33
9. Сводная информация о поступлениях в Детский фонд Организации Объединенных Наций, 1989-1993 годы	38
10. Добровольные взносы в Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (в счет основных и неосновных ресурсов), 1989-1993 годы	38
11. Региональные комиссии: пересмотренные ассигнования по бюджету по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов	45
12. Департамент по гуманитарным вопросам: сопоставление объема средств, испрашенных в совместных призывах, и объема полученных средств	56
13. Число погибших и объем ущерба в результате стихийных бедствий в 1992-1993 годах по данным, полученным Департаментом по гуманитарным вопросам, Женева	57
14. Гражданский и военный персонал, участвующий в операциях по поддержанию мира, по состоянию на 30 июня 1994 года	73
15. Набираемый на международной и местной основе персонал миссий по поддержанию мира, 1988-1994 годы	73
16. Общее число погибших в ходе операций по поддержанию мира, 1987-1994 годы	75
17. Число гражданских сотрудников, погибших в ходе операций по поддержанию мира, 1989-1994 годы	75
18. Число просьб государств-членов к организациям системы Организации Объединенных Наций об оказании помощи в проведении выборов, 1989-1994 годы	125
Карта Операции по поддержанию мира по состоянию на 31 июля 1994 года	77

Введение

1. В сентябре 1992 года, спустя девять месяцев после моего вступления в должность Генерального секретаря, я представил Генеральной Ассамблее мой первый годовой доклад о работе Организации, заострив в нем внимание на новых возможностях, открывшихся перед Организацией Объединенных Наций с окончанием в мире «холодной войны». Во втором годовом докладе в сентябре 1993 года я выделил круг новых требований относительно проведения Организацией операций по поддержанию мира в условиях, когда в различных государствах мира вспыхивают новые по своим масштабам и характеру конфликты. В течение периода, рассматриваемого в этом, моем третьем годовом докладе, я стремился исправить бытующее неверное представление об ООН как об организации, призванной заниматься преимущественно поддержанием мира. Социально-экономическая проблематика уже давно занимает видное место в деятельности Организации Объединенных Наций. Сегодня эта деятельность приобрела еще более важное значение именно благодаря растущему признанию обусловленности конфликтов социально-экономическими причинами. В настоящем докладе, освещающем важнейшие события прошедших 12 месяцев, внимание акцентируется также на том, каким образом наряду с усилиями по сдерживанию и урегулированию вспыхивающих конфликтов Организация Объединенных Наций все больше внимания уделяет фундаменту мира, закладываемому в сфере развития.

2. В докладе «Повестка дня для мира» (A/47/277-S/24111), представленном в 1992 году, я в общих чертах изложил предложения, цель которых — позволить Организации Объединенных Наций быстро и эффективно реагировать на угрозы международному миру и безопасности, возникающие в мире после окончания «холодной войны». Осуществляя миротворческие операции и предпринимая усилия по реагированию на качественно новые конфликты, Организация Объединенных Наций

продолжает ежедневно проверять «Повестку дня для мира» в действии.

3. Вступив на неизведанную территорию, Организация Объединенных Наций столкнулась с громадными проблемами. Геноцид, «этническая чистка» и ужасающие преступления против человечности, обретая новое обличье, вновь преследуют мировое сообщество. Эффективных средств, позволяющих навсегда покончить с подобными злодеяниями, пока не найдено. Тем не менее, как это будет видно из настоящего доклада, всемирная Организация продолжает учиться тому, как преодолевать кризисы и облегчать страдания людей в новых и, казалось бы, безнадежных ситуациях. Каждая миротворческая операция дает нам новые знания о том, как реагировать на весь комплекс новых проблем — равно как и возможностей, — которые появились с окончанием «холодной войны».

4. Ясно, что лишь повышения нашей способности реагировать на возникающие кризисы недостаточно. Если в одних, причем многих, государствах свирепствует чума межэтнического насилия, в других странах губительные экономические и социальные проблемы подрывают авторитет власти и государственный суверенитет, выходя за пределы политических границ. Организация Объединенных Наций должна с новой силой подтвердить свою приверженность деятельности в экономической и социальной областях, ставя такую задачу в качестве самостоятельной цели и в качестве средства искоренения причин конфликтов. В современном, изменившемся мире определение понятия безопасности более не сводится только к вопросам территории и военной силы. Сегодня оно включает в себя экономическое благосостояние, экологическую устойчивость и защиту прав человека; наличие же взаимосвязи между международным миром и безопасностью, с одной стороны, и развитием, с другой, уже не вызывает сомнений. Однако если мы видим, что на пути к миру и в обуздании конфликтов достигнут

определенный прогресс, то в области развития согласованных действий наблюдалось мало. Незамедлительно реагируя на вспышки насилия и внезапные бедствия, международное сообщество должно при этом видеть свою задачу в том, чтобы переосмыслить и реализовать на практике идею развития как средства устранения в долгосрочном плане коренных причин конфликтов.

5. Исходя из этого, я недавно представил Генеральной Ассамблее доклад, озаглавленный «Повестка дня для развития» (А/48/935). Этот доклад посвящен анализу различных измерений развития и многочисленных субъектов, ведущих работу в этой области. Его цель заключается не столько в том, чтобы предложить конкретные решения, сколько в том, чтобы очертить всеобъемлющие рамки для осмысления процесса развития как средства обеспечения долговременного прогресса человечества.

6. Мир, экономика, окружающая среда, общество и демократия — это взаимосвязанные измерения развития. Мир обеспечивает наиболее надежные условия для поступательного развития. Развивающаяся экономика генерирует ресурсы, необходимые для прогресса. Экологически чистая среда придает развитию устойчивость. Здоровая социальная среда укрепляет структуру общества, повышая тем самым прочность конструкции мира и развития. Демократия способствует высвобождению творческой энергии, умелому управлению и стабильности, которые могут обеспечить непрерывность и длительность процесса развития. Все пять измерений развития неразрывно связаны между собой, и прогресс в сфере одного укрепляет другое. Из этого следует, что задача развития потребует энергичных действий, согласующихся со всеобъемлющим видением развития — видением, которое охватывает, объединяет и облегчает прогресс по всему диапазону вопросов развития.

7. Вглядываясь в причины конфликтов, мы видим, что задачи, поставленные современным миром на повестку дня Организации Объединенных Наций, никогда еще за всю историю Организации не были столь сложными и грандиозными. Эти задачи ошеломляют и действительно могут показаться невыполнимыми, ибо мы вступаем в будущее, не имея исторических прецедентов и действуя в условиях, когда еще существует так много напряженности, страданий и насилия. Однако это не повод для отчаяния; напротив, требуется максимальная самоотверженность, решимость и активная приверженность делу. На практике все измерения развития — это не

что иное, как понятия, в которых воплощены самые высокие чаяния человека. Претворяя в жизнь всеобъемлющее видение развития и искореняя тем самым причины, порождающие конфликты, мы получаем возможность реализовать в интересах всего человечества больший, чем когда-либо ранее, потенциал.

8. Для Организации Объединенных Наций это означает обретение возможности объединить исконные цели всемирной Организации в единое целое, увязав их между собой логически последовательным и ясным образом. Все исконные цели Организации Объединенных Наций, нашедшие свое отражение в ее Уставе, — мир, справедливость, права человека и развитие — могут быть наиболее эффективно достигнуты в процессе реализации всеобъемлющего видения развития. Новая международная обстановка и сложный характер проблем требуют многосторонних действий и комплексного подхода. Как по своему предназначению, так и в силу своего мандата Организация Объединенных Наций располагает уникальными возможностями для решения этой грандиозной задачи, охватывающей все измерения развития.

9. Являясь форумом для обсуждения проблем и более глубокого их осмысления, органом сотрудничества и принятия решений, инструментом стимулирования многосторонних действий, Организация Объединенных Наций может способствовать формированию необходимого глобального консенсуса. Всемирная Организация обладает также способностью устанавливать согласованные международные стандарты и предпринимать действия, опираясь на глобальную сеть своих отделений на местах. В этом отношении Организации Объединенных Наций как активной движущей силе развития альтернативы нет.

10. В этой связи Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития, которая должна состояться в Копенгагене в 1995 году, и грядущий год пятидесятилетия Организации Объединенных Наций открывают исторические возможности, упустить которые нельзя.

11. Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития предоставляет мировому сообществу возможность активизировать международное сотрудничество в области социального измерения развития. По мере глобализации, которая позитивно трансформирует наш мир во многих отношениях, такие социальные недуги, как преступность, болезни, наркомания, неконтролируемая

миграция, нищета, безработица и социальная дезинтеграция, выходят на региональный и международный уровни. В силу масштабности этих проблем и того объективного факта, что под воздействием современных средств связи и глобальной торговли национальные границы стираются, государствам и их правительствам становится все труднее преодолевать или решать эти проблемы в одиночку. Организация Объединенных Наций, ее государства-члены и другие субъекты мирового сообщества должны отнестись к этой

Figure 1

Встрече как к возможности сформировать международный консенсус по социальному развитию и взять обязательства по реализации плана международных действий на практике.

12. Пятидесятая годовщина образования Организации Объединенных Наций служит для Организации, ее государств-членов и народов мира приглашением к тому, чтобы оценить и закрепить достижения прошлого, осознать и дать ответ на вызовы настоящего и разработать и претворить в жизнь план преобразования Объединенных Наций в организацию будущего. Учитывая уроки прошлого и проблемы современности, мы можем начертать новые пути использования предусмотренных Уставом изначальных механизмов в новых глобальных условиях. И прежде всего год пятидесятилетия Организации побуждает нас к энергичным действиям и открывает бесценную возможность выковать глобальный консенсус в интересах развития, во всех его измерениях, как самого прочного фундамента международного мира и безопасности и как величайшей надежды всего человечества.

13. Осознавая эту небывалую возможность и руководствуясь положениями статьи 98 Устава, я представляю настоящий годовой доклад в качестве документа для размышлений в этот решающий момент в истории всемирной Организации. По своей структуре этот доклад построен таким образом, чтобы составные элементы Организации, равно как и правительства и народы, которым она служит, могли дать интеллектуальную, моральную и институциональную оценку роли Организации Объединенных Наций в глобальных совместных усилиях, направленных на обеспечение устойчивого прогресса человечества.

II

Координация всеобъемлющей стратегии

А. Органы Организации Объединенных Наций

14. Рост масштабов деятельности Организации Объединенных Наций находит свое отражение в расширении круга обязанностей большинства органов Организации Объединенных Наций.

1. Генеральная Ассамблея

15. Генеральная Ассамблея играет все более широкую и разностороннюю роль в мировых делах.

16. В результате принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 47/233 от 17 августа 1993 года с сорок восьмой сессии главными комитетами Генеральной Ассамблеи являются: Комитет по вопросам разоружения и международной безопасности (Первый комитет), Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), Комитет по экономическим и финансовым вопросам (Второй комитет), Комитет по социальным и гуманитарным вопросам и вопросам культуры (Третий комитет), Комитет по административным и бюджетным вопросам (Пятый комитет) и Комитет по правовым вопросам (Шестой комитет).

17. Хотя сорок восьмая сессия Генеральной Ассамблеи закрылась 19 сентября 1994 года, за день до начала сорок девятой сессии, приведенные в настоящем докладе статистические данные охватывают работу Ассамблеи лишь по конец июля 1994 года. Общее число заседаний, проведенных Ассамблеей, ее Генеральным комитетом и главными комитетами до конца июля 1994 года, составило 394 по сравнению с 426 в течение сорок седьмой сессии. Число заседаний, проведенных рабочими группами, оставалось в целом постоянным: 72 в течение сорок вось-

мой сессии по сравнению с 78 в течение сорок седьмой. Число неофициальных заседаний, проведенных главными комитетами, уменьшилось с 324 в течение сорок седьмой сессии до 218 в течение сорок восьмой.

18. Число пунктов, включенных в повестку дня сорок восьмой сессии, возросло: на момент завершения работы сорок седьмой сессии ее повестка дня насчитывала 157 пунктов; повестка дня сорок восьмой сессии включала 180 пунктов. Это привело к соответствующему увеличению числа принятых Генеральной Ассамблеей резолюций с 306 в течение сорок седьмой сессии до 327 в течение сорок восьмой (см. диаграмму 2). Продолжая сложившуюся в ходе ее сорок восьмой сессии тенденцию все чаще принимать резолюции без голосования, Ассамблея приняла 80 процентов своих резолюций без голосования или консенсусом, что на 5 процентов превышает показатель по предыдущей сессии.

Figure 2

19. За период с сорок четвертой по сорок восьмую сессию число глав государств и правительств, участвующих в общих прениях Генеральной Ассамблеи, удвоилось (см. диаграмму 3).

Figure 3

20. Генеральная Ассамблея, признавая необходимость совершенствования своих методов работы, приняла ряд руководящих принципов рационализации своей повестки дня (резолюция 48/264).

21. С учреждением Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава (резолюция 48/26) начались активные консультации по составу, числу членов и процедурам работы Совета Безопасности и его отношениям с Генеральной Ассамблеей. Обсуждение в Рабочей группе носило конструктивный характер, однако конкретные рекомендации выработаны не были, и вопрос остается открытым для дальнейшего обсуждения.

22. На своей сорок восьмой сессии Генеральная Ассамблея впервые за многие годы утвердила полномочия Израиля без каких-либо возражений, что служит отражением изменений, происходящих в положении на Ближнем Востоке. Ассамблея также приняла резолюцию 48/58 от 14 декабря 1993 года, в

которой заявила о своей полной поддержке продолжения ближневосточного мирного процесса.

23. После создания демократической единой и нерасовой Южной Африки полномочия Южной Африки были утверждены без возражений. На 95-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи 23 июня 1994 года делегация Южной Африки возобновила свое участие в работе Ассамблеи, которая в связи с этим постановила прекратить действие мандата Специального комитета против апартеида и исключила вопрос об апартеиде из своей повестки дня (резолюция 48/258).

24. В течение рассматриваемого периода Генеральная Ассамблея приняла решение о проведении активных консультаций по «Повестке дня для развития» (А/48/935; см. также пункт 5). Новой программе Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и финансированию оперативной деятельности в целях развития, что отражает растущее значение и остроту вопросов развития. В июне 1994 года Председатель Ассамблеи, получив мой доклад, озаглавленный «Повестка дня для развития», использовал совершенно новую форму работы, организовав слушания по вопросам развития с целью содействия рассмотрению данного вопроса на сорок девятой сессии. Я уверен, что резолюция 48/162 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года о перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях приведет к более эффективному разделению труда между Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом, в частности в плане устранения дублирования работы при подготовке докладов для этих органов Организации Объединенных Наций.

25. Одоблив Венскую декларацию и Программу действий, принятые на Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся 14-25 июня 1993 года в Вене, Генеральная Ассамблея учредила пост Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях поощрения, защиты и эффективного осуществления всеми людьми всех гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав. Ассамблея утвердила мое решение о назначении на этот новый пост г-на Хосе Айяла Лассо.

26. Завершая многолетние переговоры, начатые моим предшественником и продолжавшиеся при моих добрых услугах, Генеральная Ассамблея 28 июля 1994 года приняла и 29 июля открыла для

подписания Соглашение об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года (резолюция 48/263) (см. также пункт 77 ниже).

27. Для оказания помощи Генеральному секретарю в выполнении его обязанностей по внутреннему надзору в отношении ресурсов и персонала Организации Генеральная Ассамблея учредила Управление служб внутреннего надзора, возглавляемое заместителем Генерального секретаря, и утвердила мое решение назначить на эту должность г-на Карла Теодора Пашке.

28. Генеральная Ассамблея утвердила консенсусом бюджет по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов и ассигнования в размере 2 580 200 200 долл. США. Чрезвычайно серьезное финансовое положение Организации Объединенных Наций не оставило мне иного выбора, как ввести определенные ограничения на работу по обслуживанию Ассамблеи, Совета Безопасности и их комитетов и вспомогательных органов. Я информировал государства-члены о том, что, если это не оправдано чрезвычайными обстоятельствами, заседания не будут обслуживаться в вечернее и ночное время или в выходные дни. Проявленная сотрудниками Секретариата гибкость и их готовность приложить в этих сложных условиях дополнительные усилия дали Совету и Ассамблее возможность продолжать проводить свои заседания настолько часто, насколько это было необходимым для выполнения ими своих нелегких обязанностей в этот период. Работа Ассамблеи находит свое отражение во всех разделах настоящего доклада по всему спектру вопросов, входящих в сферу деятельности всемирной Организации.

2. Совет Безопасности

29. Ввиду сложности международной обстановки и ухудшения условий с точки зрения мира и безопасности во многих регионах Совет Безопасности продолжает часто собираться на официальные и неофициальные заседания. Число официальных заседаний уменьшилось со 171 в 1993 году до 98 за первые восемь месяцев этого года, а число консультаций полного состава сократилось за тот же период работы с 253 до 180 (см. диаграмму 4). Эти цифры отражают не спад в деятельности Совета, а несколько иные формы его работы. Например, получила развитие такая полезная форма работы, как создание Советом рабочих групп полного состава, кото-

Figure 4

рые встречаются на уровне экспертов для окончательной доработки текстов проектов резолюций и заявлений Председателя (см. диаграмму 5). По существу Совету приходится проводить свои заседания практически на постоянной основе, с тем чтобы реагировать на быстро меняющиеся ситуации, а также осуществлять контроль за различными операциями по поддержанию мира на основе моих докладов.

Figure 5

30. Резко расширившаяся деятельность Совета Безопасности вызвала оправданный интерес к его работе как со стороны государств-членов Организа-

ции Объединенных Наций, так и со стороны всего международного сообщества. Об этом свидетельствует более широкое участие делегаций в рассмотрении на Генеральной Ассамблее пункта повестки дня, касающегося ежегодного доклада Совета Безопасности. В предыдущие годы этот пункт привлекал к себе ограниченное внимание. Однако на сорок восьмой сессии многие делегации выступили с заявлениями по данному пункту. Одно из основных требований государств-членов касается необходимости обеспечить большую транспарентность методов работы Совета Безопасности. Почти единодушной поддержкой пользуется также требование о расширении членского состава Совета. Кроме того, выражается определенная обеспокоенность в связи с появившейся в Совете тенденцией заниматься вопросами, такими, например, как гуманитарные вопросы и вопросы прав человека, которые, как отмечается, не входят в круг его ведения и должны рассматриваться другими компетентными органами Организации Объединенных Наций.

31. Советом Безопасности учреждена рабочая группа для рассмотрения вопроса о совершенствовании методов его работы с той, в частности, целью, чтобы сделать их более транспарентными. Одно из решений Совета, принятых по рекомендациям этой рабочей группы, касается публикации подробной повестки дня его заседаний в ежедневном «Журнале Организации Объединенных Наций».

32. Возросло число вспомогательных органов Совета Безопасности, в частности за счет создания комитетов по санкциям. В настоящее время существует пять комитетов Совета Безопасности по санкциям, а именно: Комитет, учрежденный резолюцией 661 (1990) о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом; Комитет, учрежденный резолюцией 724 (1991) по Югославии; Комитет, учрежденный резолюцией 748 (1992) по Ливийской Арабской Джамахирии; Комитет, учрежденный резолюцией 751 (1992) по Сомали; и Комитет, учрежденный резолюцией 841 (1993) по Гаити. Некоторым из этих комитетов приходится выполнять большой объем работы. Например, Комитету по Югославии в 1993 году пришлось рассмотреть более 34 000, а в 1994 году уже более 45 000 сообщений. Секретариат не располагает достаточными ресурсами для оперативной обработки такого большого числа сообщений, в результате чего по многим случаям запросы остаются необработанными. От запрашивающих правительств и международных организаций поступило большое число жалоб в связи с задержками в рассмотрении их просьб. Комитеты приняли реше-

ние организовать значительную часть работы своих соответствующих секретариатов по процедуре «отсутствия возражений». Однако это легло дополнительным бременем на Секретариат.

33. Вследствие расширения и усложнения повестки дня Совета Безопасности его члены запрашивают все более подробную информацию у Секретариата. В Совете наметилась тенденция более подробно рассматривать вопросы проведения операций по поддержанию мира. Трудно ожидать, что члены Совета будут иметь достаточно времени или специальные знания для решения подчас второстепенных военных и материально-технических вопросов. Для оказания помощи Совету в его работе путем его регулярного информирования о последних событиях мой Специальный советник, заместитель Генерального секретаря Чинмая Гарехан действует как мой личный представитель в Совете и присутствует на всех его заседаниях, представляя меня в тех случаях, когда я не могу присутствовать лично.

34. Деятельность Совета Безопасности по поддержанию или восстановлению международного мира и безопасности подробно освещается в главе IV настоящего доклада.

3. Экономический и Социальный Совет

35. Экономический и Социальный Совет отвечает за координацию и общее руководство деятельностью Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях. Укрепление роли Совета в этой области, наряду с созданием новых исполнительных советов с более узким членским составом для контроля за деятельностью Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), создало основу для более эффективного руководства и более согласованного управления оперативной деятельностью в целях развития и экономической и социальной работой системы со стороны межправительственных органов.

36. В 1994 году Экономический и Социальный Совет провел четыре пленарных сессии в Центральном учреждении. Бюро было избрано 25 января, а организационная сессия проходила с 1 по 4 февраля. Возобновленная организационная сессия для проведения выборов во вспомогательные органы Совета проходила 19 и 20 апреля. Основная сессия 1994 года

проходила с 27 июня по 29 июля. Совет также провел 6 июня специальную сессию для обсуждения проекта решения Комиссии по правам человека по вопросу о ситуации в Руанде. В период с 1 сентября 1993 года по 1 мая 1994 года свои ежегодные сессии провели 12 вспомогательных органов Совета.

37. На своей основной сессии 1994 года Экономический и Социальный Совет на этапе заседаний высокого уровня сосредоточил внимание на «Повестке дня для развития» в свете моего доклада по данному вопросу (A/48/935). Хотя идея создания нового межправительственного механизма не получила общей поддержки, государства-члены призвали к более эффективному, чем в настоящее время, использованию существующего механизма, в частности в Центральных учреждениях, для решения задач развития. Что касается отделений на местах, то государства-члены рекомендовали укреплять систему координаторов-резидентов. Они также призвали к повышению роли Организации Объединенных Наций в вопросах развития, в том числе в оперативной области. Подчеркивались также относительные преимущества Организации Объединенных Наций, заключенные в возможности формирования консенсуса для решения имеющих глобальное значение вопросов развития и в ее заметном присутствии на местах. Я использую эти и другие предложения Совета в своем следующем докладе по «Повестке дня для развития», который будет представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее сорок девятой сессии.

38. Экономический и Социальный Совет в этом году также рассматривал вопросы науки и техники в целях развития и наркотических средств и выработал рекомендации по укреплению межучрежденческой координации в этих двух областях. Совет также провел общий обзор нынешних процедур проведения консультаций с неправительственными организациями.

39. На своей второй сессии 16-27 мая 1994 года Комиссия по устойчивому развитию обсудила прогресс в деле осуществления Повестки дня на XXI век, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в июне 1992 года. Комиссия уделила особое внимание межсекторальным компонентам Повестки дня на XXI век, важнейшим элементам устойчивости и вопросу о финансовых ресурсах и механизмах, необходимых для осуществления Повестки дня на XXI век.

40. Ряд государств поддержали процесс подготовки ко второй сессии Комиссии по устойчивому развитию, проведя у себя совещания по секторальным вопросам в соответствии с многолетней тематической программой работы Комиссии. Пятьдесят государств-членов представили национальные доклады, и в работе Комиссии продолжали активно участвовать неправительственные организации. Однако обязательства в отношении выделения финансовых ресурсов и передачи технологии развивающимся странам в должной мере не выполняются. Поэтому Комиссия стремится сохранить политический задел, созданный принятием Повестки дня на XXI век, и содействовать выполнению обязательств, в частности обязательств по передаче ресурсов и технологии, которые еще не выполнены.

41. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин провел свою полную сессию в январе месяце. Являясь одним из договорных органов по правам человека, Комитет рассмотрел вопросы равноправия мужчин и женщин в браке и семье и выработал рекомендации по вопросам, включенным в повестку дня Международной конференции по народонаселению и развитию, которая пройдет в Каире в сентябре 1994 года.

42. Комиссия по положению женщин, действуя в качестве подготовительного органа для четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая пройдет в Пекине в сентябре 1995 года, продолжала работу над проектом заключительного документа Конференции. В этом документе особое внимание будет уделено проблемам нищеты, образования и здравоохранения как критически важным вопросам, требующим к себе особого внимания. Комиссия также рассмотрела меры по дальнейшему осуществлению Декларации об искоренении насилия в отношении женщин.

4. Совет по Опеке

43. В соответствии со статьей 86 Устава в состав Совета по Опеке входят пять государств-членов: Китай, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция. В соответствии с положениями статей 83 и 87 Устава функция Совета по Опеке состоит в том, чтобы оказывать содействие Совету Безопасности или Генеральной Ассамблее в осуществлении ими своих обязанностей в отношении международной системы опеки. На протяжении всей своей истории Совет выполнял

свои обязанности, рассматривая положение в территориях, включенных в систему опеки, и регулярно направляя туда выездные миссии. По состоянию на нынешний год единственным образованием, в отношении которого Соглашение об опеке 1947 года остается в силе, является Палау.

44. Правительство Палау 9 ноября 1993 года провело восьмой плебисцит по вопросу о Компакте о свободной ассоциации с Соединенными Штатами Америки. За проведением плебисцита наблюдала выездная миссия Организации Объединенных Наций, и плебисцит завершился одобрением Компакта, за который проголосовало 68 процентов жителей Палау.

45. На завершающем этапе работы шестидесятой сессии Совета по Опеке в январе 1994 года Соединенные Штаты как управляющая власть Палау информировали Совет о том, что их правительство и правительство Палау намерены реализовать Компакт о свободной ассоциации как можно быстрее. В настоящее время разрабатываются планы плавного перехода к новому статусу Палау.

46. В связи с прекращением действия Соглашения об опеке в отношении Палау в правила процедуры Совета по Опеке в соответствии с резолюцией 2200 (LXI) Совета от 25 мая 1994 года была внесена поправка, согласно которой Совет будет созываться, когда этого требуют обстоятельства и там, где это представляется уместным. Тем не менее я рекомендую Генеральной Ассамблее принять в соответствии со статьей 108 Устава меры по упразднению этого органа.

5. Международный Суд

47. В 1993-1994 годах Международный Суд рассматривал рекордное число дел — 13. Двенадцать из них были связаны со спорами между государствами практически из всех регионов мира. Одно дело было связано с просьбой к Суду вынести консультативное заключение. За рассматриваемый период по двум делам были вынесены решения, а по третьему делу вынесено постановление, указывающее временные меры защиты. Были проведены слушания по просьбам указать временные меры защиты, а еще в одном деле — по вопросам юрисдикции и приемлемости. По другим делам в установленные сроки были представлены объемистые документы письменного судопроизводства.

48. В сентябре 1993 года Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) запросила консультативное заключение Суда по вопросу о соответствии применения государством ядерного оружия в вооруженном конфликте его международно-правовым обязательствам. Суд принял постановление о сроках, в течение которых ВОЗ и те государства-члены, которые имеют право быть представленными в Суде, могут представить письменные заявления по данному вопросу.

49. Также в сентябре Суд вынес постановление по делу «Применение Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него (Босния и Герцеговина против Югославии (Сербия и Черногория)», в котором отклонил вторую просьбу Боснии и Герцеговины указать временные меры защиты. В этом постановлении также отклонена аналогичная просьба Югославии (Сербия и Черногория) о судебном запрете, в соответствии с которым Боснии предлагалось бы принять все меры в рамках ее полномочий для предотвращения совершения геноцида против боснийских сербов.

50. В своем постановлении Суд подчеркнул, что в данном деле он обладает *prima facie* юрисдикцией указывать временные меры лишь в рамках юрисдикции, предоставленной ему в соответствии с Конвенцией о предотвращении преступления геноцида и наказания за него. Поскольку он не уполномочен заниматься более широкими претензиями, Суд отклонил просьбы Боснии запретить планы раздела боснийской территории, объявить аннексию боснийской территории незаконной и постановить, что Босния должна иметь средства для предотвращения актов геноцида и раздела путем получения военных поставок.

51. Суд счел, что: «нынешняя опасная ситуация требует не указания временных мер в дополнение к тем, которые предусмотрены в постановлении Суда от 8 апреля 1993 года, а безотлагательного и эффективного осуществления уже указанных мер».

52. Суд напомнил сторонам в этом деле об их обязанности «самым серьезным образом принять во внимание» указанные временные меры. В дополнительном постановлении Вице-Председатель Суда установил новые сроки для последующего письменного судопроизводства по существу дела.

53. В сентября 1993 года стороны в деле «Некоторые районы залегающих фосфатных руд в Науру (Науру против Австралии)», информировали Суд о том, что они достигли договоренности. Суд вынес постановление, регистрирующее прекращение

разбирательства и содержащее указание об исключении этого дела из реестра Суда.

54. В декабре 1993 года Соединенные Штаты Америки представили предварительные возражения в отношении юрисдикции Суда по делу «Нефтяные платформы (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)». В январе 1994 года Председатель Суда установил сроки для представления Исламской Республикой Иран письменного заявления по этим предварительным возражениям.

55. 3 февраля 1994 года Суд вынес свое постановление по делу «Территориальный спор (Ливийская Арабская Джамахирия/Чад)». Суд постановил, что граница между Ливийской Арабской Джамахирией и Чадом определяется Договором о дружбе и добрососедстве, заключенным 10 августа 1955 года между Францией и Ливией.

56. В своей резолюции 915 (1994) от 4 мая 1994 года Совет Безопасности принял решение об учреждении Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в полосе Аозу (ГНООНПА) для наблюдения за выполнением соглашения, подписанного 4 апреля 1994 года в Сурте, Ливийская Арабская Джамахирия, Республикой Чад и Ливийской Арабской Джамахирией, в котором стороны обязались подчиниться решению Международного Суда. Решение Совета Безопасности об учреждении ГНООНПА является хорошим примером оказания Организацией Объединенных Наций помощи сторонам в выполнении решения Суда.

57. На церемонии в деревне Аозу 30 мая 1994 года главный военный наблюдатель ГНООНПА поставил свою подпись в качестве свидетеля под совместным заявлением двух правительств о том, что в этот день состоялся вывод администрации и войск Ливии из полосы Аозу. Своей резолюцией 926 (1994) от 13 июня 1994 года Совет Безопасности прекратил действие мандата ГНООНПА.

58. В феврале и марте Суд провел слушания по вопросам юрисдикции и приемлемости по делу «Делимитация морской границы и территориальные вопросы между Катаром и Бахрейном». В настоящее время Суд рассматривает это дело.

59. 29 марта 1994 года Камерун подал заявление о возбуждении дела против Нигерии в связи со спором, касающимся вопроса о суверенитете над полуостровом Бакасси. Камерун просил Суд определить прохождение морской границы между двумя государствами.

60. Помимо этих семи описанных выше дел в реестре Международного Суда в течение рассматриваемого периода находились следующие дела:

- a) Воздушный инцидент от 3 июля 1988 года (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки);
- b) Восточный Тимор (Португалия против Австралии);
- c) Делимитация морской границы между Гвинеей-Бисау и Сенегалом;
- d) Вопросы толкования и применения Монреальской конвенции 1971 года, возникшие в связи с воздушным инцидентом в Локерби (Ливийская Арабская Джамахирия против Соединенного Королевства);
- e) Вопросы толкования и применения Монреальской конвенции 1971 года, возникшие в связи с воздушным инцидентом в Локерби (Ливийская Арабская Джамахирия против Соединенных Штатов Америки);
- f) Проект Габчиково-Надьмарош (Венгрия/ Словакия).

61. 10 февраля 1994 года Суд избрал г-на Мохаммеда Беджауи (Алжир) своим Председателем, а г-на Стефана М. Швебеля (Соединенные Штаты Америки) — Вице-Председателем. Другими судьями Международного Суда являются г-н Сигеру Ода (Япония), г-н Роберто Аго (Италия), сэр Роберт Юдалл Дженнингс (Соединенное Королевство), г-н Николай Константинович Тарасов (Российская Федерация), г-н Жильбер Гийом (Франция), г-н Мохамед Шахабуддин (Гайана), г-н Андрес Агилар Модсли (Венесуэла), г-н Кристофер Грегори Виранттри (Шри-Ланка), г-н Раймон Рандзева (Мадагаскар), г-н Геза Херцег (Венгрия), г-н Ши Цзиён (Китай), г-н Карл-Август Флайшхауер (Германия) и г-н Абдул Г. Корума (Сьерра-Леоне).

6. Секретариат

62. В целях улучшения работы Секретариата по административному и вспомогательному обслуживанию Организации в июне 1994 года Генеральной Ассамблее на ее возобновленной сорок восьмой сессии был представлен план реорганизации Департамента по вопросам администрации и управления. План ориентирован на создание Департамента без лишних элементов и с упорядоченной структурой и четкой системой обеспечения ответственности и

подотчетности. Цель заключается в улучшении взаимодействия внутри Департамента с созданием объединенной канцелярии в составе заместителя Генерального секретаря и трех помощников Генерального секретаря с их вспомогательным персоналом. Помощник Генерального секретаря по вопросам управления людскими ресурсами является руководителем служб кадровой администрации, идентификации и планирования использования ресурсов и регулирования и развития карьеры. Помощник Генерального секретаря по конференционному и вспомогательному обслуживанию руководит работой соответствующих служб и, кроме того, осуществляет функции Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности. Помощник Генерального секретаря по планированию программ, составлению бюджета и ведению счетов выполняет руководящие функции в этих трех взаимосвязанных финансовых областях, а также является Контролером.

63. С ростом числа операций по поддержанию мира и аналогичных полевых миссий Организация в настоящее время имеет больше сотрудников на местах, чем в Центральных учреждениях. Фактически это потребовало внесения изменений практически во все аспекты административно-кадровой работы. В частности, Секретариат ввел новые правила и процедуры набора персонала на ограниченный срок для облегчения решения кадровых проблем, связанных с персоналом операций по поддержанию мира и других миссий.

64. Сотрудники Организации Объединенных Наций, работают ли они в полевых миссиях или в других утвержденных программах, должны владеть инструментарием, с помощью которого они могли бы сделать эту Организацию эффективной и современной. С серии семинаров по вопросам управления для всех сотрудников директорского уровня началось осуществление всесторонней программы подготовки управленческих кадров с целью укрепления руководящего и управленческого потенциала Секретариата. Охват этой программы в настоящее время распространяется и на руководителей других уровней.

65. Другим способом обеспечить, чтобы персонал мог справляться с сегодняшними задачами, является привлечение в Организацию талантливых и квалифицированных кандидатов. С июня 1994 года отменено решение о приостановлении набора, что позволяет Организации приступить к целенаправленным кампаниям по набору хорошо подготовленных кандидатов. Национальные конкурсные экзамены

являлись превосходным способом отбора наиболее талантливых кандидатов из той или иной страны для заполнения младших должностей категории специалистов. К концу 1994 года Секретариат планирует произвести набор 30-40 кандидатов.

66. Справедливая представленность граждан государств-членов в кадровом составе Секретариата продолжает оставаться одним из центральных вопросов. С учетом этого Организация будет уделять особое внимание набору кандидатов из государств, которые не представлены или недопредставлены в Секретариате. Что касается улучшения положения женщин в Секретариате, то программа, охватывающая все аспекты данного вопроса — набор, продвижение по службе и условия службы женщин на всех уровнях, в частности на старших и руководящих должностях, становится постоянным компонентом управления людскими ресурсами в Организации Объединенных Наций. И наконец, при отборе персонала всегда учитывается вопрос о справедливой представленности граждан развитых и развивающихся стран на должностях всех уровней, особенно на старших должностях.

67. Секретариатом разработана новая система служебной аттестации сотрудников. Началось экспериментальное опробование этой системы. При этой системе оценка работы сотрудников будет проводиться Секретариатом на ежегодной основе.

68. Сегодня, как никогда ранее, справедливо говорить о том, что людские ресурсы Организации являются ее самым ценным достоянием. Поэтому Организация должна не только иметь возможность привлекать в ряды своих сотрудников наилучших кандидатов, но и быть в состоянии удерживать их, предлагая конкурентоспособные условия службы. Административный комитет по координации неоднократно высказывал свою обеспокоенность в связи с продолжающимся снижением уровня конкурентоспособности условий службы сотрудников системы Организации Объединенных Наций по сравнению с двусторонними и другими многосторонними финансовыми организациями и учреждениями, занимающимися оказанием помощи, и настоятельно призвал Комиссию по международной гражданской службе представить Генеральной Ассамблее предложения о внесении изменений в нынешнюю систему определения вознаграждения сотрудников для восстановления конкурентоспособности.

69. Другим важным условием службы является личная безопасность. Одновременно с расширением глобальной деятельности Организации растет и

угроза посягательств на безопасность персонала и помещений Организации Объединенных Наций. Секретариат занимался разработкой и реализацией мер и стандартных требований безопасности во всех местах службы для обеспечения безопасных условий работы.

70. В рамках Специального комитета, учрежденного Генеральной Ассамблеей на ее предыдущей сессии, ведется активная работа по разработке международной конвенции, касающейся охраны и безопасности персонала, участвующего в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и других операциях. В вопросе о том, на какие операции и категории персонала должна распространяться будущая конвенция, сохраняются существенные разногласия. В частности, не достигнуто согласие в отношении того, должны ли охватываться операции, проводимые полностью или частично в соответствии с главой VII Устава, и в отношении того, какие категории «связанного с ней персонала» (т.е. участники операции, не являющиеся сотрудниками Организации Объединенных Наций) будут охватываться Конвенцией. Однако, как представляется, достигнута существенная степень договоренности в отношении положений уголовного права (на основе принципа «экстрадиции или судебного преследования»), и, по-видимому, складывается в целом приемлемый баланс между совокупностью прав и обязанностей принимающих государств и государств транзита, с одной стороны, и признанием норм, применимых к персоналу Организации Объединенных Наций и связанному с ней персоналу, с другой. Я твердо убежден в том, что должен быть защищен весь персонал Организации Объединенных Наций, а не только тот, который действует на основе конкретного мандата Совета Безопасности.

71. Секретариат уделял первоочередное внимание укреплению технической инфраструктуры во всех основных местах службы. Укрепленная техническая инфраструктура необходима для поддержки текущей административной и социально-экономической деятельности Организации, равно как и деятельности в области поддержания мира и прав человека и гуманитарной деятельности. Секретариат представил Генеральной Ассамблее проект, предусматривающий создание телекоммуникационной сети для обслуживания деятельности в районах, где в настоящее время средств связи недостаточно или они отсутствуют. Другим важным техническим проектом, реализуемым Секретариатом, является Комплексная система управленческой информации, внедрение которой поможет стандартизировать и рационализировать

решение управленческих и административных вопросов во всех местах службы.

72. Растущая роль Организации Объединенных Наций как центра для ведения многосторонних международных переговоров потребовала более интенсивной работы конференционных служб Секретариата. В то же самое время это способствовало активизации усилий по повышению эффективности и производительности за счет использования новых методов работы и внедрения более современной техники.

73. Управление по правовым вопросам, юридическое подразделение Секретариата, возглавляемое г-ном Хансом Кореллем, обеспечивает правовое обслуживание самых разнообразных видов деятельности в рамках всей Организации. Управление является подразделением Секретариата, отвечающим за организацию и формирование повестки дня Конгресса Организации Объединенных Наций по международному публичному праву, который будет проведен в рамках Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций. На это первое такого рода мероприятие соберутся юристы из всех регионов мира. Конгресс будет проведен под общим девизом «Вступая в XXI век: международное право как средство развития международных отношений» и состоится в Центральных учреждениях в марте 1995 года, что совпадает с серединой Десятилетия Организации Объединенных Наций, а также пятидесятой годовщиной Организации.

74. Через свой Сектор права международной торговли Управление по правовым вопросам оказывает помощь Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли в разработке современного и согласованного законодательства, а также документов ненормативного характера, направленных на содействие международной торговле. В число основных рассмотренных вопросов входили следующие: типовый закон, регулирующий закупки товаров (работ) и услуг государственными организациями; проект закона о независимых банковских гарантиях и резервных аккредитивах; проект закона об электронном обмене данными; и проект руководящих принципов для оказания помощи арбитрам и сторонам в арбитражном разбирательстве.

75. Управление по правовым вопросам предоставляло консультации и оказывало помощь оперативным департаментам при проведении переговоров и подготовке соответствующих правовых документов, касающихся операций по поддержанию мира,

действий принудительного характера и миссий добрых услуг, прежде всего путем выработки и заключения соглашений о статусе сил, обмена письмами и меморандумами о договоренности. Оно также предоставляло консультации в таких новых областях, как обеспечение поставок военной техники и услуг воздушного транспорта в контексте полевых операций.

76. Предстоящее вступление в силу Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву потребовало от Управления проведения активной деятельности по подготовке к этому событию. Управление продолжает обслуживать работу Подготовительной комиссии в связи с формированием органов, предусмотренных Конвенцией, а именно Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву.

77. В связи с предстоящим 16 ноября 1994 года вступлением Конвенции в силу Генеральный секретарь провел три раунда неофициальных консультаций по нерешенным вопросам, касающимся положений Конвенции о глубоководной разработке ресурсов морского дна. В результате активных усилий Генеральный секретарь смог завершить консультации, и 28 июля 1994 года Генеральная Ассамблея приняла текст Соглашения об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года. Это Соглашение направлено на преодоление трудностей, которые приводились в качестве причины отсутствия у многих государств, прежде всего развитых, готовности стать участниками Конвенции. Оно отвечает желанию международного сообщества открыть путь для участия в этой Конвенции всех государств.

78. Вступление Конвенции в силу выдвигает на передний план возложенные Конвенцией на Генерального секретаря функции депозитария и другие функции.

79. В течение 1994 года Генеральная Ассамблея в качестве одного из последующих мероприятий по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию провела две основные сессии Конференции Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб для выявления и проведения оценки существующих проблем, связанных с сохранением таких запасов рыб и управлением ими, для рассмотрения средств совершенствования сотрудничества между государствами в области рыболовства и выработки соответ-

ствующих рекомендаций. Четвертая сессия Конференции завершилась 26 августа 1994 года представлением Председателем текста для переговоров из 48 статей, который может стать основой для юридически обязательного глобального документа, призванного обеспечить в долгосрочной перспективе управление этими двумя видами запасов рыб и их сохранение. Конференция рекомендовала Генеральной Ассамблее утвердить проведение в 1995 году двух дополнительных сессий для завершения работы над этим текстом для переговоров.

80. При поддержке со стороны Управления по правовым вопросам Комиссия международного права, орган, на который возложена основная ответственность за кодификацию и прогрессивное развитие международного права, на завершившейся недавно сорок шестой сессии приняла проект статута постоянно действующего международного уголовного суда, который будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей на ее сорок девятой сессии. Создание такого суда явится крупным вкладом в укрепление принципа господства права и завершит работу, начатую Организацией Объединенных Наций почти полвека назад. Как предусматривается в проекте, принятом Комиссией международного права, международный уголовный суд будет учрежден на основе договора и будет постоянным органом, который будет собираться для рассмотрения переданного ему дела. Юрисдикция суда будет охватывать серьезные преступления международного характера, включая геноцид, агрессию, военные преступления, преступления против человечества, терроризм и незаконную торговлю наркотиками. Согласие государств является предварительным условием осуществления судом своей юрисдикции с особым исключением в случае преступления геноцида в отношении государств-участников Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него. Международный уголовный суд может отказываться от юрисдикции в отношении дел, которые могут быть эффективно рассмотрены национальным судом.

81. Департамент общественной информации, возглавляемый г-ном Самиром Санбаром, установил более тесные связи с различными средствами массовой информации во всем мире. С расширением роли Организации в районах конфликтов в мире и в решении разнообразных глобальных проблем необходимость обеспечения эффективного обмена информацией становится первоочередной задачей.

82. Средства массовой информации, исследователи и общественность в настоящее время могут получить

доступ к материалам Организации Объединенных Наций через «Интернет» и другие системы электронной связи. В настоящее время пресс-релизы и документы Организации Объединенных Наций доступны 18 миллионам таких пользователей. Библиотека им. Дага Хаммаршельда, являющаяся сейчас частью Департамента общественной информации, становится все более активным распространителем электронной информации.

83. Совет по подготовке радиобюллетеня Организации Объединенных Наций, созданный Департаментом, дает средствам массовой информации, общественности и дипломатическому сообществу доступ к новостям Организации Объединенных Наций через компьютеризованную аудиосистему и по обычной линии телефонной связи.

84. Цикл конференций Организации Объединенных Наций в 1994 и 1995 годах и конкретные обсуждаемые на них вопросы, а также другие крупные совещания по экономическим и социальным вопросам освещаются в новой серии бюллетеней Департамента Development Update.

85. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве под руководством Генерального директора Владимира Ф. Петровского занималось вопросами, касающимися прав человека, гуманитарных операций, торговли и развития, а также крупными вопросами, связанными с окружающей средой, разоружением и безопасностью.

86. Являясь центром, координирующим деятельность Организации Объединенных Наций в Европе, Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве выступало в роли катализатора регионального сотрудничества между государствами-членами, неправительственными организациями и научными кругами. Отделение продолжало укреплять сотрудничество с базирующимися в Европе специализированными учреждениями, Европейской экономической комиссией (ЕЭК) и базирующимися в Женеве программами Организации Объединенных Наций, и его роль как центра конференционного обслуживания и дипломатии получила более полное развитие.

87. За рассматриваемый период женевский Отдел по обслуживанию конференций без увеличения численности персонала обеспечивал обслуживание все большего количества заседаний, что привело к росту потребностей в устном и письменном переводе. С сентября 1993 года по июль 1994 года было обеспечено обслуживание 2832 заседаний с устным переводом (в том числе 95 вне Женевы) и 3957 засе-

даний — без устного перевода (в том числе 33 вне Женевы).

88. Помимо обслуживания постоянных органов Отделения во Дворце Наций проводились важные встречи по политическим вопросам и вопросам поддержания мира, например Международная конференция по бывшей Югославии, заседания Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, встреча представителей Индонезии и Португалии по Восточному Тимору, встречи представителей Грузии и Абхазии и сторон в Нагорном Карабахе, а также переговоры по Йемену. Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве выступал в качестве личного представителя Генерального секретаря на проходивших на высоком уровне консультациях и встречах политического, дипломатического, научного и экономического характера не только в Европе, но и в Африке и Азии, обеспечивая тем самым связь деятельности и сотрудничество Отделения с этими регионами. В этом году он выполнил от имени Генерального секретаря 14 миссий такого характера.

89. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве поддерживает тесные связи и обеспечивает финансовое, кадровое, общее административное и конференционное обслуживание Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Центра по правам человека, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Департамента по гуманитарным вопросам и ЕЭК, а также различных органов Секретариата, таких, как Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР), Научно-исследовательский институт социального развития (ЮН-РИСД) при Организации Объединенных Наций и Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР).

90. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве установило тесные взаимоотношения с широким кругом неправительственных организаций (НПО). Около 500 таких организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, имеют отделение или аккредитованного постоянного представителя при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Отделение оказывает им целый ряд услуг, включая организацию встреч между их представителями и соответствующими подразделениями Секретариата,

содействие участию их представителей в различных заседаниях Организации Объединенных Наций и предоставление консультаций и документации по вопросам, интересующим эти организации. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве также оказывает помощь различным департаментам и органам Организации Объединенных Наций, постоянным представительствам и другим представителям правительств по всем аспектам сотрудничества с НПО. Отделение связи с НПО имеет справочную библиотеку их публикаций.

91. Отделение Организации Объединенных Наций в Вене под руководством Генерального директора Джорджо Джакмелли обслуживает мероприятия, касающиеся предупреждения преступности и сотрудничества в области космического пространства, и является важным конференционным центром и центром оказания поддержки операциям по поддержанию мира в регионе. В течение прошедшего года в Вене было проведено 850 заседаний Организации Объединенных Наций в дополнение к 1250 конференциям, семинарам и заседаниям групп экспертов Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и других организаций системы Организации Объединенных Наций, которые обслуживались персоналом конференционных служб Организации Объединенных Наций. Отделению Организации Объединенных Наций в Вене поручалось принимать у себя переговоры между хорватскими и местными сербскими властями, организовывать конференции доноров для восстановления Сараево и организовывать семинары-практикумы по вопросам управления для начальников полицейских участков в бывшей Югославии.

92. В Отделении также проводятся заседания по региональным и субрегиональным вопросам, например, заседания Координационной группы ПРООН/Европейского союза по программе охраны окружающей среды в бассейне реки Дунай. Ведется работа по совместной программе Отделения Организации Объединенных Наций в Вене и ПРООН по восстановлению разрушенных войной общин в Хорватии и Боснии. В 1994 году было принято решение о размещении в Вене европейского регионального отделения Почтовой администрации Организации Объединенных Наций (ЮНПА). Кроме того, было достигнуто согласие с ЮНИДО о создании объединенной конференционной службы, и ряд ее административных функций был передан в Вену.

93. В Отделении Организации Объединенных Наций в Вене размещена Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (см. пункты 245-251 ниже). Сектор по предупреждению преступности и уголовному правосудию ориентируется на оперативную деятельность и оказание технической помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой. Усилия сосредоточены на содействии установлению систем уголовного правосудия, основанных на принципе господства права и учете норм, стандартов и типовых договоров Организации Объединенных Наций. В число приоритетных вопросов также входит помощь в планировании и разработке национальной политики в области уголовного правосудия, подготовка персонала для системы уголовного правосудия и создание информационных сетей и баз данных.

94. Сектор по предупреждению преступности и уголовному правосудию также участвует в проведении миссий по поддержанию мира и миротворческих миссий, например в Камбодже, Сальвадоре, Сомали и бывшей Югославии, оказывая помощь в создании и укреплении национального потенциала в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. В странах, где предпринимаются усилия по достижению мира, жизненно важно обеспечить ознакомление полиции, прокуроров, судей, тюремного персонала и юристов с международным опытом и экспертными знаниями, что является неременным условием создания эффективной и справедливой системы уголовного правосудия — одного из базовых элементов демократии.

95. Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию как орган, отвечающий за выработку политических рекомендаций в данной области, проводит ежегодные сессии в Вене. Отделение Организации Объединенных Наций в Вене занимается организацией Всемирной конференции на уровне министров по организованной транснациональной преступности, которую будет принимать в ноябре 1994 года в Неаполе правительство Италии. После этого в апреле 1995 года по приглашению правительства Туниса в Африке впервые будет проведен девятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями.

96. Управление по вопросам космического пространства было переведено в Отделение Организа-

ции Объединенных Наций в Вене в октябре 1993 года. С тех пор Управление успешно справляется с обслуживанием заседаний Комитета по использованию космического пространства в мирных целях и его вспомогательных органов. Управление продолжало осуществлять свою многосекторальную программу, имеющую политический, юридический и научный компоненты и компонент технической помощи, и в рамках своей Программы по применению космической техники организовывало и проводило семинары-практикумы, учебные курсы и симпозиумы по различным аспектам космической науки и техники и их применению в интересах экономического и социального развития.

97. Управление создаст региональные учебные центры по космической науке и технике в каждом экономическом регионе Организации Объединенных Наций. В этих центрах представители развивающихся стран будут получать образование и профессиональную подготовку по связанным с космосом теоретическим и прикладным дисциплинам. Управление с помощью стран-доноров и международных организаций завершило проведение серии оценочных миссий, которые посетили каждый из регионов. Первый действующий центр должен быть создан в Латинской Америке до конца 1994 года.

98. Одним из основных направлений работы Управления в предстоящий период будет оказание содействия обсуждению в межправительственных комитетах вопроса о возможной третьей Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях.

* * *

99. Административный комитет по координации продолжал играть решающую роль в обеспечении единства цели в рамках системы Организации Объединенных Наций в целом. За рассматриваемый период Комитет усовершенствовал методы своей работы и завершил реформу своего вспомогательного механизма. Он рассмотрел ряд ключевых вопросов политики разделения труда в рамках системы Организации Объединенных Наций; продолжал контролировать последующую деятельность по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию; провел обзор последствий Всемирной конференции по правам человека и назначения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека для деятельности системы Организации Объединенных Наций; и рассмотрел пути укрепле-

ния механизма координации политики и программ организаций системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения эффективного перехода от чрезвычайной помощи к долгосрочной помощи в целях развития.

100. Своей резолюцией 48/218 В от 29 июля 1994 года Генеральная Ассамблея единогласным решением учредила Управление служб внутреннего надзора под руководством Генерального секретаря. Это Управление будет являться единым, независимым надзорным органом, вырабатывающим свои рекомендации на основе изучения всей деятельности, осуществляемой в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и на местах. Руководитель служб внутреннего надзора будет представлять доклады непосредственно Ассамблее.

В. Обеспечение адекватной финансовой основы

101. Хотя с расширением деятельности Организации Объединенных Наций вера в ее способность удовлетворять потребности международного сообщества возросла, тот факт, что ряд государств-членов по-прежнему не выполняют свое уставное обязательство полностью и своевременно уплачивать начисленные взносы, ставит Организацию в тяжелое финансовое положение. По состоянию на 15 августа 1994 года задолженность государств-членов по регулярному бюджету составляла 835 млн. долл. США, а по операциям по поддержанию мира — 2,6 млрд. долл. США, включая задолженность за предыдущие годы (см. диаграмму 6). В этом контексте выплата Соединенными Штатами к концу 1994 года 956,2 млн. долл. США в счет взносов на операции по поддержанию мира в соответствии с намерением, о котором они объявили 26 августа 1994 года, будет содействовать смягчению финансового кризиса, однако не позволит урегулировать его, если не будут выплачены все просроченные взносы.

102. Критическое положение с денежной наличностью сохраняется во всей Организации, при этом в операциях по поддержанию мира оно по-прежнему является особенно сложным. Я с сожалением сообщаю о том, что погашение задолженности перед странами, предоставившими войска, которая на конец июля составила приблизительно 450 млн. долл. США, пришлось отложить. Если на

Figure 6

финансирование операций по поддержанию мира не поступит дополнительно значительной суммы взносов, несвоевременные выплаты странам, предоставляющим войска, будут по-прежнему мешать им принимать участие в осуществляемых или будущих миссиях по поддержанию мира.

103. Из-за непредсказуемости и нерегулярности поступления взносов от государств-членов чрезвычайно сложно обеспечить эффективное управление Организацией. Без надлежащего управления ресурсами Организация не сможет успешно пройти начатый нами этап консолидации. К настоящему времени я принял меры по ликвидации ненужных бюрократических звеньев и установлению более прямой подотчетности. Я перестроил департаменты с целью повышения их эффективности и продуктивности, с тем чтобы они могли быстро и гибко реагировать на новые мандаты. Кроме того, я попытался укрепить — главным образом путем перераспределения ресурсов — возможности Секретариата по выполнению расширившегося круга обязанностей в политической, миротворческой, гуманитарной областях, в области прав человека и развития. В связи с тем, что требования, предъявляемые Организации, продолжают возрастать, для обеспечения ей возможности реагировать на эти требования потребуется необходимая финансовая и политическая поддержка со стороны всех государств-членов.

104. Генеральной Ассамблее были представлены предложения относительно принятия конкретных

мер, призванных стимулировать выполнение государствами-членами своих уставных обязательств. В частности, этими предложениями предусматривается взимать проценты с просроченных платежей и увеличить объем Фонда оборотных средств и резервов для операций по поддержанию мира. Самые поздние из этих предложений я включил в выпущенный в прошлом году доклад о рекомендациях Независимой консультативной группы по вопросам финансирования Организации Объединенных Наций (A/48/565 и Corr.1). Я по-прежнему хотел бы получить от Генеральной Ассамблеи сформулированные ею мнения и рекомендации по этим предложениям.

105. Кроме того, я внес предложения по усовершенствованию процедуры рассмотрения и утверждения бюджетов операций по поддержанию мира. Я призвал государства-члены предоставлять финансовые полномочия на более длительные периоды, с тем чтобы они могли с большей точностью оценивать возможный объем финансовых обязательств, которые они должны будут нести в случае продления Советом Безопасности мандатов операций по поддержанию мира.

С. Подготовка к пятидесятой годовщине

106. В течение прошедшего года Подготовительный комитет по празднованию пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций провел шесть заседаний. Комитет сосредоточил свою работу главным образом на организации проведения в 1995 году встречи на высоком уровне по случаю празднования этой годовщины.

107. Секретариат по празднованию пятидесятой годовщины, возглавляемый г-жой Гиллиан Мартин Соренсен, добился прогресса в основных программных областях: просветительские мероприятия, публикации, подготовка фильмов и телевизионных программ, проведение кампаний с помощью радиовещания, конференций и семинаров, реализация научных инициатив, проведение выставок, концертов и других общественных мероприятий и выпуск памятных сувениров. Уже разработана разнообразная программа, охватывающая более 40 проектов глобальной ориентации. Этой программой предусмотрены, в частности, подготовка иллюстрированной летописи Организации Объединенных Наций, выпуск состоящего из четырех частей документального фильма, рассказывающего о деятельности в

социальной и экономической областях, проведении серии конференций под рабочим названием «Глобальная безопасность человечества», международные гастроли Королевского филармонического оркестра в честь Организации Объединенных Наций и подготовка серии просветительских видеофильмов об Организации, которые будут показываться в школах и по телевидению.

108. Секретариат по празднованию пятидесятой годовщины договорился с партнерами из числа правительственных, неправительственных и частных организаций об осуществлении большинства проектов во всех программных областях. С учетом того, что значительное число этих партнеров представляют развитые страны, секретариат в оставшиеся месяцы разработки программы будет добиваться привлечения к осуществлению проектов партнеров из стран, пока еще не представленных. Кроме того, секретариат выделит значительные средства на реализацию усилий по обеспечению письменного перевода и распространению материалов во всем мире. Секретариат по празднованию пятидесятой годовщины намеревается обеспечить, чтобы независимо от авторства предложений все мероприятия, проводимые под эгидой Организации Объединенных Наций по случаю этой годовщины, носили глобальный характер.

109. За рассматриваемый период секретариат добился определенного успеха в обеспечении финансового содействия в проведении пятидесятой годовщины со стороны частного сектора, причем как со стороны глобальных спонсоров, так и спонсоров проектов. Лицензионные платежи по ограниченному числу товаров с символикой годовщины будут являться источником дополнительных ресурсов для программ. При разработке программы секретариат дополнил ее проектами, осуществляемыми на основе самофинансирования.

110. Секретариат по празднованию пятидесятой годовщины продолжает активно сотрудничать со своими партнерами в рамках системы Организации Объединенных Наций. С сентября 1993 года было проведено три заседания с координаторами по празднованию пятидесятой годовщины, которые с этой целью были назначены всеми специализированными учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций. В ходе обсуждений внимание сосредоточивалось на разработке совместной коммуникационной стратегии и совместных проектов, поскольку в 1995 году отмечается не только пятидесятая годовщина Организации Объеди-

ненных Наций, но и знаменательные годовщины многих участвующих учреждений и организаций.

111. В докладе секретариата по празднованию пятидесятой годовщины на сессии Административного комитета по координации, состоявшейся 11 и 12 апреля 1994 года, подчеркивалась необходимость расширения участия организаций системы в мероприятиях по случаю празднования годовщины и подготовки совместных воззваний, с которыми Организация будет обращаться в течение имеющего столь важное значение 1995 года. Комитет отметил, что в рамках празднования следует провести тематические мероприятия, направленные на ознакомление общественности с деятельностью Организации Объединенных Наций, с тем чтобы создать более широкую базу общественной поддержки Организации. Комитет приветствовал рекомендацию провести в ходе его весенней сессии 1995 года специальный форум для обсуждения в контексте празднования пятидесятилетия вопроса о будущем системы Организации Объединенных Наций.

112. Секретариат по празднованию пятидесятой годовщины мобилизовал усилия Всемирной федерации ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и научных кругов и продолжает работать в тесном сотрудничестве со всеми учреждениями, фондами и департаментами Организации Объединенных Наций в целях реализации потенциальных возможностей, связанных с празднованием этой исторической даты.

D. Университет Организации Объединенных Наций (УООН)

113. Университет Организации Объединенных Наций, которым руководит ректор Эйтор Гургулину ди Соуза, является одним из небольших учреждений системы Организации Объединенных Наций, в котором в различных странах мира работает около 150 сотрудников. Кроме того, в академической работе УООН регулярно принимают участие примерно 200-300 ученых. Являясь учреждением системы Организации Объединенных Наций, финансируемым за счет добровольных взносов, УООН по-прежнему испытывает нехватку ресурсов.

114. Тридцать девятая и сороковая сессии Совета управляющих УООН проходили в Токио соответственно 15-19 февраля и 10-15 декабря 1993 года. Время проведения февральской сессии совпало с открытием нового здания штаб-квартиры УООН,

которое является щедрым даром народа и правительства Японии. На церемонии открытия присутствовали Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), наследный принц Японии и другие высокопоставленные лица. На своей сороковой сессии Совет принял бюджет на двухгодичный период 1994-1995 годов в размере 66,57 млн. долл. США и рассмотрел предложения, касающиеся новых академических инициатив, включая предложение о создании на базе ряда университетов в Канаде и отдельных развивающихся странах сети учебных заведений, занимающихся научными исследованиями и укреплением потенциала в области водных ресурсов, окружающей среды и здравоохранения. В 1993 году УООН получил от правительств и других доноров в счет объявленных взносов в дотационный фонд и в виде взносов на оперативные и целевые программы сумму в размере 14,9 млн. долл. США.

115. Совет управляющих рассмотрел предложение, касающееся программы содействия подготовке руководителей, и призвал к активизации усилий, направленных на интеграцию научных исследований, последиplomной подготовки и распространения знаний, а также на дальнейшее улучшение взаимодействия между различными научно-исследовательскими и учебными центрами и программами УООН.

116. В декабре 1993 года Институт по природным ресурсам Африки УООН, который с 1991 года базировался в помещениях ЮНЕСКО в комплексе Организации Объединенных Наций в Гигири, Кения, разместился в новых помещениях на территории городка Университета Ганы в Легоне. Институт, являющийся научно-исследовательским и учебным центром УООН, в своей работе делает упор на укреплении в африканских университетах и научно-исследовательских институтах потенциала в области управления природными ресурсами.

117. В период с 1 сентября 1993 года по 31 июля 1994 года в разных странах мира было проведено 78 совещаний УООН с участием представителей академических кругов. По состоянию на 31 июля 1994 года в учебных программах УООН по последиplomной подготовке в таких областях, как продовольствие и питание, геотермальная энергия, дистанционное зондирование, биотехнология и микроинформатика, которые осуществляются в сотрудничающих учреждениях в различных странах мира, участвовало 47 слушателей. С 1976 года УООН обеспечил подго-

товку более 1250 стипендиатов более чем из 100 стран, а еще 1900 человек прошли подготовку в рамках практикумов и семинаров УООН. К настоящему времени по результатам проведенных УООН научных исследований выпущено более 350 книг, пять научных сборников и многочисленные научно-исследовательские материалы.

118. В Программе УООН по экологически устойчивому развитию — Повестка дня Университета на XXI век — первоочередное внимание уделяется последиplomной подготовке, вопросам учета и разработки политики и управления. Усилия УООН, которые должны осуществляться в тесном сотрудничестве с ПРООН и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), сосредоточиваются на укреплении местного потенциала в области научных исследований, подготовки кадров и распространения знаний в развивающихся странах.

119. Еще одной ключевой областью, которой уделяется первоочередное внимание, является глобальное управление. В июле 1994 года в Токио консультативная группа высокого уровня провела встречу с целью выработки долгосрочной программы научных исследований и укрепления потенциала в области мира и управления. В этой программе упор будет делаться на вопросах превентивной дипломатии, критериях для вмешательства, операциях по поддержанию мира и региональных организациях и соглашениях. Эта инициатива направлена на содействие решению ключевых вопросов, поднятых в «Повестке дня для мира». Совместно с Академическим советом системы Организации Объединенных Наций УООН будет издавать журнал под названием *Global Governance: A review of multilateralism and international organizations* («Глобальное управление: обзор многосторонних отношений и международных организаций»). Первый номер должен выйти в начале 1995 года. Было достигнуто также соглашение с Парижским университетом (Рене Декарт) об использовании ежеквартального издания *Le Trimestre du Monde*, выпускаемого организацией «*Observatoire des Relations Internationales*», для публикации результатов научных исследований УООН. Эти журналы будут предназначены для ученых, лиц, ответственных за разработку политики, и экспертов Организации Объединенных Наций.

120. В качестве вклада в подготовку к Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития Международный научно-исследовательский институт экономики развития УООН организовал

проведение в июне 1994 года в Хельсинки научной встречи на тему «Политика и экономика глобальной занятости».

121. В рамках деятельности по этим вопросам Университет продолжал выпуск научных изданий,

III

Фундамент мира: развитие гуманитарной деятельности и права человека

было опубликовано порядка 26 изданий, включая The Global Greenhouse Regime: Who Pays? («Глобальный «парниковый» режим: кто платит?»);

Environmental Change and International Law: New Challenges and Responses

Ассамблея в своей деятельности, посвящая в основном «Повестке дня» д. Рае азид Суварта (A / 48/53) Asia Pacific Regional Policy

Определая проблемы разв. Просвещения («Мир безразличия и осведомленности. О гуманизме и Обществе») и в то же время

первостепенна при рассмотрении вопроса о «Миграции Востока» (East-West Migration: The Alternatives) («Миграция Восток-

124. Обсуждение «Повестки дня» для развития»

the International Economy («технология и технические носило живой и творческий характер. На глобальном уровне в международной экономике»)). На глобальных слушаниях по вопросам развития, организован-

122x Управделителот на Генералниот прокураторство бб-
10 изјави на 1994 година, средства за двовозителен бус

дарено обманчивости и вкоротити стигму, за котрої й буде, унаповненостям являти со сзвичиним хіп-хоп-кванти-рю

УФОНуво Токиоуч Строиуеяь соде издавниа унр вкотеюм
пребалитиса Инстлуеутибупелсажериениуеясе Ве дине

1995 годан агвс Воротом не окимо ил Санируения ирйову-
тпони 24. 10.95 не санируения 1994 годан агвс Воротом не окимо ил Санируения ирйову-

длительности также было уделено рассмотрению мер в области политики, необходимых для выполнения

области политики, необходимых для включения нового видения процесса развития в число первооче-

редных вопросов на повестке дня международного сообщества. Идеи, выдвинутые на глобальных

слушаниях, и меры в области политики, предложенные в ходе второй основной сессии Экономического

и Социального Совета, будут в полной мере учтены в моем последующем докладе по этому вопросу,

который будет опубликован в ходе сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

125. В ходе обсуждения в Экономическом и Социальном Совете «Повестки дня для развития» прави-

тельства выразили пожелание повысить эффективность механизма Организации Объединенных Наций

в области развития и укрепить общесистемное сотрудничество на местах. Особое значение для меня

имеет необходимость укрепления связей между чрезвычайной помощью, восстановлением и долгос-

чрезвычайной помощью, восстановлением и долгосрочным развитием. Я решил возложить на Администрацию

ПРООН г-на Джеймса Густава Спета общую ответственность за оказание мне помощи в улучшении координации оперативной деятельности в целях развития, включая укрепление системы координаторов-резидентов. Я просил его оказывать мне помощь в обеспечении последовательности политики и укреплении координации в рамках Организации Объединенных Наций, в частности между департаментами Центральными учреждениями, региональными комиссиями и фондами и программами Организации.

126. Намеченные на 1994-1995 годы конференции отражают дальнейшее расширение деятельности Организации Объединенных Наций в области развития. К их числу относятся Глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, проведенная в Барбадосе (25 апреля-6 мая 1994 года), Всемирная конференция по уменьшению опасности стихийных бедствий, состоявшаяся в Иокогаме, Япония (23-27 мая 1994 года), Международная конференция по народонаселению и развитию, которая будет проведена в Каире (5-13 сентября 1994 года), Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития, которая состоится в Копенгагене в 1995 году, четвертая Всемирная конференция по положению женщин, которая будет проведена в Пекине в сентябре 1995 года, и вторая Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), которая будет проведена в 1996 году в Стамбуле. Эти конференции (см. также раздел А.1 ниже) в сочетании с мерами по структурной перестройке в политической, гуманитарной областях и в области устойчивого развития должны содействовать выработке и согласованной реализации нового и всестороннего видения развития, формирующегося в ходе обсуждения «Повестки дня для развития».

А. Глобальная деятельность в области развития

1. Департаменты секретариата в Центральных учреждениях

127. Было достигнуто укрепление консультативных механизмов в экономическом и социальном секторах. Я также возобновил практику проведения под своим руководством периодических совещаний старших должностных лиц, занимающихся экономическими и социальными вопросами, включая всех руководителей программ Организации Объединенных Наций и исполнительных секретарей региональных комиссий. Эти механизмы не только повысили эффективность деятельности Секретариата в области развития, но и заложили основу для более эффективного сотрудничества в области развития с департаментами по поддержанию мира и гуманитарным вопросам.

128. Департамент по координации политики и устойчивому развитию, который возглавляет г-н Нитин Десай, оказывает основную поддержку в выполнении центральных координационных и директивных функций, возложенных на различные подразделения Организации. К их числу относятся Экономический и Социальный Совет с его этапами заседаний высокого уровня, координации и оперативной деятельности, Второй и Третий комитеты Генеральной Ассамблеи, Комиссия по устойчивому развитию, Комиссия социального развития, Комиссия по положению женщин и консультативные советы высокого уровня при Генеральном секретаре, а также другие экспертные органы. Департамент также обеспечивает основную поддержку процессов переговоров, начатых по инициативе Генеральной Ассамблеи, таких, как межправительственные комитеты по ведению переговоров об изменении климата и о борьбе с опустыниванием. Кроме того, Департамент оказывает помощь Генеральному секретарю в обеспечении директивного руководства оперативными программами и отделениями на местах.

129. Включение в состав Департамента Отдела по улучшению положения женщин укрепило его потенциал как координационного центра для рассмотрения вопросов, связанных с улучшением положения женщин. В этом качестве Департамент пытается обеспечить интеграцию гендерной проблематики во все аспекты разработки политики.

130. Подготовка к четвертой Всемирной конференции по положению женщин включает тщательный анализ тенденций в гендерной тематике и в области развития. В течение года был подготовлен Мировой

обзор 1994 года по вопросу о роли женщин в развитии, в котором особое внимание уделено новому пониманию роли мужчин и женщин в вопросах нищеты, производительной занятости и участия женщин в принятии экономических решений. Тенденции, выявляющиеся в результате анализа последних данных гендерной статистики, свидетельствуют о растущей феминизации занятости и предпринимательства. В сочетании с необходимостью наделять женщин возможностью активно участвовать в экономической и политической жизни как инструмента искоренения нищеты, а также ликвидации дискриминации эти изменения помогают сформулировать Платформу действий, которую предстоит принять на Пекинской конференции.

131. Департамент по координации политики и устойчивому развитию координирует подготовку и организацию глобальных конференций и последующую деятельность. Все эти мероприятия тесно связаны с предпринимаемыми Департаментом усилиями по развитию диалога и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, ее государствами-членами, неправительственными организациями и другими негосударственными субъектами.

132. Департамент отвечал за координацию проведения Международного года семьи. Во всем мире было выдвинуто огромное число инициатив в поддержку семьи. В этом процессе приняли участие 34 органа и организации системы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии. Проведение четырех региональных подготовительных совещаний придало новый импульс процессу подготовки на национальном и региональном уровнях и способствовало укреплению растущего консенсуса в вопросе центральной роли семьи в процессе развития и необходимости обеспечения организованной и согласованной поддержки этой базовой ячейки любого общества. Организация Объединенных Наций способствовала также организации Всемирного форума неправительственных организаций в связи с проведением Года семьи, состоявшегося непосредственно перед официальным началом проведения Года Генеральной Ассамблеей в декабре 1993 года. По общему признанию, проведение Международного года семьи — это начало длительного процесса. Подтверждением этого является ведущаяся примерно в 150 государствах-членах под руководством национальных координационных органов деятельность по осуществлению масштабных и всеобъемлющих национальных планов действий.

133. Одним из процессов, начало которому было положено Повесткой дня на XXI век, явилась организация Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся госу-

дарств, проведенной в Барбадосе 25 апреля-6 мая 1994 года. Эта Конференция и ее итоги являются важной вехой в международном сотрудничестве в целях развития. Конференция, на открытии которой я выступил с приветственной речью, завершилась принятием Барбадосской декларации и Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, и ее участники рекомендовали Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии одобрить эти документы. В Барбадосской декларации содержится ряд важных принципов и положений, касающихся особого экономического, социального и экологического положения малых островных развивающихся государств. Программа действий представляет собой основу для деятельности в 14 согласованных приоритетных областях и определяет ряд мер и направлений политики, касающихся планирования в области окружающей среды и развития, которые могли бы быть приняты малыми островными развивающимися государствами в сотрудничестве с международным сообществом и при его содействии.

134. Подготовительный комитет для Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, которая состоится в Копенгагене, провел в течение 1994 года две основные сессии для разработки итоговых документов Встречи. Первая основная сессия Подготовительного комитета состоялась в Нью-Йорке 31 января-11 февраля 1994 года. Вторая основная сессия также была проведена в Центральном учреждении 22 августа-2 сентября 1994 года. В рамках Департамента по координации политики и устойчивому развитию был создан специальный секретариат для оказания содействия в процессе подготовки и основной деятельности Подготовительного комитета.

135. Важный вклад в существенную разработку ключевых вопросов Встречи на высшем уровне внесли два совещания, проведенные во второй половине 1993 года: в Гааге — по социальной интеграции и в Сальтшёбадене, Швеция, — по вопросу расширения производительной занятости.

136. В 1993-1994 годах Департамент по координации политики и устойчивому развитию по-прежнему отвечал за координацию и разработку Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы. Департамент представлял доклады для обсуждения на Генеральной Ассамблее хода осуществления Новой программы, передачи финансовых ресурсов в Афри-

ку и создания фонда для диверсификации товаров, экспортируемых африканскими странами.

137. 5-6 октября 1993 года по приглашению правительства Японии была проведена Токийская международная конференция по развитию Африки. На Токийской конференции была принята консенсусная декларация, в которой была вновь подтверждена на высоком уровне политическая приверженность развитию Африки и излагались идеи новых партнерских отношений между африканскими странами и международным сообществом.

138. После предварительного обзора Генеральной Ассамблеей на ее сорок восьмой сессии хода осуществления Новой программы в 1994 году был проведен пересмотр Общесистемного плана действий по обеспечению экономического подъема и развития в Африке для обеспечения комплексного подхода к деятельности различных программ, фондов и специализированных учреждений. В 1994 году Административный комитет по координации также посвятит часть своей осенней сессии обсуждению директивного документа по вопросам экономического оживления и развития в Африке.

139. Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики, который возглавляет г-н Жан-Клод Мийерон, выполняет в Секретариате функции центра обработки экономических и социальных данных и анализа политики и тенденций в области развития. Со времени своего создания в феврале 1993 года Департамент зарекомендовал себя как ценный механизм стимулирования интеграции различных видов деятельности, таких, как анализ политики, сбор экономических, демографических, социальных и экологических данных и связанная с ними консультативная деятельность и подготовка кадров. Департамент также занимается осуществлением проектов в области технического сотрудничества по линии статистики и народонаселения.

140. Признавая необходимость более комплексного подхода к анализу развития, Департамент изменил формат ежегодного «Обзора мирового экономического положения», преобразовав его в «Обзор мирового экономического и социального положения». Кроме того, Департамент выпустил ряд рабочих документов для распространения результатов проведенных им исследований текущих и возникающих экономических, социальных и смежных вопросов.

141. Для улучшения представления государствами-членами своевременных, полных и достоверных

данных Департамент разработал систему социально-экономической информации Организации Объединенных Наций, цель которой заключается в улучшении сбора, обработки, хранения, анализа и распространения статистических данных. Департамент будет осуществлять поэтапное внедрение этой системы в тесном сотрудничестве с региональными комиссиями и Секретариатом. Обеспечив интеграцию различных существующих баз и систем данных в единое целое, эта система повысит общую эффективность деятельности Секретариата в экономическом и социальном секторах.

142. Примером вклада Департамента в разработку методологии является «Система национальных счетов 1993 года». Эта публикация, имеющая epochальное значение, представляет собой совместный труд Организации Объединенных Наций, Европейского союза (ЕС), бреттон-вудских учреждений и Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР). Эта система позволяет государствам-членам количественно оценивать и анализировать такие важные вопросы, как устойчивое развитие, нищета, занятость женщин и получаемое ими вознаграждение, переход от системы централизованного планирования к рыночной экономике и производство в неформальном секторе. В рамках общего комплекса национальных счетов, предусмотренного в данной системе, Департамент разрабатывает дополнительные концепции, методы и классификации для определения размеров экологического воздействия и издержек. Как указано в руководстве по комплексному экологическому и экономическому учету, эта деятельность обеспечивает чрезвычайно важную поддержку осуществления последующих мероприятий в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и работы над вопросами устойчивого развития во всей Организации.

143. Департамент способствовал распространению экономических и социальных данных путем выпуска своего тридцать восьмого «Статистического ежегодника» в формате КД-ПЗУ и «Руководства по международным компьютеризированным базам статистических данных» (Guide to International Computerized Statistical Databases) на дискете и расширения глобальной сети демографической информации (ПОПИН) и базы данных демографической и социальной статистики (ДДСС).

144. В сотрудничестве с ЮНФПА Департамент участвовал в процессе подготовки к Международной конференции по народонаселению и развитию,

занимаясь главным образом подготовкой документов по вопросам существа, в частности «Обзора и оценки Всемирного плана действий в области народонаселения» и «Проекта Программы действий Конференции». Департамент продолжает заниматься анализом тенденций и политики в области народонаселения, включая завершение в 1994 году пересмотра демографических оценок и прогнозов на глобальном, региональном и национальном уровнях.

145. Руководствуясь новым экономическим мышлением в области развития, Департамент развивает свой потенциал в области политики на микроэкономическом уровне, уделяя основное внимание в своем анализе политики тому, каким образом усиленная ориентация на рыночные механизмы может способствовать достижению целей государств-членов в области роста и развития. Главное внимание в деятельности Департамента, одобренной в прошлом году Генеральной Ассамблеей, уделяется роли рынков и частного сектора в повышении экономической эффективности и стимулировании роста.

146. Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению, который возглавляет г-н Чаочжу Цзи, является главным оперативным подразделением Секретариата Организации Объединенных Наций. Он выполняет в Центральных учреждениях функцию координационного центра по облегчению и поддержке технического сотрудничества для удовлетворения приоритетных потребностей государств-членов из числа развивающихся стран и стран с переходной экономикой в областях организационного строительства и развития людских ресурсов.

147. В рамках Департамента существует два основных отдела: экономической политики и социального развития и государственной администрации и управления развитием, и в основе его программ работы лежит возможность задействования его значительного потенциала в вопросах планирования развития, природных и энергетических ресурсов, государственно-административной деятельности и финансов, а также технических кадров, необходимых для содействия осуществлению проектов и управлению ими. Приоритеты Департамента соответствуют вопросам, стоящим перед Организацией Объединенных Наций, межправительственными органами и отдельными развивающимися странами в областях управления и государственно-административной деятельности.

148. Департамент оказывает техническую и управленческую помощь и консультативные услуги

государствам-членам в областях: а) политики и планирования развития; б) людских ресурсов и социального развития; в) природных ресурсов и экологического планирования и управления; г) планирования и управления в области энергетики; д) управления и государственно-административной деятельности; е) государственных финансов и управления предприятиями; и г) национального исполнения и создания потенциала. Он также оказывает услуги по вопросам существа экспертным группам и межправительственным органам в этих секторах, включая Комитет по природным ресурсам и Комитет по новым и возобновляемым источникам энергии, а также экспертным группам и техническим практикам. Ниже приводится краткая информация об аналитической деятельности Департамента по оказанию помощи этим группам и о его деятельности в области технического сотрудничества. Содержание его программы технического сотрудничества описывается в разделе, посвященном оперативной деятельности в целях развития.

149. Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению продолжает укреплять свои организационные связи с ПРООН, Исполнительный совет которой по-прежнему выполняет функцию общего контроля за ее деятельностью в области технического сотрудничества, и с региональными комиссиями Организации Объединенных Наций.

150. Департамент организует и обслуживает совещания экспертов по программе Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов и совещания национальных служб по набору кадров и национальных служб распределения стипендий. На совещании экспертов по программе Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов, проведенном в октябре 1993 года в Женеве, была подчеркнута чрезвычайная важная роль, которую должна играть программа в содействии стратегическому совершенствованию системы управления в развивающихся странах и в странах с переходной экономикой. Совещание рекомендовало ориентировать деятельность в рамках программы прежде всего на укрепление процессов законодательной деятельности, административного управления и выборов, восстановление гражданской администрации, совершенствование и демократизацию государственно-административной деятельности и укрепление связей с частным сектором. Кроме того, совещание призвало выдвигать новые инициативы в области управления финансами и мобилизации поступлений

и подчеркнуло необходимость дерегулирования деятельности органов управления.

151. На проводимом каждые два года совещании национальных служб по набору кадров, которое состоялось 29 марта — 2 апреля 1993 года в Каире, представители 64 стран и 18 организаций системы Организации Объединенных Наций и других учреждений подчеркнули важную роль Организации Объединенных Наций в подготовке местных кадров. В соответствии с рекомендациями этого совещания Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению уделяет особое внимание оказанию консультативных услуг и подготовке кадров по процедурным аспектам управления проектами и подготовки управленческих кадров.

152. В ходе отчетного периода Департамент участвовал в многочисленных мероприятиях, направленных на содействие приватизации и предпринимательству. Например, в 1993 году Департамент подготовил и распространил среди широкого круга государственных учреждений, международных организаций, неправительственных организаций и академических центров издание, озаглавленное «Методы и практика приватизации» (Methods and Practices of Privatization). В апреле 1994 года Департамент в сотрудничестве с Программой развития частного сектора ПРООН, Всемирной ассамблеей мелких и средних предприятий и Центральным советом кооперативных союзов и малых и средних предприятий Вьетнама организовал в Ханое международный практикум для оказания помощи правительственным и неправительственным организациям в разработке и проведении политики, стимулирующей местное предпринимательство в развивающихся странах с переходной экономикой.

153. Департамент также выдвинул новую инициативу в области управления помощью и обеспечения ее подотчетности, финансирование которой осуществлялось семью донорами, причем практической реализацией этой инициативы руководила рабочая группа доноров и принимающих стран. Эта инициатива направлена на разработку общей системы унификации и упрощения требований к подотчетности по помощи и подготовку общеприемлемой модели подотчетности для возможного принятия, в частности, Комитетом содействия развитию ОЭСР. В настоящее время Департамент модифицирует эту систему для ее использования в рамках отдельных национальных программ.

154. В 1993 году Департамент завершил разработку компьютеризированной системы управленческой

экономической информации — информационной системы по вопросам планирования и управления в государственном секторе. Эта система облегчает проведение эконометрического анализа, планирования и контролирования государственными учреждениями национальных бюджетов и инвестиционных программ. Система была апробирована в Анголе, Гамбии, Малайзии и Саудовской Аравии и в настоящее время готова к внедрению по просьбе соответствующих стран.

155. На основе своего исследования гражданской службы, в частности в Африке, Департамент в настоящее время готовит руководящие принципы по улучшению политики в отношении сотрудников государственных служб и рационализации систем гражданской службы. В сотрудничестве с правительством Марокко и Африканским учебным и исследовательским центром по проблемам администрации в области развития Департамент организовал в июне 1994 года Панафриканскую конференцию министров гражданской службы. На этом совещании более 40 участников ознакомились с накопленным в последнее время опытом использования системы управления людскими ресурсами и выработали рекомендации в отношении развития и регулирования государственного сектора в Африке.

156. Департамент также способствует укреплению организационных, правовых и финансовых механизмов в области проведения политики освоения природных ресурсов и развития энергетики. Например, для осуществления проектов в северном Китае Департамент разработал компьютеризированную систему интерактивных программ для моделирования гидрологии, функционирования водных систем и соответствующих экономических затрат и результатов. Эта система облегчает принятие решений в отношении инвестиционных программ в области регулирования водных ресурсов в контексте других экономических, социальных и экологических целей. Модели, построенные в рамках этого проекта, были продемонстрированы в ходе учебного практикума, проведенного в Пекине в ноябре 1993 года.

157. К числу других важных новых областей активной деятельности Департамента, помимо этих новаторских программ, относятся, в частности, разработка программ социального вспомоществования в странах, покончивших с конфликтами, таких, как Хорватия, и программ социальной интеграции бывших комбатантов в Либерии, Мозамбике и Сальвадоре.

2. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД)

158. Главное место в деятельности ЮНКТАД, возглавляемой г-ном Карлосом Фортином, в прошлом году занимало проведение среднесрочного обзора последующей деятельности по реализации решений восьмой сессии Конференции, состоявшейся в Картахене, Колумбия, в феврале 1991 года. Этот обзор, проведенный Советом по торговле и развитию, подтвердил, что решения, принятые на восьмой сессии ЮНКТАД, были с успехом претворены в жизнь в виде повышения эффективности функционирования ЮНКТАД. Участие должностных лиц высокого уровня, представителей международных организаций и экспертов из различных областей внесло ценный вклад в обсуждение в ЮНКТАД технических вопросов и вопросов политики. Поиску областей согласия способствовал характерный для заседаний прагматичный подход. Все пять новых специальных рабочих групп, учрежденных Конференцией на ее седьмой сессии, своевременно завершили свою работу и представили предварительную оценку осуществления их соответствующих программ работы Совету по торговле и развитию. Они определили вопросы, требующие дальнейшего обсуждения на межправительственном уровне, а также области, где следует активизировать оказание технической помощи.

159. В рамках перестройки Секретариата Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях в настоящее время обеспечена полная интеграция программ бывших Центра по транснациональным корпорациям и Центра по науке и технике в работу ЮНКТАД. Соответственно, ЮНКТАД в настоящее время отвечает за основное обслуживание действующих в рамках Экономического и Социального Совета Комиссии по транснациональным корпорациям и Комиссии по науке и технике. Недавно Комиссия по транснациональным корпорациям рекомендовала Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет интегрировать ее в организационный механизм ЮНКТАД и переименовать в Комиссию ЮНКТАД по международным инвестициям и транснациональным корпорациям.

160. В течение отчетного периода Совет по торговле и развитию сделал выводы по ряду вопросов, включая взаимозависимость, задолженность, торговлю и окружающую среду, региональные интеграционные группировки, Уругвайский раунд и Программу действий Организации Объединенных Наций для наименее развитых стран.

161. Обсуждение в Совете вопросов взаимозависимости строилось на основе «Доклада о торговле и развитии, 1993 год», который вызвал большой интерес у делегаций, а также у национальных и международных средств массовой информации. В ходе прений по пункту, посвященному торговле и окружающей среде, была подчеркнута необходимость в международном сотрудничестве для координации политики, с тем чтобы обеспечить ее транспарентность и взаимную непротиворечивость. Члены Совета подчеркнули необходимость недопущения использования торговых ограничений как средства компенсации разницы в уровнях расходов, вызванной существованием различий в экологических стандартах и нормах, поскольку применение таких ограничений может привести к нарушению нормального функционирования торговой системы и усилению протекционизма. Признавая особую роль ЮНКТАД в области торговли и окружающей среды, Совет достиг консенсуса относительно необходимости «программ экомаркировки» для учета интересов стран-производителей в области торговли и устойчивого развития.

162. При рассмотрении вопроса об Уругвайском раунде Совет по торговле и развитию пришел к выводу о том, что ЮНКТАД должна играть важную роль в проведении анализа и оценки результатов Раунда и что ей следует осуществить анализ вопросов политики и создать возможности для проведения обсуждений на межправительственном уровне и выработки глобального консенсуса по новым и возникающим вопросам, касающимся международной торговли, таким, как торговля и окружающая среда и политика в области конкуренции. Совет также подчеркнул необходимость конструктивного и эффективного сотрудничества между ЮНКТАД и Всемирной торговой организацией (ВТО) на основе взаимодополняемости функций этих двух организаций.

163. В основе обсуждения Программы действий Организации Объединенных Наций для наименее развитых стран лежал «Доклад по наименее развитым странам, 1993-1994 годы», подготовленный секретариатом ЮНКТАД. Совет призвал доноров

скорректировать в сторону повышения свои целевые показатели помощи и обязательства, закрепленные в Программе действий. Совет также просил ЮНКТАД изучить последствия реализации положений Заключительного акта Уругвайского раунда для наименее развитых стран и открывающиеся перед ними в этой связи возможности и предложить меры по устранению любых диспропорций. Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее созвать 26 сентября-6 октября 1995 года межправительственное совещание высокого уровня по среднесрочному глобальному обзору осуществления Программы.

164. Постоянный комитет по сырьевым товарам провел свою вторую сессию в Женеве в январе-феврале 1994 года. Комитет рассмотрел ряд вопросов, таких, как применение рыночных инструментов регулирования риска; анализ национального опыта в области диверсификации; необходимость оказания финансовой и технической помощи развивающимся странам для проведения такого анализа; и содействие устойчивому развитию в области сырьевых товаров.

165. Постоянный комитет по развитию секторов услуг, задача которого — содействовать становлению конкурентоспособных секторов услуг в развивающихся странах, провел свою вторую сессию в Женеве в июле 1994 года. Комитет просил секретариат ЮНКТАД как можно скорее создать компьютеризированную базу данных о мерах, влияющих на торговлю услугами, для содействия усилиям развивающихся стран по более эффективному участию в этой торговле. Комитет также предложил секретариату ЮНКТАД продолжать проводимый им анализ имеющихся в распоряжении развивающихся стран альтернативных вариантов политики по укреплению их секторов услуг; влияния субсидий на торговлю услугами; и вопросов, возникающих в связи с препятствиями на пути временной миграции физических лиц как поставщиков услуг.

166. Постоянный комитет по борьбе с нищетой провел свою вторую сессию в Женеве в июле 1994 года. Комитет вынес ряд рекомендаций для Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, касающихся взаимосвязи между международной торговлей и борьбой с нищетой, задолженностью и влиянием деятельности по борьбе с нищетой на программы структурной перестройки.

167. В течение отчетного периода ЮНКТАД провела под своей эгидой ряд совещаний по сырьевым товарам. На четвертой сессии Конференции Органи-

зации Объединенных Наций по тропической древесине (январь 1994 года) было принято Международное соглашение 1994 года по тропической древесине. Это соглашение, предусматривающее партнерство как в экономической, так и в экологической области, открыто для подписания в штаб-квартире ЮНКТАД с 1 апреля 1994 года. Первая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по натуральному каучуку была проведена под эгидой ЮНКТАД в апреле 1994 года и достигла консенсуса по ряду вопросов. Конференция постановила вновь собраться в октябре 1994 года для рассмотрения неурегулированных статей. 22 февраля 1994 года 27 стран и ЕС, на которые приходится 87 процентов мирового экспорта и 55 процентов мирового импорта какао, приняли решение ввести в действие Международное соглашение 1993 года по какао. На других совещаниях по сырьевым товарам, проведенных под эгидой ЮНКТАД в Женеве с марта по май 1994 года, рассматривались вопросы железной руды, вольфрама и бокситов.

168. Специальный комитет ЮНКТАД по преференциям провел свою ежегодную сессию в Женеве 16-20 мая 1994 года. Главное внимание Комитет уделил размытию разницы между преференциальными и обычными пошлинами в торговле определенными товарами в силу снижения уровня таможенных пошлин на базе режима наибольшего благоприятствования в результате Уругвайского раунда. Объем торговли, подпадающей под действие всеобщей системы преференций, увеличился в 1992 году до 77 млрд. долл. США. Комитет выдвинул ряд новаторских и конструктивных предложений по активизации функционирования всеобщей системы преференций, которые будут рассмотрены в ходе директивного обзора функционирования системы, намеченного на 1995 год.

169. Межправительственная группа экспертов ЮНКТАД по ограничительной деловой практике провела свою двенадцатую сессию в Женеве 18-22 октября 1993 года. В главном документе, подготовленном секретариатом, рассматривались вопросы политики в области конкуренции и экономических реформ в развивающихся и других странах. Сессия была посвящена рассмотрению конкретных тем, таких, как надлежащие меры по устранению злоупотребления положением на рынке и критерии определения размеров штрафов за нарушение антимонопольного законодательства.

170. Анализируя деятельность ЮНКТАД после восьмой сессии Конференции по случаю проведения

среднесрочного обзора, Совет по торговле и развитию обратил особое внимание на ценный опыт использования механизма специальных рабочих групп, учрежденного Конференцией. На своей восьмой сессии Конференция приостановила деятельность ряда постоянных вспомогательных органов и вместо них учредила пять специальных групп, каждую на двухгодичный период. Совет принял решение о том, что по мере того, как эти группы будут завершать рассмотрение всех вопросов, входящих в их компетенцию, их можно будет заменять новыми специальными органами. Были созданы три такие группы. Первая группа будет заниматься изучением взаимосвязей между торговлей, окружающей средой и развитием с уделением первоочередного внимания особому положению развивающихся стран. Вторая группа будет заниматься анализом взаимосвязи между развитием национального предпринимательского потенциала и процессом развития с уделением особого внимания развитию мелких и средних предприятий. Третья новая группа сосредоточит свою деятельность на изучении торговых возможностей в новых условиях международной торговли. В частности, эта группа попытается определить новые возможности, которые открывает осуществление решений Уругвайского раунда, для повышения способности развивающихся стран и стран с переходной экономикой в полной мере использовать эти возможности.

171. В дополнение к основному обслуживанию описанных выше мероприятий и подготовки документации для них секретариат ЮНКТАД завершил работу над рядом публикаций, включая:

- a) «Доклад о торговле и развитии, 1994 год» (будет опубликован в сентябре 1994 года);
- b) «Доклад по наименее развитым странам, 1993-1994 годы»;
- c) «Ежегодник ЮНКТАД по сырьевым товарам, 1993 год» (UNCTAD Commodity Yearbook 1993);
- d) «Доклад о мировых инвестициях, 1994 год» (World Investment Report 1994);
- e) «Руководство по статистике международной торговли и развития, 1994 год» (Handbook of International Trade and Development Statistics 1994).

172. Бюджет программы технического сотрудничества ЮНКТАД составляет около 20 млн. долл. США в год. Крупнейшим источником средств по-прежнему является ПРООН; все большие средства выделяются двусторонними донорами и другими источниками, включая ЕС. В рамках этой программы ЮН-

КТАД продолжала оказывать помощь развивающимся странам, участвующим в Уругвайском раунде, и осуществляла проекты в различных областях: от развития сектора услуг и применения всеобщей системы преференций до политики в области конкуренции и передачи технологий.

173. В течение рассматриваемого периода в сотрудничестве со Всемирным банком ЮНКТАД продолжала совершенствовать программу по развитию людских ресурсов в сфере торгово-коммерческой деятельности и программу помощи развивающимся странам в регулировании их долговых обязательств. Деятельность ЮНКТАД в области технического сотрудничества также охватывает страховой сектор, отдельные вопросы международной валютно-финансовой сферы и сырьевых товаров, проблемы транзитных перевозок, стоящие перед африканскими странами, не имеющими выхода к морю, и сектор перевозок, включая развитие экспедиторских услуг, управление портовым хозяйством, комбинированные перевозки и развитие людских ресурсов в области морских перевозок. По линии своей крупнейшей программы в области технического сотрудничества ЮНКТАД помогла более чем 50 странам улучшить управление их таможенными службами в рамках расширенной программы повышения эффективности торговли. Эта деятельность включала создание компьютерного программного обеспечения для регулирования таможенной деятельности и создание торговых пунктов, где сосредоточены все государственные службы, обслуживающие экспортеров. Ожидается, что проведение симпозиума по эффективности торговли в октябре 1994 года в Колумбусе, Огайо, Соединенные Штаты Америки, позволит добиться дальнейшего прогресса в повышении эффективности торговли.

3. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)

174. ЮНЕП, которую возглавляет г-жа Элизабет Даудезуэлл, работает над практической реализацией экологических аспектов Повестки дня на XXI век, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в июне 1992 года. В решениях своей семнадцатой сессии, состоявшейся 10-21 мая 1994 года в Найроби, Совет управляющих просил осуществить общий пересмотр и переориентацию Программы.

175. В этой связи ЮНЕП разработала организационные рамки Программы на 1994-1995 годы. При выполнении решений Совета управляющих Программа будет способствовать сокращению масштабов дублирования в системе Организации Объединенных Наций путем укрепления партнерских связей с другими заинтересованными учреждениями и программами. Деятельность Программы станет в значительно большей степени ориентирована на обслуживание и будет определяться потребностями и чаяниями правительств и других бенефициаров и партнеров. Точно так же будет укреплен потенциал Программы на региональном уровне в соответствии с требованием Повестки дня на XXI век и решением 17/28 Совета управляющих, при сохранении глобальной роли и потенциала Программы. Это было достигнуто путем укрепления организационной роли региональных отделений в области планирования, разработки и осуществления программы на двухгодичный период 1994-1995 годов.

176. В настоящее время ЮНЕП осуществляет общее руководство деятельностью в двух областях из числа тем, рассматриваемых Комиссией по устойчивому развитию в 1994 году: обращение с токсичными химическими веществами и удаление опасных отходов. Кроме того, Программа выступает в роли сотрудничающего учреждения по всем остальным рассматриваемым Комиссией темам. ЮНЕП уже взяла на себя функцию общего руководства в вопросах опустынивания и биологического разнообразия в ходе подготовки к сессии Комиссии 1995 года. Совместно с ПРООН и Отделом по вопросам океана и морскому праву в составе Управления по правовым вопросам ЮНЕП была назначена ведущим учреждением по управлению прибрежными ресурсами.

177. ЮНЕП продолжает заниматься вопросом утилизации химических веществ в сотрудничестве с Международной организацией труда (МОТ) и ВОЗ в рамках Международной программы по безопасности химических веществ. Действуя в рамках этой Программы, ЮНЕП сыграла важную роль в учреждении Межправительственного форума по безопасности химических веществ на Международной конференции по безопасности химических веществ в апреле 1994 года. ЮНЕП также добилась важных результатов в сокращении и утилизации опасных отходов посредством осуществления своей Программы по экологически более чистому производству.

178. ЮНЕП обеспечивает секретариатское обслуживание пяти международных конвенций: Конвенции по биологическому разнообразию, Базельской

конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, к Венской конвенции об охране озонового слоя, Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, и Конвенции по сохранению мигрирующих видов диких животных. Кроме того, Программа продолжает координировать и поддерживать осуществление 13 региональных программ по морским ресурсам, 9 из которых построены на основе региональных конвенций. Действуя согласно своему мандату в области координации, предусмотренному в главе 38 Повестки дня на XXI век и соответствующих решениях Совета управляющих, ЮНЕП также созвала 20-23 марта 1994 года в Женеве первое координационное совещание секретариатов конвенций по охране окружающей среды. На совещании были установлены общие принципы и организационные основы сотрудничества.

179. ЮНЕП наряду с ПРООН и Всемирным банком является одним из трех учреждений, отвечающих за создание Глобального экологического фонда. Экспериментальный этап деятельности Фонда завершен, и Фонд начнет функционировать в полном объеме, когда советы управляющих всех трех учреждений, отвечающих за его создание, примут документ о создании реорганизованного Глобального экологического фонда. ЮНЕП продолжает обеспечивать секретариатское обслуживание Научно-технической консультативной группы, выполняющей функции независимого консультативного органа при Фонде.

180. Совместно с Международным вычислительным центром и различными неправительственными организациями Программа создала механизм сотрудничества для пропаганды использования во всем мире Хартии предпринимательской деятельности в целях устойчивого развития. ЮНЕП была также назначена программой Организации Объединенных Наций, отвечающей за выполнение глобальных мандатов по питьевой воде.

181. В Повестке дня на XXI век указано, что для того, чтобы ЮНЕП могла выполнять свои дополнительные функции, ей потребуются дополнительные квалифицированные кадры и финансовые ресурсы. Несмотря на эту рекомендацию и пересмотр Советом управляющих на его семнадцатой сессии приоритетности направлений деятельности в программе работы на 1994-1995 годы после Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, нехватка ресурсов по-прежнему

негативно сказывается на деятельности в ряде программных областей, таких, как энергия, состояние окружающей среды, атмосфера и экологическая оценка.

4. Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)

182. Деятельность Хабитат, возглавляемого г-ном Валли Ндоу, ориентирована на улучшение условий жизни людей в их общинах. Необходимым условием в этой связи является доступ к надлежащему жилью, инфраструктуре и услугам. Нынешний глобальный кризис в области жилья и инфраструктуры, затронувший сотни миллионов семей в сельских и городских населенных пунктах, а также социальные, экономические и экологические последствия быстрой урбанизации в регионах развивающегося мира обусловили особую важность деятельности Центра. Эта деятельность становится тем более актуальной ввиду широкомасштабных разрушений населенных пунктов и ухудшения их состояния во многих регионах мира в результате войн, гражданских беспорядков и стихийных бедствий.

183. В силу этих проблем деятельность Центра в прошлом году была в первую очередь ориентирована на решение трех задач: оказание государствам-членам помощи в принятии и осуществлении стратегий в области жилья, способных приблизить международное сообщество к достижению цели надлежащего жилья для всех; оказание правительствам содействия в разработке и проведении политики устойчивого развития населенных пунктов в урбанизируемом мире; и укрепление потенциала правительств и общин в проведении такой политики в области жилья и развития населенных пунктов. В течение отчетного периода Хабитат выполнял эти задачи посредством проведения комплексной программы, предусматривающей оказание консультативной помощи в области политики, проведение научных исследований и опытно-конструкторских разработок, подготовку кадров, распространение информации и оперативную деятельность. В общей сложности в 95 странах были осуществлены мероприятия по линии технической помощи, относящиеся к пяти основным категориям: управление городским хозяйством; планирование и регулирование городской среды; смягчение последствий бедствий и восстановление; жилищная политика; и

сокращение масштабов городской нищеты. Были осуществлены следующие крупные программы: Программа управления городским хозяйством (в сотрудничестве с ПРООН и Всемирным банком), цель которой заключается в увеличении вклада, вносимого малыми и крупными городами в развитие человеческого потенциала; Партнерство в борьбе с городской нищетой (в сотрудничестве с МОТ); и ряд проектов в области восстановления.

184. Одним из центральных элементов основной деятельности Хабитат по-прежнему является осуществление Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года, принятой Генеральной Ассамблеей в декабре 1988 года и включенной в программу населенных пунктов Повестки дня на XXI век. При осуществлении этой деятельности главным направлением политики по-прежнему является соблюдение закрепленных в Стратегии принципов стимулирования, которые поощряют принятие правительствами политики, позволяющей всем субъектам в государственном и частном секторах (включая неправительственные организации, общинные организации и женские группы) вносить свой вклад в процесс улучшения жилищных условий и условий в населенных пунктах, благодаря адекватным механизмам контроля — с использованием количественных показателей и индикаторов политики — за прогрессом в этой области.

185. Большое внимание в деятельности Хабитат уделяется африканскому региону, который не только отличается наиболее высокими темпами урбанизации, но и сталкивается в настоящее время с беспрецедентной по своим масштабам массовой миграцией населения, бегущего от гражданских беспорядков, войн, стихийных и антропогенных бедствий, а также экологического и экономического давления. Поэтому Хабитат активизировал свою деятельность по оказанию технической и иной помощи африканским странам и региональным организациям, и в частности оказывает содействие в деле укрепления потенциала Организации африканского единства (ОАЕ) в вопросах населенных пунктов. После создания демократической, нерасовой Южной Африки Хабитат выступил с важной инициативой по оказанию технической и иной помощи в деле достижения приоритетных целей нового правительства в области населенных пунктов.

186. В дополнение к своей регулярной программе деятельности Хабитат выделит секретариат для проведения в июне 1996 года в Стамбуле второй Конференции Организации Объединенных Наций по

населенным пунктам (Хабитат II). Первая основная сессия Подготовительного комитета Конференции была проведена в Женеве 11-21 апреля 1994 года. На этой сессии я обратился к делегатам с приветствием, в котором подчеркнул важность принятия четкого свода оперативных задач к предстоящему «городскому саммиту». Подготовительный комитет одобрил эти задачи как в отношении Конференции, так и в отношении процесса подготовки к ней, а также структуру подготовительных мероприятий, которые предстоит осуществить на всех уровнях в период до 1996 года. Один из важных выводов сессии заключался в том, что результаты Конференции Хабитат II, завершающей десятилетие крупных конференций Организации Объединенных Наций по социально-экономическим вопросам и вопросам прав человека, должны помочь Организации реализовать на практике решения и рекомендации этих конференций в поддержку устойчивого развития.

187. Важнейшей проблемой, стоящей перед Центром в ходе подготовки к Хабитат II, по-прежнему остаются ресурсы. В настоящее время ведется разработка новых межсекторальных программ, ориентированных на улучшение управления городским хозяйством, экологическое регулирование, постепенный переход от оказания помощи к обеспечению развития и сокращение масштабов нищеты, которые полнее соответствовали бы нынешним приоритетам международного сообщества в области развития, что тем самым улучшит перспективы привлечения новых финансовых средств.

В. Оперативная деятельность в целях развития

188. Хотя важным условием успеха Организации Объединенных Наций в стимулировании развития является повышение эффективности и последовательности управления оперативной деятельностью, Организация не может достичь своей цели без адекватного и стабильного уровня ресурсов. По этой причине значительное сокращение объема ресурсов, выделяемых на оперативную деятельность, вызывает серьезную тревогу (см. диаграмму 7 ниже). Вопрос финансирования оперативной деятельности был рассмотрен на возобновленной сессии Генеральной Ассамблеи 20-24 июня 1994 года. В ПРООН произошло 15-процентное сокращение основных ресурсов. ЮНИСЕФ столкнулся в 1993 году со значительным сокращением объема взносов, в результате чего их

уровень понизился по сравнению с рекордным показателем 1992 года,
Figure 7

составлявшим 688 млн. долл. США (из которых 262 млн. долл. США поступили по линии дополнительного финансирования), почти на 150 млн. долл. США. В ЮНФПА объем взносов в 1993 году был на 18,4 млн. долл. США ниже уровня 1992 года, составлявшего 238 млн. долл. США. Хотя ресурсы, предоставляемые Мировой продовольственной программой (МПП), за последние несколько лет практически удвоились, в 1993 году около двух третей полученных средств предназначались для оказания чрезвычайной помощи, а не для деятельности в целях развития.

189. Вопрос проведения реформ в целях повышения эффективности и координации оперативной деятельности на протяжении нескольких лет являлся предметом обсуждения в Генеральной Ассамблее и Экономическом и Социальном Совете, по итогам которого Ассамблеей были приняты резолюции 47/199 от 22 декабря 1992 года и 48/162 от 20 декабря 1993 года. Действуя во исполнение этих

резолюций, свыше 40 стран в настоящее время осуществляют подготовку документов о национальных стратегиях, цель которых заключается в разработке основы для планирования системной поддержки Организацией Объединенных Наций планов, приоритетов и стратегий стран-получателей. На страновом уровне также достигнут существенный прогресс в применении программного подхода, расширении практики национального исполнения в условиях подотчетности, активизации использования общих помещений и общих служб, оценке и укреплении функций координатора-резидента и расширении числа кандидатов на должности координаторов-резидентов.

190. В резолюции 48/209 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1993 года излагаются дополнительные руководящие принципы в отношении функционирования местных отделений Организации Объединенных Наций, которые должны облегчить усилия по обеспечению единого и экономически эффективного присутствия Организации Объединенных Наций, обеспечивающего удовлетворение особых потребностей новых стран-получателей и в то же время отвечающего общим требованиям системы развития Организации Объединенных Наций.

1. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)

191. В течение отчетного периода глобальная сеть ПРООН, возглавляемая г-ном Джеймсом Густавом Спетом, расширилась до 132 страновых отделений, обслуживающих 175 стран и территорий. Диапазон оказываемых услуг варьируется от координации оперативной деятельности системы развития Организации Объединенных Наций в целом до осуществления гуманитарных мероприятий в чрезвычайных ситуациях.

192. При оказании этих услуг ПРООН по-прежнему придерживается принципов политического нейтралитета и уважения суверенитета стран, осуществляющих программы. Руководствуясь этими принципами, ПРООН имеет возможность эффективно сотрудничать как с руководителями правительств, так и с лидерами гражданского общества.

193. В 1993 году добровольные взносы государств-членов в основные ресурсы ПРООН составили 910 млн. долл. США. Благодаря взносам в неосновные ресурсы, включая находящиеся в ведении ПРООН фонды, целевые фонды, взносы по линии

совместного финансирования и параллельные взносы правительств в денежной форме, общий объем средств в распоряжении ПРООН превысил 1,4 млрд. долл. США (см. диаграмму 8). Наиболее заметным является неуклонное увеличение средств, получаемых по линии совместного финансирования. В 1973 году средства по линии совместного финансирования составляли лишь 0,28 процента общих поступлений ПРООН. В 1983 году они составляли 12 процентов общих поступлений, а в 1993 году увеличились до 26 процентов. Общие расходы по программам в области технического сотрудничества составили в 1993 году примерно 1 млрд. долл. США.

Figure 8

194. В своем решении 90/34 Совет управляющих настоятельно призвал ПРООН сконцентрировать свою деятельность на следующих шести областях: борьбе с нищетой, развитии управленческой деятельности, техническом сотрудничестве между развивающимися странами, окружающей среде и рациональном использовании природных ресурсов, участии женщин в развитии и технологии в целях развития. Соответственно, Программа ориентировала программы в рамках пятого цикла (1992-1996 годы) на создание и укрепление национального потенциала в этих шести областях. Программа разработала различные механизмы и процедуры активизации использования и интеграции национальных и внеш-

них ресурсов, выделяемых на цели развития, на достижение этих целей.

195. Для содействия расширению национальной собственности и управлению процессом развития и действуя в соответствии с резолюцией 47/199 Генеральной Ассамблеи, ПРООН активно пропагандировала применение метода национального исполнения в рамках осуществляемых при поддержке ПРООН программ. В 1993 году по линии национального исполнения было освоено 411 млн. долл. США (около 40 процентов) из общей суммы расходов по программам ПРООН, что на 23 процента больше, чем в 1992 году. Программа также стимулировала привлечение национальных кадров для участия в процессе развития: соотношение международных и национальных экспертов, занятых в осуществляемых при поддержке ПРООН программах, изменилось с 8417 к 4893 в 1987 году до 8165 к 20 244 в 1993 году. Это резкое увеличение относительного числа национальных экспертов является свидетельством усилий ПРООН в этой области.

196. ПРООН пытается расширить круг источников своей поддержки, включив в него в дополнение к центральным органам управления (своим традиционным партнерам) неправительственные организации, частный сектор и другие организации гражданского общества. В частности, неправительственные организации являются бенефициарами и участниками таких осуществляемых при поддержке ПРООН программ, как «Партнеры в области развития», «Африка: система 2000 года» и Глобальный экологический фонд.

197. ПРООН также сознательно ориентирует свою деятельность на разработку политики в области развития, подготовку программ и управление ими. На этих «начальных» уровнях Программа будет использовать свои сравнительные преимущества, заключающиеся в объективности, межсекторальном характере и доступе к квалифицированным специалистам во всем мире, обеспечивая при этом максимальную эффективность реализации своего относительно скромного финансового вклада.

198. ПРООН укрепляет национальный потенциал координации помощи на самых различных уровнях. На национальном уровне она оказывает правительствам помощь в разработке планов развития и секторальных приоритетов и планов. Она также укрепляет потенциал государственных органов, отвечающих за координацию внешней помощи, используя такие рычаги, как программы национальной оценки в области технического сотрудничества, и помогает

правительствам в организации и проведении конференций «за круглым столом» со странами-донорами. Проведение конференций «за круглым столом» дает ПРООН возможность сотрудничать с 27 наименее развитыми странами и оказывать им помощь в мобилизации внешних ресурсов и содействии диалогу с крупнейшими донорами. На оперативном уровне использование ресурсов ПРООН в качестве стартового капитала и разработка и осуществление программ ПРООН позволяют заложить основу для согласованной деятельности широкого круга доноров и национальных учреждений в области развития.

199. В ответ на резолюцию 47/199 Генеральной Ассамблеи ПРООН приняла ряд мер по укреплению системы координаторов-резидентов. Программа вынесла ряд предложений по укреплению на страновом уровне координации в таких вопросах, как подбор кадров для выполнения координирующих функций и выбор координаторов-резидентов из наилучших имеющихся кандидатов. В соответствии с положениями резолюции 47/199 партнеры в рамках Объединенной консультативной группы по вопросам политики — ПРООН, ЮНИСЕФ, ЮНФПА, МПП и Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР) — договорились о процедурах выбора координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций и представителей-резидентов из более широкого круга квалифицированных специалистов в области развития.

200. Усилия ПРООН по оказанию более целенаправленной помощи, расширению практики национального исполнения, деятельности на начальных этапах программирования и укреплению программного подхода и координации на страновом уровне требуют децентрализации процесса принятия решения. Соответственно, Программа все активнее делегирует полномочия в кадровых, административных и программных вопросах своим представителям-резидентам. Программа сочетает децентрализацию с мерами по укреплению механизмов отчетности и подотчетности.

201. После проведения в 1992 году Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию ПРООН учредила «Потенциал XXI» для оказания странам помощи в подготовке на основе Повестки дня на XXI век национальных планов действий в целях экологически устойчивого развития. В настоящее время объявленные взносы в рамках «Потенциала XXI» составляют 40,5 млн. долл. США, а проекты по этой линии осуществляются в 18 странах, включая Боливию,

Гамбию, Гондурас, Исламскую Республику Иран, Камерун, Китай, Колумбию, Ливан, Сирийскую Арабскую Республику, Судан, Филиппины и Чили. Кроме того, проекты осуществляются по линии двух региональных программ, охватывающих страны Тихого океана и Карибского бассейна.

202. Ответственность за осуществление мероприятий Глобального экологического фонда совместно несут ПРООН, ЮНЕП и Всемирный банк — три учреждения-партнера, совместно отвечающие за управление Фондом, как указано в Повестке дня на XXI век. Главная функция ПРООН в Фонде заключается в разработке и осуществлении программ наращивания потенциала, предынвестиционных мероприятий, деятельности по линии технической помощи и целевых исследований. В настоящее время ПРООН занимается осуществлением 55 проектов на общую сумму 270 млн. долл. США (начиная с экспериментального этапа). В мае 1994 года Исполнительный совет ПРООН утвердил Документ о Глобальном экологическом фонде как основу для участия организаций в деятельности функционирующего Фонда.

203. В марте 1994 года правительства успешно завершили продолжавшийся два года процесс переговоров по реорганизации Глобального экологического фонда и принятию документа, в котором определены механизмы управления. На том же совещании было осуществлено пополнение средств Фонда до суммы свыше 2 млрд. долл. США на трехгодичный период 1994-1997 годов. Эта реорганизация была направлена на обеспечение универсальности, транспарентности и более широкого участия в соответствии с принципами, закрепленными в главе 33 Повестки дня на XXI век.

204. Руководящим органом реорганизованного Глобального экологического фонда является Ассамблея участников в составе всех государств-членов, которая будет собираться каждые три года. В июле 1994 года на первом совещании Совета реорганизованного Фонда был утвержден новый Совет в составе 32 членов. Он утвердил ассигнования в размере 3 млн. долл. США на Программу малых субсидий и ассигнования в размере 3 млн. долл. США на подготовку восьми предынвестиционных технико-экономических обоснований, причем оба эти вида деятельности осуществляются под руководством ПРООН.

205. В августе 1994 года Администратор ПРООН опубликовал подробный стратегический план руководства деятельностью ПРООН/Глобального экологического фонда. В этом плане сформулирован план

действий ПРООН в четырех основных областях: стратегическом планировании, участии, подготовке кадров и правилах и процедурах.

206. ПРООН является одним из учреждений-организаторов Многостороннего фонда Монреальского протокола к Венской конвенции об охране озонового слоя. Она оказывает 29 странам помощь в постепенном свертывании производства озоноразрушающих веществ посредством разработки национальных страновых программ, подготовки технических кадров, осуществления демонстрационных проектов, укрепления институциональной базы и осуществления предусматривающих передачу технологии инвестиционных проектов в областях производства аэрозолей, пены, холодильников, растворителей и огнетушителей. Общая сумма утвержденных ассигнований по этим проектам составляет 38 млн. долл. США. Было утверждено девять страновых программ, в которых ПРООН выполняет роль ведущего учреждения, причем типовой программой является программа для Китая на общую сумму 2,4 млрд. долл. США. В 15 странах было осуществлено свыше 45 мероприятий по оказанию технической помощи и подготовке технических кадров. Было завершено осуществление пяти инвестиционных проектов, предусматривающих передачу технологий, в результате чего было постепенно уничтожено 372 тонны озоноразрушающих веществ.

207. В 1993 году ПРООН выступила с рядом инициатив по укреплению национального потенциала в области проведения ориентированных на конкретный результат исследований по борьбе с эпидемией ВИЧ/СПИД (вирус иммунодефицита человека (синдром приобретенного иммунодефицита)). Это исследование включает изучение масштабов и характера психологических, социальных и экономических причин и последствий эпидемии. ПРООН стремится более активно увязать исследовательскую деятельность с разработкой политики и программ. В этом исследовании, в частности, участвуют Замбия, Кения, Сенегал и Центральноафриканская Республика. ПРООН содействует созданию сетей по вопросам права, этики и прав человека и ВИЧ/СПИД в Африке, Азии и Тихом океане, а также в Латинской Америке и Карибском бассейне. Эти сети должны укрепить потенциал стран в области принятия надлежащих этических и правовых мер по борьбе с эпидемией. ПРООН является одним из шести спонсоров предлагаемой новой совместной программы по ВИЧ/СПИД. Другими спонсорами являются ВОЗ, ЮНИСЕФ, ЮНФПА, ЮНЕСКО и Всемирный банк. После выдвижения этой инициативы руково-

дящими органами соответствующих учреждений Экономический и Социальный Совет принял по этому вопросу важную резолюцию (резолюция 1994/24).

208. Осуществляемая ПРООН Программа помощи палестинскому народу должна стать одним из важнейших каналов передачи внешних ресурсов на цели развития формирующемуся временному правительству Палестины. В тесном сотрудничестве с палестинскими властями Программа разработала 34 проекта по наращиванию потенциала в таких секторах, как управление, сельское хозяйство, промышленность, городское строительство, развитие торговли, статистика, водоснабжение и санитария и окружающая среда.

209. ПРООН с 1980 года активно занимается оказанием финансовой и технической помощи палестинскому народу на оккупированных территориях. В условиях, когда осуществлением этой Программы занимается 70 сотрудников, когда объем освоенных в 1993 году средств составил 12 млн. долл. США, а на 1994 год запланировано освоение вдвое большей суммы, ПРООН прилагает особые усилия для решения масштабных социально-экономических проблем в этой области.

210. Начиная с 1993 года, проводимая ПРООН стратегия осуществления программ предусматривает согласованную деятельность по содействию развитию управленческого и технического потенциала в государственном секторе, особенно в формирующихся институтах. ПРООН оказывает помощь вновь созданным институциональным структурам, таким, как Палестинский экономический совет развития и реконструкции и Палестинское центральное статистическое бюро. ПРООН также пыталась, построив в Газе завод по переработке цитрусовых, стимулировать развитие на основе расширения возможностей трудоустройства.

211. После подписания Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению (A/48/486-S/26560, приложение) и последующих соглашений ПРООН утвердила проекты по экологическому регулированию в Газе и обеспечению жильем сотрудников палестинской администрации. Важное значение в деятельности ПРООН в последнее время имело ее тесное сотрудничество со Всемирным банком.

212. ПРООН было предложено взять на себя более серьезную ответственность в областях оказания чрезвычайной помощи и осуществления гуманитар-

ных мероприятий в силу наличия у нее широкой сети страновых отделений и традиционной роли представителей-резидентов/координаторов-резидентов в такой деятельности. ПРООН командировала сотрудников для выполнения функций специальных представителей Генерального секретаря в Ираке, Гаити и Либерии. Особо следует упомянуть о роли бывших и нынешних координаторов-резидентов в Анголе, Камбодже, Либерии, Мозамбике, Руанде, Сомали, Судане, Центральной Америке и Эфиопии. Осуществляемые ПРООН мероприятия по линии постепенного перехода от оказания помощи к обеспечению процесса развития варьируются в зависимости от обстоятельств. В Афганистане, Гаити, Сомали и Либерии постепенной переориентации на обеспечение процесса развития пока не произошло, тогда как в Камбодже и Сальвадоре усилия в области оказания помощи и восстановления постепенно уступают место более долгосрочной деятельности по наращиванию потенциала и другому сотрудничеству в целях развития. Например, в Камбодже ориентировочные плановые задания в размере 50 млн. долл. США были выделены на оказание помощи и восстановление. Эти средства использовались для оценки потребностей в помощи и восстановлении, создания механизмов осуществления проектов и привлечения внебюджетных ресурсов. Опыт деятельности в последней группе стран свидетельствует о необходимости решения задач в области развития даже в периоды крупных потрясений, с тем чтобы не допустить утраты перспективы и правильной ориентации и позволить возобновить нормальную деятельность без неоправданных задержек.

213. В последние два года ПРООН активно пропагандировала концепцию устойчивого развития человеческого потенциала. Она оказывала помощь почти 40 странам Африки, Азии, арабского мира, Латинской Америки и Европы в национальной деятельности по пересмотру планов развития посредством разукрупненных данных и анализа находящихся в неблагоприятном положении групп и регионов. Программа также рекомендовала этим странам междисциплинарные стратегии, предусматривающие увязку приоритетов в области развития человеческого потенциала с экологической, экономической, социальной и политической устойчивостью. Эти стратегии предусматривают установление отношений партнерства между правительством и гражданским обществом и достижение консенсуса по вопросам приоритетов и целей развития; они также служат инструментом координации оказываемой

мой системой Организации Объединенных Наций помощи в области планирования по странам. В настоящее время ПРООН ориентирует свое сотрудничество на всех уровнях — глобальном, межрегиональном, национальном и субнациональном — на оказание поддержки в области основного развития человеческого потенциала.

2. Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ)

214. ЮНИСЕФ, возглавляемый г-ном Джеймсом П. Грантом, продолжает предпринимать усилия в интересах детей. После открытия сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи прогресс в достижении целей в интересах детей и развития, которые поставлены в Конвенции о правах ребенка, принятой на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей в 1990 году и одобренной Ассамблеей на ее сорок пятой сессии, продолжает набирать темпы как в политическом отношении, так и в отношении оперативной деятельности.

215. Смертность от кори упала с более чем 2,5 млн. умерших в год в 1980 году до чуть более 1 млн. в год в настоящее время. Смертность от дегидратации, вызванной диареей, упала с 4 млн. умерших в год в 1980 году до менее чем 3 млн. в настоящее время. В последние 10 лет младенческую смертность от послеродового столбняка удалось снизить с более чем 1 млн. умерших в год до чуть более 500 000. В ряде регионов развивающегося мира практически удалось покончить с полиомиелитом. Число случаев дракулеза (заболевания, вызываемого риштой) сократилось примерно с 5-10 млн. в 80-е годы до приблизительно 500 000 в 1992 году. В рамках усилий по поощрению практики грудного вскармливания 72 страны приняли меры по прекращению бесплатного и субсидируемого снабжения заменителями грудного молока больниц и отделений для новорожденных, а еще 53 страны продолжают придерживаться практики запрещения распределения таких заменителей.

216. Движение за ратификацию Конвенции о правах ребенка, дополнительный импульс которому придала Всемирная конференция по правам человека и ее призыв ко всеобщей ратификации Конвенции к 1995 году, сохраняет свой динамизм. По состоянию на 1 января 1994 года Конвенцию ратифицировали 154 страны; кроме того, к выполнению своих функций в полном объеме приступил Комитет по правам

ребенка. К концу 1993 года Комитет получил 31 страновой доклад и рассмотрел 17 из них.

217. Национальные программы действий в интересах детей — как это было предусмотрено Всемирной встречей на высшем уровне в интересах детей — разработаны в 91 стране и охватывают 85 процентов детского населения развивающихся стран и 79 процентов детского населения всего мира. Децентрализация этих программ до уровня провинций и городов повысила их оперативную эффективность. В настоящее время каждый индийский штат и каждая китайская провинция разрабатывают свою собственную программу действий в интересах детей; в Латинской Америке и Карибском бассейне 16 из 23 обследованных стран осуществляют программы на субнациональных уровнях.

218. В декабре 1993 года в Дели встретились главы государств и другие представители высокого уровня девяти стран с наибольшей численностью населения. Индонезия, Китай и Мексика, как представляется, уверенно продвигаются к достижению цели обеспечения начального образования не менее чем для 80 процентов детей младшего школьного возраста. Быстрый прогресс в достижении этой же цели наблюдается в Бразилии, Египте и Индии. Бангладеш, Нигерии и Пакистану необходимо многое сделать для достижения этих целей, однако в будущем от них можно ожидать устойчивого прогресса в этой области. Конференция послужила поворотным пунктом в решении проблемы образования, однако ее участники отметили уже реализуемые проверенные стратегии, направленные на достижение глобальных целей в области здравоохранения, питания, водоснабжения и санитарии.

219. Был достигнут консенсус относительно комплекса целевых показателей на конец 1995 года, которые продемонстрируют серьезность приверженности мира делу достижения целей в интересах детей, установленных в Конвенции о правах ребенка. Этот консенсус, выработанный в рамках Организации африканского единства (ОАЕ), а также совещаний участников Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии на высшем уровне и консультации на уровне министров стран Азии и Тихого океана по вопросу о целях, служащих интересам детей и развитию в 90-е годы, нашел свое выражение на встрече «за круглым столом», посвященной выполнению обязательств перед детьми, которая была созвана 30 сентября 1993 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. В работе этой встречи, которая совпала

с третьей годовщиной Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей, приняли участие семь глав государств и правительств, а также специальные посланники и министры еще 17 стран.

220. В одних странах и программных областях придан больший импульс процессу достижения целей Конвенции, чем в других. Несмотря на доказанные преимущества перорально-регидратационной терапии, в настоящее время по-прежнему свыше 1 млрд. долл. США расходуется на средства против диареи, большинство из которых бесполезны или вредны. Ежегодно от диареи погибает свыше 3 млн. детей, в то время как с помощью перорально-регидратационной терапии можно было бы предотвратить большинство из этих трагических смертельных случаев. Кроме того, без значительной активизации усилий невозможно будет достичь цели искоренения послеродового столбняка к 1995 году. Повышенного внимания и действий требует и рост материнской смертности, равно как и пневмония, которая в настоящее время является основной причиной гибели детей.

221. Промышленно развитые страны могли бы коллективно продемонстрировать свою приверженность поддержанию активной глобальной деятельности в интересах детей, выделив необходимые для этого скромные ресурсы. Большинство развивающихся стран продемонстрировали свою приверженность этому делу. Опираясь на имеющиеся ресурсы, они проявили исключительную политическую волю к тому, чтобы улучшить участь своих детей. Теперь промышленно развитые страны должны продемонстрировать такую же политическую волю в соответствии с взятым на себя на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей обязательством пересмотреть свои бюджеты помощи в целях развития (см. диаграмму 9 ниже).

3. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА)

222. В 1993 году ЮНФПА под руководством д-ра Нафис Садик оказывал поддержку демографическим программам в 137 странах и территориях. В 58 из этих стран Фонд имеет местные отделения, каждое из которых возглавляется директором. В 1993 году ЮНФПА утвердил 480 новых проектов на общую сумму 72,4 млн. долл. США. Указанные проекты включали 368 новых страновых проектов на

сумму 60,4 млн. долл. США, или 36,8 процента всех ассигнований на страновые проекты в размере 164,1 млн. долл. США. Ассигнования на уже реализуемые страновые проекты составили 103,7 млн. долл. США, или 63,2 процента всего объема ассигнований на страновые проекты. Приоритетные страны получили 119 млн. долл. США, или 72,5 процента всех ресурсов, выделенных в 1993 году на страновые программы и проекты. В 1993 году правительства непосредственно исполняли 473 проекта стоимостью 42,4 млн. долл. США, или 25,8 процента общего объема ассигнований на страновые проекты в этом году.

223. В 1993 году ЮНФПА обновил данные обзора и оценки 1989 года, изучив факторы, от которых зависит успех или неудача в осуществлении национальных демографических программ. Обновленные данные подтвердили, что реализации демографических программ и снижению годовых темпов роста населения в большом числе развивающихся стран способствовали политическая воля и национальная решимость. При содействии Фонда большинство из этих стран создали институциональный потенциал, необходимый для сбора и анализа данных о рождаемости, смертности, миграции и распределении населения. Страны используют эти данные при планировании и осуществлении политики и программ в области народонаселения и развития. При разработке демографической политики и стратегий по-прежнему необходимо прилагать усилия к тому, чтобы в большей степени учитывать институциональные и социально-культурные особенности каждой страны. В последующие годы Фонд укрепит свою базу по оказанию поддержки и будет поощрять правительства к проведению надлежащего научного анализа, ориентированного на разработку политики, обследований населения и социально-культурных исследований.

224. Одной из самых примечательных особенностей деятельности ЮНФПА в рассматриваемый период являлись усилия по расширению рамок программ, с тем чтобы включить в них более комплексный подход к охране здоровья населения с точки зрения его репродуктивных функций. Наряду с этой деятельностью Фонд также уделял повышенное внимание нуждам женщин и необходимости расширения их прав с особым упором на укрепление их экономического положения и изучение зависимости между экономической деятельностью женщин и их репродуктивным поведением. Женщины должны быть в центре процесса охраны здоровья с точки зрения

Figure 9

репродуктивных функций и планирования семьи.

225. ЮНФПА стремился укрепить и улучшить свой процесс программирования, сосредоточив основное внимание на стратегическом программировании и требуемой помощи в области политики и технической помощи. В прошедшем году Фонд продолжал заниматься реализацией соответствующих положений резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи, в особенности касающихся документов о национальных стратегиях, согласования циклов программирования, программного подхода, национального исполнения,

Figure 10

укрепления национального потенциала, децентрализации и подготовки кадров. Он продолжал тесно сотрудничать в этих и других областях со своими партнерами из числа учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций.

226. В 1993 году ЮНФПА пересмотрел свои оперативные руководящие принципы в области децентрализации, значительно расширив полномочия по утверждению программ на местном уровне. Кроме того, Фонд на экспериментальной основе предоставил общие полномочия по утверждению программ Алжиру, Бангладеш, Буркина-Фасо, Гондурасу, Малави, Пакистану, Перу, Сенегалу, Сирийской Арабской Республике, субрегиону южной части Тихого океана, Филиппинам и Эфиопии и планирует предоставить аналогичные полномочия другим странам, если оправданность такого подхода подтвердится на практике.

227. Главным механизмом оказания Фондом технической помощи на страновом уровне являются группы страновой поддержки: в настоящее время функционирует восемь таких групп. Деятельность групп дополняется работой специалистов и координаторов в Организации Объединенных Наций и ее региональных комиссиях, в штаб-квартирах специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций и в региональных отделениях

ВОЗ. В 1993 году группы страновой поддержки выезжали с миссиями на места почти в 100 стран и участвовали в отдельных мероприятиях по обзору программ и разработке стратегий и в трехсторонних обзорах проектов. Они также содействовали разработке и оценке отдельных страновых проектов и оказывали помощь местным отделениям ЮНФПА в контроле за реализацией страновых программ.

228. Международная конференция по народонаселению и развитию, которая состоится 5-13 сентября 1994 года в Каире, будет первой конференцией Организации Объединенных Наций, созванной специально для рассмотрения проблем народонаселения в их взаимосвязи с устойчивым экономическим ростом, устойчивым развитием, смягчением последствий нищеты, равноправием мужчин и женщин и репродуктивным здоровьем. Эта конференция — последняя возможность для международного сообщества в XX веке совместно рассмотреть жизненно важные проблемы и взаимосвязи между народонаселением и развитием. Задача Конференции заключается в том, чтобы выработать международный консенсус по 20-летнему плану действий, направленному на решение демографических вопросов как неотъемлемого элемента устойчивого развития. Консенсус должен включать общее понимание того, что цель демографической политики и программ — помочь удовлетворить нужды и обеспечить соблюдение прав человека каждой женщины, каждого мужчины и каждого ребенка.

229. Международной конференции по народонаселению и развитию предоставлен несомненно более широкий мандат, чем конференциям по народонаселению, которые проводились ранее, что отражает растущее осознание на международном уровне того, что динамика населения, нищета, неравенство, структура потребления и угроза окружающей среде взаимосвязаны настолько тесно, что ни одну из этих проблем в отдельности нельзя решать эффективно. В рамках процесса, связанного с Конференцией, на передний план выходят две основные темы: полная интеграция демографических вопросов в развитие и люди как центральный элемент процесса развития.

230. Третье и заключительное совещание Подготовительного комитета для Конференции состоялось 4-22 апреля 1994 года в Нью-Йорке. Совещание, в котором приняли участие делегации 170 стран и почти 1000 представителей неправительственных организаций, стало кульминацией последних трех лет интенсивной всесторонней подготовки к Конференции на национальном, региональном и глобаль-

ном уровнях. В программе действий, представляемой на рассмотрение Конференции, ставятся конкретные цели, оцениваются людские и финансовые ресурсы, необходимые для их достижения, и определяется роль, которую призваны сыграть правительства, международное сообщество, неправительственные и иные группы.

231. Последствия Конференции для разработки программ ставят серьезные задачи на будущее. Подобно Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференции по положению женщин, многие цели которых совпадают с целями Международной конференции по народонаселению и развитию, эта Конференция станет движущей силой прогресса в этой области лишь в том случае, если правительства, местные общины, неправительственный сектор и международное сообщество продемонстрируют решительную приверженность делу претворения ее рекомендаций в реальные действия.

232. Помимо подготовки к Конференции, которая осуществляется ЮНФПА в тесном сотрудничестве с Отделом народонаселения Департамента по экономической и социальной информации и анализу политики и при активной поддержке со стороны региональных комиссий и большинства программ и учреждений Организации Объединенных Наций, в предстоящем году Фонду придется решать многочисленные задачи. Международное сообщество все еще не располагает точной оценкой глобальных потребностей в контрацептивах и средствами для обеспечения контрацептивами в целях удовлетворения этих потребностей. Деятельность Фонда будет направлена на принятие комплексного подхода к охране здоровья населения с точки зрения его репродуктивных функций, на укрепление политики и процедур, обеспечивающих соответствие объема ресурсов растущим потребностям на страновом уровне, на совершенствование стратегического планирования и осуществления программ и на мобилизацию дополнительных ресурсов для оказания странам помощи в удовлетворении насущных потребностей в рамках национальных демографических программ. Кроме того, деятельность ЮНФПА будет направлена на решение особых проблем, связанных со старением населения, а также выработку политики и оказание помощи и услуг для удовлетворения нужд беженцев и новых мигрантов.

4. Мировая продовольственная программа (МПП)

233. МПП, возглавляемая г-жой Катрин Бертини, является организацией системы Организации Объединенных Наций по оказанию продовольственной помощи и располагает уникальными возможностями в области оказания помощи малоимущим и голодающим людям как в чрезвычайных ситуациях, так и в рамках процесса развития. Чрезвычайные ситуации требуют немедленных действий, и первоочередной задачей должно быть обеспечение продовольственной безопасности, однако помимо насущных, сиюминутных потребностей существуют долгосрочные задачи. Предоставление продовольствия в порядке гуманитарной помощи должно со временем перерасти в предоставление продовольствия в целях развития, а в мирное время вслед за этим необходимо добиваться самообеспеченности в производстве продовольствия. Понимание необходимости плавного перехода от чрезвычайной помощи к помощи в целях развития и принятие мер исходя из этого понимания — одна из сложнейших теоретических и практических задач нашего времени.

234. С общим объемом расходов, составившим в 1993 году 1,6 млрд. долл. США, МПП является одним из основных источников безвозмездной помощи для развивающихся стран в рамках системы Организации Объединенных Наций. Из этой суммы 69 процентов Программа использовала на чрезвычайную помощь, 25 процентов — на проекты в области развития и 6 процентов — на оперативно-функциональную поддержку программ и административные расходы.

235. В 1993 году помощь МПП непосредственно получили 47 млн. нуждающихся. Из них 29 млн. человек являлись жертвами стихийных бедствий, а 18 млн. — бенефициарами проектов в области развития, осуществленных при поддержке Программы. В большинстве своем это были женщины и дети, оказавшиеся в чрезвычайных ситуациях, вызванных войной или засухой, и охваченные системами улучшения питания и здравоохранения и программами начального образования и профессиональной подготовки.

236. МПП распределяла большую часть своей чрезвычайной помощи среди жертв антропогенных, а не стихийных бедствий: почти 50 процентов ее средств на оказание чрезвычайной помощи в 1993 году были предназначены для стран Африки к югу от Сахары, столкнувшихся с тяжелейшими и

массовыми бедствиями, и еще 30 процентов были выделены странам бывшей Югославии за счет взносов, предоставленных в дополнение ко взносам на цели оказания помощи развивающимся странам. МПП оказала помощь почти всем беженцам, испытывавшим острую нужду в продовольствии, охватив ею почти треть всех беженцев в мире в 1993 году; кроме того, она оказала помощь более чем 80 процентам предполагаемого общего числа перемещенных лиц.

237. По состоянию на конец 1993 года Программа осуществляла в общей сложности 237 проектов в области развития с общим объемом обязательств по оказанию помощи в размере 2,8 млрд. долл. США. В 1993 году на долю Африки по-прежнему приходилась самая большая доля помощи Программы в области развития: 41 процент, далее за ней шла Азия, на долю которой приходилось 39 процентов, а затем Латинская Америка и Карибский бассейн, на которые приходилось 20 процентов.

238. Одной из ключевых задач, стоящих перед МПП, по-прежнему является интеграция деятельности, связанной с плавным переходом от чрезвычайной помощи к помощи в целях развития, включая предупреждение бедствий, обеспечение готовности к ним, смягчение их последствий, оказание помощи и восстановление. Помимо включения в проекты развития элементов, касающихся смягчения последствий бедствий, Программа добилась определенного прогресса в области укрепления потенциала в рамках операций по оказанию помощи. Доноры выделили специальные средства для проведения дальнейших исследований и экспериментов в этих областях.

239. Поскольку МПП располагает сетью страновых отделений, системой материально-технического обеспечения и специалистами в области транспорта, ей было предложено взять на себя ведущую роль в проведении ряда сложных операций от имени международного сообщества. Так, она организовала региональные операции оказания чрезвычайной помощи, с тем чтобы обеспечить снабжение основными продовольственными пайками бывших военнослужащих, репатриантов и перемещенных внутри страны лиц на различных этапах процесса их реинтеграции и в различных районах. Она сотрудничала с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и с неправительственными организациями, которые нередко участвовали в исполнении таких проектов. Во многих случаях выполнению этих сложных операций

способствовали уже реализуемые МПП программы в области развития.

240. В организационную структуру МПП в ее штаб-квартире были внесены значительные изменения, с тем чтобы Программа могла оказывать более эффективную поддержку своим операциям на местах. Особое внимание было уделено укреплению Департамента операций. Почти 80 процентов персонала Программы, набранного на долгосрочной основе, работают в 85 страновых отделениях, обслуживающих более 90 развивающихся стран, что составляет крупнейшую глобальную сеть по оказанию продовольственной помощи.

241. По просьбе Комитета по политике и программам продовольственной помощи, руководящего органа МПП, был начат основательный обзор политики, целей и стратегий. По результатам этого обзора будут определены направления деятельности Программы до конца десятилетия. Процесс подготовки к обзору предусматривает проведение всесторонних консультаций не только с Комитетом, но и с видными деятелями, учеными, практиками из Организации Объединенных Наций и представителями неправительственных организаций и других учреждений.

242. В ходе этих консультаций был сделан ряд важных выводов. Во-первых, главная цель Программы должна заключаться в том, чтобы добиваться искоренения голода. Во-вторых, Программа должна сосредоточить свое внимание на проблеме голодающих малоимущих людей, а именно на установлении их личности, на выявлении мест их сосредоточения и на определении причин голода. В-третьих, при осуществлении своих программ и мероприятий МПП должна ограничивать свои действия лишь теми случаями, когда предоставление продовольствия является ключевым элементом решения проблемы. С учетом этих соображений Программе следует сосредоточить свою деятельность на осуществлении мероприятий, направленных на обеспечение защиты людей, испытывающих крайнюю нужду, на поддержку развития людских ресурсов, особенно женщин и детей, которые представляют собой самые уязвимые группы, и на предоставление безработным беднякам возможности самим зарабатывать себе на жизнь и создавать материальные блага. Короче говоря, ее продовольственную помощь следует использовать таким образом, чтобы стимулировать процесс самообеспечения малоимущих и голодающих. Для еще большего повышения эффективности

своей работы МПП следует принять подход странового программирования.

243. В ответ на резолюции Генеральной Ассамблеи, в частности на резолюции 47/168 от 22 декабря 1992 года, 47/199 и 48/162, МПП приняла соответствующие меры. Выполняя эти резолюции, Программа укрепила свой потенциал в области принятия чрезвычайных мер, улучшила механизмы координации деятельности по оказанию чрезвычайной помощи и деятельности в целях развития на местном уровне и подготовила реформу структуры и функционирования своего руководящего органа. В рамках этих усилий Программа установила и укрепила свои рабочие контакты с УВКБ. Другие ключевые элементы выполнения Программой резолюций Ассамблеи включали составление карт особо уязвимых районов, подготовку кадров для оказания чрезвычайной помощи, направление миссий для оценки потребностей в продовольствии, разработку проектов в области развития, использование неформальных методов оказания продовольственной помощи в чрезвычайных ситуациях, осуществление проектов, предусматривающих срочные меры по восстановлению, и создание групп быстрого реагирования.

244. В настоящее время три сотрудника МПП занимают должности координаторов-резидентов, и предполагается, что в будущем их число будет возрастать по мере практической реализации политики Объединенной консультативной группы по вопросам политики, направленной на расширение списка кандидатов на эти должности.

5. Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами

245. В рассматриваемый период Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, возглавляемая г-ном Джорджем Джакомелли, осуществляла свою деятельность на основе трехуровневой стратегии, а именно стратегии на страновом, региональном и глобальном уровнях. На страновом уровне Программа оказывала помощь правительствам нескольких стран в завершении разработки генеральных национальных планов по контролю над наркотическими средствами, которые представляют собой национальную повестку дня, надлежащим образом определяющую приоритетный характер проблемы

контроля над наркотическими средствами. К числу этих стран относятся Индия, Лаосская Народно-Демократическая Республика и Шри-Ланка в Азии и Боливия, Колумбия, Перу и Эквадор в Латинской Америке.

246. Программа сотрудничала с правительствами, включая правительства балтийских государств, в создании механизмов быстрой оценки проблем злоупотребления наркотиками на страновом уровне. Кроме того, Программа предоставляла юридические экспертные услуги, направленные нередко на приведение внутреннего законодательства в соответствие с международными нормами, 27 странам Африки, 2 странам Юго-Восточной Азии и 7 странам Восточной Европы и государствам-членам Содружества Независимых Государств (СНГ). В 1993-1994 годах Программа осуществляла подготовку и оказывала материально-техническую помощь прокуратурам в Колумбии и Боливии для ускорения судебного разбирательства дел, связанных с наркотиками. Программа осуществляла подготовку кадров и оказывала другую помощь полицейским силам по борьбе с незаконным оборотом наркотических средств и таможенным органам в Боливии, Бразилии, Колумбии, Чили и Эквадоре в целях повышения эффективности расследований в этих странах.

247. Программа доказала также свою эффективность в содействии усилиям по контролю над наркотическими средствами на региональном уровне. В октябре 1993 года Программа оказала помощь в окончательной доработке соглашения, в соответствии с которым Лаосская Народно-Демократическая Республика была включена в пользующийся поддержкой Программы действующий механизм сотрудничества в области контроля над наркотическими средствами, в котором участвуют Китай, Мьянма и Таиланд. В рамках этого механизма осуществляется деятельность по созданию альтернативных производств, сокращению спроса и созданию институциональной структуры. В 1993 году с началом проведения межстрановой оценки проблем и потребностей, связанных с контролем над наркотическими средствами, в странах Восточной Европы, балтийских государствах и СНГ стал функционировать в полном объеме координационный механизм Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами для оказания помощи в области контроля над наркотиками в указанном регионе. В апреле 1994 года Программа подписала с Аргентиной, Боливией, Перу и Чили соглашение о субрегиональном сотрудничестве в области контроля над нарко-

тическими средствами, предусматривающее осуществление, начиная с октября 1994 года, региональных программ в области подготовки полицейских, сотрудников таможни, специалистов по реабилитации и представителей средств массовой информации, отвечающих за проведение национальных кампаний по повышению уровня информированности общественности. В мае 1994 года при посредничестве Программы было заключено соглашение о субрегиональном сотрудничестве между правительствами Исламской Республики Иран и Пакистана, подписание которого совпало с началом осуществления крупной программы по трансграничному контролю, которая будет финансироваться совместно с Программой.

248. Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами оказывает содействие в выявлении взаимосвязи между злоупотреблением наркотиками как глобальной приоритетной задачей и другими проблемами, стоящими перед международным сообществом. В 1994 году Программа завершила исследование, посвященное взаимосвязям между злоупотреблением наркотиками и развитием, обратив особое внимание на угрозу, создаваемую проблемой незаконного оборота наркотических средств экономическим реформам в развивающихся странах. В другом исследовании, завершеном Программой в 1994 году, анализируются социально-экономические последствия незаконного производства опиатов в одной из стран Азии и делается, в частности, вывод о том, что такое производство усугубляет проблему несправедливого распределения доходов в стране. Благодаря комплексному эмпирическому анализу социально-экономических вопросов и проблем злоупотребления наркотиками в этом исследовании удалось добиться новых результатов в этой области. Программа планирует провести подобные исследования в других регионах мира. В условиях усиления взаимосвязи между развитием и злоупотреблением наркотиками в современном мире рабочее соглашение между ПРООН и Программой по контролю над наркотическими средствами, подписанное в октябре 1993 года, должно расширить возможности обеих программ по осуществлению возложенных на них соответствующих миссий.

249. В такой важнейшей области, как сокращение спроса, оказываемая Программой помощь направлена на укрепление потенциала правительств по сбору и анализу данных о злоупотреблении наркотиками. В Латинской Америке Программа оказывала поддержку Боливии, Бразилии, Венесуэле, Никарагуа, Перу,

Чили и Эквадору в проведении базовых исследований характера и масштабов злоупотребления наркотиками в этих странах. В Пакистане Программа распространяла среди общественности информацию об угрозе, связанной с наркотиками, посредством реализации комплексной программы сокращения спроса на наркотические средства, которая осуществлялась в рамках формальной системы образования и была ориентирована на учащихся, преподавателей, родителей и лидеров общин. Программа продолжала подготовку ко всемирному форуму по вопросу о роли неправительственных организаций в сокращении спроса на наркотические средства, запланированному на декабрь 1994 года. Кроме того, она обслуживала региональные форумы во всех крупных регионах мира, помогая создавать широкую сеть сотрудничающих неправительственных организаций, изъявивших готовность бороться со злоупотреблением наркотиками.

250. В области профилактики СПИДа Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами перешла к стадии осуществления национальной программы обучения методам профилактики как одного из компонентов более широкой инициативы по борьбе со СПИДом, финансируемой совместно правительством Бразилии, Всемирным банком, ВОЗ, ЮНЕСКО и Программой по контролю над наркотическими средствами. Программа ориентирует свою деятельность на наркоманов, вводящих наркотические средства внутривенно, пытаясь таким образом замедлить распространение ВИЧ. Во Вьетнаме под руководством Программы было проведено исследование методов инъекции наркотических средств, с тем чтобы помочь правительству определить, в какой степени злоупотребление наркотиками способствует распространению ВИЧ и СПИДа.

251. Общие расходы Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами в 1992-1993 годах составили 153 млн. долл. США, из которых примерно 92 процента финансировались за счет добровольных взносов. Программа использует 120 млн. долл. США из этой суммы для осуществления свыше 300 оперативных мероприятий в 50 странах. Ввиду постоянного обострения связанных с наркотиками проблем во всем мире я призываю государства-члены оказывать политическую и финансовую поддержку, необходимую для выполнения новых международных приоритетных задач в области контроля над наркотическими средствами.

6. Программы технического сотрудничества Секретариата Организации Объединенных Наций

252. Координационным центром технического сотрудничества для содействия усилиям развивающихся стран и стран с переходной экономикой в области развития в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций является Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению. Общие расходы Департамента по более чем 700 проектам в десятке секторов составили в 1993 году примерно 126 млн. долл. США. Из этой суммы около 54 млн. долл. США финансировала ПРООН. Сорок четыре процента расходов Департамента приходилось на Африку. Для осуществления своих проектов в прошедшем году Департамент направил на места около 1200 международных консультантов, которые работали в сотрудничестве с национальным персоналом. Департамент пользуется реестром, включающим примерно 4000 консультантов, 2300 консультационных компаний и 6300 поставщиков оборудования из всех стран мира. Департамент помогает также правительствам определять, отбирать и приобретать самые эффективные услуги и оборудование для их проектов в области развития и оказывает поддержку в создании потенциала для осуществления деятельности в этих областях. Одним из жизненно важных компонентов такой деятельности является подготовка кадров: так, в 1993 году была организована подготовка примерно 3300 человек из более чем 100 стран.

253. В двух областях, входящих в компетенцию Департамента, а именно консультативные услуги и природные ресурсы и энергетика, Секретариат с одобрения Генеральной Ассамблеи приступил к децентрализации деятельности в целях передачи многих ее видов региональным комиссиям. Децентрализованная деятельность в области природных ресурсов будет осуществляться как часть единой комплексной программы технического сотрудничества совместным управленческим советом с участием Департамента, региональных комиссий и ПРООН. Это должно значительно повысить оперативность и эффективность помощи, оказываемой Организацией.

254. Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению продолжал укреплять структурные и функциональные связи с ПРООН. Для изучения путей усиления основной поддержки, которую Департамент должен оказывать ПРООН,

была создана совместная целевая группа. Эта целевая группа занимается главным образом представляющей общий интерес деятельностью, связанной с оказанием консультативных услуг по экономическим вопросам странам Африки, с государственным управлением и руководством, поддержкой частного сектора и оказанием помощи в области природных ресурсов и охраны окружающей среды. Обзор программ работы соответствующих подразделений, занимающихся этими вопросами, дает возможность определить виды совместной деятельности и другие формы сотрудничества. Так, Департамент и Программа расширят оказываемую ими государствам-членам поддержку в приоритетных областях устойчивого развития человеческого потенциала. С той же целью Департамент и Программа пересматривают механизмы координации деятельности с Управлением по обслуживанию проектов с учетом последних решений и рекомендаций Исполнительного совета ПРООН, касающихся места этого Управления в организационной структуре. Координации должно способствовать предлагаемое создание управленческого координационного комитета Управления по обслуживанию проектов и консультативной группы пользователей.

7. Управление по обслуживанию проектов

255. В рамках усилий по улучшению показателей деятельности экономического и социального сектора Организации Объединенных Наций были выдвинуты, а впоследствии в свете консультаций с Исполнительным советом ПРООН пересмотрены предложения о выделении Управления по обслуживанию проектов, входившего ранее в состав ПРООН, в самостоятельное подразделение Организации Объединенных Наций, предоставляющее услуги в области исполнения, управленческие и другие вспомогательные услуги, а также осуществляющее управление займами и контроль за проектами от имени Организации. Возглавляемое г-ном Райнхардом Хельмке Управление должно через управленческий координационный комитет, в который входят Администратор ПРООН в качестве Председателя, заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления и заместитель Генерального секретаря по поддержке развития и управленческому обеспечению, представлять доклады Генеральному секретарю и Исполнительному совету ПРООН.

256. По признанию как Исполнительного совета ПРООН, который регулярно рассматривал вопрос о роли Управления по обслуживанию проектов на протяжении 20-летней практики осуществления проектов, так и клиентов Управления, спрос со стороны которых неуклонно возрастает, Управление по обслуживанию проектов является гибким, современным и эффективным инструментом оказания услуг развивающимся странам. Оно будет продолжать развивать оперативные механизмы, которые позволят ему функционировать как деловое предприятие и на основе принципа самофинансирования.

257. В 1993 году портфель Управления по обслуживанию проектов включал более 1700 проектов, в рамках которых были освоены вводимые ресурсы на общую сумму в 383 млн. долл. США. Управление выполнило также 98 соглашений об оказании управленческих услуг на сумму 538 млн. долл. США, которые ПРООН заключила с заемщиками многосторонних банков развития, получателями субсидий на двусторонней основе и правительствами стран-получателей, использующими свои собственные ресурсы. Кроме того, оно стало главным учреждением, сотрудничающим с МФСР, с портфелем в 95 проектов, осуществляемых в 56 странах. В 1993 году портфель реализуемых Управлением проектов, которые финансируются по линии Глобального экологического фонда и Монреальского протокола к Венской конвенции об охране озонового слоя, увеличился на 42 проекта, а его общая стоимость составила 46 млн. долл. США.

258. Для укрепления своей деятельности по содействию развитию национального потенциала и для осуществления операций в непосредственной близости к местам реализации проектов Управление по обслуживанию проектов создало в экспериментальном порядке Группу управленческой поддержки в Центральной Америке для оказания децентрализованной поддержки своим проектам. Накопленный в этой области опыт послужит основой для дальнейшей децентрализации деятельности в других регионах.

С. Региональная деятельность в целях развития

259. В 1993 году Секретариат учредил целевую группу для изучения возможностей перераспределения ресурсов и децентрализации деятельности в рамках экономического и социального секторов

Организации Объединенных Наций. В своей резолюции 48/228 от 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея одобрила увеличение доли ресурсов, выделяемых на региональную деятельность по регулярной программе Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества, с примерно 40 процентов до 60 процентов в двухгодичном периоде 1994-1995 годов. В результате региональные комиссии стали основными органами, обеспечивающими консультативное обслуживание за счет ресурсов регулярного бюджета (см. диаграмму 11).

Figure 11

260. Генеральная Ассамблея согласилась также с предложениями о широкомасштабной децентрализации мероприятий в области природных ресурсов и энергетики в рамках механизмов, которые обеспечат комплексное управление деятельностью Организации в этих областях. Эти меры, когда они будут полностью осуществлены, позволят региональным комиссиям более активно участвовать в оказании технической поддержки странам в их соответствующих регионах. Это должно повысить оперативность Организации в удовлетворении потребностей государств-членов в помощи в сфере развития, а также общую эффективность.

1. Экономическая комиссия для Африки

261. В прошедшем году ЭКА, возглавляемая г-ном Лаяши Якером, осуществляла свою деятельность в международной экономической обстановке, которая характеризовалась отсутствием общего подъема в промышленно развитых странах и продолжающимися гражданскими конфликтами и различными стихийными бедствиями в нескольких странах

региона. Как следует из всеобъемлющей оценки экономических и социальных условий в регионе, которая дана Комиссией в *Economic Report on Africa, 1994* («Экономический доклад по Африке, 1994 год»), несмотря на определенные заметные успехи, эти факторы оказали крайне негативное влияние на показатели экономической деятельности в африканском регионе.

262. Двадцать девятая сессия Комиссии, которая также совпала с ее тридцать пятой годовщиной, была посвящена теме «Создание жизненно важного потенциала в Африке для ускорения роста и развития». Комиссия рассмотрела вопросы, касающиеся жизненно важного потенциала, необходимого для поддержки «умелого управления», создания и полного использования людских ресурсов, подготовки предпринимательских кадров для управления государственным и частным секторами, создания и использования материальной инфраструктуры, освоения природных ресурсов, диверсификации экономики стран Африки путем развития перерабатывающей и обрабатывающей промышленности, укрепления продовольственной безопасности и мобилизации и эффективного распределения внутренних и внешних финансовых ресурсов. В опубликованном Комиссией программном документе, который озаглавлен *A Framework Agenda for Building and Utilizing Critical Capacities in Africa: A Preliminary Report* («Рамочная повестка дня в области создания и использования жизненно важного потенциала в Африке: предварительный доклад»), излагаются подробные рекомендации и основные направления действий в вышеперечисленных приоритетных областях.

263. Неотъемлемой частью работы секретариата Комиссии является конференционное обслуживание. В январе 1994 года Комиссия организовала в Аддис-Абебе первое совещание министров африканских стран, отвечающих за развитие человеческого потенциала, в котором приняли участие представители высокого уровня из 36 стран-членов. В порядке подготовки ко Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития 1994 года на совещании был рассмотрен документ, озаглавленный *African Common Position on Social and Human Development* («Общая позиция африканских стран в отношении социального развития и развития человеческого потенциала»). Общая позиция африканских стран была изложена на первом совещании Подготовительного комитета для Встречи на высшем уровне в интересах социального развития, которое состоялось в феврале 1994 года в Нью-Йорке.

264. Секретариат Комиссии оказывает помощь ее государствам-членам в подготовке к четвертой Всемирной конференции по положению женщин. С этой целью он организует пятую Африканскую региональную конференцию по положению женщин, которую планируется провести в ноябре 1994 года в Дакаре. В то же время Комиссия поддержала цели Конференции, приняв участие в создании Африканской федерации женщин-предпринимателей. Кроме того, проводятся исследования по вопросу о целесообразности создания совместно с другими потенциальными участниками африканского банка для женщин.

265. В прошедшем году ЭКА в ответ на потребности в постконфликтном миростроительстве направляла миссии на места в ряд своих государств-членов, а именно в Мозамбик, Руанду, Сомали, Эритрею и Эфиопию. Деятельность в этих странах включала реконструкцию, развитие и оценку направлений оказания помощи по восстановлению. Потребности этих государств-членов существенно различались. Одним странам требовалась помощь в области мобилизации финансовых ресурсов, в то время как другие обращались за содействием в обновлении их институтов управления экономикой. Третьи же нуждаются в осуществлении более широкого спектра мер по восстановлению и развитию экономических и социальных институтов и инфраструктуры. С тем чтобы удовлетворить столь разнообразные потребности, Комиссия действовала на основе гибкого подхода. В поддержку таких усилий на своей двадцать девятой сессии Комиссия одобрила идею создания целевого фонда для укрепления мира, постконфликтного восстановления, реконструкции и развития.

266. В рассматриваемый период техническую помощь ЭКА получали несколько государств-членов. Помощь предоставляется на безвозмездной основе, главным образом через Многоотраслевую консультативную группу ЭКА. Многочисленность и разнообразие просьб о предоставлении технической помощи через Консультативную группу свидетельствуют о том, что она необходима членам Комиссии. ЭКА осуществляла также проекты на местах в различных областях развития, включая промышленность, сельское хозяйство, транспорт и связь и управление энергетическими и информационными системами.

267. ЭКА предоставляет такую помощь в форме собственно технических консультативных услуг. В период с декабря 1993 года по август 1994 года технические консультативные услуги были оказаны 16 государствам-членам ЭКА и 10 межправитель-

ственным организациям региона. К последним относятся Союз арабского Магриба, Экономическое сообщество государств Западной Африки, Сообщество по вопросам развития юга Африки, Межправительственный орган по вопросам засухи и опустынивания, Африканская научно-исследовательская сеть по научным исследованиям в области энергетической политики, Африканский учебный и научно-исследовательский центр по проблемам управления в целях развития, Информационная система по вопросам развития Западной Африки, Организация по научным исследованиям и разработкам в области производства продовольственных зерновых культур в полусухой зоне, Постоянный межгосударственный комитет по борьбе с засухой в Сахеле и Африканский институт экономического развития и планирования.

268. Консультативными услугами ЭКА пользовались следующие государства-члены: Алжир, Ботсвана, Джибути, Замбия, Зимбабве, Камерун, Кения, Конго, Кот-д'Ивуар, Мавритания, Мали, Мозамбик, Намибия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания и Сейшельские Острова. Государства-члены обращались с просьбами о предоставлении консультативных услуг в таких областях, как составление планов макроэкономического развития, разработка планов охраны окружающей среды, определение показателей для планирования и развития, подготовка кадров по вопросам национальных счетов, рационализация и укрепление министерских структур для экономических организаций, оценка потребностей в развитии информационной системы и помощь в формировании технически подготовленной рабочей силы.

269. ЭКА оказывает поддержку в выполнении Абуджийского договора, в соответствии с которым было учреждено Африканское экономическое сообщество. Вскоре после вступления Договора в силу в апреле 1994 года ЭКА подготовила и представила в мае программный документ, озаглавленный Policy Convergence for Regional Economic Cooperation and Integration: Implementation of the Treaty Establishing the African Economic Community («Конвергенция политики в интересах регионального экономического сотрудничества и интеграции: осуществление Договора о создании Африканского экономического сообщества»). В докладе содержится настоятельный призыв к государствам-членам ускорить процесс конвергенции политики в секторальных вопросах и вопросах политики в контексте региональной интеграции.

270. Комиссия надеялась, что в ходе девятого цикла объявления взносов (1993-1994 годы) в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для развития африканских стран будут внесены значительные добровольные взносы, однако ее надежды не оправдались. Внебюджетные ресурсы, которыми располагала Комиссия, продолжали сокращаться, что сказывалось на ее оперативных возможностях и ограничивало ее гибкость при удовлетворении возникающих насущных потребностей ее государств-членов.

2. Европейская экономическая комиссия (ЕЭК)

271. ЕЭК, возглавляемая г-ном Ивом Бертло, продолжала решать экологические задачи в регионе, в особенности те из них, которые имеют трансграничный характер. В период 1979-1994 годов Комиссия разработала девять международных юридически обязательных документов (четыре конвенции и пять протоколов) по загрязнению воздуха, оценке воздействия на окружающую среду, промышленным авариям и трансграничным водотокам. Самый последний из них, Протокол к Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния 1979 года о дальнейшем сокращении выброса серы, был принят 14 июня 1994 года в Осло. Комиссия разрабатывала эти документы таким образом, чтобы интегрировать страны с переходной экономикой в общеевропейские правовые и экономические рамки сотрудничества в области охраны окружающей среды и других областях.

272. Для обеспечения функционирования этих конвенций в полном объеме на региональном уровне Комиссия в своем решении F (49) от 26 апреля 1994 года призвала страны-члены ЕЭК, которые еще не сделали этого, и ЕС ратифицировать эти правовые документы или присоединиться к ним.

273. Комитет по экологической политике при содействии его старших государственных должностных лиц продолжал подготовку к совещанию на уровне министров по теме «Окружающая среда в Европе», которое должно состояться в Софии в 1995 году. Разрабатываемая стратегия включает экологический план действий для Центральной и Восточной Европы, доклад о состоянии окружающей среды в Европе и экологическую программу для Европы. В этой подготовительной деятельности, координируемой старшими государственными должностными лица-

ми, участвуют ЕС, ВОЗ, Всемирный банк, ОЭСР, Совет Европы и различные неправительственные организации, активно действующие в регионе ЕЭК.

274. Кроме того, Комитет по экологической политике изучил возможность постепенного расширения в сотрудничестве с ОЭСР программы ОЭСР по проведению страновых обзоров в области окружающей среды, с тем чтобы охватить ею Центральную и Восточную Европу. Комитет также окончательно доработал руководящие принципы комплексного управления природопользованием в странах с переходной экономикой, подготовленные на основе проведения ряда семинаров, организованных в рамках деятельности ЕЭС/ЮНЕП по укреплению потенциала в области управления природопользованием в странах Восточной и Центральной Европы. Кроме того, Комитет принял не имеющие обязательной юридической силы документы в форме рекомендаций правительствам стран-членов Комиссии в отношении экологически безопасных технологий и продуктов, кратких экологических характеристик продуктов и финансирования политики в области охраны окружающей среды:

- a) рекомендации правительствам стран ЕЭК в отношении предотвращения загрязнения вод опасными веществами (ЕСЕ/СЕР/2);
- b) рекомендации правительствам стран ЕЭК по экологически безопасным технологиям и продуктам и кратким экологическим характеристикам продуктов (ЕСЕ/СЕР/3);
- c) рекомендации правительствам стран ЕЭК в отношении финансирования политики в области охраны окружающей среды (ЕСЕ/СЕР/4-ЕСЕ/ЕС.АД/45).

275. Во исполнение своего решения F (48) и с общего одобрения старших советников правительств стран-членов по проблемам окружающей среды и водных ресурсов ЕЭК представила свой план действий по выполнению Повестки дня на XXI век Комиссии Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию на ее второй сессии в мае 1994 года. План действий охватывает основные региональные вопросы, связанные с Повесткой дня на XXI век.

276. В 1994 году ЕЭК начала оказывать консультативные услуги в области эффективности использования энергии. Комиссия разработала свой проект «Энергетическая эффективность в 2000 году» для расширения сотрудничества и торговли энергосберегающими технологиями, используемыми экологичес-

ки безопасным образом, в целях совершенствования практики рационального использования энергии в странах с переходной экономикой. После удовлетворительного завершения первого этапа Комиссия перешла 1 июня 1994 года ко второму трехлетнему этапу. Основное внимание в рамках этого этапа уделяется роли эффективного использования энергии и возобновляемых источников энергии в сокращении выбросов парниковых газов и подкисляющих веществ, а также созданию демонстрационных зон для реализации стратегий повышения энергетической эффективности в целях стимулирования инициативы и предпринимательской деятельности в странах с переходной экономикой. Кроме того, Комиссия приступила к реализации новой программы технического сотрудничества, касающейся «газового центра», для содействия развитию в указанных странах газовой промышленности на основе рыночных принципов.

277. На своей совместной сессии с Комиссией по лесоводству Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) в октябре 1993 года Комитет по лесу ЕЭК рассмотрел последствия для политики недавно завершенной оценки лесных ресурсов умеренного пояса. ЕЭК и ФАО совместно выступают в качестве международного координатора осуществления Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), состоявшегося в 1975 году в Хельсинки, в той его части, которая касается деятельности по оказанию странам с переходной экономикой помощи в лесном хозяйстве.

278. В рассматриваемый период ЕЭК предпринимала активные усилия в сфере транспорта. Комиссия внесла свой вклад в разработку единообразных норм и стандартов, касающихся транспорта, упрощение процедур пересечения границы и планирование сетей целостной инфраструктуры для автомобильных, железнодорожных, внутренних водных и смешанных перевозок. Комиссия достигла значительного прогресса в согласовании европейских требований в отношении международных перевозок опасных грузов автомобильным, железнодорожным и внутренним водным транспортом с требованиями в отношении перевозок таких грузов морским и воздушным транспортом. Комиссия действовала на основе рекомендаций, выработанных Комитетом экспертов по перевозке опасных грузов, вспомогательным комитетом Экономического и Социального Совета.

279. Комиссия добила прогресса в разработке комплекса единообразных норм и требований в отношении конструкции автомобилей, которые охватывают широкий спектр факторов, касающихся активной и пассивной безопасности, защиты окружающей среды и энергосбережения. В связи с недавним пересмотром Венской конвенции о дорожных знаках и сигналах Комиссия уделила особое внимание мероприятиям по обеспечению дорожной безопасности. В области трансграничных перевозок Комиссия окончательно доработала таможенную конвенцию о совместных контейнерных перевозках и доклад об упрощении процедур пересечения границы при международных железнодорожных перевозках. Комиссия добила прогресса в разработке таможенных процедур при транзитных перевозках товаров железнодорожным транспортом.

280. Вторая Европейская конференция по транспорту, организованная Европейским парламентом и ЕС в сотрудничестве с ЕЭК и другими международными организациями, состоялась 14-16 марта 1994 года на Крите. В Декларации, принятой на Конференции, дается высокая оценка работе ЕЭК в области транспорта с особым упором на ее международные соглашения по транспорту, которые явились важным вкладом в общеевропейскую политику в области транспорта. Комиссия приняла решение в тесном сотрудничестве с ЕС и министрами транспорта Европейской конференции, а также другими международными организациями создать в 1996 году конференцию по транспорту и окружающей среде.

281. Комиссия опубликовала *Economic Bulletin for Europe*, vol. 45 (1993) («Экономический бюллетень для Европы, том 45 (1993 год)») и «Обзор экономического положения Европы в 1993-1994 годах». В каждой из этих публикаций содержится углубленный анализ текущих событий в экономической области и краткосрочных перспектив в Европе и Северной Америке. Особое внимание в этих изданиях уделяется событиям в странах Центральной и Восточной Европы, а также прогрессу, достигнутому в области перевода их экономики на рыночную основу.

282. Рабочая группа ЕЭК по содействию международной торговле добила быстрого прогресса в разработке сообщений Организации Объединенных Наций/Правил электронного обмена данными в управлении, торговле и на транспорте (ЭДИФАКТ) в рамках Совместной программы отправителей сообщений ЭДИФАКТ. Комиссия, ЮНКТАД и Центр международной торговли ЮНКТАД/ГАТТ

учредили межсекретариатскую целевую группу для улучшения координации в области содействия торговле.

283. В рассматриваемый период ЕЭК принимала участие в подготовке четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Подготовительное совещание в Европе состоится в октябре 1994 года. Что касается второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), то Комиссия проведет региональное подготовительное совещание в сентябре 1994 года.

3. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК)

284. К числу важнейших тенденций, наблюдающихся в последние годы в государствах-членах ЭКЛАК, которые оказывают ощутимое влияние на ее деятельность, осуществляемую под руководством г-на Герта Розенталя, относятся усиление рыночной ориентации, заметный прогресс в сфере демократизации и активизация усилий, направленных на адаптацию технологий, имеющихся на международном рынке, к местным условиям. Вместе с тем в регионе усиливается процесс обнищания, ухудшается распределение доходов, а уровни сбережений и капиталовложений по-прежнему остаются недостаточными. По мере того, как развивающийся процесс глобализации продолжает оказывать воздействие на работу Комиссии, все более важное значение для региона приобретают вопросы межсекторального, глобального характера, такие, как окружающая среда и развитие и народонаселение и развитие.

285. Указанные тенденции четко определяют шкалу приоритетов ЭКЛАК как в ее аналитической работе, так и в оперативной деятельности. В рамках совместных усилий, предпринимаемых правительствами государств-членов и секретариатом в целях повышения актуальности программы работы Комиссии, в течение рассматриваемого периода было опубликовано четыре важных заявления, а именно: *Latin America and the Caribbean: policies to improve linkages with the global economy* («Латинская Америка и Карибский бассейн: политика, направленная на укрепление связей с мировой экономикой»); *Open regionalism in Latin America and the Caribbean: economic integration as a contribution to changing production patterns with social equity* («Открытый регионализм в Латинской Америке и Карибском бассейне: экономическая

интеграция как вклад в изменения структур производства на основе социальной справедливости»); The Social Summit: a view from Latin America and the Caribbean («Встреча на высшем уровне в интересах социального развития: взгляд из Латинской Америки и Карибского бассейна»); и Health, social equity and changing production patterns in Latin America and the Caribbean («Здравоохранение, социальная справедливость и изменения структур производства в Латинской Америке и Карибском бассейне»), в дополнение к документу Education and Knowledge: basic pillars of changing production patterns with social equity («Образование и знания: базовые основы изменения структур производства на основе социальной справедливости») (1992 год).

286. Правительства государств-членов рассмотрели эти документы и дали им высокую оценку в ходе двадцать пятой сессии Комиссии, которая состоялась в Картахене, Колумбия, 20-27 апреля 1994 года. После этого было обеспечено широкое распространение этих документов.

287. В течение рассматриваемого периода Комиссия продолжала свои усилия по оказанию правительствам государств-членов содействия в проведении реформы государственного сектора и финансовых рынков; внедрении новшеств в производственном секторе; осуществлении стратегий, направленных на уменьшение нищеты; реализации последующих мер в связи с Повесткой дня на XXI век; и выработке и отстаивании позиции латиноамериканских и карибских стран по важнейшим торговым вопросам, таким, как Уругвайский раунд. Кроме того, секретариат ЭКЛАК принимал участие в деятельности по установлению мира в Сальвадоре путем оказания Секретариату Организации Объединенных Наций помощи по экономическим аспектам реализации Чапультепекских мирных соглашений, подписанных правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения им. Фарабундо Марти (ФНОФМ) в Мексике в январе 1992 года.

288. Комиссия также продолжала осуществлять постоянное наблюдение за экономическими событиями в регионе. Эта деятельность Комиссии находит свое конкретное отражение в изданиях: Preliminary Overview of the Economy of Latin America and the Caribbean («Предварительный обзор экономики стран Латинской Америки и Карибского бассейна», который ежегодно публикуется в декабре), Economic Survey of Latin America and the Caribbean («Экономический обзор стран Латинской Америки и Карибского бассейна») и Statistical Yearbook for Latin America

and the Caribbean («Статистический ежегодник по странам Латинской Америки и Карибского бассейна»).

289. Комиссия по-прежнему является главным форумом для обсуждения экономических и социальных вопросов в Латинской Америке и Карибском бассейне. В течение отчетного периода Комиссия провела, в частности, следующие межправительственные совещания: семнадцатое заседание председательствующих должностных лиц Региональной конференции по вовлечению женщин в процесс экономического и социального развития Латинской Америки и Карибского бассейна (декабрь 1993 года); шестнадцатое заседание председательствующих должностных лиц регионального совета по планированию Латиноамериканского и карибского института экономического и социального планирования (ИЛПЕС) (ноябрь 1993 года); девятнадцатую сессию Комитета правительственных экспертов высокого уровня (март 1994 года); пятнадцатую сессию Комитета по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна (КРСК) (июль 1994 года); и десятую сессию Регионального совета ИЛПЕС по планированию (июль 1994 года). В период с сентября 1993 года по август 1994 года Комиссия провела около 60 семинаров и специальных совещаний экспертов и обеспечила техническую поддержку в организации ряда форумов на уровне глав государств, включая Встречу глав государств группы Рио (Сантьяго, октябрь 1993 года) и Встречу глав государств Центральной Америки и Панама (Гватемала, октябрь 1993 года).

4. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО)

290. Несмотря на то, что в азиатско-тихоокеанском регионе по-прежнему сохраняется ряд очагов напряженности и конфликтов, мир и стабильность, характерные для значительной части региона, позволили государствам-членам ЭСКАТО, которая действует под руководством г-на Рафиуддина Ахмеда, посвятить свое внимание и ресурсы целям в области экономического и социального развития. Экономический рост и социальное развитие в регионе, в свою очередь, способствуют укреплению сотрудничества и стабильности. Такая повышенная готовность к сотрудничеству, которая особенно ярко проявляется в неукоснительном проведении в жизнь реформ в

области политики и расширении внутрирегиональной торговли, в значительной мере облегчает работу Комиссии.

291. На этом фоне участники пятидесятой сессии Комиссии, завершившейся 13 апреля 1994 года в Дели, весьма оптимистично оценили будущее региона. Проведение этой сессии позволило также реалистично оценить сложный характер многочисленных проблем развития, которые предстоит решать в будущем. Принятие Делийской декларации об укреплении регионального экономического сотрудничества в азиатско-тихоокеанском регионе на пути к двадцать первому столетию свидетельствует о том, что страны региона по-новому ощущают его индивидуальность и готовы обеспечить поступательность и распространение процесса развития на весь регион и государства- члены ЭСКАТО.

292. Комиссия накопила опыт в деле использования новой тематической структуры своей деятельности для повышения качества услуг, оказываемых странам региона. Каждый из новых межправительственных комитетов провел по крайней мере одну сессию; начиная с двухгодичного периода 1994-1995 годов деятельность строится в соответствии с тематической программой работы и приоритетами.

293. Комиссия одобрила Программу действий по региональному экономическому сотрудничеству в области передачи технологии под инвестиционные проекты, а также провела обзор прогресса в деле претворения в жизнь Программы действий по региональному экономическому сотрудничеству в области торговли и инвестиций, который был признан удовлетворительным. Одним из крупных событий в данной области, имеющих важное значение для региона, стало решение правительства Китайской Народной Республики о вступлении в члены Бангкокского соглашения — соглашения о преференциальной торговле, спонсором которого выступает Комиссия. После того, как Китайская Народная Республика присоединится к Соглашению, можно ожидать дальнейшего расширения круга его участников в ближайшем будущем, что, в свою очередь, позволит превратить Соглашение в подлинно эффективный региональный механизм.

294. В целях поощрения дальнейшего развития сотрудничества между субрегионами ЭСКАТО организовала в феврале 1994 года совещание с участием генеральных секретарей трех субрегиональных организаций: Организации экономического сотрудничества, Южнотихоокеанского форума и Ассоциации регионального сотрудничества стран

Южной Азии. Следующее совещание намечено провести в штаб-квартире секретариата Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в начале 1995 года. Комиссия также способствовала проведению совещания по вопросам экономического сотрудничества в Северо-Восточной Азии, в котором, в частности, приняли участие представители Китайской Народной Республики, Республики Корея, Корейской Народно-Демократической Республики и Российской Федерации. Процесс роста в этих странах, развивающийся при поддержке Японии, открывает широкие экономические перспективы для развития субрегиона Северо-Восточной Азии.

295. Деятельность Комиссии, направленная на укрепление регионального экономического сотрудничества, включает также поддержку в проведении организованного на совместной основе Регионального симпозиума по приватизации, который состоялся в Карачи 30 января-2 февраля 1994 года, а также Регионального семинара по вопросам опыта, накопленного в процессе роста в Восточной/Юго-Восточной Азии, который был организован совместно со Всемирным банком и состоялся в Бангкоке 19-20 мая 1994 года. Кроме того, работа Комиссии включала инициативы в области обеспечения эффективности торговой деятельности, программы по сырьевым товарам, имеющим особую важность для региона, исследования «треугольников роста» и поощрение ремесел.

296. В рамках темы борьбы с нищетой Комиссия пересмотрела и укрепила Джакартский план действий в области развития людских ресурсов в регионе ЭСКАТО. В качестве темы для своей сессии 1995 года Комиссия выбрала вопрос регионального сотрудничества в области развития людских ресурсов с особым упором на социальные последствия устойчивого экономического роста.

297. Комиссия принимала участие в симпозиумах для организаций, занимающихся урбанизацией, проводившихся в связи с Совещанием министров по вопросам урбанизации в азиатско-тихоокеанском регионе, которое состоялось с 27 октября по 2 ноября 1993 года в Бангкоке. Помимо Комиссии, в этих симпозиумах приняли участие местные органы власти, неправительственные организации, научно-исследовательские и учебные институты и средства массовой информации. Кроме того, ЭСКАТО внесла вклад в создание Азиатско-тихоокеанского городского форума, который содействует продолжению сотрудничества между заинтересованными группами. Комиссия продолжала совместную работу с СИТИ-

НЕТ (Региональной сетью местных органов власти для управления населенными пунктами) по таким вопросам, как городские финансы, управление ликвидацией отходов и недорогостоящее жилье. Кроме того, в 1993 году Комиссия участвовала в создании ТРИШНЕТ — Сети научно-исследовательских, учебных и информационных институтов в области населенных пунктов в азиатско-тихоокеанском регионе.

298. Действуя на различных уровнях, ЭСКАТО выдвигает инициативы, направленные на удовлетворение потребностей лиц с инвалидностью. В рамках субрегиональных учебных семинаров Комиссия оказывала содействие в укреплении управленческого потенциала организаций самопомощи для лиц с инвалидностью. На региональном уровне Комиссия настоятельно призывала правительства стран-членов и ассоциированных членов к подписанию Декларации о всестороннем участии и полном равенстве лиц с инвалидностью в азиатско-тихоокеанском регионе, принятой Комиссией на ее сорок девятой сессии 1993 года. К середине 1994 года Декларацию подписали правительства 27 стран-членов и ассоциированных членов.

299. В рамках темы, посвященной окружающей среде и устойчивому развитию, Комиссия сосредоточивала свои усилия на интеграции экологических соображений в процессы планирования и принятия решений, предотвращении опустынивания (включая стратегии в области картографии и создание сети научно-исследовательских центров по борьбе с опустыниванием), управлении прибрежными зонами (включая развитие экологически благоприятного туризма в прибрежных зонах), борьбе с оборотом опасных отходов и общем повышении экологической грамотности. В настоящее время Нидерланды и Китайская Народная Республика совместно финансируют проект по геоэкологии и геологии городских районов в целях устойчивого развития новых экономических зон и быстрорастущих городов. Обнадеживающим фактором является расширение вклада развивающихся государств-членов в регионе.

300. В рамках программ ЭСКАТО государствам-членам оказывалась помощь в области снижения спроса на энергоносители путем стимулирования роста консультационного потенциала по вопросам энергетики в частном секторе.

301. Экономический рост ведет к увеличению спроса на энергоносители, а рост потребления ископаемых видов топлива оказывает в целом негативное воздействие на окружающую среду.

Таким образом, усилия Комиссии, направленные на сокращение спроса на энергоносители, имеют важное значение. В течение рассматриваемого периода Комиссия также занималась вопросами, связанными с необходимостью разработки экологически чистых технологий использования угля и с преимуществами использования природного газа. Что касается менее крупномасштабных программ, то техническое сотрудничество между развивающимися странами по вопросам использования энергии ветра позволяло государствам-членам Комиссии делиться опытом и оборудованием и возможностями подготовки кадров в данной области.

302. В рамках темы «Транспорт и связь» Комиссия делает упор на развитие инфраструктуры и подписание соответствующих протоколов как на важные факторы, способствующие расширению торговли и региональному экономическому сотрудничеству. В подготовленном для ее пятидесятой сессии (1994 год) тематическом исследовании, которое озаглавлено *Infrastructure development as key to economic growth and regional economic cooperation* («Развитие инфраструктуры как ключевой фактор экономического роста и регионального экономического сотрудничества») (ST/ESCAP/ 1364), Комиссия отметила, что нехватка средств, необходимых для развития инфраструктуры в период до 2000 года, даже по скромным прогнозам, составит 918 млрд. долл. США. Комиссия также использовала это исследование для того, чтобы обратить внимание на недостатки в области управления и технического обслуживания, которые снижают возможности имеющейся инфраструктуры и наносят ущерб ее надежности.

303. В рамках своей Программы развития инфраструктуры наземного транспорта в Азии Комиссия подчеркивает важное значение как развития физической инфраструктуры, включая такие ее компоненты, как азиатская автомагистраль и трансазиатская железная дорога, так и облегчения сухопутных перевозок через пункты пересечения границ. На другом уровне секретариат оказывал содействие в разработке баз данных по транспорту, а также средств прогнозирования и планирования, включая модель планирования политики в области морского транспорта. Эта модель использовалась при планировании исследований по вопросам контейнерных перевозок и развития портового хозяйства до 2000 года. В рамках программ подготовки кадров в области управления портовым хозяйством и транспортными перевозками особое внимание уделялось электронному обмену данными в целях повышения

качества обслуживания и снижения издержек, что, в свою очередь, позволяет портам сохранять жизнеспособность в условиях растущей конкуренции.

304. В рамках своей статистической программы Комиссия оказывала услуги в области подготовки кадров и консультативную помощь в целях наращивания национальных потенциалов в области получения статистических данных, которые требуются странам в рамках административной и экономической деятельности, отвечающей требованиям сегодняшнего дня. Совещание группы экспертов по национальным концепциям и показателям нищеты поддержало программы борьбы с нищетой. В рамках других инициатив, относящихся к статистической программе, основное внимание уделялось экологическому учету и подготовке национальных статистических данных по женщинам.

305. На протяжении всего периода своей деятельности ЭСКАТО уделяла особое внимание потребностям стран с переходной экономикой, а также наименее развитых, не имеющих выхода к морю и островных развивающихся стран. Комиссия стремится извлечь уроки из опыта, накопленного на ранних стадиях индустриализации странами, которые недавно вступили на этот путь. В частности, она занимается изучением вопросов макроэкономической и отраслевой политики, организационного строительства, участия частного сектора, а также методов повышения эффективности государственного управления. Деятельность Комиссии в тихоокеанском регионе также сосредоточена на оценке результатов экономической деятельности и имеющихся трудностей, разработке соответствующих мер в области политики и предоставлении учебных и консультативных услуг для удовлетворения выявленных потребностей.

5. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии (ЭСКЗА)

306. Последние события в Западной Азии серьезно осложнили работу ЭСКЗА, которую возглавляет г-н Сабах Бакджаджи. В дополнение к имеющим давнюю историю гражданским беспорядкам и продолжающимся страданиям, которые являются результатом войны в Заливе, общей дестабилизации обстановки в регионе способствовала вспышка военных действий в наименее развитой стране региона — Йемене. Перед регионом также стоят

проблемы, связанные с неадекватностью региональных стратегий в области планирования и рационального использования природных ресурсов, а также интеграции экологических факторов с освоением этих ресурсов. Еще одним препятствием на пути экономического и социального развития являются серьезные слабости и недостатки в области статистики и информации во всех странах региона.

307. В контексте проведения Регионального симпозиума по вопросам водопользования и охраны вод, который состоялся в Аммане с 28 ноября по 2 декабря 1993 года, секретариат предоставил в распоряжение Комиссии многочисленные исследования и доклады по вопросу рационального использования природных ресурсов в Западной Азии. В их число вошли исследование по вопросам планирования, регулирования, использования и охраны водных ресурсов; доклад о структурах сотрудничества в области освоения одного из общих водосборов; доклад о создании регионального комитета по природным ресурсам; документ, касающийся региональной системы учебных заведений в секторе водопользования; и региональная база данных по водным ресурсам.

308. В ходе рассматриваемого периода Комиссия занималась реализацией мероприятий, касающихся претворения в жизнь Повестки дня на XXI век и Арабской декларации об окружающей среде, развитии и перспективах на будущее. Развитию усилий Комиссии в этом направлении способствовало создание Объединенного комитета по окружающей среде и развитию в регионе арабских стран. Комиссия организовала состоявшееся в Аммане 1-2 декабря 1993 года совещание группы экспертов по перспективам замещения озоноразрушающих веществ в регионе ЭСКЗА.

309. Комиссия оказала содействие в деле организации и созыва пятого Регионального учебного семинара по анализу политики в области продовольствия и сельского хозяйства. Кроме того, в октябре 1993 года она организовала совещание группы экспертов по оценке политики и программ развития сельских районов в странах региона.

310. В 1993 году Комиссия опубликовала документ под названием *Survey of Economic and Social Developments in the ESCWA Region* («Обзор событий экономического и социального характера в регионе ЭСКЗА»), а также исследование, озаглавленное *Strengthening mechanisms and techniques of activating intraregional trade among the States members of the Commission* («Укрепление механизмов и методов

стимулирования внутрирегиональной торговли между государствами-членами Комиссии»). В этом исследовании рассматриваются совместные мероприятия арабских стран и субрегиональное сотрудничество, а также обсуждаются механизмы стимулирования внутрирегиональной торговли между государствами-членами Комиссии.

311. ЭСКЗА организовала два региональных практикума по вопросам, связанным с электронной промышленностью, а также региональный практикум на тему «Как организовать собственное деловое предприятие» (октябрь-ноябрь 1993 года). В сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) и Арабской организацией по промышленному развитию и горнодобывающей промышленности (АИДМО) Комиссия подготовила сводные данные по проектам, связанным с осуществлением специальной программы промышленного развития в арабских странах.

312. В октябре 1993 года было проведено четвертое Совещание руководителей центральных статистических ведомств стран региона ЭСКЗА. В мае 1994 года Комиссия организовала совещание группы экспертов по морской гидрографической съемке и составлению морских карт. Кроме того, Комиссия организовала семинар, посвященный современной политике и стратегиям в области установления цен на портовые услуги. Была создана система управленческой информации в области транспорта.

313. В течение рассматриваемого периода Комиссия продолжала оказывать государствам-членам содействие в подготовке на национальном и региональном уровнях к соответствующим всемирным конференциям, включая, в частности, предстоящую Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития. Укреплению вклада региона в проведение Встречи на высшем уровне должна способствовать поддержка, оказанная ЭСКЗА при проведении Совещания по вопросам развития людских ресурсов в арабских странах, состоявшегося в декабре 1993 года, а также принятие Комиссией на ее семнадцатой сессии резолюции, касающейся создания в рамках ЭСКЗА Комитета по социальному развитию.

314. В порядке осуществления инициативы, выдвинутой Техническим комитетом в октябре 1993 года, Комиссия провела в начале 1994 года кампанию по кардинальной переоценке и реорганизации своих программ. Комиссия также провела внутренний обзор, за которым последовали консультации по

вопросу о реорганизации программ ЭСКЗА, состоявшиеся в Аммане 31 января-3 февраля 1994 года.

315. В результате Комиссия отказалась от прежней секторальной структуры в пользу более гибкой тематической структуры, которая будет способствовать применению междисциплинарного подхода и позволит обеспечить большую гибкость при распределении ресурсов. В ходе последовавшей за этим реорганизации 15 секторальных подпрограмм Комиссии были преобразованы в пять тематических программ, выполнение которых будут осуществлять шесть подразделений. Комиссия остановила свой выбор на следующих пяти темах: рациональное использование природных ресурсов и управление природопользованием; повышение качества жизни; экономическое развитие и сотрудничество; события регионального значения и глобальные изменения; и специальные проблемы, включая вновь возникающие проблемы, а также насущные проблемы отдельных стран.

Д. Гуманитарный императив

1. Укрепление координации и повышение своевременности гуманитарной помощи

316. Нищета, нарушения прав человека и низкий уровень развития представляют собой факторы критической важности, способствующие распаду обществ и вспышкам насилия. Во многих государствах, которые решают сложные задачи в области экономического и социального развития и одновременно пытаются создать жизнеспособные политические структуры, опасность возникновения кризисных ситуаций особенно велика. Некоторые из этих вопросов были затронуты мной в «Повестке дня для развития», и я надеюсь, что последующие дискуссии позволят наметить контуры новой модели развития. Между тем государственное строительство в постконфликтный период должно основываться на более динамичных подходах, направленных не на возвращение к положению, существовавшему до начала конфликта, а на решение коренных причин, порождающих кризисные явления. В связи с этим встает задача обеспечить, чтобы переход от оказания чрезвычайной помощи к устойчивому развитию происходил плавно и носил взаимодополняющий характер.

317. Поиск личной или национальной индивидуальности в период после окончания «холодной войны»

по-прежнему является одной из основных причин потрясений во многих обществах. Я уже затрагивал вопрос о политических издержках этого явления с точки зрения распада систем управления в государствах или нациях, ввергнутых в пучину хаоса, во многих частях планеты, однако не хотелось бы, чтобы этот политический аспект затмил его наиболее трагический результат — тот колоссальный урон, который они наносят людям. Массовые убийства и акты жестокости в Руанде, Сомали, бывшей Югославии и многих других частях планеты — позор для всего человечества (информацию о гуманитарных мерах, принимаемых в связи с подобными ситуациями, см. также в разделе IV.E. ниже).

318. Кризисы, подобные вышеперечисленным, выходят за пределы государственных границ, захлестывая соседние страны и превращаясь в серьезные испытания для их уязвимых политических и социально-экономических структур. На сегодняшний день более 20 млн. человек были вынуждены покинуть свои дома и искать убежище в других странах, а еще 30 млн. человек оказались на положении лиц, перемещенных внутри своих собственных стран.

319. Необходимость принятия своевременных и эффективных гуманитарных мер как никогда велика. Несвоевременные и неадекватные меры могут легко приводить к обострению политической обстановки и ситуации с точки зрения безопасности, тогда как оперативные и эффективные гуманитарные меры, напротив, могут способствовать улучшению политического климата, а следовательно, и положения в плане безопасности. Таким образом, создание два года назад Департамента по гуманитарным вопросам оказалось своевременным шагом. В настоящее время этот Департамент, который возглавляет г-н Петер Хансен, координирует оказание гуманитарной помощи более чем 30 млн. человек, пострадавших от этнических столкновений, гражданских беспорядков или затяжной засухи в 29 странах.

320. Острота и масштабы сложных по своему характеру чрезвычайных ситуаций, связанных с конфликтами, сделали еще более неотложной необходимость усиления координации между различными субъектами, действующими в гуманитарной сфере, а также между мероприятиями Организации Объединенных Наций в гуманитарной и политической областях и в сфере поддержания мира. Продолжает совершенствоваться сотрудничество между Департаментом операций по поддержанию мира, Департаментом по политическим вопросам и Департаментом по гума-

нитарным вопросам. Особенно важное значение имеет тесное сотрудничество на стадии планирования в ситуациях, когда Совет Безопасности поручает операциям по поддержанию мира обеспечивать безопасность и охрану лиц, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, и предметов такой помощи. В случае подобных кризисных ситуаций мои рекомендации Совету Безопасности в отношении численности, развертывания и функций сил Организации Объединенных Наций отражают согласованные усилия всех трех департаментов.

321. Проблема обеспечения безопасности всех сотрудников по оказанию чрезвычайной помощи, работающих в районах конфликтов и других зонах повышенной опасности (во многих случаях — до начала развертывания сил по поддержанию мира), по-прежнему является предметом серьезной обеспокоенности. Нам необходимо в срочном порядке уделить внимание положению местных сотрудников по оказанию чрезвычайной помощи, которые становятся конкретным объектом жестоких насильственных действий. В ходе трагедии в Руанде было убито и ранено больше сотрудников по оказанию чрезвычайной помощи, чем в ходе любой другой чрезвычайной операции на современном историческом этапе. Все более серьезная опасность, которой подвергаются эти самоотверженные люди — сотрудники организаций системы Организации Объединенных Наций и их партнеров из числа международных и местных неправительственных организаций, указывает на необходимость активизации наших усилий по совершенствованию механизмов обеспечения их безопасности. Организация Объединенных Наций настаивает на том, чтобы все стороны взяли на себя твердое обязательство уважать нейтральный статус и не создавать угрозу безопасности лиц, занимающихся жизненно важной гуманитарной деятельностью. Мы также призываем к тому, чтобы лица, виновные в совершении этих предосудительных актов насилия, были привлечены к ответственности за свои действия.

322. Операции по оказанию чрезвычайной помощи в условиях ожесточенных конфликтов не только создают угрозу безопасности сотрудников по оказанию чрезвычайной помощи и предметов такой помощи, но и зачастую порождают сомнения в непредвзятости и нейтральном характере гуманитарных операций. Соответственно, защита гуманитарных мандатов в условиях конфликтных ситуаций приобретает еще большее значение. В течение прошедшего года действующая под эгидой Межучрежденческого постоянного комитета (МПК) неофи-

циальная рабочая группа, в составе которой были представлены организации, занимающиеся как поддержанием мира, так и оказанием гуманитарной помощи, разрабатывала принципы и оперативные руководящие установки в отношении осуществления чрезвычайных программ в условиях конфликтов.

323. Озабоченность вызывает и вопрос об оценке и избежании негативных последствий санкций Организации Объединенных Наций для ни в чем не повинных мирных граждан и уязвимых групп в тех странах, в отношении которых вводятся подобные санкции. Многие современные ситуации, связанные с действием режима санкций, свидетельствуют о необходимости оказания гуманитарной помощи для ограждения наиболее уязвимых групп населения стран, в отношении которых вводятся санкции, от незапланированных последствий этих санкций. МПК занимается изучением путей оценки последствий санкций, а также предлагает методы, посредством которых можно было бы решать гуманитарные проблемы на этапах планирования и действия санкций.

324. Несмотря на то, что необходимость обеспечения плавного перехода от оказания чрезвычайной помощи к развитию уже вышла за пределы чисто концептуальных рамок, ее еще предстоит в полной мере интегрировать в структуру оперативной деятельности. МПК занимается рассмотрением данного вопроса для внесения соответствующих изменений в разработку и осуществление программ чрезвычайной помощи. Одновременно с этим организациям, занимающимся вопросами развития, необходимо будет принимать участие в деятельности на этапе оказания чрезвычайной помощи, с тем чтобы они могли оперативно приступать к осуществлению своих мероприятий и брать на себя проведение соответствующей деятельности после завершения операций по оказанию чрезвычайной помощи.

325. В ряде случаев государства, которым удалось успешно преодолеть кризисную стадию, уходили из поля зрения международного сообщества. Это — опасная тенденция. Если государствам, находящимся на этапе восстановления, не оказывать дальнейшей финансовой поддержки, их формирующиеся социальные, экономические и политические структуры, равно как и экономика, ослабленная чрезвычайной ситуацией, по всей вероятности, потерпят крах.

326. Наиболее важным компонентом механизмов эффективного реагирования на чрезвычайные ситуации по-прежнему является эффективная координация действий многочисленных сторон, занимающих-

ся гуманитарной деятельностью. Новые механизмы, функционирующие под руководством заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и через каналы МПК, позволили добиться заметного улучшения способности системы оперативно и согласованно принимать надлежащие меры. В Руанде гуманитарные организации, деятельность которых координируется Департаментом по гуманитарным вопросам, продемонстрировали, как, несмотря на исключительную сложность политической обстановки и положения в области безопасности, можно оперативно и эффективно создать механизмы согласованного реагирования. Однако в этом случае сложившиеся условия не позволили в полной мере осуществить гуманитарные операции. Помимо принятия мер в связи с конкретными чрезвычайными ситуациями, МПК занимается, в частности, рассмотрением вопросов политики, касающихся, в частности, лиц, перемещенных внутри своих стран, последствий санкций, поступательного перехода от этапа оказания чрезвычайной помощи к этапу развития, охраны персонала гуманитарных учреждений и другими важнейшими вопросами, которые касаются потенциала и характера гуманитарных операций.

327. Одним из важных элементов новых механизмов координации является процесс подготовки межучрежденческих совместных призывов. С 1993 года было подготовлено и распространено 16 новых призывов, в которых испрашивалась сумма в размере более 2 млрд. долл. США для оказания помощи более чем 23 млн. пострадавших в 14 странах (см. диаграмму 12).

Эти призывы позволяют получить всестороннее представление о чрезвычайных гуманитарных потребностях, а также разработать комплексные стратегии их удовлетворения. В этих призывах также четко разграничиваются соответствующие функции различных гуманитарных организаций и сотрудничающих с ними неправительственных организаций в деле принятия мер по урегулированию кризисов. Продолжаются усилия по совершенствованию этих призывов, в частности с точки зрения качества и методологии проведения оценки и определения приоритетности различных мер. В связи с последним вопросом возникает дилемма: должны ли призывы включать информацию о потребностях, связанных с восстановлением и реконструкцией, или же следует ограничиваться перечислением краткосрочных потребностей чрезвычайного характера. Для откликов на эти призывы характерен значительный дисбаланс между предос-

Figure 12

тавляемой продовольственной помощью и непродовольственными товарами.

2. Оказание помощи в случае стихийных бедствий и смягчение их последствий

328. В 1992 году страны южной части Африки продемонстрировали способностью своими силами добиваться смягчения последствий засухи, что побудило международное сообщество решительно выступить за создание программы с участием Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций. Это позволило избежать голода в 10 странах. К сожалению, засухи в ряде регионов Африки носят периодический характер, и в настоящее время многие страны, расположенные к югу от Сахары, столкнулись с угрозой новой засухи, от которой может пострадать 21 млн. человек. Действуя совместно с организациями системы, заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам в своем качестве Координатора чрезвычайной помощи выступил инициатором кампании по мобилизации ресурсов на цели оказания чрезвычайной помощи, необходимой для поддержки национальных

стратегий, направленных на смягчение последствий этого кризиса.

329. Хотя подобные мероприятия по уменьшению опасности стихийных бедствий, включая программы предупреждения бедствий и обеспечения готовности к ним, не привлекают столь пристального внимания со стороны средств массовой информации и не столь сильно связаны с необходимостью проведения политических переговоров, они по-прежнему являются единственным средством ослабления причин, лежащих в основе возникновения бедствий. Таким образом, мероприятия по уменьшению опасности стихийных бедствий являются неотъемлемой частью мандата и информационно-пропагандистской деятельности Департамента по гуманитарным вопросам. Проведенный недавно обзор статистических данных за последние 30 лет подтвердил, что последствия стихийных бедствий, если их оценивать с точки зрения численности населения, лишившегося крова или средств к существованию, приобретают все более серьезный характер; число таких людей увеличивалось в этот период почти на 6 процентов в год. Этот показатель в три раза превышает общемировые темпы роста населения. Из этого следует, что усилия в области смягчения последствий стихийных бедствий следует наращивать по крайней мере такими же темпами, с тем чтобы не допустить постоянного увеличения бремени, связанного с ущербом в результате стихийных бедствий и создающего серьезное препятствие на пути развития.

330. В ходе Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий, которая прошла в Иокогаме, Япония, в мае 1994 года, была сделана попытка четко продемонстрировать преимущества, которые может дать деятельность по предотвращению бедствий и обеспечению готовности к ним, а также широкий комплекс имеющихся технических и административных процедур. В работе Конференции, которая была организована секретариатом Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, приняли участие более 5000 представителей из почти 150 стран. В число участников вошли представители правительств, национальных комитетов и координационных центров Международного десятилетия, а также научных и академических кругов. Проведенный в ходе Конференции глобальный обзор создал новые стимулы к обмену опытом, накопленным в связи с прошлыми бедствиями, в целях его более систематического применения в рамках будущих усилий по уменьшению опасности стихийных бедствий.

331. Департамент по гуманитарным вопросам выступил инициатором ряда новых или расширенных программ содействия странам в области оказания чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий, включая программы для Аргентины, Вьетнама, Гвинеи, Египта, Индии, Малави, Молдовы, Эквадора и южнотихоокеанского региона. Широкий резонанс, вызванный инициативами, которые были выдвинуты в рамках Международного десятилетия по уменьшению стихийных бедствий, пробудил повышенный интерес к деятельности по уменьшению опасности стихийных бедствий у значительно большего числа развивающихся стран, а также заставил многочисленных доноров признать преимущества внесения более крупных взносов на цели финансирования заблаговременных и превентивных мер, а также мер по обеспечению готовности к стихийным бедствиям (см. диаграмму 13).

332. В период с сентября 1993 года по май 1994 года Департамент координировал деятельность международного сообщества в связи с более чем 40 стихийными бедствиями, включая землетрясения, тропические ураганы, наводнения и оползни в Индии, Гондурасе, Мадагаскаре, Индонезии, Перу и Мозамбике. Департамент играл ключевую роль в реализа-

Figure 13

ции мер, принятых для повышения готовности Организации Объединенных Наций, межправительственных и неправительственных организаций и правительств, занимающихся оказанием международной помощи. Департамент добился позитивных

результатов в деле применения новых методов быстрого реагирования и более эффективной мобилизации и координации международной чрезвычайной помощи в ряде ситуаций, связанных с бедствиями. Этот перспективный и планомерный функциональный подход, внедренный Департаментом, на деле доказал свою ценность.

3. Сотрудничество с региональными соглашениями или учреждениями

333. Продолжали приниматься меры по укреплению сотрудничества между Департаментом по гуманитарным вопросам и Организацией Североатлантического договора (НАТО) в вопросах использования военной техники и имущества и средств гражданской обороны при осуществлении мероприятий в порядке реагирования на бедствия, в частности на чрезвычайные ситуации в условиях мирного времени. Разрабатываются руководящие принципы такого сотрудничества, в контексте которых НАТО заявила о своей готовности предоставить техническую и материальную поддержку в деле смягчения последствий крупных стихийных бедствий.

334. Кроме того, была достигнута договоренность с Карибским агентством по чрезвычайным ситуациям (КАЧС) о мерах по раннему оповещению и обмену информацией в случае стихийных бедствий. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Департамент по гуманитарным вопросам пришли к согласию в отношении создания совместной Группы ЮНЕП/ДГВ по вопросам окружающей среды в целях максимального упрощения административных и технических процедур, которые позволили бы обеспечить предоставление международному сообществу услуг в связи с чрезвычайными ситуациями экологического характера.

335. Начиная с последних месяцев 1993 года усилия Департамента по гуманитарным вопросам в области оказания гуманитарной помощи сосредоточиваются на четырех новых независимых государствах: Таджикистане, Армении, Азербайджане и Грузии. В феврале-марте 1994 года Департамент направил в Таджикистан и Закавказье две межучрежденческие миссии по оценке потребностей, каждая из которых состояла из 14 членов. 6 апреля был опубликован совместный призыв для Таджикистана, а 29 апреля — для Закавказья. В целях улучшения перспектив финансирования деятельности, предусмотренной в этих призывах, в мае 1994 года Департамент

организовал ряд неофициальных совещаний и три официальные консультации по Закавказью (Армения, Азербайджан и Грузия) и Средней Азии (Таджикистан). В первой из официальных консультаций приняли участие представители учреждений системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций; во второй из них — представители четырех заинтересованных стран; в третьей — страны-доноры. Кроме того, Департамент, действуя в тесной консультации с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и координаторами деятельности Организации Объединенных Наций на месте, подготовил документ о стратегии реализации гуманитарных мероприятий в указанных странах. В рамках всех этих мероприятий Межучрежденческая целевая группа по новым независимым государствам, учрежденная в январе 1993 года, выполняла роль основного форума для обсуждения вопросов, связанных с новыми независимыми государствами, а также с планированием и претворением в жизнь операций по оказанию чрезвычайной помощи в этом регионе.

336. Гуманитарная помощь Организации Объединенных Наций в Закавказье сосредоточивается на Азербайджане, Армении и Грузии. В январе 1993 года Департамент по гуманитарным вопросам, действуя в координации с соответствующими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, подготовил отдельные призывы для каждой из этих трех стран. Отдельными учреждениями были подготовлены обновленные призывы (исключая Грузию, для которой обновленные призывы были подготовлены Департаментом). Обновленные призывы касались потребностей в помощи на последние месяцы 1993 года и на период до 31 марта 1994 года. Была оказана помощь более чем 1 млн. беженцев и перемещенных лиц, пострадавших в Армении и Азербайджане в результате конфликта в Нагорном Карабахе и в Грузии — в результате конфликтов в Абхазии и Южной Осетии.

337. Начиная с первых месяцев 1994 года в контексте предоставления гуманитарной помощи странам Закавказья применяется региональный подход. В марте 1994 года Азербайджан, Армению и Грузию посетила межучрежденческая миссия. На основе результатов этой миссии был подготовлен и 29 апреля 1994 года распространен совместный призыв для региона. Была разработана стратегия реализации мероприятий, в рамках которой предусматривалось удовлетворение чрезвычайных дополнительных потребностей в продовольствии, медикаментах и

других непродовольственных товарах примерно 1,4 млн. лиц, перемещенных внутри своих стран, и других наиболее уязвимых групп населения в регионе (550 000 человек в Армении, 447 000 человек в Азербайджане и 440 000 человек в Грузии, включая Абхазию). К июлю Департамент по гуманитарным вопросам создал местные координационные отделения в Грузии и Таджикистане для оказания поддержки координаторам-резидентам Организации Объединенных Наций и руководства усилиями по координации действий, предпринимаемых на месте учреждениями системы Организации Объединенных Наций, которые работают в тесном контакте с неправительственными организациями. В Азербайджане и Армении местные координационные отделения будут созданы к концу августа. Департамент ведет работу по созданию региональной информационной системы с целью содействовать регулярному информированию об общей обстановке и ходе осуществления программ.

338. К настоящему времени непосредственно для финансирования деятельности, предусмотренной в совместных призывах, было внесено 44,7 млн. долл. США, в том числе 15 083 317 долл. США для Таджикистана (40,1 процента потребностей на апрель-декабрь 1994 года); 11 085 795 долл. США для Грузии (28,3 процента потребностей на апрель 1994 года-март 1995 года); 10 444 215 долл. США для Азербайджана (35,7 процента потребностей на апрель 1994 года-март 1995 года); и 8 074 100 долл. США для Армении (33 процента потребностей на апрель 1994 года-март 1995 года).

4. Гуманитарные меры превентивного характера

339. В «Повестке дня для мира», а также в последовавших за ней докладах и резолюциях превентивная дипломатия была поставлена на первое место в списке средств, с помощью которых Организация Объединенных Наций может добиваться обеспечения международного мира и безопасности. Принятие гуманитарных мер превентивного характера в качестве одного из компонентов превентивной дипломатии требует наличия информации, полученной в порядке раннего предупреждения. Для реализации этих идей Департамент по гуманитарным вопросам приступил в рамках своего мандата к созданию системы раннего предупреждения в целях выявления потенциальных кризисных ситуаций с гуманитарными последствиями.

340. Система раннего предупреждения о ситуациях, связанных с гуманитарными последствиями, предназначена для сбора и систематизации информации, получаемой в рамках системы Организации Объединенных Наций от гуманитарных учреждений и из других источников. На основе анализа информации об условиях и событиях с использованием разработанных индикаторов эта система будет генерировать сигналы по линии раннего предупреждения. Подобные сигналы наряду с информацией о факторах причинного характера и другой соответствующей информацией будут способствовать разработке и осуществлению превентивных гуманитарных мероприятий. Эта информация, систематизированная в рамках системы, будет также играть полезную вспомогательную роль в процессе принятия решений в целом.

341. В 1994 году система раннего предупреждения о ситуациях, связанных с гуманитарными последствиями, вступила в фазу реализации. Объединяя в себе опыт, накопленный различными учреждениями, эта система способствует продолжению и расширению сотрудничества между гуманитарными учреждениями. В рамках этих усилий система позволит всем сотрудничающим гуманитарным учреждениям получать соответствующую информацию, а также надлежащим образом ее интерпретировать. При активном участии этих учреждений система раннего предупреждения должна обеспечить выполнение крайне необходимой координационной роли в деле получения заблаговременной информации о потенциальных гуманитарных кризисах.

342. Кроме того, Департамент по гуманитарным вопросам приступил к работе по созданию системы обмена информацией, получившей название Международной информационной системы по обеспечению готовности и реагированию на чрезвычайные ситуации. Департамент также регулярно проводит межучрежденческие консультации в качестве одного из форумов для обсуждения потенциальных ситуаций, связанных с массовыми перемещениями населения.

5. Операции по оказанию чрезвычайной помощи

Чернобыль

343. Авария на Чернобыльской атомной электростанции, которая произошла восемь лет назад, причинила громадный и имеющий далеко идущие

последствия ущерб Беларуси, Российской Федерации и Украине. Во время моего визита в Российскую Федерацию, и особенно в Беларусь, которая больше всех пострадала от радиоактивного загрязнения, вызванного аварией в Чернобыле, я стал свидетелем сохраняющихся последствий этой аварии, которые по-прежнему сказываются на жизни очень многих людей как в упомянутых странах, так и в самой Украине.

344. В ноябре 1993 года Координатор Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в связи с катастрофой в Чернобыле созвал расширенное заседание Четырехстороннего комитета по координации действий в связи с чернобыльской катастрофой. В заседании приняли участие члены Межучрежденческой целевой группы по вопросам, связанным с чернобыльской катастрофой, представители основных стран-доноров, Европейского союза, Комиссии европейских сообществ и Всемирного банка. Это заседание задумывалось как возможность повысить заинтересованность доноров и провести обмен мнениями о политике трех стран по проблеме Чернобыля и о реализации подхода Организации Объединенных Наций. Несмотря на то, что денежные взносы объявлены не были, была подтверждена поддержка дальнейшего выполнения Организацией Объединенных Наций функций катализатора международной помощи. Были также намечены контуры разделения обязанностей.

345. В резолюции 48/206 Генеральной Ассамблеи, принятой 21 декабря 1993 года, на Организацию Объединенных Наций была конкретно возложена каталитическая роль в деле регулярного обмена информацией, сотрудничества, координации и обеспечения взаимодополняемости многосторонних и двусторонних усилий соответствующих региональных организаций и государств-членов по ликвидации последствий чернобыльской катастрофы.

346. Несмотря на острую нехватку средств, члены Межучрежденческой целевой группы по вопросам, связанным с чернобыльской катастрофой, по-прежнему отводят Чернобылю приоритетное место в своей деятельности. Наиболее примечательными в данной связи являются действия ВОЗ, которая распространила свою Международную программу по медицинским последствиям чернобыльской аварии на «ликвидаторов» — тех, кто сразу после аварии принимал участие в мероприятиях по очистке от радиоактивного загрязнения. ЮНЕСКО завершает работу над созданием центров социально-психологической реабилитации в постра-

давших районах, а также реализацию проектов обеспечения жильем лиц, вынужденных покинуть загрязненные радиацией районы. ЮНИДО завершила проведение обследования состояния промышленности в пострадавших районах Беларуси и предложила восемь проектов, направленных на решение наиболее острых проблем. Совместное подразделение ФАО/МАГАТЭ ведет разработку новых и новаторских проектов, направленных на очистку загрязненных территорий и восстановление на них условий, позволяющих безопасно использовать их в сельскохозяйственных целях.

347. В рамках общей стратегии в области финансирования, направленной на выявление дополнительных источников финансирования проектов системы Организации Объединенных Наций, связанных с Чернобылем, Координатор Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в связи с катастрофой в Чернобыле направил письма руководителям частных предприятий в различных странах мира с просьбой принять участие в решении проблем, вызванных последствиями этой аварии.

348. Острота чернобыльской проблемы усугубляется неудовлетворительным положением с точки зрения безопасности функционирования станции сегодня. Посетившая станцию в марте 1994 года миссия под руководством МАГАТЭ подтвердила неудовлетворительность существующих условий. МАГАТЭ работает в непосредственном контакте с правительством Украины и государствами-членами в целях решения этой проблемы.

349. Следующее заседание Четырехстороннего комитета по координации действий в связи с катастрофой в Чернобыле состоится в сентябре 1994 года. На этом заседании члены Комитета проанализируют результаты усилий, предпринятых в период, прошедший после предыдущего заседания. Они, в частности, сосредоточат свое внимание на усилиях по углублению двустороннего и многостороннего сотрудничества, направленного на ликвидацию последствий чернобыльской аварии, за счет обмена информацией и идеями и существенной помощи правительственных и частных доноров и инвесторов, оказываемой конкретным проектам, имеющим первоочередное значение.

Джибути

350. На положении в Джибути негативно сказываются последние события в соседних странах, неопределенные и зачастую разрушительные по своему

воздействию климатические условия, а также недостаточность финансовых возможностей страны для осуществления программ экономического и социального восстановления и развития. Правительство указывает, что оно столкнулось с необходимостью удовлетворять потребности десятков тысяч жертв засухи, беженцев, перемещенных внутри страны лиц, незаконных иммигрантов, а также 12 000 военнослужащих, которых необходимо демобилизовать и реинтегрировать в жизнь общества после прекращения боевых действий, вспыхнувших на севере страны в 1991 году.

351. По моему поручению в апреле 1994 года Джибути посетила межучрежденческая миссия Организации Объединенных Наций в целях проведения оценки гуманитарных потребностей страны и ее потребностей в области восстановления и развития в контексте критического положения, сложившегося на значительной части Африканского Рога. Эта миссия, которая работала под руководством ПРООН и состояла из представителей УВКБ, МПП, ЮНИСЕФ, ВОЗ и Департамента по гуманитарным вопросам Секретариата, вынесла рекомендации в отношении чрезвычайной гуманитарной помощи, разработки среднесрочной программы восстановления физических объектов к концу 1994 года, а также долгосрочной стратегии деятельности системы Организации Объединенных Наций по удовлетворению насущных потребностей развития в Джибути. Соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций рассматривают пути и средства скорейшего претворения этих рекомендаций в жизнь. В дополнение к ресурсам, предоставляемым в рамках регулярных программ Организации Объединенных Наций, для проведения работы по оказанию чрезвычайной помощи уязвимым и пострадавшим группам населения необходимо будет обеспечить поддержку со стороны доноров.

Эритрея

352. На Конференции по объявлению взносов, состоявшейся в Женеве 6 июля 1993 года, доноры объявили взносы лишь на сумму в 32 млн. долл. США, тогда как общая сумма средств, необходимых для реализации первого этапа Программы реинтеграции беженцев и восстановления районов расселения в Эритрее, составляла 110 млн. долл. США. В связи с разочаровывающе небольшим объемом объявленных взносов правительство Эритреи и Организация Объединенных Наций внесли предложение об осуществлении экспериментальной про-

граммы, предусматривающей репатриацию и расселение приблизительно 4500 семей беженцев, находящихся в настоящее время в восточной части Судана. По просьбе представителя Департамента по гуманитарным вопросам в Асмаре и правительства Эритреи 1-4 марта 1994 года Эритрею посетила миссия, которая сосредоточила свое внимание на экспериментальной программе. Ожидается, что в рамках этой программы удастся создать ключевые компоненты инфраструктуры, заключить соглашения и разработать процедуры, которые заложат основу для реализации последующих этапов общей Программы.

353. 8 марта 1994 года в Представительстве Швеции при Организации Объединенных Наций был проведен неофициальный технический брифинг для ознакомления доноров с обновленной информацией. После проведения брифинга Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев и правительство Эритреи подписали меморандум о договоренности, касающийся начала репатриации беженцев; ожидается, что еще одно соглашение будет заключено с правительством Судана.

Кения

354. Совместный межучрежденческий призыв Организации Объединенных Наций 1994 года для Кении был распространен 23 февраля. В целях реализации в Кении операций по оказанию чрезвычайной помощи учреждения системы Организации Объединенных Наций испрашивают сумму в 114 млн. долл. США. Призыв ориентирован на три основные категории населения: население которое все еще испытывает на себе последствия засухи 1992-1993 годов и которое в 1994 году будет по-прежнему нуждаться в чрезвычайной и краткосрочной реабилитационной помощи; население районов последнего неурожая; и многочисленные группы населения, испытывающие последствия последнего неурожая. Поскольку Кения переживает сейчас самый серьезный продовольственный кризис за весь период своей независимости, чрезвычайная продовольственная помощь является одним из ключевых компонентов этого призыва.

Судан

355. В Судане по-прежнему продолжается один из самых затяжных и серьезных гуманитарных кризисов в мире. За время, прошедшее после возобновления в 1983 году гражданской войны, в стране в результате последствий гражданского конфликта и

засухи погибло не менее 1 млн. человек. Пять миллионов человек оказались на положении перемещенных лиц.

356. Рассмотрев мой последний доклад о чрезвычайной помощи Судану (A/48/434 от 6 октября 1994 года), Генеральная Ассамблея, в частности, обратилась к международному сообществу с призывом продолжать оказывать щедрую помощь для удовлетворения чрезвычайных потребностей этой страны. В резолюции 48/200 от 21 декабря 1993 года Ассамблея подчеркнула важность обеспечения персоналу, занимающемуся оказанием чрезвычайной помощи, безопасного доступа ко всем нуждающимся. Вместе с тем преобладающее значение военных соображений и соображений безопасности по сравнению с потребностью обеспечить гуманитарный доступ к нуждающимся и трудности оперативного характера, сказавшиеся на международных усилиях по оказанию чрезвычайной помощи в 1994 году, привели к тому, что сотни тысяч нуждающихся не получили необходимой для выживания помощи и других основных гуманитарных услуг. К маю 1994 года примерно 500 000 человек находились на грани голодной смерти по причине нехватки средств для финансирования транспортировки имеющихся запасов продовольствия из соседней Кении. Кроме того, из общей суммы в 279,7 млн. долл. США, испрашенной в совместном межучрежденческом призыве Организации Объединенных Наций, распространенном в январе 1994 года, на цели оказания продовольственной и непродовольственной помощи 8,9 млн. человек удалось мобилизовать лишь 20 процентов. К середине августа из общей суммы необходимых средств, указанной в призыве, было получено лишь 56 процентов.

357. Несмотря на продолжающийся кризис и нехватку финансовых средств по ряду направлений общих гуманитарных усилий в Судане положение несколько улучшилось. В 1993 году в рамках операции «Мост жизни для Судана», объединяющей ряд учреждений системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, которые действуют главным образом в южной части Судана, удалось значительно увеличить объем гуманитарной помощи, а также число мест, куда авиационным и наземным транспортом была доставлена помощь. Наряду со сравнительно хорошим откликом доноров (62,1 процента от пересмотренных потребностей на 1993 год на сумму 194,5 млн. долл. США) этот прогресс объясняется также успешными переговорами, которые проводились Специальным посланием Организации Объединенных Наций по гумани-

тарным вопросам в Судане послом Вьери Тракслером. Тем не менее тот факт, что согласия по оперативным механизмам сотрудничества между правительством и некоторыми международными неправительственными организациями, базирующимися в Хартуме, по-прежнему не достигнуто, серьезно сказывается на потенциальных результатах программ оказания чрезвычайной помощи как в северной части страны, а именно перемещенным лицам в Хартуме и его окрестностях, так и в так называемой «переходной зоне».

358. Усилиям Специального посланника Организации Объединенных Наций по гуманитарным вопросам в Судане, направленным на достижение согласия относительно дополнительных подъездных путей, в значительной мере содействовал Межправительственный орган по вопросам засухи и развития (ИГАДД). В сентябре 1993 года ИГАДД взял на себя посредническую роль на мирных переговорах между правительством и двумя основными группировками Народно-освободительной армии/движения Судана. К марту 1994 года ИГАДД также взял на себя отдельную, хотя и вспомогательную, роль в этом региональном мирном процессе, оказывая содействие переговорам, организованным Организацией Объединенных Наций. Эти переговоры завершились подписанием 23 марта 1994 года соглашения между сторонами в конфликте относительно поставок чрезвычайной помощи и оказания гуманитарной помощи в пострадавших от войны районах страны. Одобренные тогда имплементационные механизмы были закреплены в соглашении от 17 мая 1994 года. Это соглашение дает организациям, занимающимся операциями по оказанию чрезвычайной помощи в пострадавших районах на юге страны, значительные преимущества: расширение доступа авиационного транспорта, существенное расширение доступа в страну из Уганды и Кении по автодорогам, а также достижение согласия относительно необходимости проведения дальнейших переговоров в целях улучшения доступа и прохождения гуманитарной помощи через линии конфронтации сторон.

359. В ходе обсуждений, состоявшихся в июне 1994 года на неофициальном совещании доноров, организованном Департаментом по гуманитарным вопросам в Женеве, была предпринята попытка вновь заручиться согласием доноров на финансирование чрезвычайных гуманитарных программ в Судане, невзирая на неудачи, обусловленные продолжением конфликта. По итогам этого совещания Операция «Мост жизни для Судана» (МЖС) подготовила проект документа, озаглавленного «Содей-

ствие соблюдению гуманитарных принципов в южной части Судана». В этом документе, который на момент подготовки настоящего доклада находился в стадии изучения, предпринимается попытка сформулировать стратегии для документального фиксирования нарушений принципов МЖС; усиления деятельности МЖС по защите прав детей и контролю за их соблюдением; а также обеспечения более широкого гуманитарного доступа к мирному населению.

360. В ходе третьего раунда проходящих при посредничестве ИГАДД мирных переговоров между правительством, Народно-освободительной армией Судана и Объединенной народно-освободительной армией Судана, который прошел в Найроби 19-29 июля 1994 года, соглашения добиться не удалось из-за разногласий по вопросам, касающимся самоопределения и взаимоотношений между церковью и государством. Возобновление переговоров намечено на сентябрь.

6. Операции по оказанию помощи на Ближнем Востоке

361. Учреждения Организации Объединенных Наций при ведущей роли Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) во главе с г-ном Илтером Тюркменом активизировали осуществление программ, в которых основное внимание сосредоточено на удовлетворении нужд палестинцев в условиях самоуправления.

362. 6 октября 1993 года БАПОР начало осуществление своей Программы мирного строительства (ПМС), разработанной им в консультации с Организацией освобождения Палестины (ООП) и основными донорами Агентства. В соответствии с рекомендациями Целевой группы по социальному и экономическому развитию в секторе Газа и Иерихоне главные задачи Программы на Западном берегу и в секторе Газа состояли в улучшении инфраструктуры основных материальных и социальных услуг, особенно в тех областях, где БАПОР уже играло значительную роль, таких, как образование, здравоохранение и состояние окружающей среды, чрезвычайная помощь и социальные услуги, а также создание возможностей получения дохода. Центральным элементом большинства мероприятий в рамках ПМС было создание новых возможностей трудоустройства

для безработных палестинцев. БАПОР подготовило предложения по проектам на сумму более 120 млн. долл. США и к середине 1994 года получило от 20 доноров около 85 млн. долларов. Эта сумма составила свыше 60 процентов от контрольной цифры в 137 млн. долл. США, установленной Целевой группой.

363. Мероприятия в рамках ПМС на Западном берегу и в секторе Газа способствовали укреплению программ и проектов Агентства, которые осуществлялись до подписания Израилем и ООП Декларации принципов. В 1994 году текущий регулярный и чрезвычайный бюджет БАПОР на Западном берегу достиг 62 млн. долл. США, а в секторе Газа — 73 млн. долл. США. Общая стоимость специальных проектов, осуществлявшихся до начала ПМС, составляла 75 млн. долл. США, включая 25 млн. долл. США на Центральный госпиталь Газы. БАПОР было крупнейшим самостоятельным международным учреждением, действовавшим на Западном берегу и в секторе Газа в течение отчетного периода.

364. Поскольку внимание международного сообщества было сосредоточено на событиях на Западном берегу и в секторе Газа, БАПОР подчеркивало необходимость обеспечения того, чтобы в контексте событий в регионе учитывались также интересы палестинских беженцев в Иордании, Ливане и Сирийской Арабской Республике. Недооценка потребностей этих беженцев в нынешней обстановке могла бы иметь негативные последствия для мирного процесса. Акцент на это сделала впоследствии Многосторонняя рабочая группа по беженцам. Со своей стороны, БАПОР разработало в рамках ПМС предложения в отношении беженцев в этих странах, рассчитанные на сумму приблизительно в 65 млн. долл. США. К середине 1994 года от доноров было получено около 10 млн. долл. США.

365. Несмотря на положительный отклик доноров на проекты ПМС, финансовых средств для регулярных и чрезвычайных программ Агентства вновь оказалось значительно меньше сумм, утвержденных в бюджете Генеральной Ассамблеи. Дефицит бюджета на двухгодичный период 1992-1993 годов составил 17 млн. долл. США. В 1993 году нехватка финансовых средств вынудила БАПОР ввести меры чрезвычайной экономии, составившей около 14 млн. долл. США. БАПОР настоятельно призывало доноров обеспечить финансовыми средствами утвержденный Генеральной Ассамблеей бюджет Агентства в размере приблизительно 633 млн. долл.

США на двухгодичный период 1994-1995 годов, ибо, если БАПОР не получит дополнительных взносов на свои текущие программы, качество обслуживания неизбежно ухудшится.

366. После нападений израильских сил обороны в конце июля 1993 года на города и деревни в Южном Ливане и западной части долины Бекаа я направил в Ливан межучрежденческую миссию для подготовки совместного призыва в отношении населения затронутых конфликтом районов. В призыве, распространенном 20 августа 1993 года, предусматривалась необходимость предоставления средств на общую сумму 28 745 200 долл. США. Призыв, в котором основное внимание уделялось нуждам в области жилищного строительства, касался также таких областей, как чрезвычайная продовольственная помощь, сельское хозяйство, здравоохранение, водоснабжение/санитария и образование. Департамент по гуманитарным вопросам приступил к выявлению источников взносов и будет включать в свои периодические доклады о существующем положении информацию об отклике на этот призыв.

367. Я одобрил рекомендацию Департамента по гуманитарным вопросам о выделении из Центрального чрезвычайного оборотного фонда Организации Объединенных Наций 5 млн. долл. США Центру Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), осуществляющему проект реконструкции в Ливане. К концу первого этапа проекта, к 15 июня 1994 года, Хабитат завершил строительство 630 домов в 33 деревнях.

368. Существует неотложная потребность в распространении деятельности по реконструкции на деревни, не охваченные проектом. Этот второй этап будет по своим масштабам приблизительно таким же, как и первый. Департамент по гуманитарным вопросам и Хабитат вновь совместно обратились к международному сообществу с призывом выделить дополнительные средства на этот проект чрезвычайной гуманитарной помощи, который уже оказался успешным в целом ряде деревень, с тем чтобы можно было завершить восстановление всего жилья в Южном Ливане.

Е. Защита и поощрение прав человека

1. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека

369. В резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея, следуя рекомендациям Всемирной конференции по правам человека, учредила пост Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Долго рассматривавшаяся идея учреждения такой должности была реализована при поддержке всех государств-членов.

370. Как должностному лицу, несущему основную ответственность за деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека, Верховному комиссару предоставлен мандат, охватывающий весь круг вопросов в области прав человека. В частности, обязанности Верховного комиссара заключаются в поощрении эффективного осуществления всеми людьми всех прав человека, поощрении реализации права на развитие, обеспечении консультативных услуг в поддержку мероприятий и программ в области прав человека, координации учебных и пропагандистских программ в области прав человека, содействии устранению препятствий на пути реализации прав человека и недопущению нарушений прав человека. Мандат Верховного комиссара предусматривает также поддержание диалога с правительствами всех стран в целях более полного соблюдения прав человека, расширение международного сотрудничества в области прав человека, координацию деятельности в области прав человека в системе Организации Объединенных Наций, рационализацию, адаптацию, укрепление и оптимизацию механизмов Организации Объединенных Наций и общее руководство деятельностью Центра по правам человека. Верховный комиссар действует под руководством и эгидой Генерального секретаря в рамках решений Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии по правам человека. Верховный комиссар выполняет задачи, порученные компетентными органами системы Организации Объединенных Наций, и представляет им рекомендации в целях содействия эффективному поощрению и защите всех прав человека.

371. С момента утверждения Генеральной Ассамблеей 14 февраля 1994 года назначения на пост Верховного комиссара г-на Хосе Айала Лассо он приступил к разработке широкой программы деятельности, включая поездки по странам для обсуждения про-

блем прав человека и обеспечения более глубокого понимания и уважения этих прав, а также для поддержания тесных контактов с программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и другими международными организациями, национальными учреждениями и неправительственными организациями, занимающимися вопросами поощрения и защиты прав человека.

372. В целях содействия своевременному обмену информацией со специальными докладчиками в любых районах мира Верховный комиссар принял решение создать «горячую линию» по вопросам прав человека, с тем чтобы Центр по правам человека мог получать срочную информацию, касающуюся ситуаций в области прав человека, и оперативно принимать соответствующие решения. Эта действующая круглосуточно линия факсимильной связи предназначена для жертв нарушений прав человека, родственников или неправительственных организаций, и функционирование ее обеспечивается непосредственно Отделом специальных процедур.

373. Ввиду ухудшения положения в области прав человека в Руанде в течение апреля 1994 года и в качестве одного из своих первых шагов Верховный комиссар провел работу по сбору информации и мнений из различных источников. Публично выразив обеспокоенность событиями в Руанде, Комиссар предложил Комиссии по правам человека созвать специальную сессию по вопросу о ситуации в области прав человека в этой стране. В Венской декларации было признано значение специальных сессий Комиссии по правам человека как средства урегулирования особенно серьезных ситуаций в области прав человека. В соответствии с новыми процедурами, принятыми в 1990 году, специальные сессии могут созываться большинством членов Комиссии; на первых двух специальных сессиях рассматривалось положение в бывшей Югославии. События, имевшие место в апреле 1994 года, побудили членов Комиссии созвать третью специальную сессию, на этот раз по вопросу о Руанде, 24-25 мая 1994 года (см. пункты 660-662).

374. Совершив поездку в Руанду и встретившись со всеми сторонами в конфликте, а также международными должностными лицами в этой стране, Верховный комиссар представил Комиссии по правам человека на ее третьей специальной сессии доклад о положении в области прав человека в Руанде, включив в него свои рекомендации. В итоге Комиссия решила назначить Специального докладчика для

непосредственного расследования положения в области прав человека в Руанде и представления в четырехнедельный срок предварительного доклада. Комиссия предусмотрела также, чтобы Специальному докладчику оказывала помощь на месте группа сотрудников по правам человека, и просила Верховного комиссара обеспечить, чтобы будущие усилия по урегулированию конфликта и миростроительству в Руанде сопровождались активной работой в области прав человека. 25 августа 1994 года Верховный комиссар объявил, что к концу сентября 1994 года в Руанду будет направлено 147 сотрудников по правам человека, чтобы создавать обстановку доверия, сотрудничать со Специальным докладчиком и Комиссией экспертов в проводимых ими расследованиях и представлять Верховного комиссара в том, что касается технических вопросов.

375. Верховный комиссар посетил также Бурунди в целях обсуждения вопросов оказания помощи в области прав человека. По просьбе правительства было начато осуществление программы оказания помощи в области прав человека силами отделения в Бужумбуре, созданного для этой цели Центром по правам человека 15 июня 1994 года. Верховный комиссар выступил с настоятельным призывом о финансовых взносах на эту программу помощи.

376. На первой очередной сессии Административного комитета по координации (АКК) в апреле 1994 года исполнительные главы всех учреждений системы Организации Объединенных Наций обсудили последствия принятых Венской конференцией решений для их соответствующих программ и приняли обязательство поддерживать Верховного комиссара и сотрудничать с ним в выполнении координационных обязанностей в рамках всей системы. Верховный комиссар работает также над укреплением сотрудничества с региональными организациями, осуществляющими деятельность в области прав человека. Сюда относятся Совет Европы, Организация американских государств, Организация африканского единства, Лига арабских государств, Организация Исламская конференция и Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе.

2. Центр по правам человека

377. Трагические события в Руанде (см. пункты 634-662) и в других частях мира подчеркивают необходимость укрепления потенциала международного сообщества в области превентив-

ных действий в целях недопущения нарушений прав человека.

378. Разрыв между чаяниями международного сообщества в отношении реализации прав человека и реальным положением, для которого характерны широко распространенные нарушения этих прав, представляет собой основную проблему, стоящую перед программой деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека. Чтобы ликвидировать этот разрыв, международное сообщество обязано выявлять и устранять глубинные причины этих нарушений. В связи с этим Организация Объединенных Наций концентрирует усилия на осуществлении права на развитие, более четком определении и обеспечении более строгого соблюдения экономических, социальных и культурных прав и, самое главное, на повышении качества повседневной жизни людей.

379. Центр по правам человека Секретариата содействует осуществлению программы Организации Объединенных Наций в области прав человека посредством реализации конкретных проектов, направленных на оказание помощи в создании и упрочении демократических институтов и национальных и региональных инфраструктур по защите прав человека в условиях соблюдения законности. В течение 1994 года Центр существенно расширил свою деятельность по программе консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека. Центр продолжает заниматься реализацией проектов в Латинской Америке, Восточной Европе, Африке и Азии.

380. Центр наращивает специализированный потенциал в ряде областей. Это, в частности, потенциал для оказания помощи в конституционной сфере; в реформе законодательной системы; в оценке и анализе потребностей и создании и укреплении национальных институтов; в области соблюдения прав человека при отправлении правосудия, включая соответствующую подготовку судей, магистратов, адвокатов, прокуроров, служащих полиции, тюрем и военнослужащих; потенциал для содействия ратификации международных договоров в области прав человека; для оказания помощи в выполнении обязательств по представлению докладов в соответствии с такими договорами; для разработки учебных программ в области прав человека и соответствующей подготовки преподавателей; для поддержки неправительственных организаций и объединений граждан; осуществления программ информации и документации в области прав человека; предоставле-

ния стипендий и подготовки по проблемам урегулирования конфликтов. Этот потенциал приобретает все более важное значение в нынешнем глобальном контексте перехода к демократии и по-прежнему будет занимать приоритетное место в будущей деятельности Центра.

381. Растущее значение для программы Организации Объединенных Наций в области прав человека имеет способность оперативно и эффективно реагировать на просьбы правительств о содействии в разработке и осуществлении программ помощи, а также в предоставлении информации и просвещении в области прав человека. В соответствии с резолюцией 1993/6 Комиссии по правам человека такое информационно-консультативное отделение по вопросам прав человека было открыто в Камбодже по просьбе правительства этой страны. Кроме того, экспертная помощь силами специалистов в области прав человека оказывается в Гватемале, а также в Бужумбуре в сотрудничестве с правительством Бурунди. Программа предоставила в распоряжение Малави эксперта в области прав человека для оказания помощи в связи с выборами в этой стране и составлением проекта новой конституции.

382. Таким образом, помощь через осуществляемую Центром программу получили многие страны, в частности Румыния (1993 год), Камбоджа (1993-1994 годы) и Малави (1994 год). Подготовка в области прав человека, ориентированная на представителей средств массовой информации, была организована в Румынии (1993 год) и Камбодже (1994 год). Информационные проекты и проекты распространения документации по проблемам прав человека осуществляются во всех регионах мира, и в последнее время (1993-1994 годы) среди таких проектов были проекты в Венгрии, Камбодже и Малави. Наряду с этим Центром была проведена оценка потребностей в области прав человека и демократизации, в частности в Бурунди (1993 год), Малави (1993 год), Армении (1994 год) и Азербайджане (1994 год), если говорить лишь о самых последних проектах. Наконец, программа Центра предусматривает продолжение деятельности в регионах посредством оказания помощи региональным учреждениям по правам человека и организации региональных семинаров и рабочих совещаний. В этом году Центр оказал поддержку Африканской комиссии по правам человека и народов, Арабскому институту прав человека и Африканскому центру исследований в области демократии и прав человека. Предназначенные для стран Азии региональные рабочие совеща-

ния по правам человека были организованы в Джакарте (1993 год) и Сеуле (1994 год).

383. В неослабном стремлении оптимизировать работу Организации и добиться эффективного включения компонентов прав человека в операции Организации Объединенных Наций Центр по правам человека и Департамент операций по поддержанию мира обсуждают в настоящее время пути и средства оказания Центром дальнейшей поддержки операциям по поддержанию мира. Фактически, определенный объем такой поддержки уже был реализован. Совсем недавно, в июле 1994 года, Центр обеспечил подготовку в области прав человека для компонента гражданской полиции Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ). До этого он обеспечивал подготовку в области прав человека для гражданских наблюдателей и связь с неправительственными организациями, занимающимися вопросами прав человека, и оказывал консультативные услуги по вопросам прав человека Международной гражданской миссии в Гаити (см. пункты 529-540). Центр оказывал также помощь Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Южной Африке (ЮНОМСА) посредством правового и правозащитного консультативного обслуживания по ряду вопросов, связанных с переходным периодом. Наконец, продолжая оказывать помощь Временному органу Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК) в осуществлении его мандата, Центр учредил отделение по правам человека в Пномпене, а также разработал страновую программу на период после истечения мандата ЮНТАК. В настоящее время при поддержке Центра уже разворачиваются группы наблюдателей по правам человека в Руанде и изучаются возможности обеспечения присутствия по вопросам прав человека в Сальвадоре.

384. В ходе своей работы Центр по правам человека продолжает создавать и укреплять национальные учреждения по правам человека. После принятия Генеральной Ассамблеей в 1993 году Принципов, касающихся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (резолюция 48/134, приложение), Центр организовал ряд международных конференций и рабочих совещаний, которые послужили делу пропагандирования этих Принципов и способствовали восприятию государствами идеи о том, что подобные национальные учреждения служат надлежащим средством поощрения и защиты прав человека. В декабре 1993 года в Тунисе состоялось второе рабочее совещание по национальным учреждениям, в ходе

которого представители ряда национальных учреждений подчеркнули значение мер по укреплению международных связей и сотрудничества между национальными учреждениями и по оказанию необходимой помощи таким учреждениям в Африке. Уже составляются планы организации третьего международного рабочего совещания, которое должно состояться в 1995 году в Маниле и на котором будет изучаться необходимость содействия созданию или укреплению таких учреждений в Азии. Я приветствую эти шаги, а также предпринятые в прошедшем году в ряде стран инициативы по созданию национальных учреждений, занимающихся вопросами прав человека.

385. Центр по правам человека и Генеральная Ассамблея настойчиво продолжают прилагать усилия в целях решения вопроса коренных народов. К концу 1993 года, Международного года коренных народов мира, общественности стали намного лучше известны положение и трудности коренных народов. В знак признания необходимости защиты их прав Генеральная Ассамблея на своей сорок восьмой сессии провозгласила Международное десятилетие коренных народов мира, начинающееся 10 декабря 1994 года. Ассамблея призвала также к созданию в системе Организации Объединенных Наций постоянного форума коренных народов. Рабочая группа по коренному населению Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств завершила также разработку проекта декларации прав коренных народов, которая после ее принятия Генеральной Ассамблеей станет основой для поощрения прав коренного населения на международном уровне.

386. Признавая важнейшую роль сообщества неправительственных организаций в поощрении уважения прав человека и более глубокого осознания и понимания общественностью международных стандартов и норм, Центр предпринимает шаги по укреплению и дальнейшему развитию своих связей с неправительственными организациями и их членами. Такое внимание к этим связям находится в полном соответствии с выраженным в Венской декларации призывом к более тесному сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций, ее государствами-членами и неправительственными организациями в поощрении развития и прав человека на всех уровнях.

387. Непрерывный рост числа обращений за консультативной помощью, предоставление новых мандатов (как, например, в связи с искоренением

насилия в отношении женщин или в связи с положением в Руанде), постоянное увеличение количества индивидуальных петиций, направляемых Организации Объединенных Наций, и все возрастающая потребность в международном сотрудничестве увеличивают рабочую нагрузку Центра по правам человека и создают все более напряженное положение с его ресурсами. На своей последней сессии Генеральная Ассамблея сделала первые шаги в направлении устранения разрыва между предоставляемыми ресурсами и запрограммированной деятельностью.

3. Имплементация конвенций по правам человека

388. Осуществление Венской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года, занимало центральное место в программе Организации Объединенных Наций по правам человека на протяжении последних 12 месяцев. В декабре 1993 года Генеральная Ассамблея одобрила Венскую декларацию и Программу действий, которые наделили Организацию Объединенных Наций и международное сообщество взаимосвязанной системой принципов, целей и средств в области поощрения и защиты прав человека.

389. В Венской декларации и Программе действий была подчеркнута важность совершенствования межучрежденческой координации как средства повышения эффективности деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека. С этой целью, как уже отмечалось выше, я включил в повестку дня первой сессии АКК 1994 года пункт, посвященный задачам учреждений, вытекающим из итогов Всемирной конференции по правам человека. Состоявшийся на этой сессии конструктивный обмен мнениями между главами учреждений заложил основу для выработки серии рекомендаций по улучшению сотрудничества и координации всей деятельности в области прав человека, осуществляемой в рамках системы Организации Объединенных Наций.

390. В целях обеспечения уважения всех прав человека каждого индивида во всем мире на беспристрастной, объективной и неизбирательной основе Всемирная конференция поставила также целью обеспечение универсального характера ратификации основных договоров в области прав человека. Я

лично храню приверженность как можно более скорому достижению этой цели. К сожалению, общая ситуация в отношении ратификации не претерпела существенного изменения по сравнению с тем положением, которое было освещено в пунктах 272 и 273 моего доклада, опубликованного в прошлом году (A/48/1).

391. По состоянию на сентябрь 1994 года число государств-участников Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах увеличилось со 125 в 1993 году до 129, Международного пакта о гражданских и политических правах — с 123 до 127, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации — с 137 до 139, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин — с 126 до 133 и Конвенции о правах ребенка — с 146 до 159. Только 82 государства ратифицировали Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания и всего лишь два — Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Необходимо приложить более энергичные усилия для достижения универсальной ратификации этих важных договоров. Я решительно призываю все государства-члены, которые еще не ратифицировали эти документы, сделать это как можно скорее.

392. Договорные органы по правам человека, на которые возложен контроль за имплементацией основных договоров в области прав человека, продолжают совершенствовать свои методы работы, оттачивают и совершенствуют методы контроля за осуществлением выносимых ими рекомендаций и стремятся играть более активную роль в деле имплементации соответствующих договоров. Комитет по правам человека, стремившийся на трех своих сессиях обеспечить более четкое выполнение своих рекомендаций, вынес около 60 решений по отдельным случаям. Комитет по ликвидации расовой дискриминации направлял трех своих членов в Союзную Республику Югославию (Сербия/Черногория), с тем чтобы облегчить диалог между властями и албанской общиной Косово об имплементации Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Комитет направлял также одного из своих членов в Хорватию для оказания помощи в имплементации этой Конвенции. Комитет по правам ребенка продолжил практику ежегодных поездок на места, совершив в этом году поездки в страны Африки при благожелательной поддержке Детского фонда Организации Объединенных Наций.

393. Две важные цели определяли работу этих договорных органов: расширение взаимодействия и участия специализированных учреждений и неправительственных организаций и обеспечение более тесной увязки выводов соответствующего договорного органа с фактической программой консультативного обслуживания и технической помощи. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, например, рассматривает вопрос о том, какого рода проекты могли бы облегчить осуществление этих прав. Аналогичным образом, Комитет по правам ребенка работает над мобилизацией помощи со стороны международного сообщества в целях оказания содействия странам в осуществлении положений этой Конвенции.

394. В мае 1994 года специальные докладчики и председатели рабочих групп провели в Женеве совещание в соответствии с выраженной в Венской декларации и Программе действий просьбой об укреплении сотрудничества и улучшении координации в системе специальных процедур. Эти процедуры должны применяться в тех случаях, когда имеют место конкретные и особенно тяжкие формы нарушений прав человека, или же в связи с положением в области прав человека, сложившемся в конкретных странах. В результате на совещании был выработан ряд серьезных рекомендаций относительно специальных процедур, например, рекомендаций, касающихся обмена информацией между специальными докладчиками и рабочими группами и более полного ознакомления общественности с информацией об их деятельности.

395. Эти специальные процедуры, в соответствии с которыми правительствам могут в срочном порядке направляться телеграммы с просьбой дать разъяснения по конкретным случаям, могут теперь использоваться для защиты людей во всем мире от таких серьезных нарушений их права на личную неприкосновенность, как недобровольные исчезновения, произвольные задержания, произвольные или суммарные казни и пытки. Существуют также процедуры, касающиеся перемещенных внутри страны лиц, религиозной нетерпимости, свободы убеждений и их свободного выражения, торговли детьми, детской проституции, детской порнографии и защиты независимости судей. За последние 12 месяцев эти процедуры были применены в нескольких тысячах случаев.

396. На своей пятидесятой сессии, состоявшейся в Женеве 31 января — 11 марта 1994 года, Комиссия по правам человека назначила Специального доклад-

чика по искоренению насилия в отношении женщин. Тринадцать других специальных докладчиков или рабочих групп сосредоточивают внимание на конкретных явлениях или ситуациях, связанных с нарушениями прав человека. В бывшей Югославии, Ираке и Руанде помощь специальным докладчикам оказывают работающие на местах сотрудники, на которых возложены функции сбора информации и наблюдения за развитием событий. За рассматриваемый период выездные миссии для сбора фактической информации через механизм специальных процедур были направлены примерно в 60 стран.

IV

Расширение деятельности в области превентивной дипломатии и урегулирования конфликтов

А. Осуществление «Повестки дня для мира»

397. Приняв резолюцию 47/120 А от 18 декабря 1992 года, Генеральная Ассамблея приветствовала мой доклад, озаглавленный «Повестка дня для мира». 20 сентября 1993 года Ассамблея приняла вторую резолюцию по этой теме (резолюция 47/120 В). Совет Безопасности на нескольких заседаниях рассматривал конкретные предложения, внесенные в докладе «Повестка дня для мира», и в рамках этого процесса Председатель Совета опубликовал 10 заявлений или писем. Другие органы Организации Объединенных Наций, в том числе Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации, а также Специальный комитет по операциям по поддержанию мира, также рассматривали рекомендации, содержащиеся в моем докладе.

398. Помимо обеспечения концептуальной основы для размышлений над вопросами международного мира и безопасности в мире после окончания «холодной войны», доклад «Повестка дня для мира» дал толчок многим конкретным реформам в системе Организации Объединенных Наций. В соответствии с различными рекомендациями, содержащимися в этом докладе, и решениями, принятыми по ним государствами-членами, был реализован ряд существенных мер. В этом плане «Повестка дня для мира» послужила базисом для систематического проведения реформ в Организации, несмотря на трудности, возникшие перед некоторыми операциями по поддержанию мира и по принуждению к миру, которые — справедливо ли это или несправедливо — ассоциируются с рекомендациями, изложенными в докладе.

399. Секретариат продолжает предпринимать многочисленные шаги, вписывающиеся в рамки, предусмотренные в моем докладе, будь то в области

превентивной дипломатии, миротворчества, поддержания мира или миростроительства. Государства-члены нередко ссылаются на концепции, изложенные в «Повестке дня для мира», предлагая дополнительные меры или соображения по этой теме. Тот факт, что «Повестка дня для мира» используется в качестве ориентира для реформы и новаторства, стал очевиден в ходе общих прений на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, и использование этого доклада в качестве такого ориентира в 1994 году продолжалось на других форумах Организации Объединенных Наций. Вне Организации Объединенных Наций постоянно ширится поток исследований и статей, посвященных моему докладу. Я твердо убежден в том, что очерченное в «Повестке дня для мира» видение будущего Организации сохраняет свою актуальность.

400. В «Повестке дня для мира» я наметил пятидесятилетнюю годовщину Организации в качестве целевого срока для завершения нынешнего этапа обновления Организации. В ряде областей уже достигнут существенный прогресс. Такого рода широкие усилия, как мои непрекращающиеся попытки содействовать миростроительству в пост-конфликтный период, обеспечению безопасности персонала операций по поддержанию мира и другого персонала, сотрудничеству с региональными соглашениями и организациями и разрешению специальных экономических проблем, возникших вследствие введения санкций Организацией Объединенных Наций, — все из них подробно рассматривались в «Повестке дня для мира» и сопровождались соответствующими рекомендациями относительно дальнейших действий.

401. Кроме того, в свете различных просьб, сформулированных государствами-членами в ходе обсуждения «Повестки дня для мира» был принят ряд конкретных мер. Ниже освещается не исчерпывающий реестр всех инициированных шагов, а скорее репрезентативная их выборка, свидетельствующая о

последовательности процесса реформ, начало которому было положено в 1992 году.

402. В разделе I своей резолюции 47/120 А Генеральная Ассамблея предложила мне информировать Ассамблею о шагах, предпринимаемых с целью проведения более тесных и постоянных консультаций между Генеральным секретарем и Советом Безопасности, а также с другими органами, организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций для разработки соответствующей стратегии скорейшего и мирного разрешения споров.

403. В ответ на предложение, содержащееся в этом разделе резолюции, и в полном согласии с другими соответствующими рекомендациями по миротворчеству, сформулированными в «Повестке дня для мира», была введена практика регулярных брифингов Совета Безопасности моими представителями, а также Департаментом операций по поддержанию мира, возглавляемым г-ном Кофи Аннаном, о развитии событий в районах, в которых действует Организация Объединенных Наций. Кроме того, я сформировал целевую группу, состоящую из моих сотрудников старшего звена, для координации решений, принимаемых различными департаментами и миссиями Организации Объединенных Наций.

404. В разделе II своей резолюции 47/120 А Генеральная Ассамблея призвала меня создать механизм раннего предупреждения в отношении ситуаций, которые могли бы угрожать международному миру и безопасности. Были предприняты начальные шаги для постепенного продвижения к созданию такого механизма и для повышения возможностей Секретариата в деле сбора, обработки и анализа информации. Поставленная цель заключается в том, чтобы упорядочить функционирование различных информационных систем, с тем чтобы избежать междепартаментского дублирования и повысить эффективность. В качестве первого шага в Департаменте по политическим вопросам началась работа по систематическому анализу потребностей, и ее первая стадия уже завершилась. Кроме того, более систематическим и более широким стал обмен информацией практически между всеми департаментами Секретариата и учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций.

405. В разделе III той же резолюции Генеральная Ассамблея рекомендовала мне продолжать пользоваться для осуществления миссий по установлению фактов и других миссий услугами видных экспертов, отбираемых на возможно более широкой географической

основе, уделяя внимание кандидатам, обладающим высоким уровнем работоспособности, компетентности и добросовестности. Департамент по политическим вопросам систематически работал над тем, чтобы составить поименный список таких людей с указанием их квалификации. В настоящее время такой список подготовлен, и я могу им пользоваться, когда будет возникать необходимость в осуществлении миссий по установлению фактов и других аналогичных миссий.

406. По мере накопления опыта в ходе идущего процесса реформ и по мере поступления адекватных ресурсов будут предприниматься дальнейшие шаги по выполнению мандатов, порученных Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности в сферах раннего предупреждения, установления фактов и сбора и анализа информации.

407. Во исполнение просьбы, содержащейся в заявлении Председателя Совета Безопасности от 28 мая 1993 года (см. S/25859), опубликованном в связи с рассмотрением Советом «Повестки дня для мира», я представил 14 марта 1994 года доклад, озаглавленный «Укрепление потенциала Организации Объединенных Наций в области поддержания мира» (A/48/403-S/26450). В этом докладе были изложены меры по укреплению потенциала Организации в деле подготовки и проведения операций по поддержанию мира. Была создана специальная группа, которой было поручено разработать систему создания национальных резервных контингентов и других сил и средств, которые государства-члены могли бы поддерживать на условленном уровне готовности в качестве возможного вклада в проведение операций Организации Объединенных Наций.

408. В структуре Департамента операций по поддержанию мира было создано подразделение, ставшее ядром Группы планирования, в задачи которой будет входить разработка планов, охватывающих и комплексно увязывающих различные аспекты той или иной операции. Созданный в Департаменте Ситуационный центр, который уже в течение определенного периода времени работает круглосуточно, укомплектован в основном офицерами, предоставленными в распоряжение Организации государствами-членами на безвозмездной основе. Работа этого Центра позволила резко улучшить и расширить связь между Центральными учреждениями и персоналом Организации Объединенных Наций, находящимся в районах операций.

409. В докладе от 14 марта 1994 года были выдвинуты конкретные предложения, касающиеся резервных

соглашений, гражданской полиции, подготовки персонала, принципа подчиненности Организации Объединенных Наций, укрепления Секретариата и набора гражданского персонала. Я также внес предложения по бюджетным и финансовым аспектам операций по поддержанию мира. В докладе, в частности, подчеркивалась необходимость предоставления ресурсов на финансирование многоаспектного подхода, поскольку Организация Объединенных Наций все чаще при проведении операций по поддержанию мира одновременно ведет работу и по гуманитарным аспектам конкретной ситуации.

410. В заявлении Председателя Совета Безопасности от 3 мая 1994 года (S/PRST/1994/22) Совет Безопасности приветствовал меры, «которые Генеральный секретарь принял для укрепления потенциала Организации Объединенных Наций в области операций по поддержанию мира». Поскольку в этом заявлении Совет отметил, что он продолжит рассмотрение рекомендаций, содержащихся в моем докладе, я рассчитываю на получение от Совета Безопасности дополнительных ориентировок и рекомендаций. Я также надеюсь на то, что Генеральная Ассамблея также будет в полной мере задействована в процессе реформ.

В. Превентивная дипломатия и миротворчество

411. В заявлении, принятом на первом заседании Совета Безопасности на высшем уровне 31 января 1992 года (S/23500), подчеркивалось важное значение превентивной дипломатии и миротворчества как методов поддержания международного мира и безопасности. Эти методы хорошо понятны и с самого начала использовались Организацией Объединенных Наций. Их применение не всегда является делом легким. Довольно часто та или иная сторона в конфликте не готова согласиться на то, чтобы Организация Объединенных Наций играла определенную роль в оказании содействия в урегулировании потенциального или фактического конфликта. Однако в тех случаях, когда превентивная дипломатия и миротворчество приносят успех, эти методы являются весьма эффективными с точки зрения расходов. Объем средств, которые для этого требуются, является ничтожным по сравнению с огромными издержками, к которым неизменно приводит война в плане человеческих страданий и материального ущерба, или по сравнению с менее крупными,

но тем не менее весьма существенными расходами по развертыванию операции по поддержанию мира после начала военных действий.

412. Поэтому с самого начала срока моих полномочий я уделял приоритетное внимание превентивной дипломатии и миротворчеству. Этим главным образом и объясняется мое решение, принятое в 1992 году, свести все политические функции в едином департаменте — Департаменте по политическим вопросам. Последующее решение, принятое в начале 1994 года, поставить во главе этого Департамента одного заместителя Генерального секретаря, г-на Маррака Гулдинга, вместо двух, которые ранее возглавляли этот Департамент, позволило создать структуру, которая способна эффективно и хорошо скоординированным образом выполнять необходимые задачи.

413. В настоящее время в составе этого Департамента есть шесть региональных отделов (два для Африки, два для Азии и по одному для стран Америки и Европы), на которые возложена главная ответственность в вопросах превентивной дипломатии и миротворчества и которые выполняют также консультативную роль по другим политическим вопросам. Кроме того, в него входит Центр по вопросам разоружения, что облегчает применение в превентивной дипломатии и миротворчестве некоторых из методов (таких, как меры укрепления доверия и меры проверки), которые были разработаны в области контроля над вооружениями и разоружения.

414. В деле оказания поддержки превентивным и миротворческим усилиям на Департамент возложено пять задач. Во-первых, это сбор информации о потенциальных или существующих конфликтах. От правительств, средств массовой информации, научного сообщества и неправительственных организаций поступает большой объем информации. Вторая задача заключается в анализе этой информации для выявления ситуаций, в которых, как представляется, Организация Объединенных Наций с согласия заинтересованных сторон могла бы сыграть полезную превентивную или миротворческую роль. Третья задача состоит в подготовке рекомендаций Генеральному секретарю о том, в какой конкретной форме Организация могла бы выполнить эту роль. Четвертая задача заключается в оказании содействия Генеральному секретарю в получении от соответствующего межправительственного органа, как правило, Генеральной Ассамблеи или Совета Безопасности, необходимых для этого полномочий. И наконец, это задача проведения в жизнь одобренной политики.

415. Последняя задача нередко требует от Департамента в максимально возможной степени координировать свою работу с работой Департамента операций по поддержанию мира, как, например, в тех случаях, когда миротворческие усилия могут потребовать проведения операции по поддержанию мира или когда такая операция уже развернута. Департамент по политическим вопросам сотрудничает также с Департаментом по гуманитарным вопросам, оказывая содействие в деле облегчения страданий, вызванных тем или иным конкретным конфликтом. Таким образом, для выполнения всеобъемлющих задач, встающих в области международного мира и безопасности, исключительно важное значение имеет координация деятельности между этими тремя департаментами, Департаментом по вопросам администрации и управления и Управлением по правовым вопросам.

416. У Организации Объединенных Наций появились новые возможности для того, чтобы играть превентивную и миротворческую роль. Я по-прежнему прилагаю все силы к тому, чтобы использовать эти возможности, широко прибегая к услугам специальных представителей или специальных посланников, которые нередко привлекаются извне Секретариата и которые возглавляют миссии по установлению фактов или миссии доброй воли и иногда становятся представителями-резидентами в районе, где существует угроза конфликта или где конфликт уже вспыхнул. Мы стали свидетелями увеличения числа внутренних конфликтов, особенно в Африке и Европе, конфликтов, требующих услуг Организации Объединенных Наций в области превентивной дипломатии или миротворчества. Таким образом, превентивная дипломатия и миротворчество в обозримом будущем, безусловно, останутся наиболее приоритетными для Организации видами деятельности.

С. Поддержание мира в меняющихся условиях

417. В течение прошедшего года международное сообщество продолжало принимать меры по реагированию на кризисы и конфликты, некоторые из которых привели к возникновению крупномасштабных гуманитарных бедствий. Инструмент поддержания мира использовался в новых и все более сложных условиях. Его применение было отмечено как большими успехами, так и неизбежными неудачами,

которые многому могут научить. И тем не менее, извлекая уроки из этих неудач, мы должны проявлять особую осмотрительность, чтобы не допустить ошибки, отказавшись от полезных средств или пытаясь полностью избежать рисков.

418. Разумеется, есть конфликты, которые просто невозможно эффективно поставить под контроль с помощью инструмента поддержания мира, не говоря уже об их урегулировании. В таких случаях, когда государства-члены считают, что имеющиеся у международного сообщества традиционные средства реагирования на конфликт не будут эффективными, необходимо обязательно вести поиск тех средств, которые могут оказаться эффективными. В Уставе изложен всесторонний подход к установлению мирного международного порядка и предусмотрен широкий диапазон средств, позволяющих добиваться этой цели.

419. Поскольку операции по своему характеру стали более сложными, опасными и дорогостоящими, возникли некоторые довольно предсказуемые последствия. Во-первых, становится все труднее найти достаточное количество военного и иного персонала для самых сложных операций. Это усугубляется тем обстоятельством, что Организация переживает острый финансовый кризис. Когда государства-члены не выплачивают свои начисленные взносы в полном объеме и своевременно, возмещение расходов странам, предоставляющим войска, задерживается, в результате чего для некоторых стран участие в операциях Организации Объединенных Наций становится обременительным. Недавний опыт свидетельствует о том, что принятие Советом Безопасности резолюции, учреждающей операцию, больше не означает автоматически, что все произойдет именно так, как это предусмотрено; получение воинских контингентов превратилось в серьезную проблему. Примером такой ситуации может служить резолюция 844 (1993) Совета Безопасности от 18 июня 1993 года, санкционирующая увеличение численности войск СООНО для охраны «безопасных районов» в Боснии и Герцеговине на 7600 человек. Потребовался год для того, чтобы войска такой численности были предоставлены и развернуты. Войска численностью в 5500 человек, санкционированные в мае 1994 года для Руанды, начали прибывать лишь спустя более двух месяцев, и к концу августа 1994 года было развернуто лишь около 4000 человек.

420. В последние несколько месяцев общее число военнослужащих, военных наблюдателей и граждан-

ских полицейских, участвующих в операциях по поддержанию мира, по-видимому, стабилизировалось (см. диаграмму 14 ниже). Так, достигнув в мае 1993 года почти 76 000 человек, общая численность персонала, предоставленного для операций по поддержанию мира, оставалась на прежнем уровне и на 31 августа 1994 года составляла 76 612 человек.

421. Поскольку численность военного и полицейского персонала, прикомандированного к миссиям, сократилась, возрастающая сложность этих миссий требует от Организации направления в миссии по поддержанию мира все большего числа международных

Figure 14

ных гражданских сотрудников. Численность международных гражданских служащих, направленных в состав полевых операций, возросла примерно с 880 человек в 1990 году до 3486 человек в 1993 году (см. диаграмму 15). Рост числа сотрудников, направляемых в состав миссий, в этот сложный в экономическом отношении период не мог сопровождаться сколько-нибудь существенным увеличением набора новых сотрудников; поэтому рабочая нагрузка в Центральных учреждениях постоянно возрастала.

422. Во-вторых, ввиду опасного характера некоторых из новых видов операций национальные правительства проявляют осторожность в вопросе о полной передаче их войск в составе таких миссий под контроль Организации Объединенных Наций. Однако единоначалие является необходимым условием оперативной эффективности, особенно при проведении этих сложных операций. Если операция не функционирует как единое целое, то и способность миссии выполнять свои задачи, и безопасность ее персонала оказываются под угрозой.

423. Чтобы снять озабоченность предоставляющих войска стран, причем таким образом, чтобы им легче было поддержать важнейший принцип единоначалия, Секретариат предпринял согласованные усилия к тому, чтобы полностью держать страны, предоставляющие войска, в курсе событий, могущих иметь последствия для их персонала. В рамках этих усилий Секретариат стал чаще проводить встречи с правительствами стран, предоставляющих войска для наиболее сложных из проводимых операций. Следует с удовлетворением отметить и то обстоятельство, что члены Совета Безопасности теперь нередко также участвуют в этих встречах.

424. Для проведения эффективных и авторитетных операций по поддержанию мира требуется не только согласованность действий на месте, но и неуклонная политическая решимость; Организация должна иметь возможность комплектовать силы за счет контингентов, предоставляемых государствами, готовыми твердо следовать избранному курсом. Если, несмотря на давление, эта решимость будет сохраняться, сдерживающий потенциал Организации Объединенных Наций как инструмента мирового сообщества будет нарастать. И напротив, вывод войск в тот самый момент, когда ситуация осложняется, противоречит самой концепции коллективной безопасности.

425. В нынешние сложные времена международное сообщество иногда прибегало к операциям «по поддержанию мира в разгар войны». Успех этого вида операций, как никакого другого, зависит от своевременности введения сил, от продуманной оценки вида и численности требуемых войск и от способности государств-членов действовать сообща и объединять свои силы во имя достижения хороших результатов.

426. Из этого следует, что обеспечение правительствами общественной поддержки операции имеет важное значение. В противном случае, если опера-

Figure 15

ция сталкивается с трудностями — и особенно если она приводит к потерям, — общественная поддержка может быстро сойти на нет. В этих условиях страны, предоставляющие войска, могут склоняться к выводу своих контингентов или к тому, чтобы давать им указание проявлять чрезмерную осторожность и избегать рисков, даже несмотря на то, что это может дополнительно осложнить миссию.

427. К числу ключевых аспектов операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира относится роль общественной информации в содействии пониманию задач операции и генерированию поддержки как на национальном, так и на международном уровне. В этом отношении Организация Объединенных Наций и каждое из ее государств-членов могли бы сделать больше, разъясняя цели операции и оценивая сопряженные с ней риски таким образом, чтобы общественность не только получала информацию, но и подключалась к обстоятельным дебатам. Хотя этот процесс никогда не довести до совершенства, он помогает обеспечить полную осведомленность о характере усилий и связанных с этим опасностях, когда Совет Безопасности и страны, предоставляющие войска, решают провести операцию. Кроме того, этот процесс будет содействовать обеспечению такого положения, при котором авторитет общественного мнения не только не сказывался бы на действенности исключительно

важных, хотя и небезопасных, операций Организации, но и служил бы для них источником силы.

428. В 1993 году я создал специальную группу планирования, которая разработала концепцию и рабочий план создания системы резервных сил для операций по поддержанию мира. Цель этой системы резервных сил заключается в том, чтобы иметь ясное представление о том, какие вооруженные силы и другие силы и средства могут быть предоставлены тем или иным государством-членом на согласованном уровне готовности. При возникновении необходимости они будут быстро развертываться для укомплектования новой или в порядке подкрепления уже существующей операции по поддержанию мира. Предполагается, что подразделения и персонал, направленные в состав операции, по истечении определенного срока службы будут подлежать замене, с тем чтобы они могли вернуться на родину в состав национальных резервных сил. Следует отметить, что в соответствии с соглашениями о создании резервных сил участие в операции по поддержанию мира по-прежнему является добровольным и в каждом случае обусловлено решением правительства, предоставляющего войска.

429. Для оказания государствам-членам содействия в формулировании своих предложений Секретариат разработал стандартное руководство по всем аспектам различных видов операций по поддержанию мира. Включенные в это руководство организационные структуры разбиты по функциям и задачам на стандартные «строительные блоки» различной величины и конфигурации, с тем чтобы можно было позволить всем государствам-членам, независимо от их размеров, возможностей или положения, принимать участие в операциях по поддержанию мира.

430. В прошедшем году Организация Объединенных Наций приступила к консультативной фазе работы, в ходе которой группа планирования посетила более 50 государств и провела с ними предварительные обсуждения по вопросу об их участии в реализации этой инициативы. На настоящий момент 22 государства-члена в письменном виде изъявили готовность предоставить в общей сложности более 31 000 военнослужащих. Однако предложения, касающиеся персонала и ресурсов, пока не покрывают нехватку сил и средств в таких областях, как связь, медицинская служба, снабжение, инженерная служба и транспорт.

431. Войска, предоставляемые в соответствии с соглашениями о резервных силах, должны быть полностью оснащены всем необходимым, включая

обычные технические средства, необходимые для их функционирования. Однако в течение прошедшего года Организация Объединенных Наций все чаще была вынуждена рассматривать предложения о предоставлении войск без надлежащей техники и пыталась получить такую технику из других государств-членов. Это оказалось задачей весьма сложной, равно как и дорогостоящей. Кроме того, это значительно увеличивало срок, который проходит с момента первоначального предложения о предоставлении того или иного подразделения до того момента, когда оно полностью обретает способность действовать на месте. Даже в тех случаях, когда технику можно сравнительно легко получить от других государств-членов, войскам, для которых она предназначена, все равно требуется время для того, чтобы научиться ее использованию и обслуживанию. Наилучшим решением этой проблемы было бы заключение постоянно действующих соглашений между государствами-членами об оснащении войск соответствующими техническими средствами задолго до того, как эти войска могут потребоваться для выполнения заданий от имени Организации Объединенных Наций.

432. В области создания системы резервных сил еще предстоит сделать немало. В связи с этим Департамент операций по поддержанию мира создал в своем Отделе планирования группу управления системой резервных сил. Главная обязанность группы будет состоять в институционализации этой системы, разработке и ведении базы данных по резервным силам и выяснении возможностей участия в операциях всех остальных государств-членов.

433. В течение прошедшего года с помощью персонала операций по поддержанию мира, несмотря ни на какие трудности, были достигнуты впечатляющие успехи, как это можно будет увидеть из приводимого ниже краткого анализа различных миссий. Были накормлены десятки тысяч людей, которые в противном случае погибли бы от голода. Мир, причем не просто временное прекращение прямых военных действий, а подлинный, устойчивый мир, был принесен людям, которые не знали его в течение десятилетий. Соглашения о прекращении огня, которые обычно рождаются в виде довольно хрупких договоренностей и соблюдение которых зиждется на отваге и самоотверженности находящегося на месте сравнительно малочисленного персонала Организации Объединенных Наций, создали возможности для становления более прочных, более отзывчивых на нужды людей институтов управления, для более широкого соблюдения прав человека и для рекон-

струкции и восстановления разрушенных стран. Короче говоря, операции по поддержанию мира позволили заложить основы для развития.

Figure 16

434. Это замечательные итоги. Они были достигнуты преданными делу профессионалами, некоторые из которых пожертвовали жизнью, находясь на службе Организации Объединенных Наций (см. диаграмму 16). В 1993 году, действуя под флагом Организации Объединенных Наций, погибли 164 военнослужащих. За первые восемь месяцев 1994 года число погибших составило 108 человек. Повышение роли международного гражданского персонала находит свое отражение также в том, что с начала 1994 года по настоящее время среди международных гражданских служащих и местного персонала было шестеро погибших (см. диаграмму 17). Отвага и преданность делу, демонстрируемые людьми, которые, находясь на службе Организации Объединенных Наций, рискуют своей жизнью, должны снискивать уважение всего международного сообщества, а те, кто виновен в посягательстве на их жизнь, должны выявляться и привлекаться к ответственности.

435. В этой связи я приветствую решение, принятое Генеральной Ассамблеей на ее сорок восьмой сессии, о создании специального комитета по разработке международной конвенции, касающейся обеспечения

охраны и безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала (резолюция 48/37). Вследствие увеличения масшта-

Figure 17

Генерального секретаря направить в Афганистан как можно скорее специальную миссию Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она провела опрос широкого круга руководителей Афганистана для выяснения их мнений в отношении наиболее опти-

бов насилия в отношении персонала, участвующего в операциях по поддержанию мира или в гуманитарной деятельности, поиск путей более надежного обеспечения их охраны и безопасности приобрел характер критически важной задачи. На основе доклада Специального комитета рабочая группа продолжит рассмотрение этой темы в ходе сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

D. Текущая деятельность в области превентивной дипломатии, миротворчества и поддержания мира

436. За последние 12 месяцев по сравнению с предшествующим им годом было учреждено меньше новых операций по поддержанию мира, однако темпы осуществления миротворческой деятельности Организации не ослабевали. Более медленный рост масштабов деятельности по поддержанию мира отражает не понижение уровней конфликтов на земном шаре, а усиливающееся нежелание Совета Безопасности предпринимать новые операции без серьезного обоснования их учреждения и без уверенности в том, что необходимые людские и финансовые ресурсы будут предоставлены.

1. Афганистан

437. 21 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 48/208, в которой она просила

мальных путей оказания Организацией Объединенных Наций содействия Афганистану с целью облегчить достижение национального согласия и восстановление страны. К миссии была обращена просьба представить результаты ее работы, выводы и рекомендации Генеральному секретарю для принятия надлежащих мер.

438. 1 января 1994 года вспыхнули серьезные боевые действия между силами президента Афганистана и его сторонника, бывшего министра обороны, с одной стороны, и силами премьер-министра Афганистана — с другой. 4 и 12 января я обнародовал заявления, призывающие к немедленному прекращению боевых действий. В моем заявлении от 12 января, сделанном после консультаций с Ираном (Исламская Республика), Пакистаном, Российской Федерацией, Саудовской Аравией и Соединенными Штатами, приветствовался тот факт, что правительства этих стран вновь заявили о своей поддержке Специальной миссии. 24 января 1994 года Председатель Совета Безопасности от имени Совета выступил с заявлением о положении в Афганистане (S/PRST/1994/4) — первым такого рода заявлением за последние полтора с лишним года. 23 марта 1994 года Совет сделал еще одно заявление (S/PRST/1994/12). В обоих заявлениях, в частности, содержался призыв к немедленному прекращению боевых действий и говорилось о поддержке Специальной миссии.

439. 14 февраля 1994 года я назначил г-на Махмуда Местири главой Специальной миссии, и 26 марта 1994 года миссия отбыла в регион. Миссия посетила все основные провинции Афганистана, включая Джелалабад, Кабул, Мазари-Шариф, Шибирган, Герат, Бамиан, Кандагар и Хост. В Пакистане миссия встречалась с афганцами в Пешаваре и Кветте. Обладая широким мандатом, миссия встречалась не только с политическими руководителями, но и с лидерами других слоев афганского общества — таких, как женские группы, интеллигенция, а также с вождями племен, религиозными лидерами и ведущими предпринимателями. Миссии удалось добиться прекращения огня в Кабуле на 10 дней.

Мар

440. Спе-
ци-
аль-
ная
мис

мос
т ь
ак -
ти -
ви -
за -

сия не только провела беседы с представителями властей в Пакистане, но и посетила Иран (Исламская Республика), Российскую Федерацию, Саудовскую Аравию и Турцию для проведения консультаций. В Риме глава Специальной миссии встретился с бывшим королем Афганистана. 30 июня 1994 года глава миссии представил мне свой доклад, а я, в свою очередь, препроводил его Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности (А/49/208-S/1994/766), обрисовав несколько вариантов дальнейших действий в Афганистане.

441. Эти варианты охватывали, в частности, восстановление физического присутствия Организации Объединенных Наций в Афганистане; необходи-

ции международных действий и привлечения внимания к этой стране; достижение прекращения огня на всей территории страны; и установление переходной власти в целях создания условий для проведения свободных и справедливых выборов.

442. Около 120 000 человек, перемещенных внутри страны, проживает в лагерях. Темпы прибытия новых лиц в Джелалабад остаются стабильными и составляют около 2000 человек в неделю. В конце весны численность населения лагерей достигла своего крайнего предела; нехватка воды в лагерях и плохие санитарные условия в Джелалабаде являются постоянными проблемами.

443. Управление Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной помощи в Афганистане продолжало координировать осуществление гуманитарной программы по всей стране. 10 ноября 1993 года Управление огласило совместный призыв предоставить 59,8 млн. долл. США для удовлетворения гуманитарных потребностей в течение шести зимних месяцев. В апреле Управление вновь огласило совместный призыв об оказании чрезвычайной помощи, запросив 62 млн. долл. США на шестимесячный летний период, из которых 25,5 млн. долл. США требовалось для оказания помощи лицам, перемещенным в результате боев в Кабуле.

444. После заявления Председателя Совета Безопасности от 23 марта 1994 года (S/PRST/1994/12), в котором выражалось сожаление в связи с продовольственной блокадой Кабула и содержался призыв к немедленному устранению препятствий на пути доставки гуманитарной помощи, доставка грузов гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций в город улучшилась. Организации Объединенных Наций удалось добиться пропуска приблизительно одной автоколонны в неделю (состоящей из 10-15 грузовиков), доставляющей продовольственную помощь и медикаменты во все районы города. Вместе с тем сложной проблемой для автоколонн остается бандитизм.

445. 1 мая 1994 года на севере Афганистана произошло землетрясение, в результате которого около 160 человек погибло, а 330 человек было ранено. Землетрясение, случившееся в районе проживания определенного числа недавних репатриантов и лиц, вернувшихся на родину, повредило или разрушило около 20 000 домов и 260 общественных зданий. Этот район посетила группа представителей учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, которая сообщила, что в первую очередь требуются материалы для строительства временного жилья и продовольственная помощь. Департамент по гуманитарным вопросам содействовал координации мер, принимаемых в связи с этим стихийным бедствием.

446. 20 июля 1994 года г-н Местири вернулся в регион, чтобы приступить ко второму раунду консультаций с заинтересованными сторонами. В течение этого периода он провел переговоры по широкому кругу вопросов с целью собрать все стороны вместе для обсуждения общих элементов всех тех мирных инициатив, которые были выдвинуты различными афганскими группировками. Во время пребывания в регионе г-н Местири 26 июля

посетил также Узбекистан, где он провел консультации с президентом Каримовым и министром иностранных дел. 11 августа 1994 года Совет Безопасности опубликовал заявление своего Председателя по Афганистану (S/PRST/1994/43), заявив о поддержке Специальной миссии, возглавляемой г-ном Местири, одобрив содержащиеся в его докладе на мое имя рекомендации и настоятельно призвав все стороны приступить к процессу примирения. Однако в Кабуле и ряде районов на севере Афганистана бои продолжаются.

2. Ангола

447. С момента возобновления военных действий в Анголе после проведения выборов 29-30 сентября 1992 года Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) активно участвует в усилиях по достижению мирного урегулирования между правительством и Национальным союзом за полную независимость Анголы (УНИТА). В то же время система Организации Объединенных Наций продолжает осуществлять программу гуманитарной помощи на территории всей страны, предоставляя чрезвычайную помощь гражданскому населению, серьезно пострадавшему в результате этого конфликта.

448. По прибытии в Анголу в начале июля 1993 года мой Специальный представитель г-н Алиун Блондэн Бей провел интенсивные консультации для возобновления мирных переговоров под эгидой Организации Объединенных Наций в целях восстановления прекращения огня на всей территории страны и полного осуществления Соглашений об установлении мира. Активную поддержку этим усилиям оказывали страны региона и три государства-наблюдателя за мирным процессом в Анголе (Португалия, Российская Федерация и Соединенные Штаты).

449. В результате этого 25-31 октября 1993 года в Лусаке состоялись предварительные переговоры, в ходе которых УНИТА подтвердил, что он признает результаты выборов, и согласился вывести свои вооруженные силы из всех пунктов, оккупированных после возобновления военных действий.

450. Мирные переговоры между правительством и УНИТА возобновились 15 ноября 1993 года в Лусаке под эгидой Организации Объединенных Наций. К 11 декабря стороны достигли соглашения по всем военным вопросам в повестке дня: возобновлению прекращения огня, выводу, возвращению в казармы и разоружению всех военных формирований

УНИТА, разоружению всех гражданских лиц и завершению формирования вооруженных сил Анголы.

451. После достижения соглашения по военным вопросам на мирных переговорах в Лусаке началось обсуждение вопросов политических, касающихся полиции, завершения избирательного процесса, нового мандата миссии Организации Объединенных Наций, роли трех государств-наблюдателей и национального примирения. В период с конца января по начало мая стороны достигли договоренности по вопросам, касающимся полиции, общих принципов национального примирения, а также завершения избирательного процесса. После этого переговоры были сконцентрированы на конкретных принципах национального примирения и механизмах их осуществления. Конкретные принципы были согласованы к концу июня. Подробному рассмотрению подверглись вопрос о новом мандате Организации Объединенных Наций и роль государств-наблюдателей, и ожидалось, что в связи с ними непреодолимых трудностей не возникнет.

452. Более сложными оказались переговоры о механизмах национального примирения, особенно в связи с вопросами участия УНИТА в управлении делами государства и в восстановлении государственной власти на всей территории Анголы. В мае правительство согласилось с комплексом предложений по этим вопросам, выдвинутых Организацией Объединенных Наций и государствами-наблюдателями. Хотя реакция УНИТА на предложения по числу и уровню должностей, подлежащих занятию его руководителями, была в целом положительной, он обусловил официальное принятие данного пакета предложений предоставлением ему поста губернатора Уамбо. Региональные лидеры продолжают усилия, направленные на то, чтобы найти выход из этого тупика и содействовать мирному процессу в Анголе в рамках переговоров в Лусаке.

453. 7 июля 1994 года президент Южной Африки Нельсон Мандела выступал в качестве принимающей стороны проводившегося в Претории совещания на высшем уровне с участием президентов Анголы, Заира и Мозамбика, в ходе которого было решено возродить давно бездействующую комиссию по безопасности и обороне между Анголой и Заиром. На совещании было подтверждено, что председатель УНИТА г-н Жонас Савимби принял в принципе приглашение президента Манделы посетить Южную Африку.

454. В заявлении своего Председателя от 12 августа 1994 года (S/PRST/1994/45) Совет Безопасности выразил благодарность президенту Манделе за предложенную им помощь в завершении Лусакского мирного процесса и согласился с тем, что со временем его усилия должны принести плоды. Поэтому Совет постановил временно отложить принятие дополнительных мер против УНИТА, указанных в его резолюции 932 (1994) от 30 июня. Вместе с тем Совет подтвердил свою готовность принять дополнительные меры против УНИТА, если последний не согласится с предложениями посредника в отношении национального примирения в течение августа.

455. Я неоднократно призывал правительство и УНИТА проявить необходимую гибкость, реализм и политическую волю и достичь договоренности по вопросу о национальном примирении. С аналогичными призывами к президенту Анголы и руководителю УНИТА обратился ряд мировых лидеров. Кроме того, Совет Безопасности неоднократно подчеркивал необходимость добиться скорейшего и успешного завершения Лусакских мирных переговоров. Несмотря на эти призывы, во многих провинциях Анголы интенсивные боевые действия продолжают.

456. Вследствие продолжения боев гуманитарная ситуация на всей территории страны остается критической. По оценкам, в настоящее время потребность в чрезвычайной помощи испытывают около 3,3 млн. ангольцев по сравнению приблизительно с 2 млн. в мае 1993 года, когда после возобновления боевых действий прозвучал первый межучрежденческий призыв. В моих докладах Совету Безопасности я призывал государства-члены делать щедрые взносы на чрезвычайную гуманитарную программу, отмечая, что сообщество доноров должно быть готово к поддержке гуманитарных аспектов всеобъемлющего мирного соглашения, обсуждаемого в настоящее время на переговорах в Лусаке.

457. КМООНА II продолжает функционировать при сокращенной численности персонала, насчитывающего 50 военных наблюдателей, 18 гражданских полицейских наблюдателей и 11 военных санитаров, которых дополняет небольшое число сотрудников, набранных на международной и местной основе. В настоящее время помимо Луанды Миссия представлена в Лубанго, Сумбе, Бенгеле и Намибе. Ее военный и полицейский компоненты в основном проводят патрулирование и оценку военной ситуации, поддерживают связь с военными и гражданскими должностными лицами и содействуют доставке гуманитарной помощи.

458. 29 августа 1994 года правительство Анголы и УНИТА объявили о своей договоренности просить о направлении сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира численностью 7000 человек. Совет Безопасности вновь подтвердил готовность быстро принять меры для существенного расширения присутствия Организации Объединенных Наций в этой стране после достижения сторонами мирного урегулирования в Лусаке. В своих докладах Совету я приводил данные о людских и материальных ресурсах, которые могут потребоваться для расширенной операции в Анголе, и отмечал, что Организация Объединенных Наций уже проводит необходимую подготовку и планирование.

459. Я неизменно выступал в поддержку высокого уровня международных обязательств по оказанию Анголе помощи в достижении урегулирования путем переговоров. Было начато альтернативное планирование, с тем чтобы Организация Объединенных Наций могла быстро увеличить численность персонала Миссии и повысить ее роль в соответствии с пожеланиями правительства и УНИТА. Для полномасштабной операции потребуются не только несколько тысяч военнослужащих, но и сотни военных и полицейских наблюдателей Организации Объединенных Наций. Такая операция, безусловно, должна опираться на четкий мандат и строгий график. Перед этой измученной войной страной стоят колоссальные задачи, однако я считаю, что целенаправленные усилия самих ангольцев и международного сообщества смогут вернуть эту страну на путь мира и развития.

460. На мой взгляд, основными элементами мирного переходного периода в Анголе являются компромисс, терпимость и национальное примирение. Выработанное в Лусаке всеобъемлющее соглашение отвечает законным правам и устремлениям всех ангольцев и дает стране возможность достичь мира и восстановления экономики.

461. Со времени моего последнего доклада Организация Объединенных Наций и ее партнеры по оказанию чрезвычайной помощи резко увеличили объем и расширили географические рамки предоставления гуманитарной помощи Анголе. Однако эти усилия в состоянии смягчить лишь наиболее острые последствия конфликта, который фактически разрушил социально-экономическую структуру ангольского государства.

462. До сентября 1993 года операции по оказанию чрезвычайной помощи, как правило, ограничивались прибрежными провинциями и другими безопасными

районами. В октябре, когда накал вооруженной борьбы стал спадать, а трудные переговоры с вовлеченными сторонами позволили получить гарантии безопасного доступа в остальные районы конфликта, поставки чрезвычайной помощи по воздуху расширились и распространились почти на все районы, испытывающие в них острую потребность. Стала, наконец, стабилизироваться обстановка в таких осажденных городах, как Куито, Уамбо и Маланже, население которых на протяжении многих месяцев испытывало муки голода в условиях отсутствия внешней помощи. Однако после этого стороны в ряде случаев ограничивали доступ самолетов Организации Объединенных Наций с гуманитарной помощью в некоторые крупные города, усиливая страдания их жителей.

463. Эффективным подспорьем в мероприятиях оперативных учреждений Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи стала деятельность более 80 международных и местных неправительственных организаций. Эти организации проявляют особую активность в сфере распределения поступающих в виде чрезвычайной помощи товаров на местах. Группа по координации гуманитарной помощи, созданная Департаментом по гуманитарным вопросам, оказывает поддержку общим усилиям, решая вопросы доступа, стратегии программы чрезвычайной помощи, безопасности и оценки потребностей.

464. Обширная программа чрезвычайной помощи, осуществляемая ценой огромного личного риска для работников по оказанию помощи на местах, спасла несчетное число жизней и дала поддержку миллионам ангольцев. Вместе с тем достигнутые успехи являются крайне непрочными и могут быть легко сведены на нет в случае усиления боев или отсутствия постоянной поддержки со стороны доноров. Например, в результате усиления вооруженной борьбы в мае 1994 года были перерезаны жизненно важные линии снабжения ряда городов, которые почти полностью зависят от доставки продовольствия и медикаментов извне.

465. Хотя чрезвычайная помощь облегчила в ряде случаев наиболее жестокие страдания, гражданский конфликт продолжает толкать население Анголы в пучину нищеты и отчаяния. Всеобъемлющий и прочный мир — единственная основа для восстановления приемлемых условий жизни в Анголе, потенциально являющейся одной из самых богатых стран Африканского континента.

3. Армения и Азербайджан

466. На протяжении прошедшего года ситуация в Нагорном Карабахе и вокруг него оставалась напряженной. Бои в регионе продолжались, а число перемещенных лиц и беженцев еще больше увеличилось, главным образом в Азербайджанской Республике. Продолжалась также оккупация силами этнических армян азербайджанской территории за пределами Нагорного Карабаха, который является частью Азербайджанской Республики. Кроме того, в октябре 1993 года силы этнических армян оккупировали обширный пограничный район на юго-западе Азербайджана, прилегающий к Исламской Республике Иран, что вызвало новый поток беженцев и перемещенных лиц. Эта оккупация азербайджанской территории, непосредственно граничащей с Ираном, ознаменовала собой дальнейшую эскалацию конфликта между Арменией и Азербайджаном. Продолжение конфликта может поставить под угрозу международный мир и безопасность в регионе.

467. Члены Совета Безопасности продолжали единодушно поддерживать Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) в его миротворческих усилиях в отношении Нагорного Карабаха, включая его планы созыва мирной конференции по Нагорному Карабаху в Минске, Беларусь. В своей резолюции 874 (1993) от 14 октября 1993 года Совет Безопасности приветствовал и рекомендовал вниманию сторон подготовленный Минской группой СБСЕ «Обновленный график неотложных мер по осуществлению резолюций 822 (1993) и 853 (1993) Совета Безопасности». В резолюции 884 (1993), принятой 12 ноября 1993 года, Совет осудил также оккупацию Зангеланского района и города Горадиза на юго-западе Азербайджана. Далее Совет настоятельно призвал стороны продолжать поиск возможностей урегулирования конфликта путем переговоров в контексте минского процесса СБСЕ и его «Обновленного графика».

468. Я продолжал оказывать всевозможную поддержку нынешним миротворческим усилиям Минской группы СБСЕ. Мой представитель в Совете Безопасности регулярно докладывал Совету о ситуации в Нагорном Карабахе и вокруг него, а также об усилиях Минской группы СБСЕ. Под руководством нового Председателя Минская группа стремится интегрировать другие посреднические усилия в отношении конфликта, такие, как усилия Российской Федерации, благодаря которой был заключен ряд соглашений сторон о прекращении огня.

469. Последнее соглашение о прекращении огня действует с 12 мая 1994 года. 23 июня Специальный представитель Президента Российской Федерации и Председатель Минской группы СБСЕ совместно призвали стороны в конфликте не возобновлять боевые действия и подписать политическое заявление к концу августа. В ответ на этот призыв министры обороны Армении и Азербайджана и командующий армией Нагорного Карабаха в соглашении, подписанном 27 июля 1994 года, продлили прекращение огня до конца августа и подтвердили свою готовность ускорить и активизировать переговоры в августе в целях достижения дальнейшего соглашения по военно-техническим вопросам и размещению наблюдателей СБСЕ и международных сил безопасности. Стороны в первую очередь обязались не нарушать прекращения огня ни при каких условиях вплоть до подписания вышеуказанного соглашения.

470. В случае поступления соответствующей просьбы я по-прежнему готов обеспечить, чтобы Организация Объединенных Наций предоставила техническую помощь планируемой миссии наблюдателей СБСЕ в Нагорном Карабахе и вокруг него.

4. Балтийские государства

471. В соответствии с резолюцией 47/21 Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1992 года я направил Специального посланника г-на Томми Коу с миссией доброй воли в балтийские государства и Российскую Федерацию на период с 29 августа по 9 сентября 1993 года в целях содействия выводу иностранных вооруженных сил с территории Латвии, Литвы и Эстонии. После рассмотрения данного вопроса на сорок восьмой сессии Ассамблеи я продолжил консультации по нему со всеми заинтересованными сторонами.

472. С момента представления моего последнего доклада в данном вопросе достигнут существенный прогресс. 31 августа 1993 года вооруженные силы Российской Федерации покинули Литву. Латвия и Российская Федерация достигли договоренности по вопросу о выводе российских войск из Латвии, при этом на встрече на высшем уровне 30 апреля 1994 года президенты обеих стран подписали пакет соглашений. В соответствии с этими соглашениями в августе 1994 года Российская Федерация вывела свои войска; со своей стороны, Латвия разрешила Российской Федерации эксплуатировать на протяжении четырех лет после вывода войск радиолокационную станцию раннего предупреждения в Скрунде.

Латвия согласилась также гарантировать социальное обеспечение российских военных пенсионеров в Латвии. Обе стороны договорились создать специальный фонд для репатриации пенсионеров, которые пожелают вернуться в Российскую Федерацию.

473. Что касается Эстонии, то 26 июля 1994 года президенты России и Эстонии подписали соглашения о выводе войск и о социальных гарантиях для российских военных пенсионеров, а 31 июля 1994 года было подписано соглашение об учебном центре ВМФ Российской Федерации в Палдиски. В соответствии с этими соглашениями российские войска были выведены из Эстонии, а ядерные реакторы в учебном центре ВМФ в Палдиски должны быть демонтированы к 30 сентября 1995 года. Военным пенсионерам и членам их семей, по их просьбе, будут выданы разрешения для проживания в Эстонии. Данная мера не распространяется на лиц, которым по решению эстонского правительства было справедливо отказано в таком разрешении на том основании, что они представляют угрозу для безопасности Эстонии.

474. Заключение этих соглашений ознаменовало собой успешное завершение переговоров о выводе иностранных вооруженных сил из балтийских государств.

5. Бурунди

475. Сразу же после военного переворота в Бурунди 21 октября 1993 года, в ходе которого были убиты президент и другие лидеры Бурунди, я выразил озабоченность в связи с создавшейся ситуацией и осудил государственный переворот. Я также выразил солидарность с народом Бурунди и заявил о его поддержке. Я принял решение направить Специального посланника г-на Джеймса Джону с миссией добрых услуг в целях содействия возвращению Бурунди к конституционному правлению и определения мер, которые могут быть приняты Организацией Объединенных Наций в этой связи.

476. 25 октября 1993 года Совет Безопасности в заявлении своего Председателя (S/26631) просил меня наблюдать и внимательно следить за положением в Бурунди в тесном сотрудничестве с ОАЕ. В заявлении выражалась признательность в связи с назначением мною Специального посланника. 29 октября Генеральный секретарь ОАЕ информировал меня о результатах региональной встречи на высшем уровне в Кигали, на которой было рассмотрено критическое положение в Бурунди.

477. Участники встречи на высшем уровне в Кигали договорились просить меня, в консультации с Генеральным секретарем ОАЕ, создать международные силы для стабилизации и восстановления доверия в Бурунди. В состав этих сил должны были входить главным образом контингенты африканских стран, выбранные в консультации с законным правительством Бурунди.

478. Продолжая консультации и выясняя возможные области сотрудничества с ОАЕ, я назначил г-на Ахмеду ульд Абдаллу моим Специальным представителем по Бурунди для более внимательного наблюдения за развитием событий и оказания мне поддержки в проведении консультаций и координации с ОАЕ. Данный шаг был положительно оценен Советом Безопасности, который 19 ноября уполномочил меня направить в рамках имеющихся ресурсов небольшую консультативную группу по установлению фактов для оказания ему поддержки и содействия усилиям правительства Бурунди и ОАЕ. Далее Совет Безопасности уполномочил меня подготовить рекомендации относительно возможности создания добровольного фонда в поддержку направления миссии ОАЕ в Бурунди.

479. В первой половине ноября как Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев, так и Мировая продовольственная программа приступили к реализации региональных программ гуманитарной помощи. УВКБ оказало помощь приблизительно 700 000 бурундийских беженцев, израсходовав на эти цели 17,9 млн. долл. США за 90 дней. МПП оказала помощь 700 000 беженцев и 100 000 человек, перемещенных в пределах Бурунди, израсходовав на эти цели 13,9 млн. долл. США за 90 дней. Потребности в продовольственной и непродовольственной помощи были сформулированы в промежуточном совместном призыве учреждений Организации Объединенных Наций об оказании помощи Бурунди от 23 ноября. В призыве говорилось о необходимости изыскать 8 млн. долл. США в интересах 250 000 бенефициаров на период до 15 февраля 1994 года.

480. Из-за отсутствия какой-либо существенной деятельности правительства по руководству государственными службами, вследствие неудовлетворенных потребностей в чрезвычайной помощи и, наконец, ввиду перспектив возвращения значительного числа беженцев все эти программы были затем пересмотрены, с тем чтобы имплементационный период охватывал шесть месяцев. Пересмотренная смета УВКБ на ноябрь 1993 года — апрель 1994 года

составила 40,3 млн. долл. США; шестимесячная пересмотренная смета МПП в связи с потребностями в продовольственной помощи во всех четырех странах составила 39 млн. долл. США. В марте Департамент по гуманитарным вопросам от имени системы Организации Объединенных Наций приступил к осуществлению программы чрезвычайной помощи на сумму 53,3 млн. долл. США, которая была рассчитана на период до августа и предназначалась для удовлетворения потребностей в продовольственной и непродовольственной помощи приблизительно одного миллиона человек, затронутых кризисом в Бурунди.

481. После возобновления деятельности парламента и выборов нового президента в январе 1994 года я направил группу по установлению фактов. Она выполняла свою миссию с 22 марта по 20 апреля 1994 года.

482. 6 апреля 1994 года, когда миссия по установлению фактов находилась в районе своей деятельности, в результате авиакатастрофы в Кигали погибли президент Бурунди и президент Руанды. Во всех 15 провинциях страны, особенно в северных районах, граничащих с Руандой, произошли вспышки насилия на почве межнациональной розни. Оценки числа убитых варьируются от 25 000 до 100 000 человек. Согласно оценкам, 700 000 человек бежали в соседние государства — Заир, Объединенную Республику Танзанию и Руанду.

483. В соответствии с конституцией в качестве временного президента был назначен председатель Национальной ассамблеи. Приступив к исполнению своих функций, временный президент предпринимает усилия по развитию диалога и сотрудничества между сторонами. 30 мая 1994 года 12 партий начали переговоры по вопросу о передаче президентской власти. С тех пор основные политические партии постоянно обращаются к моему Специальному представителю за советами и консультациями. Он также постоянно поддерживает контакт с временным президентом и премьер-министром.

484. 29 июля 1994 года в заявлении своего Председателя (S/PRST/1994/38) Совет Безопасности поддержал ведущийся в Бурунди политический диалог, направленный на достижение скорейшего соглашения о передаче президентской власти, и осудил те экстремистские элементы, которые продолжают отвергать переговоры и пытаются блокировать продвижение к мирному урегулированию.

485. Получив сообщения о быстром ухудшении положения в области безопасности в Бурунди и следуя моей рекомендации относительно немедленного принятия превентивных мер, 11 августа 1994 года Совет Безопасности решил направить свою миссию по установлению фактов в Бурунди. 12 августа представителей четырех членов Совета (Нигерия, Российская Федерация, Соединенные Штаты и Чешская Республика), входивших в состав миссии, которая в то время находилась в Мозамбике, просили отправиться в Бурунди. Посещение этой страны состоялось 13-14 августа. 13 августа, когда они находились в Бурунди, возобновились переговоры о передаче президентской власти при том понимании, что участвующие в переговорах стороны должны достичь договоренности в отношении нового президента к концу августа. Мой Специальный представитель поддерживает переговоры, направленные на заключение соглашения о правительстве, которое подтвердило бы демократическую систему, привело бы к формированию кабинета, довело бы долю оппозиции в органах власти до 50 процентов и создало бы основу для проведения конференции по таким ключевым национальным вопросам, как конституция. Главное преимущество соглашения состоит в том, что оно было бы компромиссом между двумя основными партиями, каждая из которых отождествляется с одной из двух основных этнических групп. По состоянию на конец августа 1994 года компромисс достигнут не был.

486. По оценке должностных лиц Организации Объединенных Наций в Бурунди, в настоящее время бенефициарами международной чрезвычайной помощи должны стать более 1,5 млн. человек. В это число входят 550 000 перемещенных бурундийцев, 250 000 беженцев хуту из Руанды, 250 000 бурундийских и руандийских беженцев в Заире и 300 000 человек в южной части Руанды. Считается, что имеющиеся ресурсы позволят удовлетворить лишь 25 процентов потребностей.

6. Камбоджа

487. Хотя срок действия мандата Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК) истек 24 сентября 1993 года с созданием нового камбоджийского правительства, вывод военного компонента ЮНТАК был завершен лишь в середине ноября, а небольшое число оставшихся административных и других сотрудников покинуло Пномпень в конце мая 1994 года.

488. После истечения срока полномочий ЮНТАК Совет Безопасности в своей резолюции 880 (1993) постановил, по просьбе камбоджийского правительства, создать Группу военной связи Организации Объединенных Наций (ГВСООН), состоящую из 20 офицеров вооруженных сил. ГВСООН была развернута в Камбодже на один шестимесячный период с 15 ноября 1993 года по 15 мая 1994 года для поддержания тесных контактов с правительством и содействия решению оставшихся военных вопросов, связанных с Парижскими соглашениями.

489. В марте 1994 года в соответствии с резолюцией 880 (1993) Совета Безопасности я назначил г-на Бенни Видионо моим представителем в Камбодже. Ему оказывают помощь три военных советника.

490. Сейчас, после возрождения Камбоджи в качестве независимого и суверенного государства в результате успешных выборов, состоявшихся в мае прошлого года, внимание правительства сосредоточено на удовлетворении чаяний населения в отношении мирной, демократической и процветающей Камбоджи. С этой целью в соответствии с духом и принципами Парижских соглашений мой представитель в Камбодже поддерживает тесный диалог и сотрудничает с правительством, а также со Специальным представителем по вопросам прав человека в Камбодже, ПРООН и другими органами Организации Объединенных Наций в этой стране. Мне доставляет особое удовлетворение отметить непрекращающееся стремление международного сообщества через Международный комитет по реконструкции Камбоджи (МКРК) оказывать помощь народу и правительству Камбоджи в их усилиях по восстановлению своей страны.

7. Кипр

491. В прошедшем году я сосредоточил усилия на получении согласия обеих кипрских общин на осуществление пакета мер укрепления доверия, изложенных в моем докладе Совету Безопасности от 1 июля 1993 года (S/26026). Летом 1993 года мой Специальный представитель г-н Джо Кларк посетил Кипр и данный регион, чтобы попытаться преодолеть препятствия, которые, видимо, имеются на пути осуществления мер укрепления доверия. Как я сообщил Совету Безопасности 14 сентября (S/26438), этот визит не привел к заключению ожидаемого соглашения, но выявил необходимость разъяснения пользы и осуществимости таких мер.

492. Я обратился к Программе развития Организации Объединенных Наций и Международной организации гражданской авиации за помощью в направлении группы старших экономических экспертов на остров для изучения пользы этого пакета мер и получил такую помощь. Другая группа экспертов — по вопросам гражданской авиации — изучила возможность реконструкции международного аэропорта в Никосии.

493. Осенью 1993 года мои представители продолжили усилия для достижения соглашения по мерам укрепления доверия. Как указано в моем докладе от 22 ноября 1993 года (S/26777), ожидалось, что доклады этих двух групп экспертов покажут обеим общинам пользу и осуществимость данного пакета мер укрепления доверия. В середине декабря эти группы опубликовали свои доклады, в которых говорилось о том, что обе общины действительно получили бы существенную пользу. В резолюции 889 (1993) от 15 декабря 1993 года Совет Безопасности поддержал эти усилия и призвал лидеров обеих общин заявить о своем принятии этого пакета.

494. После дополнительных встреч с моими представителями в течение января и февраля 1994 года обе стороны заявили о своем принятии в принципе пакета мер и согласовали повестку дня для непрямых переговоров о механизме его осуществления (S/1994/262). В резолюции 902 (1994) от 11 марта 1994 года Совет Безопасности поддержал эти усилия и выразил пожелание получить мой доклад в конце марта.

495. В марте и апреле 1994 года мои представители проводили активную работу с обеими сторонами в поисках взаимоприемлемых путей осуществления пакета. Представленные сторонам 21 марта детальные предложения были приняты лидером кипрско-греческой общины с тем условием, что лидер кипрско-турецкой общины также согласится с ними. Как указывалось в моих докладах Совету Безопасности от 4 апреля (S/1994/380) и 30 мая (S/1994/629), непрямые переговоры, несмотря на неоднократные продления, не привели к заключению соглашения о механизме осуществления мер укрепления доверия.

496. В моем докладе от 30 мая 1994 года я сделал вывод о том, что отсутствие соглашения является следствием главным образом нехватки политической воли у кипрско-турецкой стороны, и я предложил Совету Безопасности пять вариантов. Дальнейшие консультации, состоявшиеся после представления этого доклада между заместителем моего Специального представителя и лидером киприотов-турок,

привели к уточнению предложений, включенных в документ от 21 марта. Как указано в моем письме от 28 июня 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1994/785), я сделал вывод о том, что теперь достигнут достаточный прогресс, для того чтобы Организация Объединенных Наций могла приступить к осуществлению пакета мер на основе документа от 21 марта и последующих уточнений. Я собирался направить каждому лидеру письмо, в котором в аналогичных формулировках выражалось бы мое намерение действовать дальше на этой основе, описывались бы соответствующие уточнения и содержалась бы просьба к ним оказать содействие в этом деле. Документ от 21 марта и мои письма обоим лидерам были бы одновременно представлены Совету Безопасности вместе с просьбой о том, чтобы Совет одобрил данную основу для осуществления Организацией Объединенных Наций мер укрепления доверия. Однако 21 июня лидер кипрско-греческой общины сообщил мне, что ему будет трудно согласиться с такого рода дальнейшими действиями, и вновь заявил о том, что он не готов обсуждать какие-либо изменения в документе от 21 марта или вести какие-либо дальнейшие переговоры по вопросу о мерах укрепления доверия. Лидер киприотов-турков к тому времени уже отказался принять предложенную мною процедуру. Поэтому я информировал членов Совета Безопасности об этих событиях и предложил им приступить к рассмотрению вариантов, изложенных в моем докладе от 30 мая. В ходе неофициальных консультаций Совета 27 июля я через своего личного представителя в Совете сообщил свое мнение о том, что, если стороны путем принятия конкретных мер не представят доказательств своей приверженности урегулированию путем переговоров, мне придется рекомендовать приостановить свою миссию добрых услуг, сохранив присутствие ВСООНК на местах.

497. 29 июля 1994 года Совет Безопасности принял резолюцию 939 (1994), в которой он просил меня начать консультации с членами Совета, с державами-гарантами и с обоими руководителями на Кипре с целью провести углубленное и широкое обсуждение путей решения кипрской проблемы таким образом, чтобы это дало результаты. Он также настоятельно призвал обе стороны в полной мере сотрудничать со мной и с моим Специальным представителем в целях достижения согласия в отношении порядка осуществления мер укрепления доверия в ближайшее возможное время. Наконец, Совет просил меня после консультаций, о которых говорится выше, представить к концу октября

1994 года доклад, включающий программу обеспечения общего урегулирования вопросов, связанных с кипрской проблемой, и о прогрессе, достигнутом в осуществлении мер укрепления доверия.

498. Хотя результаты переговоров об осуществлении мер укрепления доверия остаются неясными, Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) достигли за последние годы некоторых обнадеживающих успехов в вопросе передачи ответственности за выполнение ряда гуманитарных функций, которые выполнялись ими в течение ряда лет, учреждениям с обеих сторон в конфликте. С принятием резолюции 47/236 Генеральной Ассамблеи от 14 сентября 1993 года были также в основном решены серьезные финансовые проблемы, которые прежде сказывались на готовности стран, предоставляющих войска, участвовать в составе Сил. В этой резолюции была принята система финансирования ВСООНК за счет сочетания начисленных и объявленных взносов.

499. Во время рассмотрения мандата Сил в декабре 1993 года Совет Безопасности провел всеобъемлющую оценку ВСООНК на основе моего доклада от 22 ноября 1993 года (S/26777). Он принял к сведению сделанный мною вывод о том, что нынешняя обстановка не позволяет вносить новых изменений в структуру и численность Сил, и просил меня постоянно заниматься этими вопросами с целью дальнейшего изменения структуры Сил. В своей резолюции 927 (1994) Совет Безопасности продлил мандат ВСООНК до 31 декабря 1994 года и настоятельно призвал все заинтересованные стороны взять на себя обязательства по существенному сокращению численности иностранных войск в Республике Кипр и сокращению в Республике Кипр расходов на оборону в целях содействия восстановлению доверия между сторонами и в качестве первого шага на пути к выводу некипрских сил, как это предусмотрено в комплексе идей. Кроме того, он настоятельно призвал руководителей обеих общин содействовать укреплению атмосферы терпимости и примирению.

500. Изменение структуры ВСООНК после неоднократных сокращений численности имело серьезные последствия для обеих сторон. На них возлагается больше ответственности за обеспечение того, чтобы напряженность на Кипре не возрастала и чтобы поддерживались условия для скорейшего заключения всеобъемлющего соглашения, как это предусмотрено Советом Безопасности. На протяжении прошедшего года обе стороны проявили сдержанность, однако, к сожалению, они так и не договори-

лись — в соответствии с предложенным пакетом мер укрепления доверия — безотлагательно распространить действие соглашения 1989 года о выводе личного состава на все части буферной зоны, где их вооруженные силы остаются в непосредственной близости друг от друга. Я призвал стороны принять на взаимной основе меры по ослаблению напряженности. Это, в частности, означает взятие на себя взаимных обязательств через ВСООНК по запрещению открытия огня из оружия на расстоянии видимости или слышимости от буферной зоны и по запрещению размещения вдоль линий прекращения огня основных боеприпасов и любого другого оружия, помимо стрелкового.

8. Корейская Народно-Демократическая Республика

501. В декабре 1993 года я посетил Корейский полуостров и имел беседы с руководителями Корейской Народно-Демократической Республики и Республики Корея. Я высказался в поддержку переговоров, направленных на мирное урегулирование вызывающих напряженность разногласий. Я также подчеркнул озабоченность международного сообщества проблемами сохранения и укрепления режима нераспространения и системы гарантий.

502. По этой причине я тепло приветствовал совместное заявление Корейской Народно-Демократической Республики и Соединенных Штатов от 13 августа 1994 года и соглашение об элементах для включения в окончательное согласованное решение по ряду остающихся проблем. В частности, я отметил, что Корейская Народно-Демократическая Республика сообщила о своей готовности оставаться стороной Договора о нераспространении ядерного оружия и разрешить осуществление ее Соглашения о гарантиях по данному Договору.

503. Отмечаемый прогресс в направлении нормализации политических и экономических отношений между Соединенными Штатами и Корейской Народно-Демократической Республикой является обнадеживающим. Я надеюсь, что будут осуществлены дополнительные шаги для улучшения отношений между всеми государствами региона, и, безусловно, по-прежнему готов оказать любые добрые услуги, которые стороны могут счесть полезными.

504. Я по-прежнему твердо уверен в том, что международное сообщество должно найти пути для содей-

ствия безопасности, объединению и развитию всего Корейского полуострова.

9. Восточный Тимор

505. Я продолжал оказывать свои добрые услуги в поисках справедливого, всеобъемлющего и международно приемлемого решения вопроса о Восточном Тиморе. В течение рассматриваемого периода министры иностранных дел Индонезии и Португалии провели еще два раунда переговоров — под моей эгидой, — первый из которых состоялся в Нью-Йорке 17 сентября 1993 года, а второй — в Женеве 6 мая 1994 года. В центре переговоров были меры укрепления доверия, особенно в области прав человека, направленные на создание условий для перехода к рассмотрению существа вопроса. Следующий раунд переговоров на уровне министров планируется провести в Женеве в первой половине января 1995 года. В январе 1994 года я направил миссию в Португалию, Индонезию, Восточный Тимор и Австралию для проведения подготовительных бесед с обеими сторонами и поддержания контактов с жителями Восточного Тимора, представляющими различные течения общественной мысли.

10. Сальвадор

506. Хотя в ходе мирного процесса в Сальвадоре периодически возникали, возможно, неизбежные препятствия, важно то, что многие из этих препятствий были преодолены. Мирный процесс в Сальвадоре продвигался неуклонно, но были и отклонения, а прогресс в некоторых областях, особенно в ходе осуществления программ в области общественной безопасности и реинтеграции, был медленным.

507. Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МНООНС) осуществляла успешное наблюдение за усилиями, направленными на консолидацию мирных условий в этой стране, несмотря на такие события, как обнаружение крупного тайного склада оружия Фронта национального освобождения им. Фарабундо Марти (ФНОФМ) в Никарагуа и предпринятые правительством попытки сохранить военные элементы в составе Национальной гражданской полиции в тот период, когда страну захлестнула серьезная волна преступности. Осуществив эффективный контроль за соблюдением длительного прекращения огня и разъединением сил, демобилизацией ФНОФМ, сокращением вооруженных сил Сальвадора и формированием новых

гражданских полицейских сил, МНООНС сосредоточила свои усилия на демократизации сальвадорской системы и содействии национальному примирению в соответствии с Мирными соглашениями и согласно ее мандату, предусматривающему оказание добрых услуг.

508. Первые в постконфликтный период выборы, которые, несомненно, являются одним из ключевых элементов в деле укрепления мира и безопасности в Сальвадоре, были успешно завершены в апреле 1994 года. Это были первые выборы, в которых ФНОФМ участвовал в качестве политической партии. Отдел по выборам МНООНС, который начал функционировать в сентябре 1993 года, помогал регистрировать избирателей и выдавать удостоверения избирателей и контролировал проведение избирательных кампаний и голосования.

509. Я выразил признательность президенту Альфредо Кристиани за продемонстрированный им государственный подход в деле вывода его страны из состояния войны и перехода к мирной жизни и приветствовал приверженность его преемника, президента Армандо Кальдерона Соля, соблюдению Мирных соглашений. Я не сомневаюсь, что новое правительство и ФНОФМ как главная оппозиционная партия будут продолжать действовать с осознанием политической ответственности в целях укрепления мира и обеспечения воссоединения сальвадорского общества.

510. МНООНС, которую в настоящее время возглавляет мой Специальный представитель по Сальвадору г-н Энрике тер Хорст, продолжает осуществлять наблюдение за нереализованными аспектами Мирных соглашений 1992 года. Осуществление Соглашений в целом способствовало подтверждению необратимости мирного процесса и упрочению национального примирения. Тем не менее имели место серьезные задержки с выполнением некоторых ключевых обязательств, касающихся общественной безопасности, передачи земли и других аспектов реинтеграции бывших комбатантов в жизнь гражданского общества. 19 мая 1994 года стороны согласовали новый пересмотренный график решения наиболее важных вопросов. В мае Совет Безопасности продлил мандат МНООНС до конца ноября 1994 года, в то время как численность ее персонала постепенно сокращается.

511. Убийства ряда политических деятелей в течение последних месяцев 1993 года вызвали опасения относительно возможного возобновления деятельности преследующих политические цели незаконных вооруженных групп, включая так называемые

«эскадроны смерти». Совет Безопасности поддержал мое решение о необходимости проведения беспристрастного, независимого и объективного расследования деятельности этих вооруженных групп в соответствии с рекомендацией Комиссии по установлению истины. 8 декабря 1993 года после интенсивных переговоров в Сальвадоре была создана Совместная группа по расследованию деятельности преследующих политические цели незаконных вооруженных групп. В состав Группы вошли Национальный советник по вопросам защиты прав человека, Директор Отдела по правам человека МНООНС и два представителя правительства Сальвадора, назначенные тогдашним президентом Кристиани. Срок полномочий Группы истек 28 июля 1994 года, когда она представила доклад со своими выводами мне и президенту Кальдерону Солю.

512. МНООНС активизировала свои усилия по содействию уважению прав человека, реформе судебной системы и решению важнейших социально-экономических вопросов, таких, как трудовые отношения и реинтеграция бывших комбатантов в гражданскую жизнь с помощью организованных программ, касающихся прежде всего передачи земли. Для того чтобы его программы, связанные с установлением мира, которые имеют жизненно важное значение для примирения, демократизации и процветания, осуществлялись успешно, Сальвадор нуждается в постоянной поддержке со стороны международного сообщества.

11. Грузия

513. В августе 1992 года начались бои в Абхазии — районе, расположенном у Черного моря в северо-западной части Республики Грузия. В сентябре 1993 года абхазские силы, поддерживаемые иррегулярными формированиями с Северного Кавказа, провели крупное наступление, в результате которого вся Абхазия оказалась под их контролем. В оправдание этого нападения абхазы обвиняли грузин в том, что они не осуществили вывод всех своих сил и военной техники, как было предусмотрено в Сочинском соглашении о прекращении огня от 27 июля 1993 года. В результате этого нападения более 200 000 грузин покинули Абхазию. После наступления имели место серьезные нарушения прав человека. Миссия по установлению фактов, которую я направил в Абхазию в конце октября 1993 года, провела расследование этих нарушений. 14 мая 1994 года обе стороны подписали официальное соглашение о прекращении огня.

514. Организация Объединенных Наций в сотрудничестве с двусторонними донорами и межправительственными и неправительственными организациями оказывала поддержку в целях репатриации, демобилизации, разминирования и восстановления основных служб и одновременно продолжала, по мере необходимости, удовлетворять потребности в срочной помощи.

515. Мой Специальной посланник по Грузии г-н Эдуард Бруннер при поддержке Российской Федерации в качестве содействующей стороны и Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе в качестве участвующей стороны предпринял огромные усилия для обеспечения всеобъемлющего урегулирования конфликта. Он неоднократно посещал этот регион и председательствовал на нескольких раундах переговоров между грузинской и абхазской сторонами по вопросу о политическом статусе Абхазии.

516. Главным препятствием на пути к достижению прогресса являлось требование абхазской стороны о создании независимого государства, тогда как грузинская сторона настаивала на сохранении ее территориальной целостности. Нынешние усилия направлены на поиск такого решения, в соответствии с которым Абхазия будет субъектом, наделенным суверенными правами в рамках союзного государства, которое должно быть создано в результате переговоров после решения спорных вопросов. Продолжается проведение политических переговоров в целях дальнейшего определения политических и правовых элементов всеобъемлющего урегулирования конфликта.

517. В деле решения проблем беженцев также нет достаточного прогресса. 4 апреля 1994 года обе стороны подписали выработанное УВКБ четырехстороннее соглашение о добровольном возвращении беженцев и перемещенных лиц в Абхазию. Организованное возвращение до сих пор не началось в силу различных факторов, таких, как задержки по вине абхазской стороны, а также наличие большого числа мин, остающихся в зоне возвращения. Переговоры в рамках Четырехсторонней комиссии, которая была создана в соответствии с соглашением и включает обе стороны в конфликте, Российскую Федерацию и УВКБ, оказались трудными и продвигались медленными темпами.

518. Координационная комиссия, в состав которой входят обе стороны, Российская Федерация и Организация Объединенных Наций и в задачу которой входит обсуждение практических вопросов, пред-

ставляющих взаимный интерес, таких, как энергетика, транспорт, связь и экология, провела после своего создания 1 июня 1994 года серию заседаний в Сочи, Российская Федерация. Ее нынешние усилия направлены на решение проблем, касающихся транспортной инфраструктуры (железные дороги и мосты), гидроэлектростанций, технического обеспечения и связи.

519. Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) является еще одним примером того, когда события не позволили в полной мере обеспечить развертывание и функционирование операции. 16 сентября 1993 года, когда МООННГ находилась в процессе своего формирования, было нарушено соглашение о прекращении огня и, следовательно, развертывание МООННГ пришлось приостановить. В резолюции 881 (1993) от 4 ноября 1993 года Совет Безопасности постановил, что МООННГ в составе пяти военных наблюдателей будет наделена временным мандатом для поддержания контактов с обеими сторонами в конфликте и с военными контингентами Российской Федерации в целях наблюдения за ситуацией на местах и представления докладов. Совет дал МООННГ указание уделять особое внимание событиям, имеющим отношение к усилиям Организации Объединенных Наций по содействию всеобъемлющему политическому урегулированию.

520. С учетом обнадеживающего прогресса, достигнутого сторонами 1 декабря 1993 года, когда они подписали меморандум о понимании, я запросил у Совета Безопасности разрешение на размещение дополнительно 50 наблюдателей. Совет удовлетворил мою просьбу в резолюции 892 (1993) от 22 декабря 1993 года.

521. В ходе переговоров, состоявшихся в Женеве в апреле 1994 года по вопросу о возможном создании сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Абхазии, Грузия, стороны продемонстрировали определенную гибкость в отношении позиций, которых они придерживались ранее. Вместе с тем оставался ряд принципиальных разногласий. Принимая во внимание эти обстоятельства, я предложил в своем докладе от 3 мая 1994 года (S/1994/529) ряд альтернатив для рассмотрения Советом Безопасности, который не принял дальнейших мер ввиду прогресса на переговорах между сторонами. В частности, в Соглашении о прекращении огня и разъединении сил, подписанном в Москве 14 мая 1994 года, стороны договорились о том, что для наблюдения за выполнением Соглашения

будут развернуты миротворческие силы Содружества Независимых Государств (СНГ). Стороны также обратились к Совету Безопасности с призывом расширить мандат МООННГ с тем, чтобы он предусматривал участие МООННГ в операции.

522. Получив ряд разъяснений от Российской Федерации относительно роли военных наблюдателей Организации Объединенных Наций и их связи с операцией СНГ, предусмотренной Соглашением, я в своем докладе от 6 июня 1994 года (S/1994/529/Add.1) информировал Совет Безопасности о своем намерении рассмотреть в консультации со сторонами и Российской Федерацией вопрос о расширении мандата МООННГ в целях выполнения отдельных задач независимо от миротворческих сил СНГ, но в тесном сотрудничестве с ними. В письме от 16 июня 1994 года (S/1994/714) Председатель Совета обратился с просьбой к Секретариату продолжать эти переговоры в целях достижения четкого понимания по конкретным вопросам, связанным с решением Совета о дополнительном увеличении численности и изменении мандата МООННГ.

523. В своем докладе от 12 июля 1994 года (S/1994/818 и Add.1) я информировал Совет Безопасности о результатах моих консультаций с правительством Грузии, абхазскими властями, представителями Российской Федерации и миротворческих сил СНГ. Я представил Совету описание ряда задач, которые могла бы взять на себя расширенная МООННГ, и изложил концепцию ее операций. Я также информировал Совет о договоренностях в отношениях сотрудничества и координации между МООННГ и миротворческими силами СНГ, которые будут действовать на местах в случае расширения МООННГ. 21 июля Совет Безопасности принял резолюцию 937 (1994), в которой мой доклад был одобрен. Совет уполномочил МООННГ, в частности, осуществлять наблюдение и контроль за выполнением сторонами Соглашения от 14 мая и осуществлять наблюдение за операцией миротворческих сил СНГ в рамках осуществления Соглашения. Совет уполномочил меня увеличить численность МООННГ до 136 военных наблюдателей и продлил мандат Миссии до 13 января 1995 года. Мои усилия в направлении достижения всеобъемлющего политического урегулирования этого конфликта продолжают.

12. Гватемала

524. В январе 1994 года правительство Гватемалы и Национальное революционное единство Гватемалы

(НРЕГ) договорились под моей эгидой о возобновлении переговоров, с тем чтобы положить конец самому продолжительному конфликту в Латинской Америке. Организация Объединенных Наций стала принимать участие в усилиях, направленных на прекращение вооруженного противоборства в Гватемале, с 1990 года, когда моему предшественнику была направлена просьба назначить наблюдателя для участия в мирном диалоге между Комиссией по национальному примирению в Гватемале и НРЕГ. Прямые переговоры между правительством и НРЕГ, которые начались позднее в апреле 1991 года, были приостановлены в мае 1993 года.

525. После возобновления переговоров стороны договорились о новом формате переговоров, описание которого содержится в Рамочном соглашении о возобновлении процесса переговоров между правительством Гватемалы и НРЕГ, подписанном 10 января 1994 года (A/49/61-S/1994/53, приложение). В нем, в частности, было предусмотрено, что переговоры будут проходить при посредничестве Организации Объединенных Наций и что осуществление всех договоренностей, достигнутых сторонами, подлежит проверке со стороны Организации Объединенных Наций. В Соглашении, имеющем уникальный характер для гватемальского мирного процесса, было также предусмотрено создание «Ассамблеи гражданского общества», возглавляемой председателем, который должен быть назначен Конференцией епископов Гватемалы для содействия переговорам путем обеспечения консенсуса среди различных слоев гражданского общества по ряду ключевых вопросов, включенных в повестку дня переговоров.

526. После подписания Рамочного соглашения гватемальские мирные переговоры вступили в новую фазу. В феврале 1994 года я поручил выполнять роль посредника г-ну Жану Арно, который с июня 1992 года принимал участие в мирных переговорах в качестве моего наблюдателя. Ассамблея гражданского общества была создана в мае 1994 года под председательством епископа Родольфо Кесада Торуньо и в том же месяце представила сторонам свои рекомендации относительно расселения людей, которые были вынуждены покинуть места своего проживания в результате вооруженного противоборства. Переговоры между правительством Гватемалы и НРЕГ продолжались непрерывно на протяжении большей части последних шести месяцев при ценной поддержке со стороны Группы друзей гватемальского мирного процесса в составе Венесуэлы, Испании, Колумбии, Мексики, Норвегии и Соединенных Штатов. К настоящему времени в результате этих

переговоров было заключено четыре соглашения: Всеобъемлющее соглашение по правам человека и Соглашение о графике переговоров в целях установления прочного и стабильного мира в Гватемале, подписанные 29 марта 1994 года (A/48/928-S/1994/448, приложения I и II); Соглашение о расселении населения, перемещенного в результате вооруженного конфликта, подписанное 17 июня 1994 года (A/48/954-S/1994/751, приложение I); и Соглашение об учреждении Комиссии по расследованию совершенных в прошлом нарушений прав человека и актов насилия, причинивших страдания гватемальскому народу, подписанное 23 июня 1994 года (там же, приложение II).

527. В дополнение к уже подписанным соглашениям в повестке дня переговоров предусматривается заключение соглашений, касающихся «самобытности и прав коренных народов», «социально-экономических вопросов и положения в сельском хозяйстве», «укрепления гражданской власти и роли армии в демократическом обществе», «основ для реинтеграции НРЕГ в политическую жизнь страны и соглашения об окончательном прекращении огня», «конституционных реформ и порядка проведения выборов» и «графика осуществления, выполнения и проверки соглашений». Все вышеупомянутые соглашения будут включены в Соглашение о прочном и стабильном мире, подписание которого будет знаменовать собой завершение процесса переговоров. В своем письме от 19 января 1994 года (A/49/61-S/1994/53) я информировал государства-члены о том, что если, как я надеюсь, эти переговоры увенчаются успехом в достижении согласованного урегулирования, то я буду рекомендовать Организации Объединенных Наций удовлетворить просьбу, содержащуюся в Рамочном соглашении от 10 января, и осуществлять проверку выполнения этих соглашений.

528. Во Всеобъемлющем соглашении по правам человека стороны обратились к Организации Объединенных Наций с просьбой в кратчайшие сроки учредить миссию по проверке соблюдения прав человека, не дожидаясь подписания Соглашения об установлении прочного и стабильного мира. В своем письме от 8 апреля 1994 года на имя председателей Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности (A/48/928-S/1994/448) я сообщил, что с целью осуществить оценку ресурсов, необходимых для учреждения миссии по проверке соблюдения прав человека, я решил направить в Гватемалу миссию по выяснению обстоятельств и что я впоследствии представлю ее выводы наряду с моими рекомендациями. Предварительная миссия, направленная в Гватемалу в

конце апреля, пришла к выводу о том, что идея немедленного учреждения такой миссии по проверке действительно пользуется широкой поддержкой в Гватемале и что нынешнее вооруженное сопротивление не будет служить серьезным препятствием для ее развертывания и эффективного функционирования. С учетом этого вывода и прогресса, достигнутого на переговорах, я рекомендовал Генеральной Ассамблее в кратчайшие сроки учредить миссию по проверке соблюдения прав человека в Гватемале.

13. Гаити

529. Обнадеживающий прогресс в направлении достижения цели восстановления демократии в Гаити, о котором я сообщал год назад, существенно замедлился. Задача возвращения президента, избранного законным и демократическим путем, еще далеко не выполнена. В истекшем году военные власти Гаити постоянно нарушали Соглашение Гавернорс Айленд, а положение в области прав человека серьезно ухудшилось.

530. В своей резолюции 867 (1993) от 23 сентября 1993 года Совет Безопасности санкционировал учреждение и немедленное направление Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ) на период в шесть месяцев. В соответствии с Соглашением Миссия, включавшая военный компонент численностью 700 военнослужащих и 567 гражданских полицейских, должна была оказывать помощь со стороны Организации Объединенных Наций в деле модернизации вооруженных сил Гаити и создания новых полицейских сил. Сразу же после принятия этой резолюции в страну было направлено 53 военных инженера и 51 гражданский полицейский.

531. 11 октября 1993 года инциденты, имевшие место в Порт-о-Пренсе, не позволили развернуть дополнительный контингент военного компонента МООНГ, прибывший на борту судна «Харлан каунти». Поскольку эти инциденты представляли собой серьезное нарушение Соглашения Гавернорс Айленд, 13 октября Совет Безопасности по моей рекомендации вновь ввел санкции, применение которых было приостановлено 27 августа. После ухода «Харлан каунти» весь персонал МООНГ и основная часть персонала Международной гражданской миссии в Гаити (МГМГ), который был размещен ранее, покинули Гаити. 30 октября 1993 года прошло, а возвращение президента Аристида не состоялось.

532. Несмотря на настоятельные призывы членов Совета Безопасности и друзей Генерального секретаря по вопросу о Гаити, военные власти Гаити так и не изменили свою непримиримую позицию. Они отказались принять участие в совещании, созванном моим Специальным представителем 5 ноября 1993 года в Порт-о-Пренсе. Они отказались принять во внимание предостережение, которое сделали друзья Генерального секретаря на своей встрече в Париже 13-14 декабря 1993 года, и отказались принять военную делегацию высокого уровня 22 декабря 1993 года.

533. Тем временем премьер-министр Гаити попытался организовать конференцию по национальному примирению. Его инициатива, которая не была поддержана президентом Аристидом, закончилась неудачей. После отставки премьер-министра 15 декабря 1993 года гаитянские парламентарии, представляющие различные политические течения, представили план выхода из тупика. Поскольку разработка этого плана, в основе которого лежали предложения, выдвинутые на конференции, состоявшейся в Майами в середине января по инициативе президента Аристида, представлялась важным событием, я препроводил его Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее. Этот план, отвергнутый президентом Аристидом, был принят палатой депутатов, но не получил поддержки сената.

534. Как я отмечал в своих докладах о деятельности МООНГ от 26 ноября 1993 года (S/26802) и 19 января 1994 года (S/1994/54), хотя мандат, которым МООНГ была наделена в соответствии с резолюцией 867 (1993) Совета Безопасности, продлевался в последующих резолюциях, осуществить его было невозможно из-за отказа военных властей Гаити от сотрудничества и невыполнения ими обязательств, торжественно взятых на себя в соответствии с Соглашением Гавернорс Айленд. Поэтому я заявил в моем докладе, что до тех пор, пока в позиции военных руководителей Гаити не произойдет явных и существенных изменений, МООНГ не сможет выполнить свой мандат. К сожалению, таких изменений не произошло, несмотря на многочисленные усилия, предпринимаемые от моего имени моим Специальным представителем, а также друзьями Генерального секретаря по вопросу о Гаити в целях выхода из существующего тупика.

535. 6 мая 1994 года Совет Безопасности принял резолюцию 917 (1994), в которой в отношении военных властей Гаити были введены расширенные санкции, не подлежащие отмене, в частности до

создания этими властями надлежащих условий для развертывания МООНГ.

536. И вновь военные власти не воспользовались благоприятным периодом, который был им предоставлен для того, чтобы они начали выполнять свои обязательства. Вместо этого они поддержали антиконституционное приведение к власти «временного президента». Члены Совета Безопасности решительно осудили эту попытку заменить законного президента.

537. Напряженность в Гаити существенно возросла после незаконного приведения к власти г-на Эмиля Жонассана в качестве «временного президента». В своем докладе от 28 июня 1994 года (S/1994/765) я отметил, что вследствие дальнейшего ухудшения обстановки в Гаити существенно изменились обстоятельства, в которых планировалась МООНГ в ее первоначальном виде. С учетом рекомендаций специального совещания министров иностранных дел Организации американских государств, а также выводов друзей Генерального секретаря по вопросу о Гаити и положений резолюции 933 (1994) Совета Безопасности от 30 июня 1994 года я представил 15 июля 1994 года доклад (S/1994/828) об изменении структуры и усилении МООНГ с изложением вариантов создания расширенных сил, способных положить конец кризису в Гаити.

538. 31 июля 1994 года Совет Безопасности принял резолюцию 940 (1994), в которой он уполномочил государства-члены сформировать многонациональные силы и использовать все необходимые средства для того, чтобы способствовать отбытию из Гаити военного руководства в соответствии с положениями Соглашения Гавернорс Айленд. Мандат МООНГ был продлен на период в шесть месяцев, численность ее сил была увеличена до 6000 человек, и была поставлена задача завершить миссию МООНГ не позднее февраля 1996 года. Совет также утвердил создание передовой группы МООНГ для оценки потребностей и подготовки к развертыванию МООНГ по завершении миссии многонациональных сил.

539. Несмотря на присутствие небольшой группы наблюдателей, положение в области прав человека в Гаити резко ухудшилось, особенно в Порт-о-Пренсе, где наиболее распространенными нарушениями в настоящее время являются случаи подозрительной смерти, убийства и похищения людей. После приведения к власти «временного президента» наблюдателям за соблюдением прав человека из состава Международной гражданской миссии в Гаити стало сложнее выполнять свои обязанности в

связи с участвовавшими случаями запугивания международного персонала Миссии и создания помех в их работе. 11 июля 1994 года власти де-факто вручили Директору-исполнителю МГМГ в Порт-о-Пренсе декрет «временного президента», который объявлял присутствие международного персонала МГМГ «нежелательным» и давал ему 48 часов на то, чтобы покинуть территорию Гаити. Ввиду необходимости обеспечить безопасность персонала МГМГ, я в консультации с исполняющим обязанности Генерального секретаря Организации американских государств принял решение эвакуировать международный персонал МГМГ из Гаити.

540. В качестве личной инициативы, преследующей цели мирного осуществления резолюции 940 (1994) Совета Безопасности, 25 августа я направил в Гаити специального посланника, поставив перед ним задачу получить согласие военных руководителей Гаити на посещение страны миссией высокого уровня для обсуждения и согласования мер в этих целях. Однако моему посланнику сообщили через посредников, что военные руководители не готовы встретиться с ним. Вместо этого было предложено, чтобы он встретился с гаитянскими парламентариями для обсуждения плана, не имеющего отношения к его полномочиям и противоречащего резолюции 940 (1994). По моему указанию мой посланник отказался от такой встречи. В результате отрицательной реакции со стороны военных руководителей Гаити эта инициатива, к сожалению, зашла в тупик.

14. Индия и Пакистан

541. Отношения между Индией и Пакистаном по-прежнему омрачает их спор вокруг Джамму и Кашмира, который является одним из наиболее давних неурегулированных конфликтов, все еще фигурирующих в повестке дня Организации Объединенных Наций. Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане (ГВНООНИП) продолжала осуществлять контроль за линией прекращения огня в Джамму и Кашмире, как это было с 1949 года. Индия и Пакистан заявили о своей приверженности соблюдению линии прекращения огня и мирному решению вопроса в соответствии с Соглашением, заключенным в Симле в 1972 году. Тем не менее уровень напряженности в Джамму и Кашмире в последние годы значительно возрос.

542. Я продолжаю пристально следить за ситуацией в отношениях между Индией и Пакистаном. В

рамках моих контактов с представителями Индии и Пакистана я обращался к правительствам обеих стран с настоятельным призывом возобновить двусторонний диалог между ними для поиска мирного решения этой проблемы. В январе нынешнего года я приветствовал достигнутую между Индией и Пакистаном договоренность о проведении всеобъемлющего обсуждения двусторонних вопросов, включая вопрос о Джамму и Кашмире, на уровне постоянных заместителей министров иностранных дел в Исламабаде. Я был воодушевлен усилиями сторон, направленными на то, чтобы информировать меня об их позициях. Для устранения широкого расхождения между их позициями индо-пакистанский диалог должен продолжаться в духе подлинного примирения и мира. Со своей стороны, я готов приложить все возможные усилия для содействия поиску прочного решения кашмирского вопроса, если этого пожелают обе стороны.

15. Ирак и Кувейт

543. В течение прошедшего года был достигнут существенный прогресс в том, что касается деятельности Специальной комиссии и Международного агентства по атомной энергии. 26 ноября 1993 года правительство Ирака наконец признало свои обязательства по резолюции 715 (1991) Совета Безопасности. Благодаря этому шагу вперед, сделанному правительством Ирака, Комиссия предприняла усилия по разработке и развертыванию системы постоянного наблюдения и контроля, как это требуется в соответствии с резолюцией 715 (1991) Совета Безопасности. Комиссия ожидает, что эта система начнет функционировать на предварительной основе в сентябре 1994 года.

544. Значительный прогресс был достигнут в создании всеобъемлющей системы для обеспечения того, чтобы Ирак не возродил свои запрещенные ядерные программы. МАГАТЭ включило дополнительные элементы в свой план постоянного наблюдения и контроля.

545. Помимо этого, Комиссия завершила уничтожение огромных запасов химического оружия Ирака и закрыла объект, созданный для этой цели. Этот объект был передан иракцам в июне 1994 года, что стало вехой на пути ликвидации иракского оружия массового уничтожения. Не меньшее значение имело то, что в феврале 1994 года из Ирака была вывезена последняя партия облученного ядерного топлива для ядерного реактора в Эт-Тувайсе, что

явилось кульминацией совместных усилий МАГАТЭ и Специальной комиссии. Таким образом, к настоящему времени все ядерное топливо из Ирака вывезено.

546. Что касается пограничных вопросов, то после моего предложения об оказании помощи Ираку и Кувейту в решении вопроса об иракских гражданах, оказавшихся на территории Кувейта после демаркации границы, правительство Кувейта решило выплатить компенсацию иракским гражданам за их частную собственность и имущество. После моего решения о сумме компенсации Кувейт перевел в целевой фонд Организации Объединенных Наций средства, которые по-прежнему могут быть получены иракскими гражданами, до сих пор отказывающимися от причитающейся им компенсации. Вместе с тем к концу февраля 1994 года все иракские граждане были мирным образом переселены в Ирак.

547. Мой координатор по вопросам возвращения собственности из Ирака в Кувейт продолжал содействовать передаче собственности Кувейту. В соответствии с резолюцией 687 (1991) Совета Безопасности Кувейт представил также перечень собственности, которая, как он утверждает, не была возвращена или не была возвращена в целостности и сохранности.

548. Комиссия, учрежденная для управления Компенсационным фондом Организации Объединенных Наций, предусмотренным в пункте 18 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности, провела с августа 1993 года четыре сессии. В апреле 1994 года группа уполномоченных, ответственная за рассмотрение претензий категории В в связи со смертью или серьезными физическими увечьями, представила доклад со своими рекомендациями в отношении первой серии претензий.

549. В мае 1994 года Совет управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций одобрил этот доклад и санкционировал выплату приблизительно 2,7 млн. долл. США первой группе заявителей, претензии которых были признаны обоснованными. Ожидается, что группы уполномоченных, рассматривающие претензии категории А (претензии в связи с отъездом) и категории С (личный ущерб на сумму до 100 000 долл. США), представят Совету управляющих свои рекомендации в отношении первых серий этих претензий в сентябре 1994 года.

550. Я был озабочен чрезвычайным финансовым положением, в котором оказалась Компенсационная комиссия; если бы не был найден выход из этого

положения, Комиссия лишилась бы возможности продолжать обеспечивать оперативную и эффективную компенсацию жертвам иракского вторжения. В соответствии с резолюциями Совета Безопасности Ирак должен был переводить средства, получаемые от продажи его нефти и нефтепродуктов, на целевой депозитный счет Организации Объединенных Наций. Из этих средств Ирак должен был делать взносы в Компенсационный фонд, а также оплачивать расходы, связанные с ликвидацией оружия массового уничтожения, оказанием гуманитарной помощи в Ираке и осуществлением других операций Организации Объединенных Наций.

551. В резолюции 778 (1992) Совет Безопасности просил меня установить местонахождение и суммы поступлений от продажи иракской нефти и нефтепродуктов, которые можно было бы перечислить на этот счет, а также наличие любых таких продуктов, которые можно было бы реализовать. По состоянию на 1 августа 1994 года на целевой депозитный счет было перечислено 265,6 млн. долл. США, представляющих собой иракские поступления от продажи нефти и нефтепродуктов и добровольные взносы.

552. Однако, по сообщениям источников, связанных с нефтяной промышленностью, в период, непосредственно предшествующий введению санкций, поступления от экспорта иракской нефти составили сотни миллионов долларов. 11 мая 1994 года Совет Безопасности согласился с моим предложением запросить непосредственно у нефтяных компаний информацию, которая позволила бы установить местонахождение этих средств и обеспечить их перечисление на целевой депозитный счет.

553. Я пришел к выводу, что наиболее эффективным способом получения необходимой информации является обращение к правительствам, осуществляющим юрисдикцию над соответствующими нефтяными компаниями и их филиалами. Поэтому в письмах от 11 июля 1994 года я обратился с просьбой к министрам иностранных дел стран, являвшихся главными импортерами иракской сырой нефти в 1990 году, запросить у нефтяных компаний и филиалов, находящихся под их юрисдикцией, информацию о местонахождении и количестве любой иракской нефти и нефтепродуктов, импортированных 1 июня 1990 года или после этой даты. Я просил также, чтобы эта информация была представлена мне к 30 августа 1994 года.

554. В течение рассматриваемого периода Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН) продолжала

свою деятельность в пределах демилитаризованной зоны, созданной по обе стороны границы между Ираком и Кувейтом. На первом этапе укрепления Миссии, утвержденном в соответствии с резолюцией 806 (1993) Совета Безопасности, в ее состав был дополнительно включен мотопехотный батальон численностью 775 военнослужащих всех званий, выделенный правительством Бангладеш. Батальон достиг состояния оперативной готовности 5 февраля 1994 года. Начиная с 1 января 1994 года должность Главного военного наблюдателя ИКМООНН была преобразована в должность Командующего Силами для отражения возросшего потенциала Миссии.

555. Обстановка в районе операций Миссии большей частью оставалась спокойной. После демаркации границы между Ираком и Кувейтом вопрос об иракских гражданах, оказавшихся на кувейтской территории, и их собственности привел к временному повышению напряженности и возникновению ряда инцидентов в конце 1993 года. Последовавшее затем переселение иракских граждан в Ирак, завершленное в феврале 1994 года, существенно уменьшило напряженность.

556. Препровождая Совету Безопасности окончательный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по демаркации ирако-кувейтской границы в мае 1993 года (S/25811, приложение), я информировал Совет о моем решении обеспечивать сохранность знаков обозначения границы на местности до тех пор, пока правительства Ирака и Кувейта не примут технические меры с этой целью. В апреле 1994 года группа геодезистов посетила район демаркированного участка границы и с помощью Миссии приняла меры по поддержанию сохранности пограничных столбов в соответствии с рекомендациями, изложенными в окончательном докладе Комиссии.

557. В течение периода, охватываемого настоящим докладом, общее экономическое положение в Ираке продолжало ухудшаться из-за нарастающих трудностей с финансированием основных статей импорта и ограниченного наличия товаров и запасных частей на местном рынке. В феврале-мае 1994 года цены на продовольствие выросли в среднем на 70 процентов.

558. В северных мухафазах до населения доходит лишь очень незначительная часть продовольствия и других товаров, предоставляемых в рамках чрезвычайной помощи; дополнительные тяготы возникли в связи с перебоями в подаче электроэнергии из города Мосул в большую часть мухафазы Дахук (с 10 августа 1993 года) и в районы Акра и Ширван (с 3 августа 1994 года). Чтобы снизить остроту сложив-

шейся ситуации, правительство Турции поставляло электроэнергию в эту мухафазу с 3 апреля по 20 июня 1994 года. В результате недостаточного снабжения этих районов электроэнергией возникла нехватка питьевой воды и повысилась частотность заболеваний, передаваемых через воду. Это отрицательно сказывается на положении в области здравоохранения, водоснабжения и санитарии, а также на программе переселения, осуществляемой Организацией Объединенных Наций и соответствующими неправительственными организациями.

559. В южных мухафазах положение в области водоснабжения и санитарии остается критическим, поскольку для обеспечения возобновления нормального функционирования большинства водоочистных объектов необходимо провести их капитальный ремонт. Нехватка действующих очистных сооружений и насосных станций для перекачки сточных вод является главной причиной загрязнения рек Тигр и Евфрат. В результате этого загрязнения дети и женщины постоянно подвергают свое здоровье опасности, связанной с водной средой, и страдают от болезней, передаваемых через воду, таких, как холера, тиф и диарея, частотность которых возрастает в летние месяцы.

560. Межучрежденческая программа гуманитарной помощи в Ираке в настоящее время переживает финансовый кризис. Реакция доноров на призыв от 1 апреля 1994 года была недостаточной: имеющиеся средства, включающие главным образом «параллельные» взносы, новые добровольные взносы и остаток средств от предыдущего этапа, покрывают лишь 20,5 процента общих потребностей Программы (288,5 млн. долл. США). Заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам обратил внимание сообщества доноров на эту ситуацию в письме от 5 мая 1994 года. Этот вопрос был также поднят на консультативном совещании доноров в Женеве 17 июня 1994 года и в Нью-Йорке на последующем совещании доноров, состоявшемся 28 июня 1994 года. Было подчеркнуто, что, если не будут приняты немедленные меры, это серьезно скажется на мероприятиях по оказанию чрезвычайной помощи и на гуманитарной деятельности и приведет к их сокращению во всех секторах, охватываемых этой Программой. Одним из самых негативных последствий сложившейся ситуации является решение о сокращении Охранного контингента Организации Объединенных Наций с августа 1994 года всего лишь до 150 человек. Это решение было должным образом выполнено, и к 14 августа 1994 года 84 сотрудни-

ка Охранного контингента были репатриированы в свои страны.

561. Что касается приоритетных областей, требующих оказания чрезвычайной помощи в предстоящие месяцы, то особое внимание следует уделить здравоохранению, поскольку из всех частей страны поступают многочисленные сообщения о нехватке основных лекарств и медикаментов. Нехватка медикаментов усугубляется плохим снабжением питьевой водой и плачевным состоянием коммунального хозяйства из-за отсутствия оборудования и запасных частей, необходимых для капитального ремонта систем водоснабжения, канализации и связанных с ними систем электроснабжения. Другие высокоприоритетные задачи Программы касаются продовольствия, сокращения масштабов алиментарной дистрофии, поддержки сельского хозяйства для содействия местному производству продовольствия, оказания помощи репатриантам/беженцам и расселения перемещенных семей.

562. В мае и июне 1994 года продолжались междоусобные схватки между членами двух основных политических партий, особенно в мухафазах Сулеймания и Эрбиль, где, по сообщениям, около 30 000 человек по соображениям безопасности покинули свои деревни и лагеря/убежища. В результате этого некоторые районы осуществления проектов стали временно недоступными для оказывающего помощь международного и местного персонала Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций.

563. Департамент по гуманитарным вопросам оказывает учреждениям и программам Организации Объединенных Наций, а также неправительственным организациям, принимающим участие в осуществлении мероприятий по оказанию чрезвычайной помощи и восстановлению, услуги по оперативной поддержке и координации через Группу по координации чрезвычайной помощи Ираку (ГКЧПИ), базирующуюся в Багдаде, и Специальную программу чрезвычайной помощи для Ирака (СЕПИРК) в отделении Департамента по гуманитарным вопросам в Женеве, которое также руководит проводимыми раз в два месяца заседаниями Межучрежденческой рабочей группы по Ираку. Департамент по гуманитарным вопросам обеспечивает также директивное руководство на уровне Центральные учреждений в Нью-Йорке. ГКЧПИ усилила свою роль путем обеспечения координации на местах в северной части страны через механизм представителей на местах, охватывающий мухафазы Эрбиль, Дахук и

Сулеймания. В настоящее время в Ираке на таких должностях работают семь международных и 19 местных сотрудников Департамента по гуманитарным вопросам. Кроме того, Департамент по-прежнему содержит в юго-восточной части Турции Группу по координации движения автоколонн, включающую одного международного и трех местных сотрудников, которым поручено наблюдать за передвижением автоколонн с гуманитарными грузами.

16. Либерия

564. В Либерии главную ответственность за поддержание мира несет не Организация Объединенных Наций, а Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЭКОВАС); на его Группу по наблюдению (ЭКОМОГ) численностью в 12 000 военных наблюдателей возложена задача наблюдать за осуществлением положений Соглашения Котону (S/26272, приложение). Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии (МНО-ОНЛ) была учреждена 22 сентября 1993 года для оказания помощи в осуществлении этого Соглашения и наблюдения и контроля за этим процессом. Я пристально слежу за этим процессом через моего Специального представителя по Либерии г-на Тревора Гордона-Сомерса.

565. В Соглашении Котону, которое было заключено 25 июля 1993 года тремя либерийскими сторонами — Временным правительством национального единства Либерии (ВПНЕ), Национальным патриотическим фронтом Либерии (НПФЛ) и Объединенным либерийским освободительным движением за демократию (УЛИМО), — предусматривается разоружение и демобилизация комбатантов. Им также предусматривается формирование переходного правительства для управления страной до проведения национальных выборов, которые были первоначально намечены на февраль или март 1994 года. Затем проведение выборов было перенесено на 7 сентября, однако стало ясно, что даже эти сроки не могут быть соблюдены.

566. Переходное правительство было частично сформировано 7 марта, и в тот же день начался процесс разоружения. 11 мая стороны согласовали кандидатуру на последнюю незаполненную должность в кабинете. После первого заседания Государственного совета в полном составе, состоявшегося 13 мая, переходные учреждения, предусмотр-

ренные Соглашением Котону, были наконец сформированы полностью.

567. Несмотря на достижение определенного прогресса в политической области, военная напряженность на местах как в рамках самих сторон, так и между сторонами (несмотря на постоянные усилия МНООНЛ и ЭКОМОГ) вызывала растущую озабоченность. В результате продолжительных переговоров, которые привели к формированию переходного правительства в полном составе, и напряженности в отношениях между сторонами на местах процесс разоружения и демобилизации начиная с августа 1994 года практически прекратился.

568. Таким образом, несмотря на постоянные усилия ЭКОМОГ и МНООНЛ, к настоящему времени разоружено только 3500 военнослужащих, хотя их общая численность, судя по заявлениям сторон, составляет примерно 60 000 человек.

569. 23 мая Совет Безопасности в заявлении своего Председателя (S/PRST/1994/25) призвал стороны урегулировать имеющиеся между ними разногласия в рамках переходного правительства и Соглашения Котону, положить конец любым военным действиям и ускорить разоружение. Совет напомнил сторонам о том значении, которое он придает проведению выборов 7 сентября 1994 года, и подтвердил свое намерение провести обзор положения в Либерии до 30 июня 1994 года.

570. 26 мая 1994 года между членами УЛИМО начались бои в западной части страны, что привело к перемещению приблизительно 16 000 человек, которые нашли убежище на базах и в больнице МНООНЛ и ЭКОМОГ. Боевые действия в восточной части страны привели к перемещению значительного числа людей, которые бежали в Бьюкенен и Монровию.

571. Сообщения о распределении продовольствия свидетельствуют о том, что в настоящее время примерно из 1 500 000 нуждающихся гуманитарную помощь получают приблизительно 1 100 000 человек. Около 400 000 человек находятся вне досягаемости. Ежемесячно необходимо распределять 12 000 метрических тонн. На 1994 год Организация Объединенных Наций и международное сообщество, занимающееся оказанием помощи, мобилизовали продовольствие в объеме, позволяющем покрыть 70 процентов предполагаемых потребностей.

572. Возвращающееся население, особенно в графстве Нимба, ощутило на себе положительный эффект возобновления работы 106 школ, в которых

зачислено 16 000 учеников. Это объясняется возвращением многих учителей и осуществлением программ школьного питания при поддержке со стороны Мировой продовольственной программы и неправительственных организаций.

573. 30 июня 1994 года я доложил Совету Безопасности о том, что в результате появления двух новых вооруженных группировок в Либерии, которые не были сторонами Соглашения Котону, и междоусобных схваток в рамках других основных группировок процесс разоружения и демобилизации остановился, а в мирном процессе прогресса не наблюдается. 13 июля Совет Безопасности в заявлении своего Председателя (S/PRST/1994/33) призвал либерийское национальное переходное правительство (ЛНПП), в сотрудничестве с ЭКОВАС и ОАЕ, при поддержке со стороны МНООНЛ созвать не позднее 31 июля совещание соответствующих либерийских группировок для согласования реалистичного плана возобновления разоружения и установления желательной даты его завершения. Совет также просил меня представить к 2 сентября доклад о том, завершилось ли вышеупомянутое совещание по вопросам разоружения принятием реалистичного плана разоружения и началось ли его осуществление.

574. К середине августа переходное правительство было еще не в состоянии организовать совещание по вопросам разоружения, хотя крайним сроком, установленным Советом Безопасности, было 31 июля. Тем временем на семнадцатой сессии Руководящего органа глав государств и правительств ЭКОВАС, состоявшейся в Абудже 5 и 6 августа 1994 года, было вновь подтверждено, что Соглашение Котону является единственной основой для мира в Либерии и что либерийское национальное переходное правительство является законным правительством, и была выражена озабоченность по поводу ухудшения ситуации и вызванных этим медленных темпов мирного процесса. Некоторые страны, предоставившие войска, дали ясно понять на совещании на высшем уровне, что им, возможно, придется вывести свои контингенты в случае сохранения нынешней ситуации.

575. Принимая во внимание ухудшение положения, признавая невозможность проведения выборов 7 сентября и испытывая озабоченность по поводу неясных перспектив деятельности МНООНЛ и ЭКОМОГ, я 19 августа направил в Либерию миссию по установлению фактов под руководством г-на Лахдара Ибрагими, который в консультации с моим Специальным представителем по Либерии

должен проанализировать положение в этой стране и ход мирного процесса. Во время пребывания миссии в Либерии группировки начали неофициальные консультации при содействии со стороны МНООНЛ, ЭКОВАС и ОАЕ. Есть надежда на то, что такие консультации приведут к выработке реалистичного плана разоружения и определению сроков выборов. Одновременно для рассмотрения тех же вопросов была созвана Либерийская национальная конференция, организованная по инициативе частных граждан. С учетом результатов этих инициатив и собственной оценки ситуации миссия по установлению фактов представит мне рекомендации относительно тех мер, которые следует представить на рассмотрение Совету Безопасности.

17. Ближний Восток

576. Несмотря на различия в позициях, стороны на израильско-палестинских мирных переговорах добились многого в течение 12 месяцев после представления моего предыдущего доклада. Кульминацией процесса двусторонних переговоров, начатого в Мадриде, стали обмен письмами между Израилем и Организацией освобождения Палестины (ООП) о взаимном признании и подписание ими 13 сентября 1993 года Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению (А/48/486-S/26560, приложение). В своем докладе от 19 ноября 1993 года (А/48/607-S/26769) я выразил надежду на то, что это соглашение приведет к всеобъемлющему миру в регионе, который будет приемлем для всех затрагиваемых сторон. Я заявил, что Организация Объединенных Наций готова оказывать всестороннюю поддержку мирному процессу.

577. За этим важным событием последовало подписание Израилем и Иорданией Общей повестки дня и Вашингтонской декларации (А/49/300-S/1994/939, приложение) в сентябре 1993 года и июле 1994 года, соответственно. Я приветствовал также подписание Израилем и Организацией освобождения Палестины Соглашения по сектору Газа и району Иерихона в мае 1994 года (см. А/49/180-S/1994/727, приложение).

578. В течение года был также достигнут определенный прогресс на многосторонних переговорах по ближневосточным региональным вопросам, которые вступили в новую стадию. На своих совещаниях в Тунисе, Пекине, Москве, Копенгагене, Каире, Гааге, Маскате, Дохе и Рабате пять рабочих групп на переговорах стали сосредоточивать свое внимание на ряде конкретных проектов, касающихся контроля

над вооружениями и региональной безопасности, водных ресурсов, окружающей среды, экономического развития и беженцев. Организация Объединенных Наций продолжала играть активную роль в качестве полноправного внерегионального участника в деятельности многосторонних рабочих групп.

579. В феврале 1994 года мирный процесс был нарушен вследствие исключительно жестокого акта насилия, совершенного вооруженным израильским поселенцем в отношении палестинцев, молившихся в мечети аль-Ибрахими в городе Хевроне на Западном берегу. Десятки палестинцев были убиты и многие ранены. Я самым решительным образом осудил этот акт насилия. Совет Безопасности рассмотрел эту ситуацию и в принятой им резолюции 904 (1994) призвал к осуществлению мер, с тем чтобы гарантировать безопасность и защиту палестинского гражданского населения на всей оккупированной территории, включая установление временного международного или иностранного присутствия. Совет Безопасности также вновь подтвердил свою поддержку мирного процесса и призвал к безотлагательному осуществлению Декларации принципов.

580. В начале апреля 1994 года мирные переговоры были вновь нарушены, когда были совершены нападения палестинцев на пассажирские автобусы в израильских городах Афула и Хадера, приведшие к жертвам среди гражданского населения Израиля. Я осудил эти акты насилия и настоятельно призвал стороны продолжить переговоры в целях осуществления Декларации принципов. В соответствии с положениями резолюции 904 (1994) Совета Безопасности в Хевроне был развернут контингент наблюдателей, известный как Временное международное присутствие в Хевроне, на период с мая по август 1994 года.

581. Для того чтобы обеспечить дальнейшую поддержку Декларации принципов и Каирского имплементационного соглашения, важно будет оказать содействие экономическому и социальному развитию на оккупированных территориях и добиться по возможности скорейших существенных улучшений условий жизни палестинцев, особенно в секторе Газа, где потребности самые большие. В сентябре 1993 года я создал целевую группу высокого уровня для выявления новых проектов и мероприятий, которые могут быстро осуществить БАПОР, ПРООН и ЮНИСЕФ — три учреждения Организации Объединенных Наций, которые давно проводят свою деятельность на оккупированных территориях. Доклад целевой группы, в котором указывались

неотложные дополнительные потребности палестинского народа, оцениваемые в 138 млн. долл. США, был препровожден Администратором ПРООН от моего имени Конференции в поддержку мира на Ближнем Востоке, состоявшейся в Вашингтоне, округ Колумбия, 1 октября 1993 года. На этой Конференции была объявлена экономическая помощь для оккупированных территорий в размере примерно 2,4 млрд. долл. США на пятилетний переходный период. Участники Конференции признали, что вследствие своего широкого присутствия на местах Организация Объединенных Наций будет эффективным каналом для распределения такой помощи, особенно в краткосрочной перспективе. (Более подробную информацию об операциях БАПОР см. в пунктах 361-368, выше.)

582. 14 сентября 1993 года — на следующий день после подписания Декларации принципов — Председатель Исполнительного комитета Организации освобождения Палестины г-н Ясир Арафат в ходе встречи со мной в Нью-Йорке просил Организацию Объединенных Наций оказать техническую помощь в ряде областей, в частности в области укрепления палестинской администрации, которой будут поручены задачи самоуправления. В ответ на эту просьбу я в октябре 1993 года направил в Тунис и на оккупированные территории техническую миссию для проведения консультаций с руководством ООП. Миссия встретила также со старшими должностными лицами в Египте, Израиле и Иордании. Стороны приветствовали мое намерение обеспечить единый и согласованный подход к оказанию экономической, социальной и другой помощи на оккупированных территориях.

583. После направления этой миссии, действуя в соответствии с резолюцией 48/213 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1993 года, я решил назначить г-на Тёрье Рёда Ларсена (Норвегия) в качестве Специального координатора на оккупированных территориях. Г-н Ларсен будет обеспечивать общее руководство и содействовать координации программ и учреждений системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы оказать помощь в осуществлении Декларации принципов. Г-н Ларсен отвечает также за мероприятия, которые выходят за рамки обычной секторальной деятельности учреждений, такие, как координация подготовки палестинских полицейских сил, о чем просил г-н Арафат в письме на мое имя от 10 декабря 1993 года.

584. На юге Ливана продолжались боевые действия между израильскими войсками и вооруженными

элементами, заявившими о том, что они будут оказывать сопротивление израильской оккупации. До конца января 1994 года боевые действия в этом районе затрагивали преимущественно только их участников. После января 1994 года нападениям неоднократно подвергались гражданские объекты обеих сторон.

585. Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) делали все возможное для ограничения масштабов конфликта и ограждения населения от его последствий. В своей резолюции 938 (1994) от 28 июля 1994 года Совет Безопасности вновь подтвердил мандат ВСООНЛ, содержащийся в его резолюции 425 (1978) от 19 марта 1978 года и последующих резолюциях, который заключается в подтверждении вывода израильских войск, восстановлении международного мира и безопасности и оказании помощи правительству Ливана в обеспечении возвращения ему эффективной власти в этом районе. Хотя ВСООНЛ не смогли добиться заметного прогресса в достижении этих целей, миссия способствовала обеспечению стабильности в этом районе и определенной защиты населения южной части Ливана.

586. Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР) продолжали осуществлять наблюдение за разъединением израильских и сирийских войск и за ограничением вооружений и вооруженных сил, как это предусмотрено в Соглашении о разъединении 1974 года. При содействии обеих сторон СООННР эффективно выполняли свои функции, и обстановка в районе их операций была спокойной.

587. Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия (ОНВУП), который является самой давней из существующих операций по поддержанию мира, продолжал оказывать помощь СООННР и ВСООНЛ в выполнении их функций и сохранил свое присутствие в Египте.

18. Республика Молдова

588. Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) играло ведущую роль в вопросах, касающихся Республики Молдова, после того как 27 апреля 1993 года в этой стране была учреждена миссия СБСЕ в составе восьми человек.

589. 27 февраля 1994 года в Республике Молдова, за исключением района Приднестровья, состоялись

выборы в национальный парламент. Итоги выборов и национальный референдум, проведенный 6 марта 1994 года, подтвердили независимость и территориальную целостность Республики Молдова. Мой представитель наблюдал за процессом национальных выборов и заявил, что выборы были свободными и справедливыми.

590. В письме от 4 мая 1994 года министр иностранных дел Республики Молдова сообщил мне, что 28 апреля 1994 года руководство Республики Молдова и власти Приднестровья подписали в присутствии представителей Российской Федерации и СБСЕ заявление, в котором обе стороны согласились после длительного перерыва возобновить политический диалог и восстановить экономические, социальные и культурные связи.

591. 10 августа 1994 года Молдова и Россия достигли договоренности о выводе российской 14-й армии из района Приднестровья. В совместном заявлении обе стороны отметили, что вывод будет «синхронизирован» с политическим урегулированием приднестровского конфликта. Предполагается, что вывод будет произведен в течение трех лет. Это соглашение является обнадеживающим событием, которое, если к нему будут подходить в позитивном духе, поможет добиться урегулирования на основе переговоров.

19. Мозамбик

592. Организация через моего Специального представителя, г-на Альдо Аелло, активно содействовала урегулированию в Мозамбике путем переговоров. В октябре 1993 года я посетил Мапуту, с тем чтобы дать новый импульс этому сильно затянувшемуся мирному процессу. Я обратил особое внимание сторон на то, что Организация Объединенных Наций может лишь способствовать мирному процессу и не в состоянии установить мир без их содействия. Я также подчеркнул, что международное сообщество не станет выделять дополнительные людские и материальные ресурсы и рисковать жизнями в операциях по поддержанию мира там, где политическая воля не будет существенным образом способствовать обеспечению мирного процесса.

593. С тех пор произошел ряд значительных событий. В стране воцарился мир. Несмотря на многочисленные трудности, более 70 000 военнослужащих вооруженных сил правительства и Мозамбикского национального сопротивления (МНС) были выведены в лагеря сбора и/или подготовлены к демобили-

зации Организацией Объединенных Наций. Районы сбора были в конечном итоге закрыты, а демобилизация завершена 31 августа 1994 года. Операция Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ) позволила собрать более чем 100 000 единиц оружия у военнослужащих обеих сторон и около 50 000 единиц оружия у ополчения.

594. Тем временем при помощи Зимбабве, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции, предоставлявшейся по двусторонним каналам, продолжалось формирование новой мозамбикской армии. Новая армия является важнейшим элементом стабильности в стране. Программа подготовки новых Сил обороны Мозамбика (СОМ), начатая в марте 1994 года, позволила подготовить к настоящему времени более 7500 солдат. 6 апреля 1994 года руководство СОМ было приведено к присяге в качестве единого высшего командования новой армии. Согласно положениям Общего соглашения об установлении мира новая армия должна состоять из 30 000 солдат, предоставляемых на паритетной основе правительством и МНС. Однако нынешние программы подготовки охватывают лишь около 15 000 солдат, и существует настоятельная необходимость продолжать подготовку СОМ и повышать уровень подготовки национальной полиции даже после выборов.

595. 9 декабря 1993 года Национальная ассамблея Мозамбика приняла закон о выборах, а 21 января 1994 года была назначена Национальная избирательная комиссия. 1 марта 1994 года представители МНС приступили к работе в качестве советников губернаторов провинций, назначаемых правительством, совершив один из ключевых шагов к административной и территориальной интеграции.

596. В связи со смещением акцента на контроль за политической деятельностью Совет Безопасности в своей резолюции 898 (1994) просил меня сократить военный контингент ЮНОМОЗ, и поэтому более чем 2000 военнослужащих вернулись на родину. Войска и наблюдатели Организации Объединенных Наций продолжают важную оперативную деятельность в жизненно необходимых транспортных коридорах; они обеспечивают сопровождение, собирают оружие и оказывают содействие в разминировании, гуманитарной и прочей деятельности. В то же время Совет санкционировал создание полицейского контингента Организации Объединенных Наций численностью свыше 1000 гражданских полицейских.

597. В апреле 1994 года президент Мозамбика объявил, что выборы состоятся 27 и 28 октября. Для содействия этому процессу я назначил трех международных судей в Избирательный трибунал. Кроме того, для содействия преобразованию МНС в политическую партию и оказания помощи всем зарегистрированным политическим партиям были созданы целевые фонды.

598. Регистрация избирателей началась согласно графику 1 июня 1994 года и будет продолжаться до 2 сентября 1994 года. Ожидается, что в выборах примут участие свыше 6 млн. избирателей. К концу августа было зарегистрировано более 6 млн. избирателей. Организация Объединенных Наций продолжает играть видную роль в координации технической помощи, и около 1200 ее наблюдателей на выборах будут осуществлять контроль за голосованием на провинциальных и окружных избирательных участках всех уровней. Официально предвыборная кампания начнется 22 сентября 1994 года. Роль Организации Объединенных Наций в течение двух следующих месяцев будет состоять в оказании технической помощи в деле проведения выборов и в создании атмосферы, способствующей стабильному и мирному переходу к правлению новоизбранных органов власти.

599. Прогресс, достигнутый в расселении перемещенных внутри страны лиц и мозамбикских беженцев, возвращающихся из соседних стран, вселяет оптимизм. Несмотря на многочисленные трудности, около 75 процентов из 4 млн. перемещенных внутри страны лиц и половина из 1,6 млн. беженцев вернулись в родные места.

600. Координация значительных ресурсов, предоставленных донорами через Управление Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной помощи, существенным образом способствовала обеспечению эффективности общей поддержки международным сообществом перехода Мозамбика от затяжной гражданской войны к миру и реконструкции. Несмотря на все трудные задачи, ожидающие в будущем, я считаю, что основные политические условия для своевременного завершения этой миссии имеются.

601. Совет Безопасности в соответствии с заявлением, сделанным его Председателем 19 июля 1994 года (S/PRST/1994/35), направил в Мозамбик в период с 7 по 13 августа миссию в составе девяти человек, которая обсудила со сторонами вопрос о том, как наилучшим образом обеспечить полное и своевременное осуществление Общего соглашения об

установлении мира. Миссия сочла, что, несмотря на имевшиеся задержки и трудности, выборы состоятся в согласованные сроки и на условиях, определенных в Соглашении. Ко времени выборов в конце октября 1994 года благотворное влияние присутствия гражданской полиции Организации Объединенных Наций и развертывания ЮНОМОЗ должно ощущаться на всей территории страны.

20. Мьянма

602. В этом году я сообщил правительству Мьянмы о своем желании вступить в диалог с ним и обсудить различные вопросы, вызывающие обеспокоенность у международного сообщества. Недавно мне сообщили, что правительство приняло это предложение и поручило министру иностранных дел начать диалог относительно взаимоприемлемой даты. Я активно занимаюсь этим вопросом и намерен доложить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии о достигнутом мною прогрессе.

21. Таджикистан

603. Учитывая нестабильную и взрывоопасную обстановку в Таджикистане, особенно на его границе с Афганистаном, мой Специальный посланник, г-н Рамиро Пирис-Бальон, продолжал выступать в качестве посредника в политическом диалоге между таджикскими сторонами и добиваться достижения соглашения о прекращении боевых действий.

604. В январе-феврале 1994 года мой Специальный посланник совершил две поездки в Таджикистан, Исламскую Республику Иран, Пакистан, Российскую Федерацию и Узбекистан. Кроме того, он провел в Риме с официальными лицами министерства иностранных дел Италии консультации по вопросу о координации действий Организации Объединенных Наций и СБСЕ в Таджикистане. В результате этих усилий и помощи соседних и других стран удалось достичь договоренности с таджикскими сторонами о начале межтаджикских переговоров по национальному примирению. 4 апреля 1994 года я представил Совету Безопасности доклад (S/1994/379), в котором кратко описал деятельность Специального посланника и выразил свое удовлетворение таким ходом событий. В этой связи в письме от 22 апреля 1994 года (S/1994/494) Председатель Совета Безопасности приветствовал мое решение продлить срок полномочий моего Специального посланника до 30 июня 1994 года.

605. Первый раунд переговоров по национальному примирению, проходивший под эгидой Организации Объединенных Наций, состоялся в Москве 5-19 апреля 1994 года при участии наблюдателей от Афганистана, Исламской Республики Иран, Казахстана, Кыргызстана, Пакистана, Российской Федерации и Узбекистана. По просьбе заинтересованных сторон мой Специальный посланник председательствовал на переговорах и оказывал в этот период свои добрые услуги. Первый раунд переговоров вселял надежды.

606. 5 мая 1994 года я представил Совету Безопасности доклад о результатах первого раунда межтаджикских переговоров (S/1994/542). В письме от 19 мая 1994 года (S/1994/597) Председатель Совета Безопасности от имени членов Совета выразил полную поддержку моих усилий и усилий моего Специального посланника по мирному урегулированию конфликта и призвал таджикские стороны воздерживаться от любых действий, которые могут препятствовать процессу переговоров.

607. В ходе второго раунда межтаджикских переговоров, состоявшегося в Тегеране 18-28 июня 1994 года, имел место некоторый прогресс, несмотря на то, что убедительных результатов достигнуто не было, а соглашение о прекращении огня выработать не удалось. В своем докладе Совету Безопасности от 28 июля 1994 года (S/1994/893) я с сожалением констатировал, что последующие политические события, и в частности результаты 19-й сессии Верховного Совета Таджикистана, проходившей 20-21 июля в Душанбе, свидетельствуют о том, что правительство не проявляет политической воли в целях осуществления или серьезного рассмотрения вопроса о реализации необходимых мер по укреплению доверия. Тем временем оппозиция продолжала вооруженную борьбу, в том числе акты терроризма и саботажа внутри страны.

608. Эти события побудили меня принять решение приостановить подготовку третьего раунда переговоров до тех пор, пока стороны не предпримут новые существенные шаги, которые явятся безусловным свидетельством их стремления продолжать переговоры по повестке дня, согласованной в Москве, и в соответствии с курсом действий, определенным в Тегеране. Тем временем небольшая группа должностных лиц Организации Объединенных Наций в Таджикистане продолжит выполнение своего мандата и предпримет согласованные действия совместно с СБСЕ, УВКБ и другими международными организациями и учреждениями в Таджикистане.

609. Мой Специальный посланник поддерживал контакты со сторонами и с правительствами, активное содействие которых сыграло свою роль в обеспечении прогресса, достигнутого к настоящему времени. В ходе визита в Москву со 2 по 6 августа он провел ряд встреч с российскими высокопоставленными должностными лицами в рамках переговоров, цель которых состояла в выяснении позиции России.

610. С того времени положение на месте ухудшилось, что вызвало у меня серьезную озабоченность. В районе таджикско-афганской границы возобновились военные действия, в ходе которых совершались захваты заложников и несколько солдат, как таджикских, так и российских, было убито. В связи с этими событиями я провел консультации со своим Специальным посланником по вопросу о развитии ситуации в Таджикистане. Затем 23 августа 1994 года было созвано совещание старших должностных лиц Организации Объединенных Наций, в котором приняли участие мой Специальный посланник и представители Афганистана, Ирана, Пакистана, Российской Федерации и Узбекистана. Они проанализировали положение и рассмотрели вопрос о том, какие новые шаги и инициативы могла бы предпринять Организация Объединенных Наций. После этого совещания я направил своего Специального посланника в Душанбе, с тем чтобы он предложил свои добрые услуги правительству Таджикистана и обсудил вопрос о мерах укрепления доверия, необходимых для возобновления межтаджикских переговоров.

22. Западная Сахара

611. Референдум по вопросу о самоопределении народа Западной Сахары, проводимый Организацией Объединенных Наций совместно с Организацией африканского единства, должен был состояться в январе 1992 года. Однако из-за принципиальных разногласий в толковании основных положений плана урегулирования конфликта в Западной Сахаре, особенно критериев допуска к голосованию, Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС), учрежденная Советом Безопасности в его резолюции 690 (1991) от 29 апреля 1991 года, не смогла действовать в соответствии с первоначально намеченным графиком. Тем не менее Марокко и Народный фронт освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО) — две стороны в этом плане — согласились на прекращение огня. Прекращение огня, вступившее в силу 6 сентября

1991 года, контролируется МООНРЗС. Этот аспект обычных операций по поддержанию мира осуществлялся весьма успешно. Действительно, с тех пор, как прекращение огня вступило в силу, не было никаких человеческих жертв в результате боевых действий.

612. Совместно со своим Специальным представителем и в тесной консультации со сторонами я продолжал поиск путей преодоления трудностей в осуществлении плана урегулирования. Проблемы в отношении критериев допуска к голосованию были решены, и был достигнут значительный прогресс в вопросах, связанных с их толкованием и применением. В своей резолюции 907 (1994) от 29 марта 1994 года Совет Безопасности постановил, что Комиссия МООНРЗС по идентификации должна приступить к идентификации и регистрации потенциальных избирателей к 30 июня 1994 года, используя в качестве основы компромисс в вопросе о толковании и применении критериев допуска, который я предложил сторонам в июне 1993 года. В соответствии с этой резолюцией 12 июля 1994 года я доложил Совету (см. S/1994/819), что Комиссии по идентификации удалось при содействии сторон завершить всю необходимую работу по подготовке к проведению операции по идентификации и регистрации. Я также предложил пересмотренный график проведения референдума 14 февраля 1995 года. Операция должна была начаться 8 июня 1994 года при содействии вождей племен (шейхов) и в присутствии наблюдателей от обеих сторон и ОАЕ. Однако ее не удалось начать в соответствии с графиком из-за трудностей с назначением наблюдателей от ОАЕ.

613. 29 июля 1994 года Председатель Совета Безопасности выступил с заявлением (S/PRST/1994/39), в котором приветствовался достигнутый к тому времени прогресс по вопросам, изложенным в моем докладе, на пути осуществления плана.

614. После этого в результате моих обстоятельных консультаций с Председателем и Генеральным секретарем ОАЕ и другими заинтересованными сторонами вопрос о наблюдателях от ОАЕ был урегулирован. 28 августа 1994 года Комиссия по идентификации начала операцию по идентификации и регистрации. Если стороны будут всесторонне сотрудничать с МООНРЗС в проведении этой операции и осуществлении других аспектов, связанных с реализацией плана, то референдум можно будет провести в начале 1995 года.

23. Йемен

615. Когда в мае 1994 года в Йемене вспыхнул конфликт, я призвал руководителей страны проявить максимум сдержанности и уладить свои политические разногласия мирными средствами и в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. С этой целью я поддерживал тесные контакты со всеми заинтересованными сторонами и приветствовал усилия ряда стран и организаций, стремившихся способствовать мирному урегулированию в Йемене.

616. Однако к концу мая боевые действия переросли в полномасштабную войну. Я настоятельно призывал стороны принять все меры с целью не допустить кровопролития, прекратить боевые действия и сохранить единство Йемена и его демократию.

617. Группа государств региона информировала о положении в Йемене Совет Безопасности, который в своей резолюции 924 (1994) от 1 июня 1994 года призвал к немедленному прекращению огня и поставок вооружений. Он просил меня направить в этот район миссию по установлению фактов, чтобы оценить перспективы диалога и дальнейших усилий сторон по урегулированию их разногласий.

618. Я назначил своим Специальным посланником г-на Лахдара Ибрагими. 8-21 июня 1994 года он посетил Йемен и данный регион и провел там обстоятельные переговоры. Согласно резолюции 924 (1994) он предпринял также попытку добиться прекращения огня и способствовать достижению соглашения о механизме контроля за ним. 27 июня 1994 года, основываясь на его выводах, я представил доклад Совету Безопасности (S/1994/764).

619. Поскольку боевые действия в Йемене продолжались в прежних масштабах и обстановка вокруг Адена обострилась, 29 июня 1994 года Совет Безопасности принял резолюцию 931 (1994), в которой он подтвердил свой призыв к немедленному прекращению огня и решительно поддержал мое требование о полном прекращении артиллерийского обстрела Адена. Он также обратился к Генеральному секретарю и его Специальному посланнику с просьбой продолжать переговоры со всеми, кого это касается, в целях обеспечения прочного прекращения огня и создания приемлемого механизма для контроля за ним.

620. Для выполнения этого мандата я продолжил свои контакты с йеменскими руководителями, а мой Специальный посланник организовал ряд непосредственных встреч между обеими сторонами в Нью-Йорке. Однако весь прогресс, достигнутый на

этих переговорах, был перечеркнут событиями в стране.

621. Как я указывал в своем втором докладе Совету Безопасности от 12 июля 1994 года (S/1994/817), одна из сторон была гораздо сильнее, чем другая, и было очевидно, что имеют место попытки добиться военного решения. Резолюции 924 (1994) и 931 (1994) Совета игнорировались, несмотря на неоднократные уверения в том, что обе стороны согласны с ними и готовы выполнять их.

622. 6 июля 1994 года после захвата Адена и Эль-Мукаллы войсками, верными правительству Саны, боевые действия в Йемене прекратились. На следующий день я получил от исполняющего обязанности премьер-министра Йеменской Республики письмо, в котором власти Саны обязались принять важные решения, в том числе объявить всеобщую и полную амнистию и обязательно продолжить национальный диалог.

623. Учитывая историю конфликта и положение в Йемене, я полагаю — и это мнение разделяют члены Совета Безопасности, — что прекращение боевых действий не обеспечит само по себе долгосрочного решения проблем, лежащих в основе этого кризиса. Необходим политический диалог между сторонами. 28 июля мой Специальный посланник организовал встречу между представителями сторон в Женеве. Я готов и далее использовать свои добрые услуги, в том числе через моего Специального посланника, с тем чтобы добиться примирения в Йемене, если стороны согласятся на то, чтобы я играл такую роль.

624. В результате боевых действий гуманитарная ситуация в Йемене, особенно в его южных районах, стала критической. От совокупного воздействия таких явлений, как временное перемещение населения, уничтожение жизненно важных инфраструктур и ограниченное снабжение продовольствием и водой, пострадало приблизительно 375 000 человек. Наличие наземных мин по-прежнему угрожает жизни мирных жителей и препятствует усилиям по восстановлению крайне необходимого водо- и электроснабжения.

625. Как только были определены первые чрезвычайные потребности, я поручил Департаменту по гуманитарным вопросам и другим соответствующим подразделениям Секретариата принять незамедлительные меры. Межучрежденческие миссии Организации Объединенных Наций посетили 12-15 июня мухафазы Таиз и Лахдж, а 25-28 июня 1994 года — мухафазы Шабва и Абьян. В июле 1994 года в стране

побывала еще одна миссия во главе с сотрудником Департамента по гуманитарным вопросам, в которую входили представители ПРООН, ЮНИСЕФ, МПП, ВОЗ и ФАО из Женевы, Нью-Йорка и Саны. 16 августа 1994 года был обнародован призыв на сумму 21,7 млн. долл. США. В срочном порядке запрашивалась международная помощь на цели здравоохранения, водоснабжения и санитарии, продовольственного обеспечения, улучшения положения детей, находящихся в особо трудных условиях, сельского хозяйства и образования, а также разминирования.

24. Заир

626. После того, как мой Специальный посланник по Заиру г-н Лахдар Ибрагими в начале августа 1993 года возвратился в Нью-Йорк, я направил в Заир межучрежденческую миссию для оценки неотложных гуманитарных потребностей, прежде всего в районах сосредоточения перемещенных в своей стране лиц, и определения путей эффективного удовлетворения этих потребностей. Миссия посетила страну в период с 23 августа по 9 сентября 1993 года, побывав в провинциях Шаба, Северная Киву, а также Западная и Восточная Касаи. Миссия, руководимая сотрудником Департамента по гуманитарным вопросам, включала в себя представителей ФАО, ЮНИСЕФ, ПРООН, МПП, ВОЗ, УВКБ и Международной организации по проблемам миграции (МОМ). В результате этой миссии в ноябре 1993 года был обнародован совместный призыв на сумму 84 млн. долл. США в целях удовлетворения самых неотложных потребностей 800 000 перемещенных в своей стране лиц, оставшихся без продовольствия, жилья или медицинской помощи.

627. На сегодняшний день реакция государств-членов на этот призыв остается минимальной, и ни одно из предусмотренных мероприятий не было проведено. Однако Франция и Бельгия заявляли о поддержке финансирования некоторых проектов в Заире. В течение рассматриваемого периода учреждения Организации Объединенных Наций и международные неправительственные организации проявляли активность в этой области с целью ослабить остроту проблем, указанных в призыве. Тем временем мой Специальный посланник совершил новые поездки в Заир в сентябре, октябре и декабре 1993 года. Он взаимодействовал с руководителями различных политических партий, чтобы способствовать политическим переговорам, которые завершились принятием Конституционного акта о переходном периоде.

628. 10 января 1994 года я встретился в Париже со Специальным посланником президента Заира. Я передал через него послание для президента в качестве новой инициативы по укреплению единства Заира и недопущению дальнейшего ухудшения положения в стране. Через четыре дня президент распустил оба имевшихся правительства во главе с Фостеном Бериндвой и Этьеном Шисекеди. Одним из важных результатов процесса переговоров было объединение Высшего совета Республики и Национального собрания в Высший совет Республики — Переходный парламент. 31 марта 1994 года Высший совет Республики — Переходный парламент принял новый закон о переходном периоде сроком в 15 месяцев.

629. 9 апреля 1994 года президент Заира подписал указ, вводящий в действие новую временную конституцию, которая будет применяться до проведения многопартийных выборов в течение 15 месяцев.

630. В июне 1994 года в результате процесса переговоров был назначен новый премьер-министр, г-н Кенго Ва Дондо, а Высший совет Республики — Переходный парламент утвердил его правительство и программу. Сессию бойкотировали сторонники лидера оппозиции, г-на Этьена Шисекеди, которые продолжают утверждать, что статья 78 Конституционного акта о переходном периоде толкуется неправильно и нынешнее правительство является «незаконным». Они требуют передачи этого вопроса на рассмотрение Конституционного суда.

631. 31 июля-8 августа 1994 года мой Специальный посланник совершил информационную миссию в Заир. Во время его пребывания в Киншасе он провел обстоятельные консультации с различными политическими деятелями, включая президента Мобуту и премьер-министра. Все выразили обеспокоенность по поводу присутствия в Северной Киву и Южной Киву 2 млн. руандийских беженцев и катастрофических последствий такого присутствия не только для экономики и окружающей среды страны, но и для политической ситуации в Заире, особенно учитывая тот факт, что среди этих беженцев насчитывается около 20 000 солдат бывшего правительства Руанды, некоторые из которых до сих пор вооружены.

632. Президент обратился к Генеральному секретарю с просьбой оказать чрезвычайную гуманитарную помощь и предложил дальнейшие меры по устранению последствий положения в Руанде для Заира в краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной перспективе.

Е. Крупномасштабные комплексные усилия

633. Как видно из предыдущего раздела, для миротворческих операций Организации Объединенных Наций характерно огромное разнообразие: почти невозможно найти такие политические, географические, социальные проблемы и проблемы безопасности, которые не охватывались бы ими. Все миссии разные. В настоящем разделе более подробно рассматриваются три операции по поддержанию мира, которым уделено особое внимание в силу их масштабов, сферы охвата и затяжного характера тех сложных проблем, с которыми сталкивается в этой связи международное сообщество.

1. Руанда

Установление мира и поддержание мира

634. В августе 1993 года в Руанде побывала миссия по сбору информации, члены которой позднее, в сентябре 1993 года, провели консультации с правительством Объединенной Республики Танзании и Генеральным секретарем Организации африканского единства. На основе выводов этой миссии я представил Совету Безопасности 24 сентября 1993 года доклад (S/26488), в котором я рекомендовал создать Миссию Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) с задачей содействовать установлению и поддержанию климата, способствующего надежному становлению и дальнейшему функционированию переходного правительства. Основные функции такой миссии заключались в содействии обеспечению безопасности в столице страны, Кигали, и в наблюдении за осуществлением соглашения о прекращении огня и за ситуацией с точки зрения безопасности в течение завершающего периода действия мандата переходного правительства до проведения выборов. Кроме того, на Миссию возлагалась задача по обеспечению безопасных условий для осуществления гуманитарной деятельности.

635. 5 октября 1993 года в своей резолюции 872 (1993) Совет Безопасности постановил учредить МООНПР на период в шесть месяцев. В этой резолюции содержалось условие, согласно которому МООНПР будет продолжать работу лишь после проведения Советом обзора прогресса в осуществле-

нии Арушского мирного соглашения. Совет одобрил мое предложение о поэтапном осуществлении развертывания и вывода МООНПР и отметил, что мандат МООНПР истечет после проведения национальных выборов и формирования нового правительства в Руанде. Совет одобрил также предложение включить Миссию наблюдателей Организации Объединенных Наций Уганда-Руанда (МНООНУР) в состав МООНПР без изменения мандата МНООНУР.

636. В своем докладе от 30 декабря 1993 года (S/26927) я указал, что большинство задач, которые планировалось выполнить в ходе первого этапа имплементационного плана в связи с развертыванием МООНПР, было выполнено. Несмотря на признаки взаимной неуступчивости, стороны продолжали демонстрировать добрую волю и сотрудничество при поддержании контактов друг с другом и с Организацией Объединенных Наций. Режим прекращения огня также соблюдался. Поэтому Совет Безопасности в своей резолюции 893 (1994) от 6 января 1994 года подтвердил свое согласие в отношении развертывания МООНПР, включая скорейшее развертывание второго пехотного батальона в демилитаризованной зоне. Совет настоятельно призвал стороны сотрудничать в деле дальнейшего укрепления мирного процесса, полностью соблюдать Арушское мирное соглашение и, в частности, как можно скорее учредить на широкой основе переходное правительство.

637. В соответствии с Арушским мирным соглашением тогдашний глава государства 5 января 1994 года был приведен к присяге в качестве президента Руанды, однако сторонам не удалось сформировать переходное правительство и переходную национальную ассамблею. Это не только задержало процесс завершения первого этапа имплементационного плана, но и привело к ухудшению положения с точки зрения безопасности и создало угрозу мирному процессу. Хотя режим прекращения огня в целом соблюдался, в январе и феврале 1994 года происходили все более бурные демонстрации, а также имели место убийства политических лидеров и мирных жителей. В этой ситуации по-прежнему прилагались усилия с целью содействовать достижению сторонами согласия в отношении создания переходных институтов.

638. В своем докладе от 30 марта 1994 года о положении в Руанде (S/1994/360) я указал, что дальнейшая международная поддержка МООНПР будет зависеть от полного и скорейшего осуществления Арушского мирного соглашения. Я настоятельно

призвал стороны предпринять решительные усилия по достижению согласия в отношении создания на широкой основе переходного правительства и переходной национальной ассамблеи. Я рекомендовал Совету Безопасности продлить мандат МООНПР на шесть месяцев.

639. Неоднократные задержки с созданием переходного правительства затруднили осуществление программ разоружения и демобилизации и привели к усилению напряженности. 5 апреля 1994 года Совет Безопасности в своей резолюции 909 (1994) выразил обеспокоенность ухудшением положения в плане безопасности в Руанде, особенно в Кигали, и постановил продлить мандат МООНПР до 29 июля 1994 года.

640. 6 апреля 1994 года после авиакатастрофы в аэропорту Кигали, в которой погибли президенты Руанды и Бурунди, в Кигали и в других частях страны начались массовые убийства, обусловленные, по всей видимости, этническими и политическими мотивами. После того как существовавшее в то время правительство распалось, 8 апреля 1994 года было объявлено о создании временного правительства, которое, однако, 12 апреля 1994 года покинуло столицу, поскольку интенсивность боевых действий между вооруженными силами и Патриотическим фронтом Руанды (ПФР) усилилась. Несмотря на прямые контакты между двумя сторонами, установленные под эгидой МООНПР 15 апреля, обе стороны заняли жесткие позиции, отнюдь не способствовавшие переговорам о прекращении огня. Срыв прекращения огня, убийства, в частности военнослужащих из состава бельгийского контингента сил по поддержанию мира, и начатые ПФР наступательные действия против сил руандийского правительства привели к тому, что в Руанде воцарился хаос.

641. 20 апреля 1994 года я сообщил Совету Безопасности (S/1994/470), что нельзя до бесконечности подвергать риску персонал МООНПР, если нет возможности выполнить поставленные перед ним задачи. Я предложил Совету Безопасности три альтернативных варианта. Первый был основан на той посылке, что из-за отсутствия реальных перспектив достижения между двумя сторонами договоренности об эффективном прекращении огня в ближайшем будущем добиться прекращения боевых действий и массовых убийств можно лишь путем немедленного и резкого усиления МООНПР и изменения ее мандата, с тем чтобы МООНПР была в состоянии принудить противостоящие стороны к прекращению огня. Для этого потребовалось

бы еще несколько тысяч военнослужащих и, возможно, предоставление МООНПР полномочий на осуществление принудительных действий в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций. Согласно второй альтернативе небольшая группа во главе с Командующим Силами могла бы оставаться в Кигали и выступать в качестве посредника между двумя сторонами, пытаясь обеспечить достижение между ними договоренности о прекращении огня. В соответствии с этим сценарием необходимая общая численность военного персонала составила бы порядка 270 человек. И наконец, можно было бы полностью вывести МООНПР. Я не был сторонником этого варианта, поскольку это привело бы к большим человеческим жертвам.

642. Поскольку Совет Безопасности не дал МООНПР полномочий на использование силы для восстановления законности и порядка и вследствие того, что страны, предоставившие большую часть военного персонала, решили вывести свои контингенты, Совет, принимая свою резолюцию 912 (1994) от 21 апреля 1994 года, практически не имел иного выбора, кроме как санкционировать сокращение численности МООНПР до минимального уровня. В этой резолюции Совет постановил также изменить мандат МООНПР, с тем чтобы она действовала в качестве посредника между сторонами, добиваясь их согласия на прекращение огня, содействовала возобновлению операций по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи в такой мере, насколько это возможно, и следила за событиями в Руанде, включая вопросы охраны и безопасности гражданских лиц, обращающихся к МООНПР в поисках убежища. Подчеркнув, что Арушское мирное соглашение по-прежнему занимает центральное место в мирном процессе в Руанде, Совет решительно осудил нападения на персонал МООНПР и другой персонал Организации Объединенных Наций и потребовал немедленного прекращения военных действий между силами правительства Руанды и ПФР.

643. Под твердым руководством Командующего Силами генерала Ромео Даллера отважно действовавший персонал МООНПР сделал все возможное, чтобы оградить незащищенных мирных жителей от угрозы, исходившей от бесчинствовавших ополченцев. Прежде всего МООНПР попыталась добиться прекращения огня, надеясь на то, что благодаря этому прекратятся убийства. Поскольку эти шаги не увенчались успехом, я рекомендовал в своем докладе от 13 мая 1994 года (S/1994/565), чтобы Совет Безопасности расширил мандат и увеличил численность МООНПР. Миссия расширенного состава должна

была представлять собой убедительную, хорошо вооруженную и высококомобильную силу, а ее численность должна была составить не менее 5500 человек, включая пять пехотных батальонов. Ее первоначальный мандат охватывал бы период в шесть месяцев и подлежал бы пересмотру, который провел бы Совет. МООНПР обеспечила бы охрану гуманитарных организаций и оборудовала бы местоположения, в которых перемещенные лица были бы под защитой. МООНПР вела бы также наблюдение за пунктами пересечения границы и за дислокацией сил сторон в конфликте. МООНПР действовала бы под общим руководством моего Специального представителя, а Командующий Силами отвечал бы за деятельность ее военного компонента.

644. В своей резолюции 918 (1994) от 17 мая 1994 года Совет Безопасности санкционировал увеличение численности МООНПР до 5500 человек и расширение ее мандата. Совет просил меня немедленно вновь разместить в Руанде военных наблюдателей МООНПР, которые ранее были эвакуированы в Найроби, довести до полной численности пехотный батальон, уже находившийся в Руанде, представить доклад о расследовании нарушений прав человека в Руанде и о гуманитарной ситуации в этой стране и ускорить во взаимодействии с ОАЕ усилия, направленные на получение персонала для обеспечения срочного развертывания. Совет потребовал, чтобы стороны в Руанде немедленно договорились о прекращении огня, самым настоятельным образом призвал стороны сотрудничать с МООНПР в обеспечении доставки гуманитарной помощи, призвал стороны рассматривать аэропорт Кигали как нейтральную зону и предложил им прилагать усилия к достижению политического урегулирования в рамках Арушского соглашения.

645. После принятия резолюции 918 (1994) я направил в Руанду специальную миссию, которая должна была обсудить со сторонами конкретные детали нового мандата МООНПР и попытаться добиться от них согласия на прекращение огня. 31 мая 1994 года я сообщил Совету Безопасности (S/1994/640) о том, что стороны согласились начать переговоры о прекращении огня под эгидой МООНПР и пообещали сотрудничать с расширенной миссией. Поэтому я настоятельно рекомендовал в срочном порядке развернуть дополнительные воинские контингенты и вновь призвал государства-члены предоставить необходимый персонал и снаряжение, с тем чтобы остановить неослабевающую волну насилия и повальных убийств. В этой связи я отметил, что вряд ли могут быть сомнения в том, что убийства, совер-

шаемые в Руанде, представляют собой геноцид. 8 июня Совет Безопасности принял резолюцию 925 (1994), в которой он одобрил мои рекомендации.

646. В письме Совету Безопасности от 19 июня я вновь подчеркнул необходимость безотлагательного принятия международным сообществом согласованных мер в ответ на волну геноцида, захлестнувшую Руанду. Я указал, что вследствие ограниченности предложений, полученных от государств-членов, в последующие несколько недель невозможно будет развернуть расширенную МООНПР. Я высказал мысль о том, что Совет Безопасности, возможно, пожелает рассмотреть предложение правительства Франции о проведении многонациональной операции на основании главы VII Устава для обеспечения безопасности и защиты перемещенных лиц и гражданского населения, находившихся в опасном положении в Руанде.

647. Будучи встревожен продолжением систематического и массового истребления гражданского населения в Руанде и будучи озабочен трудностями с организацией развертывания МООНПР, Совет Безопасности 22 июня 1994 года в своей резолюции 929 (1994) согласился с тем, чтобы предложенная многонациональная операция была учреждена на период в два месяца, пока не будет развернута расширенная МООНПР. Действуя на основании главы VII Устава, Совет Безопасности уполномочил государства-члены использовать все необходимые меры для достижения гуманитарных целей этой операции. Это привело к тому, что при ведущей роли Франции были развернуты силы, приступившие к осуществлению операции «Бирюза», и вскоре после этого на юго-западе Руанды была создана безопасная гуманитарная зона, в результате чего масштабы человеческой трагедии и число человеческих жертв были сокращены благодаря изолированию этого района от мест, где развертывались последние стадии военного конфликта, и предотвращению массового исхода большой группы населения, численность которой была близка к 1 миллиону человек.

648. В то время как международное сообщество прилагало все усилия, чтобы справиться с катастрофической гуманитарной ситуацией в Руанде и соседних странах, особенно в Заире и Объединенной Республике Танзании, ПФР установил свой контроль на всей территории страны, за исключением безопасной гуманитарной зоны. Этому предшествовало создание 19 июля правительства на широкой основе, которое, как было объявлено, будет действовать в

течение пятилетнего переходного периода. Однако в это правительство не были допущены бывшая правящая партия — Национальное революционное движение за развитие, которая была одной из участниц Арушского соглашения, а также открыто выступающая против тутси Коалиция в защиту Республики, которая не была участницей Арушского соглашения.

649. 7 июля Секретариат во исполнение пункта 10 резолюции 929 (1994) представил Совету Безопасности устный доклад. Совету было доложено, что 4 июля в Кигали прибыл мой новый Специальный представитель г-н Шахриар Хан. 1 августа я направил Председателю Совета письмо, в котором были изложены потребности МООНПР в дополнительных войсках и снаряжении (S/1994/923). К сожалению, для мобилизации требуемых ресурсов потребовалось значительно больше времени, чем ожидалось.

650. 3 августа во исполнение резолюций 925 (1994) и 929 (1994) я представил Совету Безопасности доклад (S/1994/924), в котором шла речь об основных событиях, происшедших в Руанде, и, в частности, сообщалось о том, что 4 июля силы ПФР овладели Кигали. Это привело к тому, что силы правительства Руанды и миллионы руандийцев устремились в небольшой по площади район вокруг Гисеньи, который 17 июля заняли силы ПФР, в результате чего возник беспрецедентный гуманитарный кризис, затронувший около 2 миллионов руандийских беженцев, которые вместе с остатками разгромленных сил правительства Руанды перешли на территорию Заира в район, где нет даже самого необходимого для жизни.

651. 10 августа Совет Безопасности в заявлении своего Председателя (S/PRST/1994/42) призвал правительство Руанды обеспечить, чтобы не принималось никаких репрессивных мер по отношению к тем, кто хочет вернуться в свои дома и к своим обычным занятиям, напомнил правительству Руанды о его ответственности за то, чтобы народ этой страны вновь сплотился в процессе национального примирения, и подчеркнул, что Арушское мирное соглашение представляет собой надлежащие рамки для содействия такому национальному примирению.

652. МООНПР активно занимается подготовкой к выполнению стоящих перед ней задач. В последние несколько недель воинский контингент существенно пополнился. По состоянию на 31 августа 1994 года численность сил МООНПР в результате превысила 4000 военнослужащих всех рангов.

Гуманитарная деятельность

653. В середине апреля 1994 года, на начальной стадии периода, ознаменовавшегося новой вспышкой террора, в Кигали для оценки положения на месте и неотложных потребностей прибыла передовая группа по оказанию гуманитарной помощи, которую возглавлял заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам (см. также пункты 326, выше). Часть членов этой группы осталась в Кигали и занимается с тех пор вопросами распределения гуманитарной помощи и обеспечения связи с МООНПР. После того как в апреле была предпринята эта миссия по оценке, в Найроби для координации действий по ликвидации чрезвычайной ситуации было создано отделение Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи Руанде. Выполнение этой задачи было поручено г-ну Артуро Хейну, назначенному Координатором деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию гуманитарной помощи Руанде.

654. Благодаря деятельности этой миссии между теми, кто занимается оказанием чрезвычайной помощи, было установлено сотрудничество на высоком уровне. 25 апреля 1994 года Организация Объединенных Наций выступила с экстренным межучрежденческим призывом об оказании помощи, за счет которой планировалось удовлетворить чрезвычайные потребности в период до 31 мая 1994 года. Обратившиеся с призывом организации (ВОЗ, ЮНИСЕФ, ПРООН/ Департамент по гуманитарным вопросам, МОМ и Добровольцы Организации Объединенных Наций (ДООН) просили предоставить в общей сложности 8 054 795 долл. США. УВКБ обратилось с отдельной просьбой о предоставлении 56 204 745 долл. США, необходимых для того, чтобы удовлетворить потребности беженцев в рамках его чрезвычайных операций в Бурунди и Руанде в период с января по 15 июля. МПП также обратилась в апреле с просьбой о предоставлении 3 630 126 долл. США, необходимых для удовлетворения потребностей, связанных с осуществлением ее региональной операции по оказанию чрезвычайной помощи беженцам и перемещенным лицам в Бурунди, Заире, Объединенной Республике Танзании и Руанде.

655. Между тем присутствие Организации Объединенных Наций в этом регионе было существенно усилено в результате того, что несколько ее учреждений открыло местные отделения в Найроби (Кения), Кампале и Кабале (Уганда), Нгаре (Объединенная Республика Танзания), Гоме и Букаву (Заир) и

Бужумбуре (Бурунди), если упоминать только главные отделения. Через эти отделения и с помощью других средств учреждения Организации Объединенных Наций, такие, как УВКБ, ЮНИСЕФ, ПРООН, МПП, ВОЗ и ФАО, активно осуществляют деятельность по оказанию чрезвычайной помощи.

656. Самым последним совместным межучрежденческим призывом Организации Объединенных Наций в интересах лиц, затронутых кризисом в Руанде, был призыв, с которым Генеральный секретарь обратился 22 июля 1994 года. В этом призыве содержалась просьба о предоставлении в общей сложности 434,8 млн. долл. США, необходимых для удовлетворения гуманитарных потребностей в период с июля по декабрь 1994 года.

657. Сразу же после этого с визитом в Руанду и соседние с ней страны отправились заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и высокопоставленные представители всех главных гуманитарных учреждений Организации Объединенных Наций и других международных организаций, включая неправительственные организации; они находились там с 24 по 28 июля, занимаясь оценкой ситуации и выяснением того, приняты ли на местах необходимые координационные меры. Эти меры включают в себя четкое разграничение обязанностей между организациями системы Организации Объединенных Наций, выработку общей стратегии реагирования на чрезвычайную гуманитарную ситуацию, а также решение о переводе штаб-квартиры Отделения Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи Руанде из Найроби в Кигали.

658. Кроме того, в ходе осуществления этой миссии заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам вместе со Специальным представителем Генерального секретаря по Руанде встречался с вице-президентом Кагаме и другими высокопоставленными представителями нового правительства в Руанде для обсуждения процедур доставки гуманитарной помощи во все районы страны и тех неотложных мер, которые необходимо принять в целях восстановления обстановки, способствующей возвращению беженцев и перемещенных лиц. Новое правительство заявило о своей готовности поощрять людей к возвращению в Руанду, обеспечивать их защиту и создать условия для беспрепятственного доступа ко всем лицам, нуждающимся в помощи, на всей территории страны.

659. 2 августа 1994 года в Женеве под председательством заместителя Генерального секретаря по

гуманитарным вопросам состоялась конференция доноров по объявлению взносов, на которой было заявлено о выделении примерно 137 млн. долл. США в счет тех 434,8 млн. долл. США, которые были испрошены в июльском призыве. Общий объем полученной помощи составил более 400 млн. долл. США.

Права человека

660. В преддверии третьей специальной сессии Комиссии по правам человека, на которой 24 и 25 мая 1994 года был рассмотрен вопрос о положении в области прав человека в Руанде, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека 11 и 12 мая 1994 года побывал с миссией в Руанде (см. также пункты 369-376, выше). Комиссия постановила назначить для расследования положения специального докладчика, который будет опираться на помощь группы сотрудников по правам человека, развертывание которой осуществляется в настоящее время. Верховный комиссар по правам человека во второй половине августа побывал в Руанде во второй раз.

661. 1 июля Совет Безопасности принял резолюцию 935 (1994), в которой он просил меня учредить в неотложном порядке беспристрастную комиссию экспертов для изучения и анализа информации, предоставленной во исполнение решения Совета относительно расследования случаев нарушения норм международного права в Руанде, в целях представления мне своих выводов в отношении доказательств серьезных нарушений международного гуманитарного права, совершенных на территории Руанды, включая доказательства в отношении возможных актов геноцида.

662. 26 июля я представил Совету доклад об учреждении Комиссии экспертов (S/1994/879). Я обрисовал мандат Комиссии, согласно которому она должна была представить мне не позднее 30 ноября 1994 года свои выводы в отношении доказательств конкретных нарушений международного гуманитарного права и актов геноцида, на основании которых можно установить личность тех, кто несет ответственность за эти нарушения. Комиссия была также уполномочена рассмотреть вопрос о международном или национальном компетентном органе, который будет судить таких лиц. Комиссия в составе трех членов, которых я назначил 29 июля, начала свою работу в Женеве 15 августа, а 22 августа 1994 года — в Руанде и других странах этого региона.

2. Сомали

663. Хотя Организации Объединенных Наций и международному сообществу удалось добиться больших успехов в деле ликвидации массового голода в Сомали, итоги деятельности Операции Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ) за те 12 месяцев, которые прошли после представления моего предыдущего доклада, неоднозначны: были и успехи и неудачи. ЮНОСОМ добилась успехов в деле содействия переговорам между всеми лидерами сомалийских политических партий и группировок, направленным на достижение национального политического примирения. Ранее эти лидеры упорно отказывались вступать в какой бы то ни было всесомалийский диалог в целях урегулирования политических проблем, которые на протяжении столь длительного времени раздирали их страну и привели к катастрофическим последствиям. Однако в Сомали до сих пор нет центрального правительства. Могадишо по-прежнему поделен между противоборствующими ополчениями, а некоторые группировки начинают вновь вооружаться. Нестабильность сложившегося в стране положения в плане безопасности усугубляется актами вооруженного бандитизма и периодическими нападениями на персонал и имущество ЮНОСОМ, учреждений, занимающихся оказанием помощи, и неправительственных организаций.

664. Одна из главных задач, вставших перед ЮНОСОМ II после того, как в мае 1993 года Объединенная оперативная группа (ЮНИТАФ) передала ей свои функции, заключалась в разоружении вооруженных групп, которые терроризировали население и путем вымогательства превратили учреждения, предоставлявшие Сомали гуманитарную помощь, в источник своих значительных доходов. Страны африканского региона решительно поддерживали ЮНОСОМ, прежде всего соответствующие меры по обеспечению полного выполнения положений Аддис-Абебского соглашения, касающихся разоружения. Широкое признание и поддержку получило мнение о том, что эффективное разоружение всех группировок и лидеров вооруженных формирований является обязательным условием реализации других аспектов мандата ЮНОСОМ, будь то политические, гражданские, гуманитарные аспекты или касающиеся восстановления и реконструкции.

665. 22 сентября 1993 года Совет Безопасности в своей резолюции 865 (1993) подтвердил значение, которое он придает успешному выполнению на

безотлагательной и ускоренной основе задач ЮНОСОМ II, — содействию оказанию гуманитарной помощи и восстановлению законности и порядка, а также национальному примирению. Выразив надежду на то, что ЮНОСОМ может завершить свою миссию к марту 1995 года, Совет просил меня распорядиться о срочной разработке детальной стратегии в отношении деятельности ЮНОСОМ II в гуманитарной и политической областях и в деле обеспечения безопасности. Совет Безопасности одобрил также мои рекомендации, касающиеся всеобъемлющей программы восстановления сомалийской полиции, судебной и пенитенциарной систем.

666. После событий 5 июня 1993 года, когда в Могадишо было убито 24 человека из пакистанского контингента сил по поддержанию мира, ЮНОСОМ II, действуя в соответствии со своим мандатом, приступила к осуществлению программы принудительного разоружения в южной части Могадишо. Было организовано интенсивное патрулирование, и были проведены операции по конфискации оружия и захвату складов ополчения Объединенного сомалийского конгресса/Сомалийского национального альянса (ОСК/СНА); одновременно с этим велась информационно-просветительская работа среди населения для обеспечения того, чтобы население понимало деятельность и цели ЮНОСОМ II. В то же время ЮНОСОМ II поощряла сомалийские группировки к сотрудничеству, то есть к добровольному разоружению. Кроме того, ЮНОСОМ II, действуя в соответствии с резолюцией 837 (1993) Совета Безопасности, продолжала свои усилия в целях задержания тех, кто несет ответственность за совершение вооруженных нападений на персонал Организации Объединенных Наций и подстрекательство к таким нападениям.

667. 3 октября 1993 года американские рейнджеры провели в южной части Могадишо операцию с целью захвата нескольких главных помощников лидера одной из сомалийских группировок генерала Айдида, которые подозревались в причастности к нападению, совершенному 5 июня, а также к последующим нападениям на персонал и объекты Организации Объединенных Наций. Восемнадцать американских солдат погибли и 75 были ранены. После этих событий Соединенные Штаты укрепили свои силы быстрого реагирования, пополнив их объединенной целевой группой, в состав которой входили военно-воздушные, военно-морские и сухопутные формирования. В то же самое время Соединенные Штаты объявили о своем намерении вывести свои

силы из Сомали к 31 марта 1994 года. Их примеру последовали, высказав аналогичные намерения, некоторые другие страны, предоставившие войска. Между тем 9 октября 1993 года ОСК/СНА объявил об одностороннем прекращении военных действий против сил ЮНОСОМ II.

668. В октябре 1993 года я посетил Африканский Рог, где провел консультации с лидерами этого региона относительно будущей согласованной стратегии ЮНОСОМ. У меня состоялись беседы с военными и гражданскими должностными лицами ЮНОСОМ II, а также с сомалийскими старейшинами. Я присутствовал также на совещании, которое созвал в Каире президент Египта, Председатель Организации африканского единства, и в котором принимали участие генеральные секретари Организации африканского единства, Лиги арабских государств и Организации Исламская конференция.

669. 12 ноября 1993 года в докладе, представленном Совету Безопасности (S/26738), я отметил наиболее существенные и зримые успехи, достигнутые в борьбе с голодом и смертью в Сомали. Значительные положительные сдвиги произошли также в области здравоохранения, образования, сельского хозяйства и в других областях. Я доложил также об усилиях, прилагаемых моим Специальным представителем в целях возрождения политических институтов, и прогрессе, достигнутом в деле восстановления сомалийской полиции и судебной и пенитенциарной систем.

670. Однако, несмотря на прогресс, достигнутый во многих областях, в стране по-прежнему не было ни эффективно функционирующего правительства, ни дисциплинированных национальных вооруженных сил, ни организованной гражданской полиции, ни судебной системы. Более того, деятельность ЮНОСОМ II, отмеченная дальнейшими общими успехами в большинстве районов Сомали, была серьезно омрачена инцидентами, имевшими место в период с 5 июня по 3 октября 1993 года. Эти инциденты поставили под угрозу процесс разоружения и примирения в Сомали, привели к дестабилизации положения в южной части Могадишо и подтолкнули группировки, действующие в других местах, к тому, чтобы начать подготовку к возобновлению боевых действий. Указав, что ситуация в Сомали в обозримом будущем останется сложной, я призвал Совет Безопасности к тому, чтобы он проявлял гибкость и одновременно твердость, принимая любое решение, касающееся мандата ЮНОСОМ II.

671. Я представил Совету Безопасности три варианта: а) сохранение мандата в прежнем виде; б) обеспечение беспрепятственного передвижения по дорогам, используемым для доставки гуманитарной помощи; с) обеспечение безопасности аэропорта и морского порта Могадишо, а также важных морских портов и аэропортов в других частях страны. Усилия по содействию национальному примирению и государственному строительству продолжались бы независимо от того, какой вариант был бы выбран.

672. 16 ноября 1993 года своей резолюцией 885 (1993) Совет Безопасности учредил Комиссию по расследованию вооруженных нападений на персонал ЮНОСОМ II в составе трех человек. В соответствии с решением Совета до завершения подготовки доклада Комиссии ЮНОСОМ II приостановила действия по задержанию подозреваемых. В январе 1994 года все те лица из группировки генерала Айдида, которые ранее были арестованы, были освобождены. 24 февраля 1994 года Комиссия по расследованию представила свой доклад, который я препроводил Совету Безопасности (S/1994/653).

673. В резолюции 886 (1993) от 18 ноября 1993 года Совет Безопасности, действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, продлил мандат ЮНОСОМ II на шестимесячный период, заканчивающийся 31 мая 1994 года. Он постановил провести коренной пересмотр этого мандата к 1 февраля 1994 года в свете моего доклада о прогрессе в обеспечении национального примирения, достигнутом сомалийским народом. Подтвердив, что аддис-абебские соглашения создают надежную основу для решения проблем в Сомали, Совет настоятельно призвал все стороны активизировать свои усилия по достижению политического примирения и незамедлительно обеспечить соблюдение соглашений о прекращении огня и разоружении, особенно в отношении вывоза тяжелого оружия в места складирования. Совет напомнил всем сторонам, что дальнейшее присутствие Организации Объединенных Наций в Сомали зависит от их активного сотрудничества и ощутимого прогресса в достижении политического урегулирования. Совет призвал также страны-доноры делать взносы, в частности в целях осуществления проектов в области восстановления в тех районах, где был достигнут прогресс в деле политического примирения и обеспечения безопасности.

674. На четвертом Координационном совещании по оказанию гуманитарной помощи Сомали, состоявшемся 29 ноября — 1 декабря 1993 года в Аддис-

Абебе, представители сомалийских областей, политических движений и международного сообщества доноров договорились ускорить передачу сомалийцам контроля за процессом восстановления и развития. В принятой на этом совещании декларации было подтверждено обязательство международного сообщества предоставлять уязвимым группам необходимую чрезвычайную помощь, не оговаривая это никакими условиями. В ней было заявлено также, что сомалийский народ должен быть полностью вовлечен в процесс восстановления и развития и должен нести ответственность за обеспечение условий, благоприятствующих этому процессу. Помощь будет оказываться в тех районах, где обеспечены стабильность и безопасность.

675. В своем докладе от 6 января 1994 года (S/1994/12) я проанализировал результаты, достигнутые ЮНОСОМ II при выполнении ею своего мандата. Я выявил два главных препятствия на политическом уровне: глубокие расхождения между двумя основными союзами группировок и тот факт, что ОСК/СНА неизменно отвергает все политические инициативы ЮНОСОМ II.

676. Я выразил озабоченность ухудшением положения в плане безопасности во многих районах Сомали, вызванным продолжающимся разгулом бандитизма и локальными межклановыми столкновениями, нередко связанными с угрозами и нападениями, объектами которых становились международные учреждения и неправительственные организации. Я отметил, что без постоянного стабилизирующего присутствия адекватных сил Организации Объединенных Наций вскоре произойдет новая вспышка гражданских междоусобных распри и будет потеряно все, что было достигнуто. Поэтому я рекомендовал Совету Безопасности рассмотреть второй вариант, изложенный в моем докладе от 12 ноября 1993 года. Этот вариант предусматривал, что ЮНОСОМ II не будет прибегать к методам принуждения, а будет полагаться на сотрудничество сомалийских сторон. В случае возобновления в различных частях страны межклановой борьбы ЮНОСОМ II сохранила бы определенный потенциал для защиты своего персонала, оставаясь при этом в стороне от этой борьбы. Кроме того, ЮНОСОМ II занималась бы охраной важных морских портов, аэропортов и основных объектов инфраструктуры в Сомали, обеспечивала бы беспрепятственное движение на основных маршрутах снабжения, соединяющих Могадишо с другими районами страны, и в первоочередном порядке занималась бы реорганизацией сомалийской полиции и судебной системы.

677. 4 февраля 1994 года Совет Безопасности принял резолюцию 897 (1994), в которой он утвердил пересмотренный мандат ЮНОСОМ II, дополненный вышеизложенными задачами, и санкционировал постепенное сокращение численного состава ЮНОСОМ II до уровня в 22 000 человек.

678. После принятия резолюции 897 (1994) исполнявший обязанности моего Специального представителя г-н Лансана Куйяте выступил с инициативой, направленной на нормализацию отношений между ЮНОСОМ II и Сомалийским национальным альянсом (СНА) при сохранении контактов с Сомалийским союзом спасения (ССС), или Группой 12. Нормализация отношений между ЮНОСОМ II и СНА предоставила исполнявшему обязанности моего Специального представителя возможность содействовать переговорам, с тем чтобы отреагировать на ухудшение положения в плане безопасности в Кисмайо и способствовать развитию политического процесса в Сомали.

679. 24 марта после интенсивных консультаций, состоявшихся в Найроби, лидер Группы 12 и лидер СНА подписали заявление о национальном примирении, в котором они договорились созвать в мае 1994 года конференцию по национальному примирению для избрания президента и вице-президента и назначения премьер-министра. В связи с подготовкой к этой конференции они призвали также к проведению в апреле 1994 года встречи сторон, подписавших Аддис-Абебское соглашение, и Сомалийского национального движения. Лидеры группировок в принципе признали созданные к тому времени районные и областные советы, хотя оговорили это тем условием, что ряд из них будет подвергнут пересмотру.

680. 27 марта стороны, непосредственно вовлеченные в конфликт в Кисмайо, подписали соглашение, содержащее призыв к немедленному прекращению огня и созыву конференции по примирению в области Нижняя Джуба. Конференция открылась 24 мая 1994 года в Кисмайо.

681. 24 мая 1994 года я представил Совету Безопасности очередной доклад (S/1994/614). 31 мая в своей резолюции 923 (1994) Совет постановил продлить мандат ЮНОСОМ II еще на четыре месяца, до 30 сентября 1994 года, при условии проведения Советом не позднее 29 июля обзора, основанного на моем очередном докладе о развитии ситуации. Совет постановил, что с учетом этого доклада и обзора он, возможно, обратится ко мне с просьбой подготовить

возможные варианты в отношении мандата ЮНОСОМ и будущих операций.

682. Конференция в Кисмайо завершилась 19 июня 1994 года подписанием лидерами 19 сомалийских кланов, населяющих территорию Нижней Джубы, соглашения из девяти пунктов, включающего в себя положение о всеобщем прекращении огня, которое должно было начать действовать в этом районе 24 июня 1994 года. Соглашение было одобрено лидерами обеих ведущих группировок в этом районе — Сомалийским патриотическим движением (СПД) и Сомалийским национальным альянсом (СНА).

683. Я назначил моим новым Специальным представителем по Сомали г-на Виктора Гбео, который вступил в должность 1 июля 1994 года. 18 июля 1994 года я представил Совету Безопасности свой очередной доклад (S/1994/839). Ситуация в Сомали в плане безопасности к тому времени заметно ухудшилась. Возобновились боевые действия в Могадишо и Белет-Вене; кроме того, не было достигнуто никакого прогресса в деле национального примирения. Был совершен ряд нападений на персонал ЮНОСОМ, в результате которых погибли люди. В своем докладе я обратил внимание сомалийских лидеров на то, что приверженность международного сообщества оказанию помощи Сомали не может сохраняться бесконечно долго и что им необходимо удвоить усилия по достижению соглашения на основе плюрализма и взаимной терпимости, с тем чтобы международное сообщество могло вновь поверить в то, что ему удастся завершить свою миссию в Сомали к марту 1995 года.

684. Я также информировал Совет Безопасности о том, что я поручил моему Специальному представителю подготовить углубленную оценку перспектив национального примирения в Сомали и что я решил провести всеобъемлющий обзор численности развернутого воинского контингента ЮНОСОМ II. Я отметил, что успехи ЮНОСОМ II в сфере обеспечения безопасности были достигнуты больше дипломатическими, нежели военными средствами. Поэтому я направил специальную миссию, поручив ей обсудить с моим Специальным представителем и Командующим Силами вопрос о возможности сокращения воинского контингента, приданного ЮНОСОМ II, с учетом мнений гуманитарных учреждений и неправительственных организаций. Совет приветствовал мою инициативу и просил меня как можно скорее представить ему рекомендации относительно будущей численности ЮНОСОМ II.

685. В то время как 12 государств-членов завершили вывод своих национальных контингентов из состава ЮНОСОМ II, Пакистан увеличил свой контингент примерно на 2000 военнослужащих всех рангов, а Индия, потерявшая семь доблестных миротворцев в результате нападения, которое было совершено из засады 22 августа 1994 года и которое я решительно осудил, сохраняет — вместе с 20 другими государствами-членами — свой крупный контингент в составе ЮНОСОМ. По состоянию на 2 августа 1994 года общая численность воинского контингента ЮНОСОМ составляла 18 761 человек.

686. Я не был уверен в том, что в условиях, сложившихся в Сомали, Силы могли вносить достаточно эффективный вклад в обеспечение безопасности, который мог бы оправдать их численность и стоимость содержания. Поэтому я пришел к выводу, что, может быть, целесообразно начать сокращение воинского контингента, приданного ЮНОСОМ II, с учетом мнений гуманитарных учреждений и неправительственных организаций. Совет Безопасности согласился с моим предложением — основанным на оценке моего Специального представителя и специальной миссии — о первоначальном сокращении численности Сил до 15 000 человек к октябрю-ноябрю 1994 года.

687. Главная задача, стоящая перед сомалийскими лидерами, заключается в том, чтобы в полном объеме выполнить обязательства, взятые в рамках заявления о национальном примирении, открывающего путь к осуществлению аддис-абейских соглашений, пусть даже в измененном виде, включая создание переходных механизмов управления.

688. Несмотря на исключительно сложную обстановку, по-прежнему существующую в стране, Организации Объединенных Наций совместно с неправительственными организациями и местными группами удалось добиться заметного прогресса в деле облегчения страданий сомалийцев на всей территории страны. Вновь открылся целый ряд больниц и медпунктов и налажена подготовка медицинских работников, что позволит расширить масштабы оказания медицинской помощи. Примерно 75 процентам детей в возрасте до пяти лет были сделаны прививки от кори, в то время как в довоенный период показатель уровня иммунизации составлял менее 40 процентов. Как в городских, так и в сельских районах осуществляются программы в области водоснабжения и санитарии. Что касается образования, то было восстановлено большое число начальных школ и предоставлена дополнительная помощь

в различных формах: школьное питание, комплекты учебных пособий, учебники и материальное поощрение учителей.

689. Начался медленный, но устойчивый процесс выхода из ситуации, характеризовавшейся широко-масштабным голодом и резким сокращением производства продовольствия. Появилась, таким образом, возможность для постепенного сокращения объемов внешней продовольственной помощи и перехода от бесплатного распределения продовольствия к целевой выдаче продуктов и осуществлению проектов, в рамках которых продовольствие предоставляется в качестве платы за труд. Заметные успехи достигнуты в деле увеличения местного производства продовольствия благодаря поставкам семян и орудий труда. Что касается животноводства, то поставка ветеринарных препаратов и вакцинация животных способствовали возрождению экспорта.

690. Одной из главных задач остается расселение сомалийских беженцев, возвращающихся из соседних стран, и лиц, перемещенных внутри страны. Проблемы обеспечения безопасности и нехватка ресурсов для программ расселения сдерживают темпы осуществления этих мероприятий. Хотя уже достигнут определенный прогресс, сотни тысяч беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, по-прежнему нуждаются в неотложной помощи.

691. Ввиду нестабильности политической обстановки в стране и ситуации с точки зрения безопасности под эгидой Гуманитарного отдела ЮНОСОМ и при участии учреждений Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и командования Сил ЮНОСОМ II был создан механизм альтернативного планирования. В круг конкретных вопросов, рассматриваемых этой группой, входят разработка процедур раннего предупреждения, создание резервных запасов, выявление ключевых объектов, сооружений и дорог и планирование эвакуационных мероприятий. Когда в Сомали возникла чрезвычайная санитарно-эпидемиологическая ситуация, вызванная вспышкой холеры, соответствующие организации смогли создать эффективный координационный механизм для обеспечения быстрого реагирования. Благодаря этому смертность была относительно низкой, хотя эпидемия быстро охватила многие районы страны.

692. Усилия, направленные на удовлетворение чрезвычайных потребностей, предпринимаются, как и прежде, по всей стране, но помощь в целях восстановления и реконструкции направляется в те районы, где обеспечена стабильность и безопасность. В

ответ на содержащийся в Аддис-Абебской декларации призыв в отношении сомалийских инициатив по содействию восстановлению и реконструкции страны был создан Орган по координации помощи Сомали (ОКПС) и утвержден план действий на первую половину 1994 года. Многосторонние миссии доноров начали осуществление серии визитов в районы, отвечающие критериям, установленным ОКПС. С учетом долгосрочного характера деятельности по реконструкции и развитию Отделение развития Организации Объединенных Наций в Сомали было выведено из структуры ЮНОСОМ и передано ПРООН. Оно, как предполагается, будет обеспечивать институциональную поддержку будущей сомалийской администрации и заниматься анализом политики.

693. Международные действия по удовлетворению гуманитарных потребностей в Сомали были в целом весьма активными и позволили спасти много жизней. Тем не менее, несмотря на достигнутые успехи, положение остается нестабильным. В конечном счете, лишь прочное политическое урегулирование даст основу для устранения проблем безопасности, которые по-прежнему мешают решению сложной задачи восстановления этой разоренной страны.

3. Бывшая Югославия

694. Все более осложняющаяся ситуация в бывшей Югославии продолжает требовать внимания и ресурсов международного сообщества и Организации Объединенных Наций. В прошедшем году Организация продолжала осуществлять множество мандатов в обстановке, характеризующейся порочными кругами смерти и разрушений, периодическими вспышками конфликтов и превратностями, которые неизбежны в поисках мирного урегулирования нынешних конфликтов на основе переговоров.

695. Усилия Организации включают в себя превентивную дипломатию и развертывание в бывшей югославской Республике Македонии; миротворчество в поддержку поиска вариантов урегулирования — путем переговоров — конфликтов, которые вспыхивали в других частях бывшей Югославии; решение широкого круга задач по поддержанию мира; усилия по преданию суду тех, кто виновен в совершении военных преступлений; крупную гуманитарную операцию и первые шаги в направлении реконструкции и восстановления.

696. В бывшей югославской Республике Македонии присутствие СООНО внесло существенный вклад в обеспечение стабильности и, несомненно, подняло политическую цену любого посягательства извне на территориальную целостность Республики. Однако СООНО считают, что наиболее вероятные источники насилия и нестабильности находятся внутри страны, и в соответствии с резолюцией 908 (1994) Совета Безопасности приступили к оказанию правительству своих добрых услуг.

697. В прошедшем году мой Специальный представитель г-н Сайрус Вэнс продолжал свои усилия от моего имени, направленные на урегулирование спора между Грецией и бывшей югославской Республикой Македонией.

698. 10 марта 1994 года в Женеве Специальный представитель приступил к активному проведению серии параллельных встреч со сторонами, которая продолжалась до июля 1994 года. В ходе этих встреч мой Специальный представитель вручил сторонам проект соглашения, в котором существующая общая граница подтверждалась в качестве международной границы и определялись меры по укреплению доверия, дружбы и добрососедского сотрудничества. Последующая попытка продвинуть процесс достижения предварительной договоренности по ограниченному числу вопросов, включая вопрос о границе между сторонами, толкование конституции бывшей югославской Республики Македонии и вопрос о враждебных действиях и пропаганде и принятых Грецией «контрмерах» — при том, что другие вопросы были преднамеренно оставлены для рассмотрения на втором этапе, — не получила поддержки сторон.

699. В период с 10 по 13 июля г-н Вэнс встретился с министрами иностранных дел Греции и бывшей югославской Республики Македонии. Обсуждения были сосредоточены на основной принципиальной причине спора между сторонами — официальном названии, под которым бывшая югославская Республика Македония будет признана всеми государствами. С каждой стороной были тщательно рассмотрены ранее выдвинутые различные предложения, а также ряд новых идей. Делегация бывшей югославской Республики Македонии обратила внимание на обстоятельства, связанные с графиком проведения выборов в ее стране, и обе стороны согласились возобновить обсуждения со Специальным представителем осенью 1994 года. Я информировал Совет Безопасности об этих событиях и своих встречах с

обоими министрами в письме от 5 августа 1994 года (S/1994/978).

Миротворчество

700. Со времени представления моего последнего доклада Международная конференция по бывшей Югославии, учрежденная в августе 1992 года, продолжала быть постоянным форумом переговоров для достижения политического решения различных проблем, возникших в результате распада бывшей Югославии. Сопредседателями Координационного комитета Конференции в настоящее время являются Турвалд Столтенберг, представляющий Организацию Объединенных Наций, и лорд Оуэн, представляющий Европейский союз. Отдельно от этого с января 1994 года моим Специальным представителем по бывшей Югославии и главой миссии СООНО является г-н Ясуси Акаси.

701. В сентябре 1993 года согласованный Сопредседателями мирный план для Боснии и Герцеговины не был принят сторонами. С февраля 1994 года усилия по урегулированию путем переговоров получают новый импульс благодаря созданию Контактной группы в составе Германии, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции. 6 июля в Женеве Контактная группа представила боснийским сторонам карту для общего боснийского политического урегулирования. В соответствии с этой картой приблизительно 51 процент территории Боснии и Герцеговины отводился Боснийско-Хорватской Федерации, а 49 процентов — боснийским сербам. Боснийским сторонам было предложено представить официальный ответ на эту карту к 19 июля. Парламент Республики Боснии и Герцеговины 18 июля заявил о своем принятии этого плана, в то время как власти боснийских сербов трижды отвергали его, что побудило Контактную группу рассмотреть вопрос о дальнейших мерах, направленных на то, чтобы добиться согласия сербов.

702. В начале августа власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) разорвали экономические и политические отношения с руководителями боснийских сербов и приняли меры к отключению электросвязи между Союзной Республикой Югославией и территорией, контролируемой боснийскими сербами, запрещению поездок в Союзную Республику Югославию должностных лиц боснийских сербов и закрытию 300-мильной границы для

провоза любых грузов, за исключением продовольствия, одежды и предметов медицинской помощи.

703. В попытке убедить власти боснийских сербов в необходимости принятия карты Контактной группы г-н Столтенберг по моей просьбе побывал 12 и 13 августа в Белграде и Пале. К сожалению, власти боснийских сербов вновь заявили, что они не смогут принять карту Контактной группы до тех пор, пока не будут выполнены определенные условия. Эта позиция была недавно подтверждена в ходе референдума, который проводился на территории, удерживаемой боснийскими сербами, 27 и 28 августа.

704. В Хорватии заключение 29 марта 1994 года в Загребе всеобъемлющего соглашения о прекращении огня было повсеместно воспринято как позитивный шаг. Однако отсутствие прогресса в направлении нормализации отношений между хорватскими властями и местными сербскими властями в районах, охраняемых Организацией Объединенных Наций, включая, в частности, нормализацию в качестве первого шага экономических отношений, продолжает оставаться причиной для озабоченности.

705. То, что возможно достичь в бывшей Югославии, определяется различными факторами. К их числу относятся конкретные мандаты, выданные Советом Безопасности, ресурсы, имеющиеся для их осуществления, и воля и сотрудничество всех вовлеченных сторон. Вместе с тем остается фактом то, что мандат Организации в бывшей Югославии заключается в оказании помощи в деле ослабления последствий конфликта, прежде всего путем предоставления чрезвычайной гуманитарной помощи страдающему мирному населению, и в различного рода содействии усилиям всех сторон, направленным на достижение урегулирования путем переговоров. Хотя Организация последовательно предпринимает попытки выполнить этот мандат, присутствие Организации Объединенных Наций само по себе не может обеспечить такое урегулирование.

706. Я твердо убежден в том, что прочное решение проблем, преследующих бывшую Югославию, может быть достигнуто лишь мирными средствами. Любое решение, навязанное той или иной стороне военными средствами, в лучшем случае может привести к временному прекращению боевых действий, а в конечном счете оно поставило бы международное сообщество в еще более сложное положение. В письме от 24 июля на имя Председателя Совета Безопасности я указал, какого рода рекомендации я собираюсь вынести Совету Безопасности в случае, если боснийские стороны согласятся с предложением

ми Контактной группы, или в противном случае, если они с ними не согласятся.

Поддержание мира

707. Задачи поддержания мира как в Хорватии, так и в Боснии и Герцеговине по-прежнему являются грандиозными, при этом их число и сложность возросли. Потери среди военнослужащих Организации Объединенных Наций велики: с 1992 года по 16 августа 1994 года погибло 105 человек из состава СООНО, многие из них в результате преднамеренного обстрела, и еще 1100 человек было ранено. В прошедшем году Совет Безопасности по моему предложению дважды продлевал мандат СООНО — 4 октября 1993 года и 31 марта 1994 года. В настоящее время СООНО имеют в своем составе в общей сложности 38 000 военнослужащих — почти на 14 000 больше, чем год назад, но все же на 7000 меньше их санкционированной численности. Пока это самая крупная операция по поддержанию мира в истории Организации Объединенных Наций. Нынешние расходы на проведение военной операции, исключая потребности гуманитарной помощи, оцениваются в 153 млн. долл. США в месяц, что составляет свыше 5 млн. долл. США в день. К сожалению финансовые трудности, связанные с проведением этой операции, не уменьшились.

708. Вследствие отсутствия существенного прогресса в деле установления мира некоторые страны, предоставляющие войска, продолжали заявлять, что они могут пересмотреть вопрос о своем участии в СООНО. Такие заявления совпадали по времени с критическими этапами мирного процесса, которые, в свою очередь, совпадали с ужесточением военных операций на местах. Страны, предоставляющие войска, в частности, заявляли о своем намерении вывести свои контингенты по поддержанию мира в случае, если в отношении Республики Боснии и Герцеговины будет отменено международное эмбарго на поставки оружия бывшей Югославии, введенное Советом Безопасности в соответствии с его резолюцией 713 (1991).

709. В условиях отсутствия общего мирного соглашения как в Хорватии, так и в Боснии и Герцеговине роль СООНО в бывшей Югославии оказалась сложной. У Сил появились обязанности и функции, которые не предусматривались в тот момент, когда Совет Безопасности учредил их в резолюции 743 (1992). Реагируя на стремительное развитие событий, Совет Безопасности принял по бывшей Югославии

58 резолюций и почти такое же число заявлений Председателя, которые все отразились на функционировании Сил.

710. Хотя многое еще предстоит сделать, СООНО внесли существенный вклад в ослабление боевых действий. В Хорватии, как отмечалось выше, соглашение о прекращении огня от 29 марта 1994 года не привело к прогрессу в направлении долгосрочного политического урегулирования. СООНО еще предстоит осуществить другие важнейшие элементы своего мандата, заключающиеся в демилитаризации районов, охраняемых Организацией Объединенных Наций (РОООН), возвращении беженцев и перемещенных лиц в свои дома, восстановлении хорватской власти в РОООН и «розовых зонах» и в организации пограничного контроля. Функционирование СООНО еще более затруднили недавние действия демонстрантов из Ассоциации перемещенных лиц Хорватии, которые были предприняты, видимо, при содействии местной хорватской полиции для создания препятствий передвижению через контрольно-пропускные пункты в РОООН. 11 августа Совет Безопасности принял заявление своего Председателя (S/PRST/1994/44), в котором создание такого рода препятствий было названо «недопустимым» и содержался призыв к загребским властям содействовать беспрепятственному допуску во все 19 контрольно-пропускных пунктов, как это согласовано в мартовском соглашении о прекращении огня. Эти контрольно-пропускные пункты сейчас открыты.

711. В Боснии и Герцеговине главное достижение СООНО состояло в том, что сараевский аэропорт оставался открытым и обеспечивалась доставка чрезвычайной гуманитарной помощи на всей территории Республики. После трагической гибели людей в результате обстрела многолюдного рынка в Сараево в феврале 1994 года СООНО при поддержке Организации Североатлантического договора (НАТО) согласовали эффективное прекращение огня, в результате которого город Сараево перестал обстреливаться, а его гражданское население перестало быть мишенью. Благодаря этим усилиям впервые с апреля 1992 года население этого города перестало подвергаться прямым вооруженным нападениям. Однако в конце июля ситуация в Боснии и Герцеговине, и особенно в Сараево, стала ухудшаться в связи с возобновлением во многих районах стрельбы снайперов, периодическим закрытием сараевского аэропорта для рейсов с гуманитарной помощью, созданием препятствий для автоколонн с гуманитарной помощью, ограничениями свободы передвижения СООНО, закрытием важной подъездной дороги,

проходящей через Сараево, и неоднократными нарушениями статуса 20-километровой зоны, запрещенной для размещения в ней тяжелых вооружений.

712. Я по-прежнему озабочен тем, что возобновление в середине августа боевых наступательных операций в центральной и северо-восточной частях страны может перерасти в широкий конфликт в Боснии и Герцеговине и, возможно, за ее пределами. Нельзя также исключить возможность возобновления боевых действий воюющими сторонами в Хорватии, особенно в случае, если будет упущен имеющийся сейчас шанс на установление мира в Боснии и Герцеговине.

713. Еще одним крупным событием стало подписание 1 марта 1994 года в Вашингтоне соглашения о прекращении огня между правительством Республики Боснии и Герцеговины и боснийско-хорватской стороной и рамочных соглашений. Эти соглашения положили конец боевым действиям между общинами боснийских мусульман и боснийских хорватов и, видимо, обладают потенциалом для прочного мира. Присутствие СООНО имело огромное значение для постепенного ослабления напряженности в отношениях между двумя общинами.

714. Таким образом, несмотря на ограниченность своего мандата и военных ресурсов, СООНО играют важную стабилизирующую роль и вносят вклад в нормализацию обстановки, особенно в Сараево и вокруг него и вдоль линий конфронтации как в Хорватии, так и в Боснии и Герцеговине. При осуществлении своего мандата СООНО применяют традиционные методы поддержания мира, заключающиеся в введении войск, разъединяющих противоборствующие стороны, и в наблюдении за соблюдением соглашений путем развертывания своих подразделений между позициями сторон и сотрудничестве с ними.

715. Вместе с тем неоднозначные результаты дало применение этих методов в «безопасных районах», где ожидания правительства существенно расходятся с реальной способностью СООНО обеспечивать безопасность в этих районах. Кроме того, возможность применения военно-воздушных сил в безопасных районах и вокруг них явилась причиной того, что к СООНО предъявляются взаимоисключающие требования, которые они не могут выполнить разумным образом, не поставив под угрозу свою безопасность, беспристрастность и способность осуществлять свой общий мандат. Нельзя забывать, что цель мандата — не защищать территорию, а благодаря своему присутствию охранять граждан-

ское население в безопасных районах, однако опыт СООНО, связанный с концепцией безопасных районов, свидетельствует о том, что эта концепция может действовать лишь в чисто гуманитарном контексте.

716. Если принимать во внимание общую ситуацию, то достижения СООНО значительны. Однако такие силы по поддержанию мира, как СООНО, не могут бесконечно долго сохранять такие достижения или обеспечивать соблюдение соглашений о частичном прекращении огня, статуса запретных в военном отношении зон и ультиматумов, предъявляемых региональными организациями, если — как минимум — не будет достигнут прогресс в деле заключения соглашения о всеобъемлющем прекращении боевых действий, которое привело бы к политическим переговорам по существу вопросов общего урегулирования. Поддержание мира не может и никогда не будет подменять политическое урегулирование конфликта.

Права человека и военные преступления

717. В августе 1992 года Комиссия Организации Объединенных Наций по правам человека впервые в своей истории созвала специальную сессию, посвященную положению в области прав человека в бывшей Югославии. Комиссия просила Председателя назначить специального докладчика для того, чтобы тот непосредственно изучил положение в области прав человека в бывшей Югославии, в частности в Боснии и Герцеговине, вынес рекомендации в отношении прекращения нарушений прав человека, а также предотвращения будущих нарушений и систематически собирал информацию о возможных нарушениях прав человека, которые могут относиться к категории военных преступлений.

718. Специальный докладчик г-н Тадеуш Мазовецкий осуществил ряд миссий в бывшую Югославию и регулярно представлял Комиссии по правам человека доклады, которые препровождались также Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности. В восьми докладах Специальный докладчик проанализировал положение в области прав человека в Хорватии, Боснии и Герцеговине, бывшей югославской Республике Македонии и Союзной Республике Югославии и привлек внимание к широко распространенной практике злоупотребления основными правами жителей этих государств, а также к более конкретным ситуациям, таким, как ситуация в

Горажде и перемещение мусульман в Мостаре. Специальный докладчик отметил очень сложное положение бывшей югославской Республики Македонии, на которую, с одной стороны, давят санкции против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), а с другой — экономическое эмбарго, введенное Грецией. Специальный докладчик не посещал территорию, контролируемую боснийскими сербами.

719. В течение рассматриваемого периода завершила свою работу Комиссия экспертов, созданная во исполнение резолюции 780 (1992) Совета Безопасности. В своем заключительном докладе, представленном Совету Безопасности 27 мая 1994 года (S/1994/674), Комиссия пришла к выводу о том, что серьезные нарушения Женевских конвенций и другие нарушения международного гуманитарного права совершались на территории бывшей Югославии в широких масштабах.

720. Важным событием стало создание Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года. Генеральная Ассамблея избрала членами Международного трибунала на четырехлетний срок одиннадцать судей: г-на Жоржа Мишеля Аби-Сааба (Египет), г-на Антонио Кассезе (Италия), г-на Жюля Дешена (Канада), г-на Адольфуса Годвина Кариби-Уайта (Нигерия), г-на Жермена Ле Фуайе де Костий (замененного после его отставки г-ном Клодом Жорда) (Франция), г-на Ли Хаопея (Китай), г-жу Габриэль Кирк Макдональд (Соединенные Штаты Америки), г-жу Элизабет Одио Бенито (Коста-Рика), г-на Рустама С. Сидхву (Пакистан), сэра Ниниана Стивена (Австралия) и г-на Лал Чан Вохраха (Малайзия). Судьи Трибунала приступили к своим обязанностям в ноябре 1993 года. Председателем Трибунала был избран г-н Антонио Кассезе.

721. К настоящему моменту Трибунал провел в Гааге четыре сессии, в ходе которых судьи приняли правила процедуры и доказывания, регулирующие разбирательство начиная с расследования и досудебной стадии и кончая рассмотрением дел в суде и послесудебной стадией, включая права подозреваемых и обвиняемых и защиту потерпевших и свидетелей; правила, регулирующие задержание лиц, ожидающих суда или рассмотрения апелляций, и правила назначения адвоката подозреваемым и обвиняемым, признанным неимущими.

722. В своей резолюции 936 (1994) от 8 июля 1994 года Совет Безопасности назначил Обвинителем Международного трибунала г-на Ричарда Дж. Голдстоуна (Южная Африка). Г-н Голдстоун приступил к исполнению обязанностей 15 августа 1994 года. Канцелярия Обвинителя с помощью персонала, предоставленного правительствами, в настоящее время активно занимается проведением расследований и подготовкой обвинительных актов, и ожидается, что к концу года первые обвинительные акты будут представлены на утверждение.

Гуманитарные операции

723. В условиях, когда целый ряд дипломатических усилий в направлении политического урегулирования кризиса в бывшей Югославии продолжает терпеть неудачу, международное сообщество призвано осуществлять беспрецедентную гуманитарную операцию, направленную на удовлетворение основных нужд, для обеспечения выживания все большего числа лиц, пострадавших от конфликта. Число нуждающихся в гуманитарной помощи превышает сейчас 4 млн. человек. Из них 2,7 млн. человек находятся в пределах Боснии и Герцеговины. Весьма отраднo то, что многие государства, преследующие различные интересы, смогли коллективно откликнуться на призыв оказывать гуманитарную помощь и проявили при этом свою целеустремленность и щедрость.

724. Гуманитарная помощь оказывается нуждающимся различными путями, включая координируемые УВКБ авиационные поставки в Сараево и доставку автоколоннами по всей территории Боснии и Герцеговины и в других частях бывшей Югославии и сброс грузов с воздуха в осажденных районах, куда нельзя добраться по дороге.

725. В октябре 1993 года в преддверии зимы и ввиду продолжения боевых действий Организация Объединенных Наций обратилась с еще одним совместным межучрежденческим призывом предоставлять ресурсы для программ гуманитарной помощи. Несмотря на многочисленные проблемы, затруднявшие доставку грузов гуманитарной помощи, и все большее число препятствий на пути обеспечения безопасности, свободы передвижения и доступа для персонала и операций, связанных с оказанием гуманитарной помощи, гуманитарные усилия помогли пережить вторую зиму, хотя шансы были невелики.

726. С последним совместным межучрежденческим призывом предоставлять ресурсы для программ гуманитарной помощи в бывшей Югославии обратились 11 мая 1994 года Департамент по гуманитарным вопросам и УВКБ. Этот призыв охватывает потребности в чрезвычайной помощи с 1 июля по 31 декабря 1994 года. В этом документе ясно сказано, что чрезвычайное гуманитарное положение сохраняется и что, следовательно, удовлетворение неотложных гуманитарных потребностей более 4 млн. человек должно оставаться одной из приоритетных задач. При общих потребностях, которые оцениваются в 721 млн. долл. США, было обещано 566 млн. долл. США.

Реконструкция и восстановление

727. В своей резолюции 900 (1994) Совет Безопасности предусмотрел назначение специального координатора для контроля за усилиями, направленными на восстановление нормальных условий жизни населения Сараево. В середине апреля на эту должность был назначен г-н Уильям Иглтон, который в настоящее время координирует план действий по восстановлению и реконструкции Сараево, принятый на специальной конференции, проходившей 24-25 мая 1994 года в Вене. В середине июня я созвал конференцию потенциальных доноров для объявления взносов, на которой была заявлена сумма почти в 70 млн. долл. США.

Г. Сотрудничество с региональными организациями

728. В моем докладе, озаглавленном «Повестка дня для мира» (A/47/277-S/24111), было отмечено, что во многих случаях региональные соглашения или органы обладают таким потенциалом, который следует использовать для выполнения функций превентивной дипломатии, поддержания мира, миротворчества и постконфликтного миростроительства. По этой причине «Повестка дня для мира» рекомендовала, чтобы региональные соглашения и организации принимали более активное участие в деятельности Организации Объединенных Наций, связанной с обеспечением мира. Государства-члены поддержали эти рекомендации. 28 января 1993 года Совет Безопасности предложил региональным соглашениям и организациям в первоочередном порядке изучить пути и средства укрепления своих структур и функций, чтобы они отвечали требовани-

ям Организации Объединенных Наций в области международного мира и безопасности (см. S/25184).

729. Положительные ответы на это предложение, полученные от многих региональных соглашений и организаций, будут содействовать формулированию ряда принципов, регулирующих сотрудничество между ними и Организацией Объединенных Наций, включая, согласно имеющимся надеждам, более существенное распределение ответственности. В своей резолюции 48/42 от 10 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея приветствовала мои усилия по разработке ряда руководящих принципов, регулирующих сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями.

730. 1 августа 1994 года я созвал в Нью-Йорке совещание между Генеральным секретарем и главами региональных организаций — первое совещание такого рода.

731. Задача совещания заключалась в том, чтобы проанализировать сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными соглашениями и организациями в целях его дальнейшего укрепления в будущем. На совещании были представлены: Содружество Независимых Государств, секретариат Содружества наций, СБСЕ, ЕС, Лига арабских государств, НАТО, ОАЕ, ОАГ, Организация Исламская конференция и Западноевропейский союз. Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЭКОВАС) было приглашено, но не смогло принять участия. Участники были в целом согласны с тем, что главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности остается за Советом Безопасности. В то же время участники признали желательность децентрализации некоторых функций в соответствии с мандатом Организации Объединенных Наций. По мнению многих делегаций, ключом к более тесному сотрудничеству и координации между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями является налаженный и постоянный обмен информацией о появляющихся кризисах на достаточно раннем этапе.

732. В числе рассмотренных вопросов были подготовка персонала по поддержанию мира от региональных организаций, координация командования и управления при совместных операциях по поддержанию мира и координация осуществления и контроля соблюдения санкций, введенных на основании главы VII Устава.

733. Между тем механизмы консультаций и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными соглашениями и организациями в настоящее время усиливаются. Такой прогресс можно видеть в следующем: быстрое подключение ОАЕ, Организации Исламская конференция и Лиги арабских государств к ЮНОСОМ; периодические консультации высокого уровня, которые я имел с Министерской контактной группой Организации Исламская конференция по Боснии и Герцеговине; сотрудничество Организации Объединенных Наций с ЭКОВАС в урегулировании конфликта в Либерии путем учреждения Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии (МНООНЛ) и периодические консультации между секретариатами Организации Исламская конференция и Организации Объединенных Наций в связи с усилиями по установлению мира в Афганистане.

1. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств

734. Отношения между Организацией Объединенных Наций и ОАГ продолжали укрепляться в соответствии с резолюцией 47/11 Генеральной Ассамблеи от 29 октября 1992 года. В результате этих отношений г-н Данте Капуто был назначен как Генеральным секретарем ОАГ, так и мною в качестве Специального посланника по Гаити 11 декабря 1992 года и 13 января 1993 года, соответственно. Г-н Капуто, который продолжает работать в этом качестве, подотчетен обеим организациям. Продолжается сотрудничество с ОАГ по Гаити (см. пункты 529540, выше), а также в нескольких других областях, включая гуманитарные вопросы, права человека и политические, юридические, экономические, социальные и культурные вопросы. В этой связи в мае 1993 года в штаб-квартире ОАГ было проведено второе общее совещание между представителями Организации Объединенных Наций и ОАГ, а в апреле 1994 года на Барбадосе было проведено секторальное совещание по ликвидации последствий стихийных бедствий на Американском континенте. Представители обеих организаций продолжают участвовать в совещаниях и конференциях друг друга и обмениваться информацией по вопросам, представляющим взаимный интерес. Исполняющий обязанности Генерального секретаря также участвовал в моей встрече с главами региональных организаций 1 августа 1994 года.

2. Сотрудничество с Организацией африканского единства

735. Организация Объединенных Наций и ОАЕ давно сотрудничают в области превентивной дипломатии и миротворчества в Африке. Я часто и регулярно провожу консультации с Генеральным секретарем ОАЕ по ключевым африканским вопросам, с тем чтобы координировать инициативы и деятельность в целях предотвращения и урегулирования конфликтов в Африке. Организация Объединенных Наций и ОАЕ сотрудничали по вопросу о региональном мире и безопасности, в частности, в связи с Южной Африкой и Сомали, а также Либерией, Бурунди и Руандой. В Южной Африке миссии наблюдателей, развернутые обеими организациями, тесно сотрудничали с тем, чтобы содействовать уменьшению масштабов политического насилия и процессу демократизации в стране, включая выборы, которые были проведены с 26 по 29 апреля 1994 года (см. пункты 778-787, ниже).

736. В течение прошедшего года Организация Объединенных Наций предоставляла секретариату ОАЕ на краткосрочной основе услуги старшего персонала Организации Объединенных Наций. Этот персонал оказывал помощь ОАЕ в подготовке документации по финансовым, материально-техническим и административным потребностям операций ОАЕ по поддержанию мира, а также по учреждению секретариата, который должен был бы поддерживать и обслуживать Центральный орган механизма ОАЕ по предупреждению, регулированию и разрешению конфликтов.

737. В контексте постконфликтного миростроительства обе организации также начали сотрудничать в наблюдении за ходом демократических перемен, уделяя при этом особое внимание наблюдению за выборами. ОАЕ стала членом Информационной сети по оказанию помощи в проведении выборов, созданной в октябре 1992 года и координируемой Организацией Объединенных Наций. Обе организации эффективно сотрудничали в наблюдении за выборами — в самое последнее время в Малави, Эритрее и Южной Африке. Организация Объединенных Наций предоставляет также ОАЕ различные формы технической помощи, включая консультирование, финансирование и материалы для проведения выборов.

738. Во время Ассамблеи глав государств и правительств ОАЕ, состоявшейся в Тунисе 13-15 июня 1994 года, у меня была возможность встретиться со

многими африканскими руководителями и обменяться с ними мнениями по приоритетным вопросам, представляющим взаимный интерес. Эти обсуждения охватывали общую, политическую и экономическую ситуацию в Африке, а также конкретные вопросы, касающиеся, в частности, Анголы, Бурунди, Либерии, Мозамбика и Сомали.

3. Сотрудничество в европейской зоне

739. В течение прошедшего года было укреплено сотрудничество с региональными организациями в европейской зоне. Организация Объединенных Наций имела возможность тесно сотрудничать с НАТО по некоторым аспектам военных операций СООНО в Боснии и Герцеговине. Кроме того, предпринимались усилия по расширению сотрудничества с СБСЕ, особенно в связи с положением в Абхазии, Республика Грузия. Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) сотрудничает также с миротворческими силами Содружества Независимых Государств. Кроме того, Организация Объединенных Наций и СБСЕ провели в Женеве обсуждения по правам человека и экономическим процессам в Европе.

Г. Разоружение

740. В моем последнем докладе о работе Организации я подчеркнул важность сохранения поступательного процесса, начатого в результате многих позитивных достижений в области разоружения. Усилия, направленные на то, чтобы остановить неограниченные потоки вооружений и распространение оружия массового уничтожения, являются одним из приоритетов в международной разоруженческой повестке дня, особенно в свете тревожного расширения региональных и субрегиональных конфликтов. Несмотря на сохранение угроз для международного мира и безопасности в различных частях мира, сотрудничество в области разоружения не только продолжалось, но и было значительно активизировано согласованными действиями и инициативами государств-членов.

741. Консенсус, достигнутый на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи во многих областях ограничения вооружений и разоружения, ясно показал решимость международного сообщества эффективно продолжать добиваться целей подлинного разоружения.

742. Единогласно принятая резолюция, в которой Генеральная Ассамблея призвала все государства поддержать многосторонние переговоры по договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (резолюция 48/70 от 16 декабря 1993 года), обеспечила Конференции по разоружению сильную политическую поддержку в тот момент, когда она начала приоритетные переговоры по такому договору. Я с удовлетворением отмечаю, что участники Конференции с тех пор приступили к серьезным переговорам по универсальному договору, поддающемуся многостороннему и эффективному контролю. Такой договор оказал бы значительное влияние на нераспространение ядерного оружия, на процесс ядерного разоружения и, следовательно, на укрепление международного мира и безопасности.

743. Консенсусную поддержку получила также новая важная инициатива о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Недискриминационный многосторонний и поддающийся международному и эффективному контролю договор, запрещающий производство расщепляющихся материалов для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, явился бы значительным вкладом в глобальные усилия по разоружению.

744. Эти события вместе с дальнейшими усилиями по разработке эффективных мер или договоренностей, направленных на то, чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии от применения или угрозы применения ядерного оружия, улучшили перспективы Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия. Этот Договор продолжает играть важнейшую роль в предотвращении дальнейшего распространения ядерного оружия. Срок его действия следует продлить бессрочно и безоговорочно.

745. Я удовлетворен тем, что Казахстан ратифицировал этот Договор, следуя примеру Беларуси. Выражается надежда, что Украина скоро станет неядерным государством-участником Договора. Любые действия, которые способствуют стабильности международного режима ядерного нераспространения, следует поощрять. В этой связи нынешние усилия, направленные на поиск решений с Корейской Народно-Демократической Республикой, имеют ценность для всего международного сообщества.

746. Что касается других видов оружия массового уничтожения, то Подготовительная комиссия Организации по запрещению химического оружия проделала первооткрывательскую работу в ходе

своей подготовки к осуществлению Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении. Если взять еще одну из смежных областей, то в сентябре этого года будет созвана конференция государств-участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении для рассмотрения путей дальнейшего улучшения осуществления Конвенции.

747. Региональным мерам предстоит сыграть значительную роль в усилиях по разоружению. В этой связи я хочу особенно отметить работу, благодаря которой оказалось возможным доработать проект договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке. Я также удовлетворен усилиями стран Латинской Америки и Карибского бассейна, принимаемыми в процессе укрепления режима, созданного Договором о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко), который в настоящее время имеет силу для 27 из 33 государств этого региона.

748. Все более очевидной становится проблема распространения обычных вооружений. Давно признается, что неконтролируемая передача вооружений может иметь существенные последствия для международной безопасности. Возросшая открытость и транспарентность в военных вопросах остается важным аспектом международных усилий, направленных на то, чтобы укрепить доверие между государствами, содействовать уменьшению частоты опасных случаев неправильного толкования намерений и тем самым способствовать обеспечению безопасности и стабильности на глобальном и региональном уровнях.

749. Регистр обычных вооружений является важным элементом этих усилий. Как явствует из ответов, представленных правительствами в течение первых двух лет его функционирования, в подаче данных для Регистра имеется существенная последовательность. В этом году благодаря участию более 80 государств, в число которых вновь входит большинство крупных государств-поставщиков и получателей вооружений, перед Регистром открываются обнадеживающие перспективы. Однако для того, чтобы Регистр превратился в универсальный и недискриминационный механизм, необходимо более широкое участие.

750. Кроме того, эффективности Регистра в значительной степени содействовали бы усилия на регио-

нальном и субрегиональном уровнях, способствующие транспарентности в таких областях, которые имеют особое значение для вопросов безопасности государств данных регионов. Эти усилия могли бы укрепить и дополнить глобальный Регистр. Ценность Регистра можно было бы еще больше повысить, если бы в дополнение к обеспечению транспарентности в области международной торговли оружием как можно раньше была бы расширена сфера охвата Регистра для того, чтобы включить данные о военных запасах и закупках за счет отечественного производства. В этой связи я полагаю, что периодические обзоры постоянного функционирования Регистра и его дальнейшего развития имеют большое значение и должны проводиться, как было рекомендовано Группой правительственных экспертов по вопросу о постоянном функционировании Регистра обычных вооружений и его дальнейшем развитии в ее недавно подготовленном докладе.

751. Как показали обсуждения на различных форумах по вопросам разоружения, государства-члены продолжают рассматривать вопрос о передаче технологий двойного назначения. Меня обнадеживает такое развитие событий, и я настоятельно призываю страны продолжать выдвигать всеобъемлющие предложения по этому вопросу, имеющему глобальное значение. Для того чтобы быть эффективными, эти предложения должны основываться на том понимании, что любые попытки предотвратить порочное использование технологий в военных целях должны предприниматься с учетом того, что необходимо предотвратить создание препятствий для законных возможностей развития.

752. Как я подчеркнул в моем докладе о новых измерениях в области контроля над вооружениями и разоружения в эпоху после окончания «холодной войны» (A/C.1/47/7), осуществление соглашений по разоружению требует создания экологически разумной и безопасной системы хранения и уничтожения материалов для вооружений. Это имеет еще большее значение в связи с тем, что сейчас имеется значительное количество материалов, пригодных для ядерного оружия. Я очень озабочен недавними инцидентами, которые говорят о том, что безопасность таких материалов не обеспечена и что, возможно, был создан незаконный рынок таких материалов. Поэтому я настоятельно призываю принять односторонние или многосторонние меры для обеспечения безопасного хранения ядерных материалов.

Н. Постконфликтное миростроительство

753. Постконфликтное миростроительство означает действия по выявлению и поддержке структур, предназначенных для укрепления и упрочения мира. Действия по миростроительству часто начинаются еще до окончания конфликта, с тем чтобы ускорить установление мира на прочном фундаменте. По этой причине ближайшая задача миростроительства заключается в ослаблении последствий войны для населения. Эта задача включает репатриацию и реинтеграцию беженцев, разминирование и разоружение. Во многих случаях Организация Объединенных Наций начинает осуществлять проекты по оказанию помощи в проведении выборов, с тем чтобы содействовать укреплению мира.

1. Репатриация и реинтеграция беженцев

754. Общая численность населения, которым занимается Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, возглавляемое г-жой Садако Огата, достигла почти 23 млн. человек в 143 странах. Сюда входят 16,4 млн. беженцев, а также примерно 3,6 млн. людей, перемещенных внутри стран, и еще 3 млн. человек, которые являются предметом озабоченности по гуманитарным причинам. До 80 процентов контингентов беженцев во всем мире составляют женщины и дети. Почти 40 процентов всех беженцев, зарегистрированных в конце 1993 года, находились в Африке и немногим более 30 процентов — в Азии. В Латинской Америке и Океании было по одному проценту беженцев всего мира или меньше. По состоянию на начало августа 1994 года странами с наибольшей численностью людей, получающих помощь от УВКБ, были Босния и Герцеговина (2,7 млн.), Исламская Республика Иран (2,5 млн.), Пакистан (1,5 млн.) и Заир (1,1 млн.). В 1993 году на общие и специальные программы УВКБ было внесено в общей сложности примерно 1,19 млрд. долл. США. Согласно оценкам, на 1994 год требуется 1,2 млрд. долл. США.

755. УВКБ продолжало свои усилия, направленные на то, чтобы быстро реагировать на потоки беженцев, содействуя в то же время поиску решений и, когда это возможно, обращаясь к причинам исхода путем принятия превентивных мер. С учетом нынешних масштабов всемирных потоков беженцев в

дополнение к традиционным усилиям, в ходе которых основное внимание уделялось обеспечению убежища как единственной реакции на кризисы, связанные с потоками беженцев, все больше внимания уделялось таким действиям в странах происхождения, которые направлены на поиск решений и носят превентивный характер.

756. Беспрецедентное число новых чрезвычайных ситуаций, особенно на Кавказе, в Центральной Азии и в некоторых частях Африки — в самое последнее время в Руанде, привело к тому, что возможности УВКБ оказались на пределе в плане как людских, так и финансовых ресурсов. Эти чрезвычайные ситуации создали также огромное бремя для стран убежища, многие из которых входят в число самых бедных стран мира. В самое последнее время, начиная с апреля 1994 года, сотни тысяч руандийских беженцев устремились в Объединенную Республику Танзанию, спасаясь от массовой резни в своей стране. В результате потоков беженцев, которые были спровоцированы октябрьскими событиями 1993 года в Бурунди и событиями в Руанде в период с апреля 1994 года, УВКБ стало участвовать в оказании помощи более чем 2,2 млн. беженцев в Объединенной Республике Танзании, Заире, Уганде, Бурунди и Руанде.

757. Если взять более положительный аспект, то важной чертой подхода УВКБ, направленного на поиск решений, являются добровольные репатриации. В 1993 году примерно 1,8 млн. беженцев вернулись в свои страны, прежде всего в Афганистан, Камбоджу, Мозамбик, Мьянму, Сомали и Эфиопию, где они получили помощь от УВКБ.

758. Однако многие из сегодняшних репатриантов возвращаются в свои страны, опустошенные войной, а в некоторых случаях в страны, где конфликт еще продолжается. В таких случаях планирование и осуществление деятельности по развитию и оказание чрезвычайной помощи в экстренном порядке необходимо обеспечивать взаимодополняющим образом, чтобы заложить основы мира и стабильности.

759. Для облегчения реинтеграции в подчас трудных условиях УВКБ в качестве новаторского способа оказания помощи репатриантам и их общинам в Центральной Америке, Камбодже, Мозамбике и Сомали использовало проекты, дающие быстрый эффект. Такие проекты могут заложить основу для развития общины еще в то время, когда продолжается оказание чрезвычайной помощи. Однако проекты, дающие быстрый эффект, имеют ограниченную ценность, если они отделены от инициатив

по более долгосрочному развитию, которые необходимы для обеспечения их жизненности. Поэтому необходимо, чтобы с самого начала УВКБ сотрудничало с учреждениями Организации Объединенных Наций по развитию, в частности с ПРООН, бреттонвудскими учреждениями и неправительственными партнерами, для ликвидации разрыва между деятельностью по оказанию чрезвычайной помощи и долгосрочным развитием и для обеспечения устойчивой реинтеграции.

760. В рамках своих усилий по содействию репатриации и облегчению реинтеграции УВКБ привлекало внимание к серьезности проблемы наземных мин. УВКБ призвало к международному запрету на производство, продажу и применение этого оружия, которое продолжает калечить и убивать гражданское население без всякого разбора еще долго после того, как закончились военные действия. УВКБ предпринимало также активные действия, поощряющие координацию деятельности по разминированию, и участвовало в проходивших под эгидой Департамента по гуманитарным вопросам консультациях, нацеленных на создание рамок для решения проблемы наземных мин.

761. Растущие масштабы вынужденных перемещений заставили УВКБ уделять больше внимания мерам по предотвращению или ослаблению кризисов, связанных с беженцами. Значительная часть превентивных усилий УВКБ состояла в деятельности по разъяснению и организационному строительству, наподобие той, которая проводилась в странах Восточной Европы и бывшего Советского Союза. Если затрагивать более общие аспекты, то, поскольку способность предотвращать потоки беженцев и другие формы вынужденных перемещений в значительной мере зависит от уважения прав человека, УВКБ сделало сотрудничество с органами Организации Объединенных Наций по правам человека неотъемлемой частью своих превентивных усилий.

762. Еще одним аспектом превентивной деятельности УВКБ было его все более широкое участие в работе с лицами, перемещенными внутри своей страны, особенно в ситуациях, когда имеется связь с существующей или потенциальной проблемой беженцев. Поскольку подавляющее большинство нынешних конфликтов происходит внутри государств, а не между государствами, УВКБ проводило все более активную деятельность по предоставлению защиты и помощи людям, перемещенным внутри своей страны. Хотя общая защита примерно 25 млн. людей, во всем мире перемещенных в рамках своих

стран, не входит в сферу полномочий УВКБ, по моей просьбе и с согласия соответствующего государства Управление предоставляло защиту и помощь людям, перемещенным внутри Боснии и Герцеговины, Грузии, Армении, Азербайджана, Таджикистана и Шри-Ланки. Имея большое гуманитарное значение сама по себе, такая деятельность может также содействовать устранению необходимости в том, чтобы жертвы конфликтов и насилия перемещались через международные границы в поисках убежища.

763. Учитывая нынешнее распространение внутренних конфликтов, которые, вероятно, приведут к новым крупномасштабным перемещениям населения внутри стран и через их границы, УВКБ будет все больше полагаться на сотрудничество с другими компонентами системы Организации Объединенных Наций. Сотрудничество будет необходимо для устранения коренных причин перемещений, для урегулирования сложных чрезвычайных ситуаций и для содействия поиску решений, в первую очередь путем репатриации и реинтеграции в странах происхождения.

764. Действительно, УВКБ все чаще решает гуманитарные задачи в более широком контексте урегулирования конфликтов и усилий по примирению, предпринимаемых всем международным сообществом. В ходе реализации одного из видов операций задачи в области миростроительства и в гуманитарной сфере стали частью общих рамок примирения и реконструкции, как было в случае с Временным органом Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК) и с Операцией Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ). С другой стороны, в бывшей Югославии гуманитарная операция УВКБ в интересах беженцев, населения, перемещенного внутри страны, и жертв войны проводилась в тесном сотрудничестве с СООНО в ходе самого конфликта. Это сотрудничество увеличило возможности УВКБ по оказанию гуманитарной помощи, но при этом возник также вопрос о том, как наилучшим образом сохранить беспристрастность гуманитарной помощи и избежать того, чтобы она стала политически скомпрометированной в результате связи с военными операциями.

765. В ходе борьбы человечества за мир и безопасность гуманитарная деятельность часто представляется единственной реакцией на кризис. В центре внимания Совета Безопасности все чаще находятся страдания людей и необходимость международных действий, нацеленных на облегчение этих страданий, и эти вопросы даже становятся предметом его

резолюций. Действия в гуманитарной области могут быть проявлением и средством выражения международной озабоченности. Но гуманитарное реагирование без параллельных политических инициатив не может устранить основополагающие причины и может — в худшем случае — подменить собой политические действия. Если дела пойдут таким образом, сами гуманитарные операции могут оказаться политизированными, в результате чего будет поставлена под угрозу беспристрастность оказания помощи и безопасность людей, предоставляющих гуманитарную чрезвычайную помощь. Возможно, легче всего достичь согласия по гуманитарному реагированию. Однако гуманитарные действия без политической поддержки в долгосрочном плане окажутся неэффективными.

2. Разминирование

766. Проблема необезвреженных наземных мин продолжает осложнять осуществление миссий Организации Объединенных Наций в ряде стран. Если в 1988 году Организация Объединенных Наций участвовала в проведении только одной программы оказания помощи в разминировании — в Афганистане, то теперь это число увеличилось в десять раз и можно ожидать, что в ближайшем будущем начнутся новые операции. Департамент по гуманитарным вопросам продолжал играть свою роль в качестве координационного центра, тесно сотрудничая с Департаментом операций по поддержанию мира и другими заинтересованными департаментами и учреждениями Организации Объединенных Наций, с тем чтобы разработать эффективные и своевременные комплексные меры для удовлетворения насущных гуманитарных и оперативных потребностей, существующих в странах, где имеются проблемы наличия наземных мин.

767. Там, где Организацию Объединенных Наций призывали играть определенную роль, цели заключались в том, чтобы удовлетворить неотложные потребности по обеспечению гуманитарного доступа и осуществлению оперативной деятельности по поддержанию мира, а также создать национальный потенциал для решения этой проблемы. Хотя помощь в разминировании может оказываться в контексте гуманитарных операций или комплексных миссий, объединяющих поддержание мира и гуманитарные аспекты, элементы этой помощи остаются такими же. Необходимо как можно раньше распространить информацию о минной опасности, чтобы уменьшить угрозу появления новых жертв среди

населения. Необходимо собрать информацию о серьезности и характере минной проблемы, создать базу данных и провести обследование. Необходимо собрать средства, для того чтобы провести в тех или иных масштабах разминирование дорог для обеспечения немедленного доступа. Необходимо учредить программы подготовки специалистов по разминированию, назначить или создать национальные ответственные органы и провести подготовку руководящего персонала программы. Оказание помощи по всем элементам не всегда необходимо, и с учетом имеющихся условий вносятся коррективы. Департамент по гуманитарным вопросам играл руководящую роль в вопросах составления программ на основе проведения широких консультаций, а Департамент операций по поддержанию мира оказывал техническую поддержку.

768. Для того чтобы содействовать планированию, осуществлению и поддержке программ разминирования, Департамент по гуманитарным вопросам создал базу данных, содержащую информацию по вопросу о наземных минах, а также об усилиях Организации Объединенных Наций и других учреждений по борьбе с этой угрозой. Эта база данных, где хранится информация по конкретным странам, а также общая информация о программах и финансах, будет служить в качестве центрального хранилища информации, предназначенной для государств-членов, учреждений Организации Объединенных Наций и других заинтересованных сторон.

769. Опыт показал, что разминирование — это деятельность, которая содействует национальному примирению, поскольку вовлекает враждующие стороны в полезное для всех предприятие, укрепляя тем самым доверие, которое необходимо для обеспечения прочного мира, и содействуя экономической и социальной реабилитации. Местные усилия по разминированию, проводившиеся при поддержке Организации Объединенных Наций в Афганистане, Камбодже и Сомали, дали положительные результаты и завоевали уважение заинтересованного населения. Я убежден в том, что аналогичные результаты будут получены в Мозамбике и Анголе.

770. В течение прошедшего года были успешными усилия по разминированию в Афганистане и Камбодже. После прекращения деятельности ЮНТАК был создан Камбоджийский центр по разминированию в качестве одного из органов канцелярии премьер-министра, что является признанием важной роли, которую разминирование играет в деле национального восстановления. В Анголе, где, согласно

оценкам, имеется 9-15 млн. мин, этой весной было создано Центральное управление по разминированию в качестве органа Группы по координации гуманитарной помощи. Оно начало свою деятельность в порядке подготовки к более всестороннему участию Организации Объединенных Наций в решении этой проблемы. Что касается Мозамбика, то Совет Безопасности неоднократно призывал к тому, чтобы мандат ЮНОМОЗ на оказание помощи в области разминирования получил более высокую приоритетность. В соответствии с этим план разминирования был пересмотрен в мае, когда Управление Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной помощи стало играть активную роль в осуществлении, с тем чтобы обеспечить создание национального потенциала до истечения срока полномочий ЮНОМОЗ. В январе было объявлено, что деятельность по разминированию, проводившаяся правительством Сальвадора в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, завершена. А в Грузии Организация Объединенных Наций лишь приступает к решению минной проблемы, которая является одним из элементов, препятствующих возвращению беженцев и перемещенных лиц. Серьезные проблемы имеются также в некоторых частях бывшей Югославии и в Руанде, и их нельзя успешно решить до тех пор, пока не установится мир.

771. Хотя предпринимались усилия по оказанию помощи в области разминирования тем, кто в такой помощи нуждается, эта проблема носит массовый характер. Около 110 млн. мин остается в земле, и только лишь в прошлом году было установлено еще примерно 2-5 млн. мин, а извлечено за тот же период всего около 100 000 мин. Очевидно, что, для того чтобы хоть как-то уменьшить это невыносимое гуманитарное бремя для будущих поколений, международное сообщество должно принять меры для ограничения производства, применения и продажи противопехотных наземных мин в целях достижения полного запрета. Усилия Генеральной Ассамблеи, которые были предприняты на ее сорок восьмой сессии в целях объявления моратория на экспорт, и работа Группы правительственных экспертов по рассмотрению действия Конвенции 1980 года о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, и протокола к ней, касающегося наземных мин, являются отрадными первыми шагами в этом направлении.

3. Помощь в проведении выборов

772. С января 1992 года по конец июня 1994 года система Организации Объединенных Наций получила просьбы об оказании помощи в проведении выборов от 52 государств-членов (см. диаграмму 18). В число этих государств-членов, обратившихся с просьбой о помощи, входили 29 государств Африки, 10 государств Восточной Европы, 12 государств Центральной и Южной Америки и одно государство Азии.

Figure 18

773. Пять из этих просьб (Азербайджан, Беларусь, Венгрия, Латвия и Эстония) невозможно было удовлетворить из-за малого срока между получением просьбы и намеченной датой выборов. Правительство Ганы решило не принимать предложение Организации Объединенных Наций о наблюдении за выборами и представлении отчета о них. Просьбу Свазиленда об оказании финансовой помощи невозможно было удовлетворить из-за отсутствия средств.

774. В период с сентября 1993 года по июнь 1994 года Отдел Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов получил 18 новых просьб от Беларуси, Бразилии, Венгрии, Габона, Гондураса, Латвии, Мадагаскара, Малави, Мексики, Намибии, Нидерландских Антильских островов, Никарагуа, Панамы, Республики Молдова, Российской Федерации, Сьерра-Леоне, Украины и Южной Африки.

775. Помощь в проведении выборов, оказываемая Организацией Объединенных Наций, охватывает широкий круг операций: организацию и проведение

процесса выборов, как было в Камбодже; наблюдение за процессом выборов, как было в Намибии; проверку процесса выборов, как было в Никарагуа, Сальвадоре и Эритрее; оказание помощи национальным наблюдателям, как было в Мексике; координацию и оказание помощи международным наблюдателям в тех случаях, когда несколько стран и неправительственных или неправительственных организаций получили приглашение от того или иного правительства направить наблюдателей за процессом выборов и готовы сделать это. Так обстояло дело, например, в Кении и Малави. Кроме того, Организация Объединенных Наций осуществляет миссии по оказанию связанной с выборами технической помощи в таких областях, как бюджет избирательной кампании, избирательное законодательство, материально-техническое обеспечение, просвещение населения, подготовка кадров, информация и коммуникация.

776. Рост числа просьб, поступающих в Отдел по оказанию помощи в проведении выборов, отмеченный после его создания в январе 1992 года, говорит о важности помощи в проведении выборов для государств-членов. Ниже приводятся два примера операций, проведенных Отделом в этом году.

а) Сальвадор

777. Кульминацией мирного процесса в Сальвадоре было мирное проведение выборов на президентском, национальном и местном уровнях 20 марта 1994 года и 24 апреля 1994 года при контроле со стороны МНООНС. Эти выборы ознаменовали собой достижение одной из главных целей Мирных соглашений по Сальвадору — преобразование Фронта национального освобождения им. Фарабундо Марти (ФНОФМ) из вооруженного движения в политическую партию, участвующую в национальном политическом процессе. Хотя МНООНС сообщила о недостатках в организации выборов, эти недостатки не отразились на результатах. Не было также никаких крупных актов насилия. ФНОФМ признал результаты выборов, несмотря на некоторые слабые места в системе, которые теперь необходимо устранить.

б) Южная Африка

778. С декабря 1989 года политика Организации Объединенных Наций по отношению к Южной Африке определялась целями Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, принятой консенсусом на шестнадцатой

специальной сессии Генеральной Ассамблеи 14 декабря 1989 года (резолюция S-16/1). Буква и дух положений Декларации были реализованы в результате проведения выборов в Южной Африке 26-29 апреля 1993 года и прихода к власти демократически избранного правительства национального единства 10 мая 1993 года. Организация Объединенных Наций играла активную роль в достижении целей Декларации.

779. После рассмотрения докладов, которые я представил на основе выводов специальных посланников, направленных мною в Южную Африку в течение 1992 года, Совет Безопасности своей резолюцией 772 (1992) уполномочил развертывание наблюдателей Организации Объединенных Наций для наблюдения за случаями политического насилия и облегчения процесса, начатого народом Южной Африки в целях создания единой, нерасовой и демократической Южной Африки. Совет полагал, что развертывание наблюдателей Организации Объединенных Наций станет основой для роли Организации Объединенных Наций в осуществлении процесса выборов в этой стране — роли, ради которой Совет Безопасности 23 ноября 1993 года призвал меня ускорить альтернативное планирование (S/26785). 7 декабря 1993 года Переходный исполнительный совет обратился к Организации Объединенных Наций с просьбой предоставить достаточное число международных наблюдателей, чтобы осуществить наблюдение за процессом выборов и координировать деятельность международных наблюдателей, которые должны быть предоставлены Организацией африканского единства, Европейским союзом, Содружеством наций и различными правительствами.

780. 9 декабря 1993 года я направил в Южную Африку аналитическую группу с целью установить, что необходимо сделать для удовлетворения просьбы Переходного исполнительного совета. 16 декабря 1993 года Совет Безопасности утвердил назначение моего Специального представителя по Южной Африке г-на Лахдара Ибрагими. Специальный представитель посетил Южную Африку 16-23 декабря 1993 года в целях проведения консультаций со сторонами и должностными лицами соответствующих переходных учреждений.

781. На основе итогов консультаций Специального представителя и результатов работы аналитической группы 10 января 1994 года я представил доклад по вопросу о Южной Африке (A/48/845-S/1994/16 и Add.1), в котором я предлагал, в частности, расширить мандат Миссии наблюдателей Организации

Объединенных Наций в Южной Африке (ЮНОМСА). В этом докладе излагаются также потребности в ресурсах и способы реализации роли Организации Объединенных Наций в процессе выборов. Совет Безопасности в своей резолюции 894 (1994) от 14 января 1994 года выразил единодушное согласие с содержащимся в докладе предложением о расширении мандата и увеличении численного состава ЮНОМСА до 2840 наблюдателей. В результате принятия этой резолюции ЮНОМСА взяла на себя координацию деятельности основной группы наблюдателей за проведением выборов, которые были предоставлены Организацией африканского единства (150 человек), Содружеством наций (120 человек), Европейским союзом (326 человек) и другими межправительственными организациями или правительствами. Кроме того, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 48/233 от 21 января 1994 года приветствовала рекомендации, содержащиеся в этом докладе, в том числе относительно создания специального целевого фонда для финансирования участия дополнительных наблюдателей из африканских и других развивающихся стран в течение выборов.

782. 14 апреля 1994 года я представил Совету Безопасности дополнительный доклад (S/1994/435), чтобы ознакомить его членов с политическими событиями, переходными мероприятиями и деятельностью ЮНОМСА в течение периода, непосредственно предшествующего выборам. Я отметил, что по состоянию на 24 марта 1994 года, более чем за месяц до выборов, все наблюдатели Организации Объединенных Наций и вспомогательный персонал были развернуты и что наблюдатели прибудут в страну за две недели до выборов. Не менее 2120 мужчин и женщин принимали участие в наблюдении за проведением выборов, в результате чего это была самая большая миссия, связанная с выборами, которую когда-либо проводила Организация Объединенных Наций.

783. 6 мая 1994 года Независимая комиссия по выборам объявила результаты выборов и заявила, что они являются «достаточно свободными и справедливыми». После аналогичного одобрения международными миссиями наблюдателей я опубликовал заявление, в котором приветствовалась эта оценка, выражалась признательность за усилия ЮНОМСА и говорилось о том, что Организация Объединенных Наций остается приверженной своим целям в Южной Африке. Во время моего визита в Преторию по случаю вступления г-на Нельсона Манделы на пост президента Южной Африки 10 мая 1994 года я

подчеркнул, что Организация Объединенных Наций и ее учреждения и программы будут по-прежнему поддерживать усилия по достижению достоинства, равных прав и социального прогресса для всего населения Южной Африки.

784. Организация Объединенных Наций гордится своим вкладом в установление нерасовой демократии в Южной Африке, однако теперь она переходит к решению проблем, связанных с колоссальным экономическим и социальным неравенством, являющимся результатом десятилетий апартеида. Организация Объединенных Наций в сотрудничестве с секретариатом Содружества наций и ПРООН в настоящее время взаимодействует с представителями правительства национального единства в Южной Африке в целях созыва международной конференции доноров по вопросам развития людских ресурсов для Южной Африки в период после ликвидации апартеида. Первоначально намечалось, что эта конференция будет проведена в Йоханнесбурге с 28 по 30 июня 1994 года, но по просьбе правительства она была отложена до сентября 1994 года.

785. Участие Организации Объединенных Наций будет направлено на мобилизацию международной помощи в целях удовлетворения потребностей в области людских ресурсов, которые имеются у Южной Африки в первые пять лет после ликвидации апартеида. В результате альтернативного планирования, начатого два года назад, органы и учреждения Организации Объединенных Наций готовы начать предоставление помощи Южной Африке. Точно так же многие правительства, межправительственные организации и неправительственные организации объявили о готовности выделить значительные ресурсы, чтобы содействовать удовлетворению насущных потребностей в таких важных областях, как образование, жилье и здравоохранение.

786. Эти заявления говорят о том, что международное сообщество решительно поддерживает демократический процесс, идущий в этой стране. В этой связи Генеральная Ассамблея 22 октября 1993 года приняла резолюцию, призывающую отменить большинство санкций против Южной Африки после того, как будет создан Переходный исполнительный совет (резолюция 48/1). Совет Безопасности в своей резолюции 919 (1994) от 25 мая 1994 года также решил отменить эмбарго на поставки оружия Южной Африке, которое было введено им в 1963 году, что ознаменовало собой полное возвращение данной страны в международное сообщество.

787. Тем не менее еще предстоит решить сложнейшие задачи. Имеется настоятельная необходимость

преодолеть отставание в демобилизации и формировании единых вооруженных сил и обеспечить полную материально-техническую поддержку процесса выборов со стороны правительства и сообщества доноров. Необходимо также, чтобы все стороны обязались признать результаты выборов и встали на путь национального примирения, которое превратилось в доминирующую тенденцию во всем регионе.

Заключение: сохранение приверженности

788. Богатый подробностями материал, изложенный на страницах этого доклада, ясно указывает направление нашей будущей работы. Мы должны решать неотложные проблемы, порожденные конфликтами, но при этом ни в коем случае не должны упускать из виду те аспекты развития, которые требуют к себе повышенного внимания. Народы мира видят в Организации Объединенных Наций учреждение, совершенно необходимое для обеспечения успеха этих усилий.

789. В моем последнем докладе я отметил, что возможность реализовать изначальные предназначения Устава Организации Объединенных Наций не была нами упущена. В новых международных условиях мы все вместе решительно встали на путь достижения мира и безопасности, обеспечения экономического прогресса и социальной справедливости, демократии и прав человека. Однако грандиозность задач, за решение которых мы взялись, заставила нас стать на позиции нового реализма — на позиции осознания того, что мы вышли на долгий путь прогресса, на котором нас ждут как успехи, так и неудачи.

790. Сегодня мы глубже понимаем, в чем заключаются причины недугов в нашем мире. Сегодня мы знаем, что безопасность отнюдь не сводится лишь к вопросам территории и военной силы. Мы также отдаем себе отчет в том, что первопричиной конфликтов является экономическая, социальная и политическая неразвитость.

791. Осознание этой проблемы, как и в любом другом случае, — это первый и исключительно важный шаг. Следующий этап — это этап действий, базирующихся на таком знании, — действий самоотверженных, решительных и настойчивых, направленных на достижение развития во всех его измерениях. Переосмыслив и претворяя в жизнь новое видение развития, мы можем приступить к ликвидации корней конфликтов. Одновременно с этим мы можем создавать новую систему международного

сотрудничества. Мы можем строить прочный фундамент эры безопасности, справедливости и творческого созидания для всего человечества. В этом заключается главная миссия Организации Объединенных Наций во вторые полвека ее существования.

792. Этот великий замысел не может быть претворен в жизнь без сохранения всеми государствами твердой приверженности этой цели. Такая приверженность должна покоиться на вере всех народов Объединенных Наций в то, что всемирная Организация способна всесторонне решать глобальные проблемы мира, устойчивого развития и социальной справедливости.

793. Такая приверженность может родиться в процессе демократизации внутри государств, в отношениях между государствами и во всей международной системе. Демократизация предполагает гарантию свободного участия, и о масштабах этого процесса можно судить по готовности государств-членов участвовать в работе Организации Объединенных Наций. Сегодня степень такой готовности отнюдь не может считаться удовлетворительной, как об этом свидетельствует тот факт, что в текущем году лишь 17 из 184 государств-членов своевременно выполнили свои обязательства по уплате начисленных взносов в бюджет Организации. В данном случае речь идет не только о крайне необходимых ресурсах, но и о более глубоком вопросе установления приоритетов. Факты говорят о том, что полноценное и ответственное участие в деятельности Организации Объединенных Наций не относится к числу важнейших приоритетов на повестке дня большинства государств-членов.

794. Только народы, ясно выразив свою волю, могут повлиять на свои правительства и убедить их в важности активного участия в работе Организации. Углубляя связи Организации Объединенных Наций с низовыми движениями и неправительственными организациями и откликаясь на их заботы, можно добиться роста поддержки Организации Объединен-

ных Наций снизу вверх, ибо правительства почувствуют, что их народы настойчиво требуют преобразования Организации Объединенных Наций в поистине эффективную и универсальную организацию.

795. В акциях Организации Объединенных Наций должна проявляться воля народов мира, действующих сообща через посредство государств-членов Организации. Ее цели зиждутся не на минимальном политическом консенсусе, а на принципах общности человечества, на ценностях, закрепленных в Уставе. Задачи, обусловленные неординарными вызовами и возможностями текущего момента, требуют далеко идущих решений, проникнутых духом максимальной целеустремленности. В этом отношении государства-члены должны признать, что Организация Объединенных Наций является отражением воли, интересов и самых глубоких чаяний их граждан.

796. Первое в истории Организации заседание Совета Безопасности на уровне глав государств и правительств, состоявшееся в январе 1992 года, явилось свидетельством глубокой приверженности Организации в важный момент в международной жизни. Второе заседание Совета Безопасности на высшем уровне состоится в январе 1995 года, когда Организация Объединенных Наций вступит во второй полуве-

ковой период своего существования. Заседание Генеральной Ассамблеи на уровне глав государств в октябре 1995 года станет историческим событием и даст новый импульс Организации Объединенных Наций. Таким образом, грядущий год явится годом, когда всему мировому сообществу необходимо будет подтвердить свою приверженность задаче более рационального, эффективного и ответственного использования Организации Объединенных Наций в деятельности по самому широкому спектру глобальных проблем.

797. Наступает пора осознания того, что для людей всего мира, в каких бы странах они ни проживали и какое бы положение они ни занимали, Организация Объединенных Наций — это не просто инструмент мира, справедливости и сотрудничества между нациями в деле развития: для человечества и будущего она является хранительницей надежды. Эта надежда заслуживает сохранения нашей глубочайшей приверженности.